

Digitized by the Internet Archive
in 2022 with funding from
University of Toronto

<https://archive.org/details/31761115489270>



Canadian Northern Economic Development Agency

2010-11
Estimates



Part III—Report on Plans and Priorities

The Estimates Documents

Each year, the government prepares Estimates in support of its request to Parliament for authority to spend public monies. This request is formalized through the tabling of appropriation bills in Parliament. The Estimates, which are tabled in the House of Commons by the President of the Treasury Board, consist of the following:

Part I—The Government Expense Plan provides an overview of federal spending and summarizes the key elements of the Main Estimates.

Part II—The Main Estimates directly support the Appropriation Act. The Main Estimates identify the spending authorities (Votes) and amounts to be included in subsequent appropriation bills. Parliament will be asked to approve these Votes to enable the government to proceed with its spending plans. Parts I and II of the Estimates are tabled concurrently on or before March 1.

Part III—Departmental Expenditure Plans, which is divided into two components:

- 1) **Reports on Plans and Priorities (RPP)** are individual expenditure plans for each department and agency (excluding Crown corporations). These reports provide increased levels of detail over a three-year period on an organization's main priorities by strategic outcome(s), program activity(ies) and planned/expected results, including links to related resource requirements. The RPPs also provide details on human resource requirements, major capital projects, grants and contributions, and net program costs. They are tabled in Parliament by the President of the Treasury Board on behalf of the ministers who preside over the appropriation-dependent departments and agencies identified in Schedules I, I.1 and II of the *Financial Administration Act*. These documents are usually tabled on or before March 31 and referred to committees, which may then report to the House of Commons pursuant to Standing Order 81(7).
- 2) **Departmental Performance Reports (DPR)** are individual department and agency accounts of results achieved against planned performance expectations as set out in respective RPPs. These Performance Reports, which cover the most recently completed fiscal year, are tabled in Parliament in the fall by the President of the Treasury Board on behalf of the ministers who preside over the appropriation dependent departments and agencies identified in Schedules I, I.1 and II of the *Financial Administration Act*.

Supplementary Estimates directly support an Appropriation Act. The Supplementary Estimates identify the spending authorities (Votes) and amounts to be included in the subsequent appropriation bill. Parliamentary approval is required to enable the government to proceed with its spending plans. Supplementary Estimates are normally tabled twice a year, the first document in late October and a final document in late February. Each Supplementary Estimates document is identified alphabetically A, B, C, etc. Under special circumstances, more than two Supplementary Estimates documents can be published in any given year.

The Estimates, along with the Minister of Finance's Budget, reflect the government's annual budget planning and resource allocation priorities. In combination with the subsequent reporting of financial results in the Public Accounts and of accomplishments achieved in DPRs, this material helps Parliament hold the government to account for the allocation and management of public funds.

©Her Majesty the Queen in Right of Canada, represented by the Minister of Public Works and Government Services, 2009.

This document is available in multiple formats upon request.

This document is available on the TBS website at the following address: <http://www.tbs-sct.gc.ca>.

Available through your local bookseller or by mail from
Publishing and Depository Services
Public Works and Government Services Canada
Ottawa ON K1A 0S5

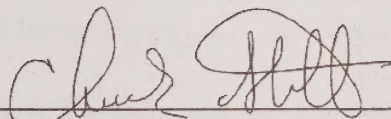
Telephone: 613-941-5995
Orders Only: 1-800-635-7943 (Canada and U.S.A.)
Fax: 613-954-5779 or 1-800-565-7757 (Canada and U.S.A.)
Internet: <http://publications.gc.ca>

Catalogue No.: BT31-2/2011-III-134
ISBN: 978-0-660-64783-8

Canadian Northern Economic Development Agency

2010–2011

Report on Plans and Priorities

A handwritten signature in black ink, appearing to read 'Chuck Strahl', is positioned above a horizontal line.

The Honourable Chuck Strahl, P.C., M.P.

Minister of Indian Affairs and Northern Development,
Federal Interlocutor for Métis and Non-Status Indians and
Minister of the Canadian Northern Economic Development Agency

Table of Contents

Minister's Message.....	iii
Section I: Agency Overview	I
Summary Information.....	I
Raison d'être.....	I
Responsibilities.....	I
Strategic Outcome and Program Activity Architecture (PAA).....	3
Planning Summary	4
Financial Resources.....	4
Human Resources	4
Contribution of Priorities to Strategic Outcome	5
Operating Environment.....	8
Risk Analysis.....	9
Expenditure Profile.....	11
Voted and Statutory Items.....	13
Section II: Analysis of Program Activities by Strategic Outcome	15
Strategic Outcome.....	15
Program Activities.....	15
Program Activity 1: Business Development.....	15
Program Activity 2: Community Development.....	17
Program Activity 3: Policy, Advocacy and Co-ordination	19
Program Activity 4: Internal Services.....	21
Section III: Supplementary Information	23
Supplementary Information Tables.....	23
For More Information	23

Minister's Message

August 18, 2009, marked a historic date for Northerners and all Canadians. The Prime Minister announced in Iqaluit, Nunavut, the creation of the Canadian Northern Economic Development Agency (CanNor). As Minister responsible for this new agency, it gives me great pleasure to present CanNor's first Report on Plans and Priorities.

The creation of CanNor is an important element of Canada's Northern Strategy in furthering the development of a strong and diversified economy for the benefit of those who live, work and support their families in the North, and indeed, for all Canadians. Its creation is a further demonstration of the Government's strategic commitment to an integrated approach in promoting economic development in the North.

Among other important initiatives, a key commitment under Budget 2009 was to strengthen support for economic activity in the North. With the funding for the creation of CanNor, this commitment has been fulfilled; however, the work in fully realizing the economic opportunity and potential this engenders has only just begun.

As a distinct federal agency, CanNor is headquartered in Iqaluit. I would highlight and am proud to say that CanNor is the only federal organization with a head office in the North with regional offices in each of the three territories and Ottawa. The Northern Project Management Office, with its executive office in Yellowknife, was specifically created to facilitate and coordinate projects in the North.

CanNor will work with territorial governments, First Nations, Métis, Inuit and all stakeholders to harness the vision, strength and fortitude of Northerners.

The creation of CanNor is a major step toward unleashing the North's vast and true potential not only for the benefit of Northerners but also for the benefit of all Canadians.



The Honourable Chuck Strahl, P.C., M.P.
Minister of Indian Affairs and Northern Development,
Federal Interlocutor for Métis and Non-Status Indian and
Minister of the Canadian Northern Economic Development Agency



Section 1: Agency Overview

Summary Information

Raison d'être

The Canadian Northern Economic Development Agency (CanNor) was launched by the Prime Minister of Canada on August 18, 2009, in Iqaluit, Nunavut. The 2008 Speech from the Throne committed to establishing a new stand-alone agency focused on northern economic development, a key component under the government's integrated Northern Strategy. Canada's Economic Action Plan followed with a financial commitment of \$50 million over five years, leading to the creation of the Agency.

CanNor's mandate is to promote economic development in Canada's three territories: the Northwest Territories, Nunavut and Yukon. It will deliver regional economic development programs in the territories, co-ordinate and serve as the regional delivery agent for certain national economic initiatives, develop related policy, conduct research, administer federal responsibilities in the North (such as official language minority communities and the Regional Federal Councils), and play an advocacy role to support effective program delivery and leverage federal involvement for the long-term prosperity of Northerners. In delivering its mandate, CanNor will help to open up business opportunities and create jobs while meeting specific development needs of the North.

Led by a President, who is also the Agency's Deputy Minister, CanNor operates as an independent federal department under Schedule I.I of the *Financial Administration Act*. The Agency's interests and concerns are represented in Cabinet by the Minister of Indian Affairs and Northern Development. The Agency's work will be guided by evidence-based policy development and results-driven accountability.

Responsibilities

CanNor will fulfil the same role as other economic development agencies, including co-ordination and delivery of federal economic development activities at the regional level, as well as policy, research and advocacy. Specifically, the Agency will be responsible for:

- delivering, in the territories, economic development programs transferred from Indian and Northern Affairs Canada (INAC) and economic stimulus programs as part of Canada's Economic Action Plan. These include: Strategic Investments in Northern Economic Development, Aboriginal Economic Development, Canada Strategic Infrastructure Fund (sunsetting), Municipal Rural Infrastructure Fund (sunsetting), Community Adjustment Fund and Recreational Infrastructure Canada (sunsetting);
- establishing the new Northern Project Management Office;
- identifying opportunities for developing and improving skills of Canadians in the North in collaboration with Human Resources and Skills Development Canada;
- promoting official language minority communities through the delivery of the Economic Development Initiative under the *Roadmap for Canada's Linguistic Duality 2008–2013: Acting for the Future*; and
- providing a secretariat function for and co-ordinating the efforts of each of the three Regional Federal Councils in the territories.

CanNor is headquartered in Iqaluit, Nunavut, and has a strong presence throughout the North with regional offices in the three territories, as well as a liaison office in Ottawa. The executive office for the

Northern Project Management Office, a new initiative under the responsibility of CanNor, is located in Yellowknife, with an on-the-ground presence in Yukon and Nunavut. While the Iqaluit headquarters are being established, some of the functions are currently operating out of the Ottawa liaison office. These will be transferred to Iqaluit as staff is hired in the North and office space and staff accommodations become available.

As CanNor was only established in August 2009, the President and Agency staff will continue to build the foundational components for designing the organization, work that began in earnest in 2009–2010 and will continue in 2010–2011, although with a greater focus on implementation. Fiscal year 2010–2011 will mark a significant year for the Agency.

The Agency will continue to work closely with northern partners and stakeholder groups to ensure a meaningful and consistent program/service delivery approach that takes into account lessons learned and best practices, as well as the unique economic development needs of each territory.

In addition, the Agency will begin developing the capacity to play a strategic role in the alignment of all federal government economic development activity in the North as a means of facilitating and enabling development in the North.

Strategic Outcome and Program Activity Architecture (PAA)

The Program Activity Architecture (PAA) diagram below illustrates CanNor's framework of program activities and program sub-activities. This structure was proposed as part of CanNor's initial Management, Resources and Results Structure (MRRS) in pursuit of its mandate and to contribute to its strategic outcome of *developed and diversified territorial economies that support prosperity for all Northerners*. It is largely based on the structures of existing regional economic development agencies. It is expected that CanNor's MRRS and PAA will evolve in the coming years to better reflect the Agency's unique operating environment and special role in advocating for Northerners within the federal family.

Strategic Outcome	Program Activities	Program Sub-activities
<i>1.0 Developed and diversified territorial economies that support prosperity for all Northerners</i>	1.1 Business Development	1.1.1 Innovation and Knowledge
		1.1.2 Entrepreneurship
		1.1.3 Sectoral Development
	1.2 Community Development	1.2.1 Aboriginal Economic Development
		1.2.2 Community Adjustment
		1.2.3 Capacity and Skills Development
		1.2.4 Infrastructure
	1.3 Policy, Advocacy and Co-ordination	1.3.1 Policy
		1.3.2 Advocacy
		1.3.3 Co-ordination
	1.4 Internal Services	1.4.1 Governance and Management Support
		1.4.2 Resource Management Services
		1.4.3 Asset Management Services

Planning Summary

Financial Resources

The financial resources table below provides a summary of the total planned spending for the Agency for the next three fiscal years.

Financial Resources	2010–2011	2011–2012	2012–2013
(\$ thousands)	60,875	44,363	44,363

Human Resources

The human resources table below provides a summary of the total planned human resources for the Agency for the next three fiscal years. It is important to note that these figures may change with requirements that arise as the Agency establishes itself and its operations.

Human Resources	2010–2011	2011–2012	2012–2013
Full-time Equivalents (FTEs)	115	115	115

Strategic Outcome: *Developed and diversified territorial economies that support prosperity for all Northerners*

CanNor is in the process of developing its Performance Measurement Framework and identifying expected results, performance indicators and the targets it aims to achieve in pursuing its strategic outcome.

Program Activity	Forecast Spending 2009–2010	Planned Spending			Alignment to Government of Canada Outcomes
		2010–2011	2011–2012	2012–2013	
Business Development	\$6,205,514	\$6,156,483	\$6,156,483	\$6,156,483	Strong economic growth Innovative and knowledge-based economy
Community Development	\$38,164,456	\$47,494,784	\$30,983,628	\$30,983,628	
Policy, Advocacy and Co-ordination	\$5,556,591	\$5,472,676	\$5,472,676	\$5,472,676	
Internal Services	\$1,774,961	\$1,750,665	\$1,750,666	\$1,750,666	
Total Planned Spending		\$60,874,608	\$44,363,453	\$44,363,453	

Contribution of Priorities to Strategic Outcome

Operational Priorities	Type*	Links to Strategic Outcome**	Description
Excellence in program delivery	New	SO1	<p><i>Why is this a priority?</i></p> <ul style="list-style-type: none"> For the delivery of programs and services transferred to CanNor, it is crucial that clients experience a seamless transition and that northern people, businesses and communities continue to benefit from these programs. <p><i>Plans for meeting the priority?</i></p> <ul style="list-style-type: none"> Maximize opportunities for knowledge sharing and transfer from existing staff to new hires. Develop and maintain shared records and tools. Continue to foster strong working relationships with partners and stakeholders.
Building a strong agency	New	SO1	<p><i>Why is this a priority?</i></p> <ul style="list-style-type: none"> CanNor is the first federal department to be headquartered in Canada's North. Ensuring a successful start-up is critical. <p><i>Plans for meeting the priority?</i></p> <ul style="list-style-type: none"> Ensure that significant effort and appropriate resources are dedicated to be successful and fully operational in the North.
Building relationships with Northerners and federal government partners to promote a strategic approach to northern development	New	SO1	<p><i>Why is this a priority?</i></p> <ul style="list-style-type: none"> There is a requirement to communicate CanNor's role and mandate and to ensure that partners and stakeholders are aware of the Agency's services and programs. Over time, CanNor will need to play a strategic role in aligning and enabling economic development in the North. <p><i>Plans for meeting the priority?</i></p> <ul style="list-style-type: none"> Implement the engagement strategy developed in 2009–2010: visit northern communities; continue the dialogue that began prior to the Agency's creation with stakeholders, partners and the target audiences; and engage with federal government partners on their priorities in the North. Develop the capacity to leverage the strategic alignment and delivery of all federal government economic development interventions in the North.

Operational Priorities	Type*	Links to Strategic Outcome**	Description
Establish the Northern Project Management Office (NPMO)	New	SO1	<p><i>Why is this a priority?</i></p> <ul style="list-style-type: none"> NPMO will be responsible for coordinating the work of federal regulatory departments and agencies during the environmental assessment and permitting phases of northern project development. The NPMO will open its doors in 2010-2011. <p><i>Plans for meeting the priority?</i></p> <ul style="list-style-type: none"> The executive office of the NPMO will be set up in Yellowknife. Staffing actions will be undertaken to fill vacant positions. Processes and procedures will be developed and implemented as well as a project tracking system. The NPMO will establish criteria to identify potential projects warranting additional federal attention and need for federal coordination.

*All priorities are considered new because the Agency was established in August 2009. Fiscal year 2010-2011 will be its first full year of operation.

**The Agency has only one strategic outcome.

Management Priorities	Type*	Links to Strategic Outcome**	Description
Excellent internal management	New	SO1	<p><i>Why is this a priority?</i></p> <ul style="list-style-type: none"> It generally takes three to five years to build a new public institution and be fully operational. Taking measures to ensure a solid organizational foundation results in operational efficiency and effectiveness. <p><i>Plans for meeting the priority?</i></p> <ul style="list-style-type: none"> Information management practices will be developed and implemented. Corporate Secretariat services and procedures will be developed and implemented to ensure high-quality support to the Agency's senior management committee and the Minister. Corporate policies and procedures will be developed and implemented. An internal communications plan will be developed. Progress with the implementation of the Agency's administrative systems will form an input to the Treasury Board Secretariat performance assessment framework, as part of the government's Management Accountability Framework.

Management Priorities	Type*	Links to Strategic Outcome**	Description
Excellent human resources management	New	SO1	<p><i>Why is this a priority?</i></p> <ul style="list-style-type: none"> • Employees are a critical CanNor asset. Working for an Agency in its infancy can be challenging at times, so the success of CanNor depends on employee engagement and continuity. <p><i>Plans for meeting the priority?</i></p> <ul style="list-style-type: none"> • Promote a corporate culture of excellence based on integrity, trust, respect and service. • Develop a human resources strategy in line with the renewal of the Public Service to identify current status, requirements and gaps, staffing priorities, and training requirements. • Develop innovative recruitment strategies to target Northerners. • Seek opportunities to encourage mobility between regional offices. • Develop clear performance management agreements linked to the Agency's priorities for all executives. • Require all staff to complete an employee performance management form and a learning plan.
Performance measurement	New	SO1	<p><i>Why is this a priority?</i></p> <ul style="list-style-type: none"> • Performance measurement ensures value for money and enables understanding and communication of program impacts. • A high-quality Performance Measurement Framework would meet the requirements of the Management, Resources and Results Structure Policy. <p><i>Plans for meeting the priority?</i></p> <ul style="list-style-type: none"> • Finalize CanNor's Performance Measurement Framework and ensure that performance measures are relevant and appropriate. • Develop a data collection strategy to effectively track data related to performance measurement. • Introduce a performance reporting process to track progress against established performance targets and support organizational decision-making. • Implement a high profile impact evaluation with respect to the adequacy of results achieved thus far in producing concrete progress in promoting northern development under the Strategic Investments in Northern Economic Development programs.

*All priorities are considered new because the Agency was established in August 2009. Fiscal year 2010–2011 will be its first full year of operation.

**The Agency has only one strategic outcome.

Operating Environment

Although the North has great economic potential, there are challenges to realizing northern economic development opportunities. The territories are far from markets and their physical infrastructure is underdeveloped. Existing resource knowledge and the tools for investment and management decisions are relatively limited when compared with southern jurisdictions. Northern organizations, businesses and workers face capacity challenges that hinder their ability to fully participate in, and benefit from, economic development. The economy is mainly concentrated in the mining and the oil and gas sectors. Volatile commodity prices and the global economy can significantly affect non-renewable resource development. It is important for the North to diversify and foster growth in other economic sectors such as tourism, small businesses and cultural industries. Strong, ongoing federal investments in building infrastructure, knowledge and capacity are essential if the territories are to be able to continue their emergence as an area of dynamic economic activity.

CanNor's operating environment is shaped by unique demographic and geographic challenges. Aboriginal populations are young and increasing twice as fast as the Canadian population overall. With higher unemployment rates than other Canadians, this is an ideal time to be focusing on economic development opportunities, skills and capacity building, and job creation in the territories. Innovative programs and services will need to be developed to meet the unique and specific needs of Northerners and Aboriginal people.

Approximately 100,000 Northerners live in the three territories; many are in the capitals with the rest spread out in small, often remote, communities. More than 40% of Northerners are under 25 years old, compared with 30% in the rest of Canada. More than half of Northerners are Aboriginal, with strong ancestral ties to the land; each territory, however, has a distinct distribution of Aboriginal and non-Aboriginal residents. Each territory is also unique in terms of geography, natural resources potential and governance structure.

A snapshot of each territory provides further understanding of the Agency's operating environment.

Nunavut

- Population of 30,000 with 85% Inuit living in 26 fly-in communities spread over three time zones.
- Consensus-style territorial government.
- It is the least developed territory with no road infrastructure and very high transportation costs.
- The economy is largely based on government and traditional harvesting but with significant growth potential in the natural resources sector (e.g., mining).
- A single comprehensive land claims agreement covers the entire territory.
- The territory relies exclusively on satellite networks for its bandwidth needs. The high cost of operating satellite-based services creates significant accessibility challenges.
- Although it has the longest shoreline of any province or territory in Canada, and all but one of its communities are on the coast, Nunavut has little marine infrastructure.

Northwest Territories

- Population of 43,000 with 50% Aboriginal (First Nations, Inuit and Métis) spread over 34 communities. Non-Aboriginal population is concentrated mostly in Yellowknife and larger communities.
- Consensus-style territorial government; the 50-50 split between Aboriginal and non-Aboriginal population creates a complex political dynamic.
- Economy built on government and natural resources with major projects under way and planned (e.g., diamonds, oil and gas, and a potential Mackenzie Valley natural gas pipeline).
- The regulatory environment is complex.
- Although improving with recent significant investments, transportation infrastructure is still underdeveloped.
- There are four settled comprehensive land claims agreements and one self-government agreement in the Northwest Territories. Claims are still being negotiated in the southern part of the territory.

Yukon

- Population of just over 34,000 with 23% being First Nations. More than 70% of the population is in Whitehorse.
- Only territory with party-based politics. There is a complex political model emerging between the territorial government and 14 First Nations, 11 of whom have settled land claims and self-government agreements.
- Road and community infrastructure is well developed.
- It has the most diversified economy of the three territories, led by government employment, tourism and mining.

Risk Analysis

In 2010–2011, CanNor will develop a comprehensive corporate risk profile as part of its risk management system to help strengthen the decision-making process within the Agency and inform the focus of control mechanisms, such as the internal audit and program evaluation functions.

In the short term though, creating an agency while simultaneously implementing its mandate and effectively delivering on programs in place is very challenging and involves some risks.

First, setting up the headquarters in Iqaluit is not without risk. The headquarters offices need to be fully operational as soon as possible. However, there is currently not enough office space to accommodate the organization nor is there sufficient available housing for staff coming from other regions of the country. CanNor officials are working closely with Public Works and Government Services Canada to ensure that new office and housing accommodations are built as soon as possible. In the interim, employees are working out of INAC offices. The target is to move into a permanent location by the end of 2010–2011. Transportation and construction challenges could push the date back. To mitigate this risk in the short term, agency functions will be transferred to Iqaluit as staff and office space become available.

A second challenge while the Agency is being established will be ensuring that program funding is spent effectively to create the greatest benefits for the people, communities and businesses in the North. This challenge will include reviewing the appropriateness of key components of program design in a specifically northern context. This review will be done in consultation with partners and stakeholders and focus on evidence-based policy development as to what is needed and “what works” in meeting such needs. Program design will also address evidence with respect to potential risk areas involved and developing risk-mitigation responses. In parallel, as part of the operational implementation of programs, risks will be critically assessed and addressed at the individual project proposal stage. Program implementation will also proceed in the context of fostering strong ongoing working relationships with partners and stakeholders, and through developing a robust, timely performance measurement system focused on results-driven accountability.

Third will be CanNor’s ability to attract and retain qualified staff. The Agency was created to deliver economic programs and services in the three territories. Given that the mandate is completely focused on the North, it is essential to fill as many positions as possible with Northerners and comply with employment requirements included in land claims agreements. As the majority of positions will eventually be in the territorial capitals, it will be challenging to attract and retain qualified staff for two reasons. First, one of the biggest challenges facing current employers in the North is recruitment. Territorial governments and other federal departments are all competing for the same limited qualified labour force. The second challenge is to attract people from other regions of the country to relocate to the territories when positions cannot be filled locally. To respond to these challenges, CanNor will develop innovative human resources strategies that:

- focus on skills development and training programs;
- foster a climate of mobility within the organization; and
- ensure positions are classified to promote maximum accessibility and flexibility and employment opportunities for targeted groups.

A fourth risk that has been identified for the reporting period is meeting stakeholder expectations. Although it is expected that existing programs will be delivered effectively and in a timely manner, the Agency’s ability to modify and enhance those programs, to develop new program proposals and to potentially take on additional responsibilities will depend on its ability to build internal capacity and the availability of human and financial resources.

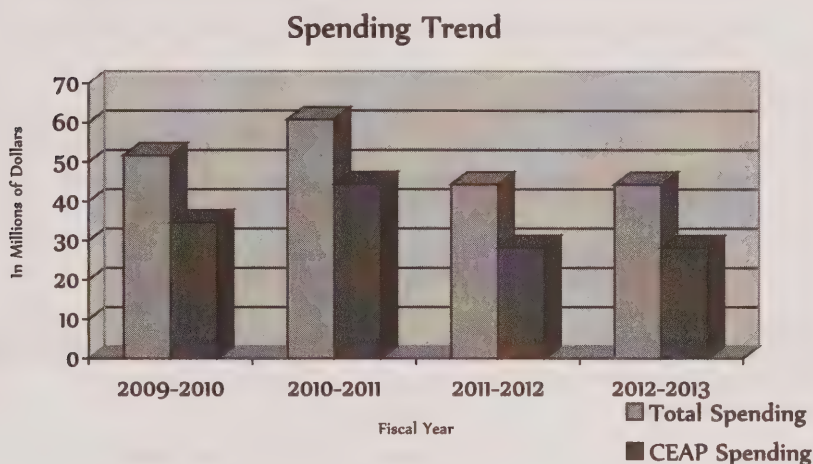
For example, expectations are high that the new Northern Project Management Office (NPMO) will be able to significantly improve the effectiveness of the regulatory system in the North immediately on opening its doors. The NPMO will benefit from the experience of and lessons learned from Natural Resources Canada’s Major Project Management Office, which provides a similar function for major natural resources projects in the provinces. The NPMO will also build on the advice arising from regulatory improvement initiatives. CanNor will manage expectations by ensuring ongoing open dialogue with stakeholders, strong collaboration between federal departments and agencies, and clarification and differentiation of CanNor’s role from the role of Indian and Northern Affairs Canada.

The logistics of operating in the North while maintaining a presence in Ottawa to promote northern economic issues within the federal family will also be challenging.

Expenditure Profile

For 2010–2011, CanNor plans to spend \$61 million to meet the expected results of its program activities and contribute to its strategic outcome.

The figure below illustrates CanNor's spending trend from 2009–2010 to 2012–2013. Because CanNor was created in 2009–2010, no historical spending data exists for the Agency. Spending allocated from Canada's Economic Action Plan (CEAP) is reflected in the total spending but also shown separately.



Canada's Economic Action Plan

As part of its overall expenditure profile, CanNor is responsible for the delivery of three federal funding initiatives in the territories under Canada's Economic Action Plan:

- Strategic Investments in Northern Economic Development;
- Recreational Infrastructure Canada; and
- Community Adjustment Fund.

Strategic Investments in Northern Economic Development

Strategic Investments in Northern Economic Development (SINED), which was renewed for five years as part of Canada's Economic Action Plan, is a suite of contribution programs for projects across the North. Investment decisions are guided by five-year territorial investment plans, which are developed through engagement with northern stakeholders and territorial governments and approved by the Minister of Indian Affairs and Northern Development. The suite of programs was renewed as part of Canada's Economic Action Plan at \$90 million over five years, split equally among the three territories, from 2009–2010 to 2013–2014.

To ensure maximum value for money, an evaluation focusing on progress to date in achieving concrete impacts under SINED will be undertaken, along with an assessment of the future potential for progress and the time requirements involved. As part of this, the evaluation will proceed based on an assessment of the progress and experience of other countries with territories bordering on the North in addressing the developmental problems involved.

Expected Result	Key Performance Indicators
Increase uptake of economic opportunities in existing, expanding and emerging sectors	<ul style="list-style-type: none"> Number of projects approved according to priorities in territorial investment plans Amount invested according to priorities in territorial investment plans

Recreational Infrastructure Canada

Recreational Infrastructure Canada (RInC) is a two-year national infrastructure funding program, ending on March 31, 2011, that supports the rehabilitation and repair of recreational infrastructure. Announced as part of Canada's Economic Action Plan, RInC provides \$567,000 in funding specifically for the three territories. Some projects in the territories are also being funded under the \$325 million set aside to be distributed according to the merit of applications received from across Canada.

Expected Result	Key Performance Indicators
Improved recreational infrastructure in northern communities	<ul style="list-style-type: none"> Amount leveraged on federal RInC investments Number of RInC projects funded Number of jobs created

Community Adjustment Fund

The Community Adjustment Fund (CAF) is a new two-year program announced in Canada's Economic Action Plan, ending on March 31, 2011. It is designed to provide economic stimulus to create employment opportunities and to address transitional and adjustment challenges in restructuring communities. It provides \$32.8 million in funding for the territories.

Expected Result	Key Performance Indicators
Improved economic conditions in communities	<ul style="list-style-type: none"> Number of projects approved Amount leveraged on federal CAF investments Number of jobs created

Voted and Statutory Items

(\$ thousands)

Vote # or Statutory Item (S)	Truncated Vote or Statutory Wording	2009–2010 Main Estimates*	2010–2011 Main Estimates*
37	Operating expenditures	13,689	13,679
39	Contributions	21,054	45,812
(S)	Contributions to employee benefit plans	1,383	1,383
(S)	Community Adjustment Fund	15,575	0
TOTAL		51,702	60,875

*Main Estimates can be found at www.tbs-sct.gc.ca/est-pre/index-eng.asp.

Section II: Analysis of Program Activities by Strategic Outcome

Strategic Outcome

CanNor has one strategic outcome:

developed and diversified territorial economies that support prosperity for all Northerners

This strategic outcome reflects CanNor's important role in encouraging investment, innovation and diversification of the territorial economies.

CanNor is developing its Performance Measurement Framework as part of its Management, Resources and Results Structure and identifying the performance indicators and targets for each program activity. This exercise is extremely important as it will give CanNor a way to measure and communicate its performance results. Preliminary expected results are provided for each program activity to indicate what the Agency expects to achieve in the pursuit of its mandate with its allocated resources.

Program Activities

Program Activity 1: Business Development

Expected Results:					
<ul style="list-style-type: none">• Increased number of Northern and Aboriginal businesses• Strengthened Northern innovation and technology capacity and increased knowledge base• Northern and Aboriginal entrepreneurs have increased access to funding• Increased uptake of economic opportunities in existing, expanding and emerging sectors					
Human Resources (FTEs) and Planned Spending (\$ thousands)					
2010–2011		2011–2012		2012–2013	
FTEs	Planned Spending	FTEs	Planned Spending	FTEs	Planned Spending
14	6,156	14	6,156	14	6,156

Through this program activity, CanNor will support the growth and expansion of northern businesses, including small and medium-sized enterprises, through training, advisory services, and grants and contributions. The program activity's objective is the encouragement of a competitive, diverse northern business sector with a strengthened capacity for innovation. CanNor's flagship program under this program activity is the Strategic Investments in Northern Economic Development (SINED). This program contributes funding, as well as other forms of support to the development of proposals that aim to strengthen economic drivers, diversify the economy, increase the participation of Northerners in the marketplace and improve the co-ordination of federal programs. The program works with the territorial governments, Aboriginal organizations and the not-for-profit sector to promote economic development in the North.

CanNor will implement this program activity through the following sub-activities:

- Innovation and Knowledge;
- Entrepreneurship; and
- Sectoral Development.

Planning Highlights

To achieve the expected results for this program activity, the Agency plans to undertake the following activities:

- Funding under SINED will more than double in 2010–2011 from 2009–2010 levels of \$8,157,000, with an extra \$10 million for each of the remaining years of the program. Investments under SINED are guided by territorial investment plans that were approved by the Minister of Indian Affairs and Northern Development in August 2009. These plans are specific to the needs of each territory and target key economic development sectors such as geoscience, tourism, cultural industries, economic infrastructure, mining, oil and gas development, forestry, renewable energy, small and medium-sized enterprises, commercial and traditional harvesting, and capacity development.
- CanNor will explore business development opportunities for women living in the territories and for small businesses.
- CanNor will explore initiatives geared toward encouraging, developing and promoting youth entrepreneurship.

Benefits for Canadians

CanNor will contribute to ensuring a stronger, more dynamic economy for northern families and businesses. It will ensure that economic opportunities generated by northern projects, including spin-off projects, are available to Aboriginal people. Directly empowering northern workers and businesses to take advantage of the resources and opportunities available across the territories will help Northerners prosper. All Canadians will benefit from the increased independence and diversification of the expanding territorial economies. By fostering sustainable, collaborative relationships with all stakeholders, CanNor supports the region's growing economy and helps the North fulfil its tremendous potential — an undertaking that serves the interests of Canada and all its citizens.

Program Activity 2: Community Development

Expected Results:

- Increased sustainability and well-being of northern communities
- Increased economic development benefits and opportunities for Aboriginal communities
- Improved employment conditions within communities with accompanying quality of life benefits
- Northern communities benefit from improved infrastructure

Human Resources (FTEs) and Planned Spending (\$ thousands)

2010–2011		2011–2012		2012–2013	
FTEs	Planned Spending	FTEs	Planned Spending	FTEs	Planned Spending
29	47,495	29	30,984	29	30,984

Through this program activity, CanNor will support:

- proposals from First Nation, Métis and Inuit entrepreneurs in the North, as well as from northern communities, Aboriginal businesses and financial organizations;
- community-level investments in infrastructure and organizations; and
- individual-level investments in skills and capacity development.

The program activity's objective is the establishment of economically sustainable northern communities with a higher quality of life for residents. It will support economic development and diversification initiatives that help communities sustain their economies and adjust to changing and challenging economic circumstances.

As part of this program activity, CanNor will also support the delivery of Human Resources and Skills Development Canada (HRSDC) skills training programs in the North. This will include partnerships and projects under HRSDC-administered funds such as the Aboriginal Skills and Training Strategic Investment Fund and the Aboriginal Skills and Employment Partnerships program. Initiatives will also include research and analysis of skills-related gaps and opportunities.

CanNor will implement this program activity through the following sub-activities:

- Aboriginal Economic Development;
- Community Adjustment;
- Capacity and Skills Development; and
- Infrastructure.

Planning Highlights

To achieve the expected results for this program activity, CanNor plans to undertake the following activities:

- CanNor will continue to work with the territories to identify eligible projects for funding and negotiate the related contribution agreements.
- CanNor will work to maximize benefits to communities under the Community Adjustment Fund (program ends March 31, 2011).
- CanNor will work closely with Aboriginal governments and organizations to understand and respond to the economic development needs of these groups in accordance with the new Federal Framework for Aboriginal Economic Development.
- CanNor will implement in the North Canada's strategy for official languages, the *Roadmap for Canada's Linguistic Duality 2008–2013: Acting for the Future*. It will provide support for official language minority communities in the territories.
- For all existing and new economic development programs, CanNor will seek to fully integrate a capacity and skills development component.
- CanNor will continue its collaboration with Infrastructure Canada and the other regional development agencies to improve the delivery of national infrastructure programs. CanNor will initiate discussions with Infrastructure Canada about the possibility of the Agency taking on the delivery of additional infrastructure funding programs.

Benefits for Canadians

This program activity contributes to the development of strong and economically vibrant communities that, in turn, contribute to more balanced, diversified growth conditions for Canada as a whole. Through CanNor's investments, communities have more economic opportunities and increased capacity to respond to challenges. To maximize leverage, CanNor is developing the capacity to work with territorial governments, Aboriginal organizations and community leaders on integrating, as a "single window," all federal programming and horizontal initiatives in the North.

Program Activity 3: Policy, Advocacy and Co-ordination

Expected Results:

- Policies, programs and initiatives that are effective, strengthen the northern Canadian economy and enable Northerners to access business and community development opportunities
- Increased consideration of northern business and community development interests in federal economic policies, programs and regulations
- Development of partnerships and co-ordination of partners in addressing northern economic priorities
- Better access to federal government economic development opportunities for northern communities, individuals and businesses
- Northern projects managed through a co-ordinated whole-of-government approach
- More efficient and effective program delivery with exclusive northern focus

Human Resources (FTEs) and Planned Spending (\$ thousands)

2010–2011		2011–2012		2012–2013	
FTEs	Planned Spending	FTEs	Planned Spending	FTEs	Planned Spending
31	5,473	31	5,473	31	5,473

Through this program activity, CanNor will support research and analysis to provide evidence-based programming and policy choices, the promotion of northern interests both inside and outside the federal government, the development of horizontal strategies, initiatives and projects to address economic development challenges in the North, the co-ordination of federal responsibilities throughout the regulatory cycle of resource development projects, and close collaboration with key players to improve northern economic development.

This program activity ensures that the Agency has the information and understanding needed to provide a balanced, regionally sensitive approach that addresses northern priorities, maximizes the Agency's effectiveness, and supports the development and implementation of CanNor strategic directions and priorities.

Planning Highlights

To achieve the expected results for this program activity, the Agency plans to undertake the following activities:

- The Northern Project Management Office (NPMO), with its executive office in Yellowknife, has been established as a core program within CanNor. Opening its doors in 2010–2011, this new program will co-ordinate the work of all federal players involved in natural resources development projects in the three territories and in the northern offshore, and co-ordinate Aboriginal consultation efforts. It will employ a phased approach to start-up and is expected to be operational in the first half of the fiscal year, providing basic co-ordination services. In the longer term, the NPMO will have a role in identifying systemic issues in regulatory processes for consideration and resolution through regulatory improvement initiatives.

- The NPMO is currently taking on a policy, advocacy and co-ordination role by lending a northern voice to the Natural Resources Canada's Major Project Management Office, which identified short-term and long-term actions to improve the regulatory system and implement a whole-of-government approach to Aboriginal consultations.
- In its co-ordination sub-activities, the NPMO will track the progress of northern projects in its portfolio through the entire life-cycle of the project. Project milestones and progress will be maintained on a publicly accessible database. The NPMO will also hold the Crown record of consultations for projects it manages.
- CanNor will implement its engagement strategy and marketing and outreach strategy to ensure ongoing stakeholder engagement. In engaging with Northerners, CanNor will further tailor its activities and programs to the unique needs of the North and differing circumstances in each territory.
- The Agency will work on developing its strategic policy function, which may include: policy research and analysis in support of policy advice and new initiatives; conducting economic research and analysis and monitoring economic issues on an ongoing basis; advocating northern interests within the federal government; and developing the capacity to facilitate and enable the alignment of key federal government economic development activities in the North.
- CanNor will create an annual forum to bring together the senior leadership of the three Regional Federal Councils in the territories to discuss strategic issues and priorities common to the three territories and to foster collaborative working relationships. A key issue to address in 2010–2011 is the capacity-building challenges faced by organizations operating in the North.

Benefits for Canadians

Through this program activity, CanNor ensures that key federal players can better align their economic development activities in the North and become better aware of northern issues. CanNor also ensures that Northerners are able to access and participate in federal programs through a single window. As a result, the North — and Northerners — will be more likely to benefit from federal and joint federal–territorial policies and programs that are relevant to the region's economic opportunities and challenges. The resulting stronger regional economy will benefit all of Canada.

Program Activity 4: Internal Services

Human Resources (FTEs) and Planned Spending (\$ thousands)					
2010–2011		2011–2012		2012–2013	
FTEs	Planned Spending	FTEs	Planned Spending	FTEs	Planned Spending
41	1,751	41	1,751	41	1,751

Internal Services are groups of related activities and resources that are administered to support the needs of programs and other corporate obligations of an organization. These groups are: management and oversight services; communications; ministerial support services; legal services; human resources management services; financial management services; information management services; information technology services; real property services; materiel services; acquisition services; travel; and other administrative services.

CanNor is a new organization and much of the focus in its first 18 months in operation will be to further develop its internal services capacity to ensure that CanNor effectively and efficiently delivers on its mandate. To the largest extent possible, the Agency will procure its corporate services rather than developing the capacity in-house. Proper planning and execution of internal services will facilitate the standing up of the organization and its transition to a fully operating agency.

CanNor will continue to develop internal policies, strategies and plans to ensure compliance with applicable legislation and government policies in areas such as human resources, procurement, occupational health and safety, diversity, official languages, and audit and evaluation.

Section III: Supplementary Information

Supplementary Information Tables

All electronic supplementary information tables found in the 2010–2011 Report on Plans and Priorities can be found on the Treasury Board of Canada Secretariat's website at www.tbs-sct.gc.ca/rpp/2010-2011/info/info-eng.asp:

- Details on Transfer Payment Programs (TPPs);
- Green Procurement; and
- Upcoming Internal Audits and Evaluations over the Next Three Fiscal Years.

For More Information

As CanNor establishes its offices, you can direct general enquiries by e-mail to:

InfoNorth-InfoNord@cannor.gc.ca

Section III : Renseignements supplémentaires

Tableaux de renseignements supplémentaires

La version électronique de tous les tableaux de renseignements supplémentaires présentés dans le Rapport sur les plans et les priorités de 2010-2011 est accessible dans le site Web du Secréariat du Conseil du Trésor du Canada, à www.tbs-sct.gc.ca/tpp/2010-2011/index-fra.asp :

- Renseignements sur les programmes de paiements de transfert
- Achats écologiques
- Vérifications internes et évaluations à venir au cours des trois prochains exercices.

Pour obtenir davantage de renseignements

Étant donné que CanNor met en place ses bureaux, vous pouvez adresser toute demande de renseignements généraux par courriel à :

InfoNorth-InfoNord@cannor.gc.ca

Activité de programme 4 : Services internes

Ressources humaines (ETP) et dépenses prévues (en milliers de dollars)					
2010-2011			2011-2012		
ETP	Dépenses prévues	41	ETP	Dépenses prévues	41
		1 751			1 751
		41			41
		1 751			1 751

Les Services internes sont des groupes d'activités et de ressources connexes qui sont gérés de façon à répondre aux besoins des programmes et des autres obligations générales d'une organisation. Il s'agit notamment des services de gestion et de surveillance; des services de communications; des services d'appui ministériels; des services juridiques; des services de gestion des ressources humaines; des services de gestion des finances; des services de gestion de l'information; des services de technologie de l'information; des services de gestion des biens; des services de gestion du matériel; des services de gestion des acquisitions; des services de gestion des voyages; et d'autres services administratifs.

CanNor est une nouvelle organisation. Au cours de ses dix-huit premiers mois d'activité, l'organisme s'attachera surtout à mettre en place la capacité de ses services internes pour être en mesure de s'acquitter de son mandat de manière efficiente et efficace. Dans la mesure du possible, l'Agence obtiendra ses services généraux à contrat plutôt que de recruter du personnel interne. Une planification et une exécution appropriées des services internes faciliteront la mise sur pied de l'organisation et sa transition vers un organisme pleinement fonctionnel.

CanNor continuera d'élaborer des politiques, des stratégies et des plans à l'interne pour assurer la conformité à la législation et aux politiques gouvernementales applicables dans des domaines comme les ressources humaines, l'approvisionnement, l'hygiène et la sécurité au travail, la diversité, les langues officielles ainsi que la vérification et l'évaluation.

- Le BGPn assume à l'heure actuelle un rôle au chapitre de l'élaboration des politiques, de la défense des intérêts et de la coordination en faisant entendre la voix du Nord auprès du Bureau de gestion des grands projets de Ressources naturelles Canada, qui a mis en évidence des mesures à court et à long terme pour améliorer le système réglementaire et mettre en œuvre une démarche pangouvernementale pour la consultation des Autochtones.

- Dans le cadre de ses sous-activités de coordination, le BGPn suivra l'avancement des projets du Nord faisant partie de son portefeuille tout au long de leur cycle de vie. Il tiendra à jour une base de données sur les principales étapes et l'avancement des projets, qui sera accessible au public. Le BGPn tiendra également un registre des consultations de la Couronne.

- CanNor déploiera sa stratégie de mobilisation ainsi que sa stratégie de marketing et de relations publiques pour assurer une mobilisation soutenue des intervenants. En mobilisant les gens du Nord, l'Agence adaptera de façon plus étroite ses activités et programmes aux besoins particuliers du Nord et à la situation unique de chaque territoire.

- L'Agence s'attachera à élaborer sa fonction de politique stratégique, qui peut englober les points suivants : recherche et analyse stratégique à l'appui d'avis d'orientation et de nouvelles initiatives; réalisation de travaux de recherche et d'analyse économiques, et surveillance continue des enjeux économiques; défense des intérêts du Nord au sein du gouvernement fédéral; et développement de la capacité pour faciliter et permettre l'harmonisation des principales activités de développement économique du gouvernement fédéral dans le Nord.

- CanNor créera un forum annuel pour réunir les hauts dirigeants des trois Conseils fédéraux régionaux dans les territoires afin de discuter des enjeux stratégiques et des priorités communes aux trois territoires et de favoriser des relations de travail sous le signe de la collaboration. L'un des principaux enjeux auxquels il faut s'attaquer en 2010-2011 a trait à la difficulté que rencontrent les organisations exerçant leurs activités dans le Nord au chapitre du renforcement des capacités.

Avantages pour les Canadiens

Dans le cadre de cette activité de programme, CanNor s'assure que les principaux acteurs fédéraux sont mieux en mesure d'harmoniser leurs activités de développement économique dans le Nord et sont davantage sensibles à la problématique du Nord. L'Agence fait également en sorte que les gens du Nord puissent avoir accès et participer aux programmes fédéraux grâce à un guichet unique. En conséquence, le Nord – et ses habitants – seront plus susceptibles de tirer parti de politiques et de programmes fédéraux ou fédéraux-territoriaux qui sont pertinents pour les débouchés et les défis économiques de la région. L'économie régionale plus forte qui en résultera sera à l'avantage de tous les Canadiens.

Activité de programme 3 : Politique, représentation et coordination

Ressources humaines (ETP) et dépenses prévues (en milliers de dollars)					
2010-2011			2011-2012		
ETP	Dépenses prévues	31	ETP	Dépenses prévues	31
		5 473			5 473
2012-2013					
ETP	Dépenses prévues	31	ETP	Dépenses prévues	31
		5 473			5 473

Résultats prévus :

- Les politiques, les programmes et les initiatives efficaces renforcent l'économie canadienne dans le Nord et permettent aux gens du Nord d'avoir accès à des possibilités de développement des entreprises et des collectivités
- Prise en compte des intérêts de développement des entreprises et des collectivités nordiques au niveau de la réglementation, des politiques, et des programmes fédéraux
- Mise en place de partenariats et coordination des partenaires pour s'attaquer aux priorités économiques du Nord
- Meilleur accès des collectivités, des personnes et des entreprises du Nord aux possibilités de développement économique du gouvernement fédéral
- Gestion concertée des projets du Nord à l'échelle pangouvernementale
- Prestation plus efficiente et efficace des programmes axés exclusivement sur le Nord

Points saillants de la planification

Afin d'atteindre les résultats prévus pour cette activité de programme, l'Agence envisage d'entreprendre les activités suivantes :

- Le Bureau de gestion des projets nordiques (BGPN), qui a son bureau principal à Yellowknife, a été créé en tant que programme de base de CanNor. Ce nouveau programme, qui sera lancé en 2010-2011, coordonnera le travail de tous les acteurs fédéraux participant aux projets de mise en valeur des ressources naturelles dans les trois territoires et au large de leurs côtes, ainsi que les initiatives de consultation des Autochtones. Il procédera par étapes pour son démarrage et il devrait être fonctionnel dès les six premiers mois de l'exercice pour assurer des services de coordination de base. À plus long terme, le BGPN sera chargé de cerner les problèmes systémiques dans le processus réglementaire afin de les analyser et de les résoudre dans le cadre des initiatives d'amélioration réglementaire.

Points saillants de la planification

Pour atteindre les résultats prévus pour cette activité de programme, CanNor envisage d'entreprendre les activités suivantes :

- Continuer de travailler avec les territoires pour déterminer les projets admissibles au financement et négocier les ententes de contribution connexes.
- Travailler pour optimiser les avantages pour les collectivités, sous l'égide du Fonds d'adaptation des collectivités (programme se terminant le 31 mars 2011).
- Travailler en étroite collaboration avec les gouvernements et les organisations autochtones pour connaître les besoins de développement économique de ces groupes et y donner suite, conformément au nouveau Cadre fédéral pour le développement économique des Autochtones.

- Mettre en oeuvre la stratégie pour les langues officielles dans le Nord canadien, la *Feuille de route pour la dualité linguistique canadienne 2008-2013 : Agir pour l'avenir*, afin d'appuyer les communautés de langue officielle minoritaire dans les territoires.

- Dans le cadre de tous les programmes de développement économique déjà en place ou nouveaux, chercher à intégrer pleinement un volet développement des capacités et des compétences.
- Poursuivre la collaboration avec Infrastructure Canada et les autres organismes de développement régional pour améliorer l'exécution des programmes d'infrastructure nationaux. Amorcer des discussions avec Infrastructure Canada sur la possibilité pour l'Agence de prendre en main l'exécution de programmes supplémentaires de financement des infrastructures.

Avantages pour les Canadiens

Cette activité de programme contribue au développement de collectivités robustes et économiquement dynamiques qui créeront des conditions de croissance diversifiée, source d'un meilleur équilibre pour le Canada dans son ensemble. Grâce aux investissements de CanNor, les collectivités auront davantage de possibilités économiques et une capacité accrue de relever les défis. Pour optimiser l'effet de levier, CanNor se donne les moyens de travailler avec les gouvernements territoriaux, les organisations et les chefs de communautés autochtones sur l'intégration, en tant que « guichet unique » de l'ensemble des initiatives horizontales et des programmes fédéraux dans le Nord.

Activité de programme 2 : Développement communautaire

Résultats prévus :					
<ul style="list-style-type: none"> Durabilité et bien-être accrus des collectivités nordiques Amélioration des avantages et des possibilités de développement économique pour les collectivités autochtones Meilleures conditions d'emploi au sein des collectivités, associées à des avantages au chapitre de la qualité de vie Les collectivités nordiques bénéficient d'une meilleure infrastructure 					
Ressources humaines (ETP) et dépenses prévues (en milliers de dollars)					
2010-2011			2011-2012		
ETP	Dépenses prévues	ETP	Dépenses prévues	ETP	Dépenses prévues
29	47 495	29	30 984	29	30 984

Par l'intermédiaire de cette activité de programme, CanNor appuiera :

- les propositions des entrepreneurs des Premières nations, Métis et Inuits dans le Nord, de même que celles émanant des collectivités nordiques et des entreprises et organisations financières autochtones;
- les investissements dans l'infrastructure et les organisations à l'échelle des collectivités;
- les investissements dans le perfectionnement des compétences et le développement des capacités des particuliers.

L'objectif de l'activité de programme est de créer des collectivités nordiques économiquement viables, offrant une meilleure qualité de vie à leurs résidents. L'Agence appuiera les initiatives de développement et de diversification économiques qui aident les collectivités à soutenir leur économie et à s'adapter à la conjoncture et aux défis.

Dans le cadre de cette activité de programme, CanNor appuiera également la prestation de programmes de formation des compétences dans le Nord sous l'égide de Ressources humaines et Développement des compétences Canada (RHDCC). Cela inclut des partenariats et des projets avec les fonds administrés par RHDCC, comme le Fonds d'investissement stratégique pour les compétences et la formation des Autochtones et le programme Partenariats pour les compétences et l'emploi des Autochtones (PCEA). Les initiatives porteront également sur la recherche et l'analyse des lacunes en matière de compétences et des possibilités.

- CanNor mettra en œuvre cette activité de programme grâce aux sous-activités suivantes :
- développement économique des Autochtones;
 - adaptation des collectivités;
 - développement des capacités et des compétences;
 - infrastructure.

améliorer la coordination des programmes fédéraux. Le programme collabore avec les gouvernements territoriaux, les organisations autochtones et le secteur à but non lucratif pour promouvoir le développement économique dans le Nord.

CanNor mettra en œuvre cette activité de programme grâce aux sous-activités suivantes :

- innovation et savoir;
- entrepreneurship;
- développement sectoriel.

Points saillants de la planification

Pour atteindre les résultats attendus pour cette activité de programme, l'Agence envisage d'entreprendre les activités suivantes :

- Le financement sous l'égide du programme ISDEN sera deux fois plus élevé en 2010-2011 qu'en 2009-2010, où il s'établissait à 8 157 000 \$, et l'on prévoit un montant supplémentaire de 10 millions de dollars au cours de chacune des années restantes du programme. Les investissements sous l'égide de ce programme sont orientés par les plans d'investissements territoriaux qui ont été approuvés par le ministre des Affaires indiennes et du Nord canadien en août 2009. Ces plans répondent expressément aux besoins de chaque territoire et ciblent des secteurs clés de développement économique comme la géoscience, le tourisme, les industries culturelles, l'infrastructure économique, l'exploitation minière, la mise en valeur du pétrole et du gaz, la foresterie, l'énergie renouvelable, les petites et moyennes entreprises, l'exploitation commerciale et ancestrale des ressources (cueillette, chasse, piégeage et pêche) et le développement des capacités.

- CanNor explorera les possibilités de développement d'entreprises pour les femmes vivant dans les territoires et pour les petites entreprises.

- CanNor explorera les initiatives visant à encourager, à favoriser et à promouvoir l'entrepreneuriat chez les jeunes.

Avantages pour les Canadiens

CanNor jouera un rôle dans la création d'une économie plus dynamique et plus robuste pour les familles et les entreprises du Nord. L'Agence veillera à ce que les débouchés économiques découlant des projets nordiques, notamment les projets d'entreprises dérivées, soient accessibles aux Autochtones. Le fait d'outiller directement les travailleurs et les entreprises du Nord pour qu'ils puissent tirer parti des ressources et des possibilités qui se présentent dans les territoires les aidera à prospérer. Tous les Canadiens profiteront de l'indépendance et de la diversification accrue des économies territoriales en expansion. En favorisant des relations durables avec tous les intervenants, CanNor appuie l'expansion économique de la région et aide le Nord à donner sa pleine mesure — une entreprise qui est à l'avantage du Canada et de tous ses citoyens.

Section II : Analyse des activités de programme par résultat stratégique

Résultat stratégique

CanNor a un seul résultat stratégique :

Des économies territoriales développées et diversifiées qui soutiennent la prospérité de tous les résidents du Nord

Ce résultat stratégique illustre le rôle important de CanNor à l'appui de l'investissement, de l'innovation et de la diversification des économies territoriales.

CanNor élabore son Cadre de mesure du rendement, qui fait partie de sa Structure de gestion des ressources et des résultats, et définit des indicateurs de rendement et des objectifs pour chaque activité de programme. Cet exercice est extrêmement important et donnera à l'Agence le moyen de mesurer et de communiquer ses résultats au chapitre du rendement. Les résultats préliminaires prévus sont indiqués pour chaque activité de programme afin de donner une idée de ce que l'Agence entend réaliser pour s'acquitter de son mandat avec les ressources qui lui sont allouées.

Activités de programme

Activité de programme 1 : Développement commercial

Résultats prévus :					
Ressources humaines (ETP) et dépenses prévues (en milliers de dollars)					
2010-2011		2011-2012		2012-2013	
ETP	Dépenses prévues	ETP	Dépenses prévues	ETP	Dépenses prévues
14	6 156	14	6 156	14	6 156

Dans le cadre de cette activité de programme, CanNor appuiera la croissance et l'expansion d'entreprises du Nord, y compris les petites et moyennes entreprises, grâce à des services de formation et des services conseils et par l'octroi de subventions et de contributions. L'objectif de cette activité de programme est d'encourager un secteur d'entreprises du Nord diversifiées et concurrentielles ayant une plus grande capacité d'innovation. Sous l'égide de cette activité de programme, Investissements stratégiques dans le développement économique du Nord (ISDEN) est le programme phare de CanNor. Ce programme octroie un financement et d'autres formes d'aide à l'élaboration de propositions visant à renforcer les moteurs économiques, à diversifier l'économie, à accroître la participation des gens du Nord au marché et à

Postes votés et législatifs

(En milliers de dollars)

Poste votés ou législatifs (L)	Libellé tronqué du poste voté ou législatif	Budget principal des dépenses 2009-2010*	Budget principal des dépenses 2010-2011*
37	Dépenses de fonctionnement	13 689	13 679
39	Contributions	21 054	45 812
(L)	Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés	1 383	1 383
(L)	Fonds d'adaptation des collectivités	15 575	0
TOTAL		51 702	60 875

* On peut consulter en ligne le Budget principal de dépenses à www.tbs-sct.gc.ca/est-pre/index-fra.asp.

Résultat prévu	Indicateurs de rendement clés
Amélioration des conditions économiques dans les collectivités	<ul style="list-style-type: none">• Nombre de projets approuvés• Montant mobilisé à partir des investissements du FAC• Nombre d'emplois créés

Le Fonds d'adaptation des collectivités (FAC) est un nouveau programme d'une durée de deux ans annoncé dans le Plan d'action économique du Canada, qui se termine le 31 mars 2011. Il vise à stimuler l'économie pour créer des possibilités d'emploi et résoudre des difficultés d'adaptation et de transition dans les collectivités en restructuration. Un financement de 32,8 millions de dollars est prévu pour les territoires.

Fonds d'adaptation des collectivités

Résultat prévu	Indicateurs de rendement clés
Meilleure infrastructure de loisirs dans les collectivités nordiques	<ul style="list-style-type: none">• Montant mobilisé à partir des investissements d'ILC• Nombre de projets d'ILC financés• Nombre d'emplois créés

Le programme Infrastructure de loisirs du Canada (ILC) est un programme de financement national des infrastructures, d'une durée de deux ans et se terminant le 31 mars 2011, qui appuie la remise en état et la réparation de l'infrastructure de loisirs. Annoncé dans le cadre du Plan d'action économique du Canada, ILC est doté d'un budget de 567 000 \$ destiné essentiellement aux trois territoires. Certains projets territoriaux sont également financés grâce aux 325 millions de dollars déjà réservés, qui seront répartis en fonction de l'intérêt des demandes reçues de toutes les régions du pays.

Infrastructure de loisirs du Canada

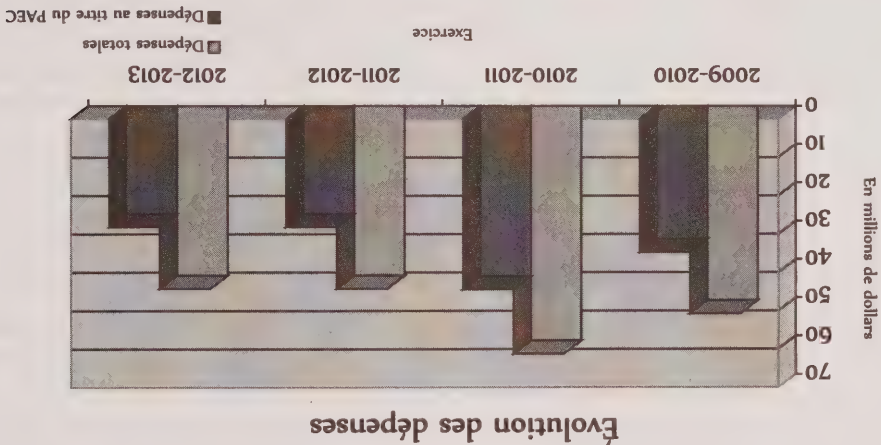
Résultat prévu	Indicateurs de rendement clés
Exploitation accrue des débouchés économiques dans des secteurs existants, en plein essor et émergents	<ul style="list-style-type: none">• Nombre de projets approuvés en fonction des priorités des plans d'investissement territoriaux• Montant investi en fonction des priorités des plans d'investissement territoriaux

Pour garantir l'optimisation des fonds, on mènera une évaluation faisant état des progrès à ce jour dans l'obtention de retombées concrètes du programme ISDEN, ainsi qu'une évaluation du potentiel d'avancement pour l'avenir et du temps requis. La méthode d'évaluation s'inspirera de l'évaluation des progrès et de l'expérience d'autres pays ayant des territoires nordiques, pour ce qui est de la façon d'aborder les problèmes de développement.

Profil des dépenses

En 2010-2011, CanNor prévoit dépenser 61 millions de dollars pour atteindre les résultats attendus de ses activités de programme et atteindre son résultat stratégique.

La figure ci-dessous illustre l'évolution des dépenses de CanNor de 2009-2010 à 2012-2013. Étant donné que CanNor a été créé en 2009-2010, on ne possède pas de données historiques sur les dépenses de l'Agence. Les dépenses allouées en vertu du Plan d'action économique du Canada (PAEC) figurent dans les dépenses totales et sont également indiquées séparément.



Plan d'action économique du Canada

Le profil des dépenses globales de l'organisme comprend la responsabilité qu'à CanNor de mener à bien trois initiatives de financement fédéral dans les territoires en vertu du Plan d'action économique du Canada :

- Investissements stratégiques dans le développement économique du Nord (ISDEN);
- Infrastructure de loisirs du Canada;
- Fonds d'adaptation des collectivités.

Investissements stratégiques dans le développement économique du Nord

Le programme Investissements stratégiques dans le développement économique du Nord (ISDEN), dont le financement a été renouvelé pour cinq ans dans le cadre du Plan d'action économique du Canada, est une série de programmes de contributions à l'appui de projets dans les différentes régions du Nord. Les décisions d'investissement relèvent des plans quinquennaux d'investissements territoriaux, qui sont élaborés avec la participation des intervenants du Nord et des gouvernements territoriaux et approuvés par le ministre des Affaires indiennes et du Nord canadien. La série de programmes a été renouvelée en vertu du Plan d'action économique du Canada à hauteur de 90 millions de dollars sur cinq ans, de 2009-2010 à 2013-2014. Les fonds sont répartis également entre les trois territoires.

Le maîtriser à l'étape de la proposition de chaque projet. La mise en œuvre du programme se fera également dans le contexte du maintien des solides relations de travail actuelles avec les partenaires, et les intervenants, et avec l'élaboration d'un système robuste de mesure du rendement, en temps opportun, mettant l'accent sur la responsabilisation axée sur les résultats.

Troisièmement, l'aptitude de CanNor à attirer et à maintenir en poste un personnel qualifié constitue un autre domaine de risque. L'Agence a pour vocation d'exécuter des programmes économiques et d'assurer la prestation de services dans les trois territoires. Comme son mandat est complètement axé sur le Nord, il est essentiel de combler le maximum de postes en faisant appel aux habitants de la région et de se conformer aux exigences en matière d'emploi, y compris en ce qui a trait aux accords de revendications territoriales. Comme la majorité des postes seront établis dans les capitales des différents territoires, il sera difficile d'attirer et de maintenir en poste du personnel qualifié pour deux raisons. D'abord, le recrutement constitue l'un des plus grands défis auxquels se heurtent à l'heure actuelle les employeurs qui s'y trouvent. Les gouvernements territoriaux et les autres ministères fédéraux se livrent tous concurrence pour le même bassin de main-d'œuvre qualifiée fort limitée. Ensuite, il faudra attirer des gens d'autres régions du pays, prêts à déménager dans les territoires lorsque les postes ne peuvent être comblés par la main-d'œuvre locale. Pour relever ces défis, CanNor élaborera des stratégies novatrices en matière de ressources humaines qui :

- mettront l'accent sur des programmes de formation et de perfectionnement des compétences;
- favoriseront la mobilité au sein de l'organisation;
- feront en sorte que les postes soient classifiés de manière à donner le maximum d'accessibilité, de flexibilité et de possibilités d'emploi aux groupes cibles.

Le quatrième risque mis en évidence pour la période visée a trait à la satisfaction des attentes des intervenants. Même si l'on prévoit que les programmes existants seront exécutés de manière efficace et en temps opportun, la capacité de l'Agence à modifier et à améliorer ces programmes, à élaborer de nouvelles propositions de programme et à assumer des responsabilités supplémentaires, le cas échéant, dépendra de sa capacité à se doter d'un personnel interne compétent et à avoir accès à des ressources financières et humaines.

Par exemple, on s'attend à ce qu'immédiatement après avoir ouvert ses portes, le Bureau de gestion des projets nordiques (BGPN) améliore considérablement l'efficacité du système réglementaire du Nord. Le BGPN bénéficiera de l'expérience et des enseignements tirés du Bureau de gestion des grands projets de Ressources naturelles Canada, qui assume une fonction similaire pour les projets d'exploitation des ressources naturelles de grande envergure dans les provinces. Le BGPN fera également fond sur les avis découlant des initiatives d'amélioration réglementaire. CanNor gèrera les attentes en maintenant un dialogue constant avec les intervenants et une collaboration solide entre les ministères et organismes fédéraux, et en clarifiant et précisant son rôle de façon à se démarquer de celui du ministère des Affaires indiennes et du Nord canadien.

La logistique du fonctionnement dans le Nord, tout en maintenant une présence à Ottawa pour promouvoir les enjeux économiques du Nord au sein de l'administration fédérale, constituera également un tour de force.

- Quatre ententes sur les revendications territoriales globales et une entente sur l'autonomie gouvernementale ont été signées dans les Territoires du Nord-Ouest. Des revendications font encore l'objet de négociations dans la partie méridionale.

Le Yukon

- Peuple d'un peu plus de 34 000 habitants, dont 23 p. 100 de membres des Premières nations. Plus de 70 p. 100 de la population est concentrée à Whitehorse.
- C'est le seul territoire où la politique repose sur l'existence de différents partis. Une structure politique complexe se dessine actuellement entre le gouvernement territorial et les 14 Premières nations, dont 11 ont chacune obtenu un règlement de leurs revendications territoriales et une entente sur l'autonomie gouvernementale.
- L'infrastructure routière et communautaire est bien développée.
- Des trois territoires, le Yukon est celui dont l'économie est la plus diversifiée. L'emploi se concentre dans l'administration publique, qui arrive au premier rang, suivie du tourisme et de l'exploitation minière.

Analyse du risque

En 2010-2011, CanNor élaborera un profil détaillé du risque organisationnel, dans le cadre de son système de gestion du risque, pour renforcer son processus décisionnel au sein de l'Agence et orienter les mécanismes de contrôle, tels que les fonctions de vérification interne et d'évaluation de programmes. À court terme, cependant, la création d'un organisme alors qu'il faut dans le même temps assurer la mise en œuvre de son mandat et la prestation efficace des programmes en place ne va pas sans risque. C'est à vrai dire un véritable tour de force.

Premièrement, l'établissement de l'administration centrale à Iqaluit comporte des risques en soi. Alors que les bureaux de l'administration centrale doivent être fonctionnels le plus rapidement possible, on ne dispose pas, à l'heure actuelle, de locaux d'une superficie suffisante pour installer l'organisation et on manque de logements pour le personnel venant d'autres régions du pays. Les fonctionnaires de CanNor travaillent en étroite collaboration avec Travaux publics et Services gouvernementaux Canada pour veiller à ce que des immeubles à bureaux et résidentiels soient construits le plus rapidement possible. Entre-temps, les employés travaillent à partir des bureaux du MAINC. L'objectif est de déménager dans des locaux permanents d'ici la fin de 2010-2011, mais les difficultés inhérentes au transport et à la construction pourraient occasionner des délais. Pour atténuer le risque à court terme, les fonctions de l'Agence seront transférées à Iqaluit à mesure que l'on disposera des locaux requis.

Une seconde difficulté au cours de l'établissement de l'Agence sera de faire en sorte que les fonds du programme soient dépensés de manière efficace afin d'avoir les retombées les plus importantes pour les gens, les collectivités et les entreprises du Nord. Il faudra donc s'interroger sur la pertinence des principaux volets de la conception du programme dans le contexte du Nord. Cette analyse se fera en consultation avec les partenaires et les intervenants et l'on s'efforcera d'élaborer la politique en se fondant sur des données tangibles et en déterminant ce qui est nécessaire pour répondre aux besoins et « ce qui fonctionne ». La conception du programme portera également sur des données concernant les domaines de risque et sur l'élaboration de mesures d'atténuation du risque. Parallèlement, dans le cadre de la mise en œuvre opérationnelle des programmes, on évaluera de façon critique le risque et on concevra des mesures pour

Environ 100 000 personnes vivent dans les trois territoires, principalement dans les capitales. Le reste de la population est éparpillé dans de petites collectivités souvent éloignées. Plus de 40 p. 100 des habitants du Nord ont moins de 25 ans, comparativement à 30 p. 100 dans le reste du Canada. Plus de la moitié des résidents du Nord sont autochtones et entretiennent un lien ancestral puissant avec la terre natale. Chaque territoire, toutefois, a sa propre répartition de résidents autochtones et non autochtones. Chaque territoire est également unique sur le plan de la géographie, du potentiel d'exploitation des ressources naturelles et de la structure de gouvernance.

Un coup d'œil rapide sur les différents territoires permettra de mieux comprendre le cadre de fonctionnement de l'Agence.

Le Nunavut

- Peuple de 30 000 habitants, dont 85 p. 100 d'Inuits vivant dans 26 collectivités réparties sur trois fuseaux horaires et accessibles exclusivement par voie aérienne.
- Gouvernement territorial reposant sur le principe du consensus.
- Territoire le moins développé, il est dépourvu d'infrastructures routières et les coûts de transport y sont très élevés.
- L'économie est en grande partie fondée sur un mode de vie traditionnel axé sur la chasse et la pêche et sur l'administration publique, mais le potentiel de croissance est élevé dans le secteur des ressources naturelles (p. ex. l'exploitation minière).
- Une entente unique sur les revendications territoriales a été conclue à l'échelle du territoire.
- Le territoire compte exclusivement sur les réseaux par satellite pour l'accès à la large bande. Le coût élevé de l'exploitation des services par satellite crée d'importantes difficultés au chapitre de l'accessibilité.
- Bien qu'il dispose du littoral le plus long du Canada et que pratiquement toutes les collectivités soient sur le littoral (à l'exception d'une seule), le Nunavut possède peu d'infrastructure maritime.

Les Territoires du Nord-Ouest

- Peuples de 43 000 habitants, dont 50 p. 100 d'Autochtones (Premières nations, Inuits et Métis) répartis dans 34 collectivités. La population non autochtone est concentrée principalement à Yellowknife et dans les collectivités les plus importantes.
- Gouvernement territorial reposant sur le principe du consensus. L'équilibre entre les deux communautés, autochtone et non autochtone, crée une dynamique politique complexe.
- L'économie s'appuie sur les ressources naturelles et l'administration publique, mais de grands projets sont en cours ou prévus (mines de diamant, pétrole et gaz et l'éventuel pipeline de gaz naturel dans la vallée du Mackenzie).
- Le cadre réglementaire y est complexe.
- Bien qu'elle se soit améliorée en raison d'importants investissements récents, l'infrastructure de transport demeure sous-développée.

Priorités de gestion	Type*	Liens au résultat stratégique**	Description
			<p><i>Plans en vue de donner suite à la priorité</i></p> <ul style="list-style-type: none"> ● Parachever le Cadre de mesure du rendement de CanNor et veiller à ce que les mesures du rendement retenues soient pertinentes et adéquates. ● Élaborer une stratégie de collecte des données pour assurer efficacement le suivi des données liées à la mesure du rendement. ● Introduire un mécanisme de production de rapports sur le rendement pour surveiller les progrès par rapport aux objectifs de rendement et appuyer le processus décisionnel de l'organisation. ● Mettre en œuvre une évaluation des retombées les plus remarquables en soulignant le caractère adéquat des résultats obtenus jusqu'à présent dans la promotion du développement du Nord, sous l'égide des programmes Investissements stratégiques dans le développement économique du Nord.

*Toutes les priorités sont considérées comme nouvelles étant donné que l'Agence a été créée en août 2009. L'exercice 2010-2011 sera la première année complète d'activité de l'Agence.

**L'Agence n'a qu'un seul résultat stratégique.

Cadre de fonctionnement

Bien que le Nord ait un formidable potentiel économique, la mise en valeur et l'exploitation des possibilités s'accompagnent de difficultés à surmonter. Les territoires sont loin des marchés et leur infrastructure matérielle est sous-développée. La connaissance des ressources qu'ils recèlent et les outils d'investissement et de prise de décisions sont relativement limités comparativement aux régions du sud. Les organisations, les entreprises et les travailleurs du Nord manquent de moyens, ce qui entrave leur aptitude à participer pleinement au développement économique et à en tirer parti. L'économie se concentre essentiellement sur les secteurs de l'exploitation minière et du pétrole et du gaz. Or, l'instabilité du prix des matières premières et de l'économie mondiale peut avoir une incidence appréciable sur la mise en valeur des ressources non renouvelables. Il est important pour le Nord de diversifier son économie et de s'attacher à développer d'autres secteurs comme le tourisme, les petites entreprises et les industries culturelles. Des investissements fédéraux importants et soutenus consacrés à la mise en place de l'infrastructure, des connaissances et de la capacité sont essentiels pour que les territoires soient en mesure de poursuivre leur essor et de devenir le siège d'une activité économique dynamique.

Le cadre de fonctionnement de CanNor est façonné par des défis démographiques et géographiques uniques. La population autochtone est jeune et croît deux fois plus vite que le reste de la population canadienne, mais elle connaît aussi des taux de chômage plus élevés, et par conséquent c'est le moment ou jamais de mettre l'accent sur les possibilités de développement économique, de renforcer la capacité et les compétences, et de créer des emplois dans les territoires. Il faudra à cette fin élaborer des programmes et des services novateurs pour répondre aux besoins spécifiques des résidents du Nord et de la population autochtone.

Priorités de gestion	Type*	Liens au résultat stratégique**	Description
Atteindre l'excellence dans la gestion des ressources humaines	Nouvelle	Résultat stratégique 1	<p><i>Pourquoi s'agit-il d'une priorité ?</i></p> <ul style="list-style-type: none"> Les employés de CanNor sont un actif essentiel pour l'organisation. Il peut être exigeant de travailler pour un organisme en structuration, et par conséquent le succès de CanNor dépend de la mobilisation des employés et de leur maintien en poste. <p><i>Plans en vue de donner suite à la priorité</i></p> <ul style="list-style-type: none"> Promouvoir une culture axée sur l'excellence à l'échelle de l'organisation, fondée sur l'intégrité, la confiance, le respect et la notion de service public. Elaborer une stratégie en matière de ressources humaines qui concorde avec le renouvellement de la fonction publique pour dresser l'état des lieux, cerner les besoins et les lacunes, les priorités de dotation et les besoins en matière de formation. Elaborer des stratégies de recrutement novatrices pour cibler les résidents du Nord. Rechercher les occasions d'encourager la mobilité entre les bureaux régionaux. Elaborer des ententes claires de gestion du rendement se rattachant aux priorités de l'Agence pour tous les cadres supérieurs. Demander à tout le personnel de remplir un formulaire de gestion du rendement des employés et d'établir un plan d'apprentissage.
Mesure du rendement	Nouvelle	Résultat stratégique 1	<p><i>Pourquoi s'agit-il d'une priorité ?</i></p> <ul style="list-style-type: none"> La mesure du rendement assure l'optimisation des ressources et permet de comprendre et de faire connaître les retombées du programme. Un Cadre de mesure du rendement de qualité répondra aux exigences de la politique fédérale sur la Structure de gestion des ressources et des résultats (SGRR).

Priorités opérationnelles	Type*	Liens au résultat stratégique**	Description
Établir le Bureau de gestion des projets nordiques (BGPn)	Nouvelle	Résultat stratégique 1	<ul style="list-style-type: none"> ● Le BGPn sera chargé de coordonner le travail des ministères et organismes fédéraux à vocation réglementaire au cours de l'évaluation environnementale et d'autoriser les phases de mise en valeur des projets nordiques. ● Le BGPn ouvrira ses portes en 2010-2011. <p>Plans en vue de donner suite à la priorité</p> <ul style="list-style-type: none"> ● Le bureau principal du BGPn sera établi à Yellowknife. ● Des mesures de dotation seront entreprises pour combler les postes vacants. ● Des méthodes et procédures seront élaborées et mises en œuvre, de même qu'un système de suivi des projets. ● Le BGPn définira des critères pour déterminer les projets prometteurs qui méritent une attention supplémentaire de l'administration fédérale et nécessitent la coordination fédérale. <p>Pourquoi s'agit-il d'une priorité ?</p> <ul style="list-style-type: none"> ● Créer la capacité de tirer avantage de l'harmonisation et de l'exécution stratégiques de toutes les interventions de développement économique du gouvernement fédéral dans le Nord.

*Toutes les priorités sont considérées comme nouvelles étant donné que l'Agence a été créée en août 2009. L'exercice 2010-2011 sera la première année complète d'activité de l'Agence.

**L'Agence n'a qu'un seul résultat stratégique.

Priorités de gestion	Type*	Liens au résultat stratégique**	Description
Atteindre l'excellence dans la gestion interne	Nouvelle	Résultat stratégique 1	<p>Pourquoi s'agit-il d'une priorité ?</p> <ul style="list-style-type: none"> ● Il faut généralement de trois à cinq ans pour mettre en place une nouvelle institution publique pleinement fonctionnelle. ● Il faut prendre des mesures pour mettre en place une assise organisationnelle solide à l'appui d'activités efficaces. <p>Plans en vue de donner suite à la priorité</p> <ul style="list-style-type: none"> ● Élaborer et mettre en œuvre des pratiques de gestion de l'information. ● Élaborer et mettre en œuvre des services et des procédures ministériels pour l'organisme afin d'assurer un soutien de qualité au comité de la haute direction de l'Agence et au ministre. ● Élaborer et mettre en œuvre des politiques et des procédures ministérielles.

Contribution des priorités au résultat stratégique

Priorités opérationnelles	Type*	Liens au résultat stratégique**	Description
Atteindre l'excellence dans l'exécution des programmes	Nouvelle	Résultat stratégique 1	<p>Pourquoi s'agit-il d'une priorité ?</p> <ul style="list-style-type: none"> En ce qui concerne la prestation des programmes et des services transférés à CanNor, il est indispensable que la transition se fasse en douceur et que la population, les entreprises et les collectivités nordiques continuent de bénéficier de ces programmes. Optimiser les possibilités de partage et de transfert des connaissances du personnel en place aux personnes nouvellement recrutées. Elaborer et tenir à jour des dossiers et des outils communs. Continuer de favoriser de bonnes relations de travail avec les partenaires et les intervenants. <p>Plans en vue de donner suite à la priorité</p>
Mettre en place une organisation solide	Nouvelle	Résultat stratégique 1	<p>Pourquoi s'agit-il d'une priorité ?</p> <ul style="list-style-type: none"> CanNor est le premier ministère fédéral à avoir son administration centrale dans le Nord canadien. Il est capital de mettre tout en œuvre pour prendre un bon départ. S'assurer que des efforts importants sont consentis et qu'il sont assortis de ressources adéquates afin que l'Agence soit parfaitement outillée pour être fonctionnelle et obtenir des résultats satisfaisants dans le Nord. <p>Plans en vue de donner suite à la priorité</p>
Créer des relations avec les résidents du Nord et les partenaires du gouvernement fédéral pour promouvoir une approche stratégique du développement du Nord	Nouvelle	Résultat stratégique 1	<p>Pourquoi s'agit-il d'une priorité ?</p> <ul style="list-style-type: none"> Il est impératif de faire connaître le rôle et le mandat de CanNor et de s'assurer que les partenaires et les intervenants sont au courant des services et des programmes de l'Agence. Au fil du temps, l'Agence sera appelée à jouer un rôle stratégique pour harmoniser et faciliter le développement économique dans le Nord. Mettre en œuvre la stratégie de dialogue élaborée en 2009-2010 – Se rendre dans les collectivités nordiques; poursuivre le dialogue amorcé avant la création de l'Agence avec les intervenants, les partenaires et les auditoires cibles; et mobiliser les partenaires du gouvernement fédéral à l'appui des priorités dans le Nord. <p>Plans en vue de donner suite à la priorité</p>

Sommaire de la planification

Ressources financières

Le tableau des ressources financières présente ci-dessous indique les dépenses totales prévues pour l'Agence pour les trois prochains exercices.

Ressources financières	2010-2011	2011-2012	2012-2013
(en milliers de dollars)	60 875	44 363	44 363

Ressources humaines

Le tableau des ressources humaines présente ci-dessous indique les ressources humaines totales prévues pour l'Agence pour les trois prochains exercices. Mentionnons que ces chiffres peuvent changer au fil des besoins. qui surviendront puisque que l'organisme est en train de voir le jour et de mettre en place ses activités.

Ressources humaines	2010-2011	2011-2012	2012-2013
Équivalents temps plein (ETP)	115	115	115

Résultat stratégique : *Des économies territoriales développées et diversifiées qui soutiennent la prospérité de tous les résidents du Nord*

CanNor travaille actuellement à l'élaboration de son Cadre de mesure du rendement, des résultats attendus, des indicateurs de rendement et des objectifs qu'il entend réaliser pour atteindre son résultat stratégique.

Activité de programme	Prévisions des dépenses 2009-2010	2010-2011	Dépenses prévues		Harmonisation avec les résultats du gouvernement du Canada
			2011-2012	2012-2013	
Développement commercial	6 205 514 \$	6 156 483 \$	6 156 483 \$	6 156 483 \$	Une croissance économique forte
Développement communautaire	38 164 456 \$	47 494 784 \$	30 983 628 \$	30 983 628 \$	Une économie axée sur l'innovation et le savoir
Politique, représentation et coordination	5 556 591 \$	5 472 676 \$	5 472 676 \$	5 472 676 \$	
Services internes	1 774 961 \$	1 750 665 \$	1 750 666 \$	1 750 666 \$	
Total des dépenses prévues		60 874 608 \$	44 363 453 \$	44 363 453 \$	

Résultat stratégique et Architecture des activités de programme

Le diagramme de l'Architecture des activités de programme (AAP) ci-dessous illustre le cadre des activités de programme et des sous-activités de programme de CanNor. Cette structure a été proposée dans un premier temps comme volet de la Structure de gestion des ressources et des résultats (SGRR) de CanNor, à l'appui de l'exécution de son mandat et de son résultat stratégique, à savoir des économies territoriales développées et diversifiées qui soutiennent la prospérité de tous les résidents du Nord. Ce résultat repose en grande partie sur les structures des organismes de développement économique régional déjà en place. On s'attend à ce que la SGRR et l'AAP de CanNor évoluent au cours des années à venir pour mieux refléter le contexte de fonctionnement unique de l'Agence et son rôle particulier dans la défense des intérêts des gens du Nord au sein de l'administration fédérale.

Résultat stratégique		1.0 Des économies territoriales développées et diversifiées qui soutiennent la prospérité de tous les résidents du Nord
Activités de programme	Sous-activités de programme	1.1 Développement commercial
		1.1.1 Innovation et savoir
		1.1.2 Entrepreneurship
		1.1.3 Développement sectoriel
1.2 Développement communautaire		1.2.1 Développement économique des Autochtones
		1.2.2 Adaptation des collectivités
		1.2.3 Développement des capacités et des compétences
		1.2.4 Infrastructure
1.3 Politique, représentation et coordination		1.3.1 Politique
		1.3.2 Représentation
		1.3.3 Coordination
1.4 Services internes		1.4.1 Soutien à la gouvernance et à la gestion
		1.4.2 Services de gestion des ressources
		1.4.3 Services de gestion des biens

- appuyer les communautés de langue officielle en situation minoritaire en menant l'Initiative de développement économique en vertu de la *Feuille de route pour la dualité linguistique canadienne 2008-2013 : Agir pour l'avenir*,

- assumer une fonction de secrétariat et coordonner les efforts de chacun des trois Conseils fédéraux régionaux dans les territoires.

CanNor a son siège social à Iqaluit, au Nunavut, et une forte présence dans tout le Nord grâce à des bureaux régionaux établis dans les trois territoires, de même qu'un bureau de liaison à Ottawa. Le Bureau de gestion des projets nordiques (BGP^N), qui est une nouvelle initiative sous la responsabilité de l'Agence, est situé à Yellowknife et assure une présence sur le terrain au Yukon et au Nunavut. Bien que l'administration centrale à Iqaluit soit en train de s'établir, certaines des fonctions sont déjà assumées à partir du bureau de liaison d'Ottawa. Ces fonctions seront transférées à Iqaluit à mesure que le personnel sera embauché dans le Nord et que les locaux à bureaux ainsi que les logements du personnel seront disponibles.

Comme l'Agence a été créée récemment, en août 2009, sa présidente et son personnel continueront de jeter les bases de l'organisation, pour lui donner forme. Ce travail, qui a commencé véritablement en 2009-2010, se poursuivra en 2010-2011, mais en mettant davantage l'accent sur la mise en œuvre. L'exercice 2010-2011 sera une année capitale.

L'Agence continuera de travailler en étroite collaboration avec les partenaires et les groupes d'intervenants du Nord pour mettre en place une approche de prestation de programmes et de services tenant compte des enseignements tirés et des pratiques exemplaires, de même que des besoins de développement économique particuliers de chaque territoire.

En outre, l'organisme commencera à acquérir la capacité de jouer un rôle stratégique dans l'harmonisation de l'ensemble des activités, de développement économique du gouvernement fédéral dans le Nord, en tant que mécanisme pour faciliter et instaurer le développement dans le Nord.

Section 1 : Aperçu

Information sommaire

Raison d'être

L'Agence canadienne de développement économique du Nord (CanNor) a été inaugurée par le Premier ministre du Canada le 18 août 2009 à Igaliit, au Nunavut. Dans le discours du Trône de 2008, le gouvernement s'était engagé à créer un nouvel organisme distinct voué au développement économique du Nord, qui constituerait un élément clé de la Stratégie pour le Nord arrêtée par le gouvernement. Le Plan d'action économique du Canada a par la suite annoncé un engagement financier de 50 millions de dollars sur cinq ans, qui a mené à la création de l'Agence.

CanNor a pour mandat de promouvoir le développement économique dans les trois territoires canadiens : les Territoires du Nord-Ouest, le Nunavut et le Yukon. L'organisme prendra en charge la prestation de programmes de développement économique régional dans les territoires, assurera la coordination, fera office d'agent de prestation régional de certaines initiatives économiques nationales, élaborera la politique connexe, effectuera les travaux de recherche, administrera les responsabilités fédérales dans le Nord (notamment à l'appui des communautés de langue officielle en situation minoritaire et des Conseils fédéraux régionaux) et assurera la défense des intérêts pour soutenir l'exécution efficace de programmes et mettre la participation fédérale au service de la prospérité à long terme des résidents du Nord. En s'acquittant de son mandat, CanNor aidera à ouvrir des perspectives commerciales et à créer des emplois tout en répondant aux besoins de développement spécifiques du Nord.

Sous la direction d'une présidente, qui est également la sous-ministre de l'Agence, CanNor exerce ses activités en tant que ministre fédéral indépendant sous l'égide de l'annexe I.1 de la *Loi sur la gestion des finances publiques*. Ses intérêts et préoccupations sont représentés au sein du Cabinet par le ministre des Affaires indiennes et du Nord canadien. Une politique fondée sur des données probantes et le principe de la responsabilisation axée sur les résultats orienteront le travail de l'Agence.

Responsabilités

CanNor remplira le même rôle que les autres organismes de développement économique, qui consiste à prendre en charge la coordination et l'exécution des activités fédérales de développement économique au niveau régional, de même que la politique, la recherche et la défense des intérêts. L'Agence sera expressément responsable des activités suivantes :

- mener à bien, dans les territoires, les programmes de développement économique transférés par le ministre des Affaires indiennes et du Nord canadien (MAINIC) et les programmes de stimulation économique se rattachant au Plan d'action économique du Canada, entre autres : Investissements stratégiques dans le développement économique du Nord (ISDEN), le Cadre fédéral pour le développement économique des Autochtones, le Fonds canadien sur l'infrastructure stratégique (FCIS) (qui tire à sa fin), le Fonds sur l'infrastructure municipale rurale (FIMR) (qui tire à sa fin), le Fonds d'adaptation des collectivités (FAC) et le programme Infrastructure de loisirs du Canada (qui tire à sa fin);
- établir le nouveau Bureau de gestion des projets nordiques;
- mettre en évidence les possibilités de développement et de perfectionnement des compétences des Canadiens dans le Nord, en collaboration avec Ressources humaines et Développement des compétences (Canada (RHDC));

Message du ministre

Le 18 août 2009, le Premier ministre annonçait à Iqaluit, au Nunavut, la création de l'Agence canadienne de développement économique du Nord (CanNor), faisant de ce jour une date historique pour les habitants du Nord et pour tous les Canadiens. En ma qualité de ministre responsable de ce nouvel organisme, c'est pour moi un immense plaisir de présenter le premier rapport sur les plans et les priorités de CanNor.

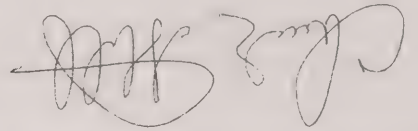
La création de CanNor constitue un volet important de la Stratégie pour le Nord du Canada qui vise le développement d'une économie vigoureuse et diversifiée au bénéfice de ceux qui y vivent, y travaillent et y font vivre leur famille et, à terme, de tous les Canadiens. Sa création est une démonstration de plus de l'engagement stratégique du gouvernement en faveur d'une approche

intégrée de la promotion du développement économique dans le Nord. Parmi les autres initiatives importantes, mentionnons un engagement déterminant, pris dans le budget 2009, de renforcer l'appui à l'activité économique dans le Nord. Avec le financement destiné à la création de CanNor, cette promesse a été honorée; toutefois, le travail pour concrétiser pleinement le potentiel et les possibilités économiques que cela engendre ne fait que commencer.

En tant qu'organisme fédéral distinct, CanNor est basée à Iqaluit. J'aimerais souligner et je suis fier de dire que CanNor est le seul organisme fédéral ayant son siège dans le Nord et possédant des bureaux régionaux dans chacun des trois territoires et à Ottawa. Le Bureau de gestion des projets nordiques (BGPn), qui a son bureau principal à Yellowknife, a été expressément créé pour faciliter et coordonner les projets dans le Nord.

CanNor travaillera avec les gouvernements territoriaux, les Premières nations, les Métis, les Inuits et tous les intervenants pour concrétiser la vision, la ténacité et la force d'âme des gens du Nord.

La création de l'Agence est une étape majeure vers le déploiement du véritable potentiel du Nord, qui est considérable, non seulement au profit de ses habitants, mais également à l'avantage de tous les Canadiens.



L'honorable Chuck Strahl, c.p., député,
Ministre des Affaires indiennes et du Nord canadien,
interlocuteur fédéral des Métis et des Indiens non inscrits et
ministre de l'Agence canadienne de développement économique du Nord



Table des matières

Message du ministre..... iii

Section I : Aperçu..... I

Information sommaire..... I

Raison d'être..... I

Responsabilités..... I

Résultat stratégique et Architecture des activités de programme 3

Sommaire de la planification 4

Ressources financières..... 4

Ressources humaines..... 4

Contribution des priorités au résultat stratégique..... 5

Cadre de fonctionnement..... 8

Analyse du risque..... 10

Profil des dépenses..... 12

Postes votés et législatifs..... 14

Section II : Analyse des activités de programme par résultat stratégique..... 15

Résultat stratégique..... 15

Activités de programme..... 15

Activité de programme 1 : Développement commercial..... 15

Activité de programme 2 : Développement communautaire..... 17

Activité de programme 3 : Politique, représentation et coordination..... 19

Activité de programme 4 : Services internes..... 21

Section III : Renseignements supplémentaires..... 23

Tableaux de renseignements supplémentaires..... 23

Pour obtenir davantage de renseignements..... 23

Agence canadienne de développement économique
du Nord

2010-2011

Rapport sur les plans et les priorités



L'honorable Chuck Strahl, c.p., député

Ministre des Affaires indiennes et du Nord canadien,
interlocuteur fédéral auprès des Métis et des Indiens non inscrits et
ministre de l'Agence canadienne de développement économique du Nord

Les documents budgétaires

Chaque année, le gouvernement établit son budget des dépenses, qui présente l'information à l'appui des autorisations de dépenser demandées au Parlement pour l'affectation des fonds publics. Ces demandes d'autorisations sont présentées officiellement au moyen d'un projet de loi de crédits déposé au Parlement. Le budget des dépenses, qui est déposé à la Chambre des communes par le président du Conseil du Trésor, comporte trois parties :

- Partie I – Le Plan de dépenses du gouvernement** présente un aperçu des dépenses fédérales et résume les principaux éléments du budget principal des dépenses.
- Partie II – Le budget principal des dépenses** étaye directement la Loi de crédits. Le budget principal des dépenses énonce les autorisations de dépenser (crédits) et les sommes à inclure dans les projets de loi de crédits que le Parlement doit adopter afin que le gouvernement puisse mettre en application ses plans de dépenses. Les Parties I et II du budget des dépenses sont déposées simultanément le 1^{er} mars ou avant.
- Partie III – Le Plan de dépenses du ministère** est divisé en deux documents :

- 1) **Les rapports sur les plans et les priorités (RPP)** sont des plans de dépenses établis par chaque ministère et organisme (à l'exception des sociétés d'État). Ces rapports présentent des renseignements plus détaillés, pour une période de trois ans, sur les principales priorités d'une organisation, et ce, par objectif stratégique, activité de programme et résultat prévus, incluant des liens aux besoins en ressources humaines, les grands projets d'immobilisations, les subventions et contributions, et les coûts nets des programmes. Ils sont déposés au Parlement par le président du Conseil du Trésor au nom des ministres responsables et des organismes qui dépendent de ces organismes et des organismes qui dépendent des ministères et des organismes qui dépendent de la *Loi sur la gestion des finances publiques*. Ces documents sont habituellement déposés au plus tard le 31 mars, pour renvoi au comités qui peuvent ensuite faire rapport à la Chambre des communes conformément au paragraphe 81(7) du Règlement.
- 2) **Les rapports ministériels sur le rendement (RMR)** rendent compte des réalisations de chaque ministère et organisme en fonction des attentes prévues en matière de rendement qui sont indiquées dans leur RPP. Ces rapports sur le rendement, qui portent sur la dernière année financière achevée, sont déposés au Parlement en automne par le président du Conseil du Trésor au nom des ministres responsables des ministères et des organismes qui dépendent des crédits parlementaires et qui sont désignés aux annexes I, I.1 et II de la *Loi sur la gestion des finances publiques*.

Le budget supplémentaire des dépenses étaye directement la Loi de crédits. Le budget supplémentaire des dépenses énonce les autorisations de dépenser (crédits) et les sommes à inclure dans les projets de loi de crédits que le Parlement doit adopter afin que le gouvernement puisse mettre en application ses plans de dépenses. Le budget supplémentaire des dépenses est habituellement déposé deux fois par année, soit un premier document à la fin octobre et un document final à la fin février. Chaque budget supplémentaire des dépenses est caractérisé par une lettre alphabétique (A, B, C, etc.). En vertu de circonstances spéciales, plus de deux budgets supplémentaires des dépenses peuvent être publiés au cours d'une même année. Le budget des dépenses de même que le Budget du ministre des Finances sont le reflet de la planification budgétaire annuelle de l'État et de ses priorités en matière d'affectation des ressources. Ces documents, auxquels viennent s'ajouter par la suite les Comptes publics et les rapports ministériels sur le rendement, aident le Parlement à s'assurer que le gouvernement est dûment comptable de l'affectation et de la gestion des fonds publics.

©Sa Majesté la Reine du chef du Canada, représentée par le
Ministre des Travaux publics et Services gouvernementaux, 2009.

Ce document est disponible en médias substituts sur demande.

Ce document est disponible sur le site Web du SCT à l'adresse suivante : www.tbs-sct.gc.ca.

En vente chez votre librairie local ou par la poste auprès de :
Éditions et Services de dépôt

Travaux publics et Services gouvernementaux Canada
Ottawa ON K1A 0S5

Téléphone : 613-941-5995

Commandes seulement : 1-800-635-7943 (Canada et E.-U.)

Télécopieur : 613-954-5779 ou 1-800-565-7757 (Canada et E.-U.)

Internet : <http://publications.gc.ca>



Agence canadienne de développement économique du Nord

Budget des dépenses
2010-2011

Partie III – Rapport sur les plans et les priorités



Canadian Nuclear Safety Commission

2010-11
Estimates



Part III—Report on Plans and Priorities

The Estimates Documents

Each year, the government prepares Estimates in support of its request to Parliament for authority to spend public monies. This request is formalized through the tabling of appropriation bills in Parliament. The Estimates, which are tabled in the House of Commons by the President of the Treasury Board, consist of the following:

Part I—The Government Expense Plan provides an overview of federal spending and summarizes the key elements of the Main Estimates.

Part II—The Main Estimates directly support the Appropriation Act. The Main Estimates identify the spending authorities (Votes) and amounts to be included in subsequent appropriation bills. Parliament will be asked to approve these Votes to enable the government to proceed with its spending plans. Parts I and II of the Estimates are tabled concurrently on or before March 1.

Part III—Departmental Expenditure Plans, which is divided into two components:

- 1) **Reports on Plans and Priorities (RPP)** are individual expenditure plans for each department and agency (excluding Crown corporations). These reports provide increased levels of detail over a three-year period on an organization's main priorities by strategic outcome(s), program activity(ies) and planned/expected results, including links to related resource requirements. The RPPs also provide details on human resource requirements, major capital projects, grants and contributions, and net program costs. They are tabled in Parliament by the President of the Treasury Board on behalf of the ministers who preside over the appropriation-dependent departments and agencies identified in Schedules I, I.1 and II of the *Financial Administration Act*. These documents are usually tabled on or before March 31 and referred to committees, which may then report to the House of Commons pursuant to Standing Order 81(7).
- 2) **Departmental Performance Reports (DPR)** are individual department and agency accounts of results achieved against planned performance expectations as set out in respective RPPs. These Performance Reports, which cover the most recently completed fiscal year, are tabled in Parliament in the fall by the President of the Treasury Board on behalf of the ministers who preside over the appropriation dependent departments and agencies identified in Schedules I, I.1 and II of the *Financial Administration Act*.

Supplementary Estimates directly support an Appropriation Act. The Supplementary Estimates identify the spending authorities (Votes) and amounts to be included in the subsequent appropriation bill. Parliamentary approval is required to enable the government to proceed with its spending plans. Supplementary Estimates are normally tabled twice a year, the first document in late October and a final document in late February. Each Supplementary Estimates document is identified alphabetically A, B, C, etc. Under special circumstances, more than two Supplementary Estimates documents can be published in any given year.

The Estimates, along with the Minister of Finance's Budget, reflect the government's annual budget planning and resource allocation priorities. In combination with the subsequent reporting of financial results in the Public Accounts and of accomplishments achieved in DPRs, this material helps Parliament hold the government to account for the allocation and management of public funds.

©Her Majesty the Queen in Right of Canada, represented by the Minister of Public Works and Government Services, 2010.

This document is available in multiple formats upon request.

This document is available on the TBS website at the following address: <http://www.tbs-sct.gc.ca>.

Available through your local bookseller or by mail from
Publishing and Depository Services
Public Works and Government Services Canada
Ottawa ON K1A 0S5

Telephone: 613-941-5995
Orders Only: 1-800-635-7943 (Canada and U.S.A.)
Fax: 613-954-5779 or 1-800-565-7757 (Canada and U.S.A.)
Internet: <http://publications.gc.ca>

Catalogue No.: BT31-2/2011-III-15
ISBN: 978-0-660-64784-5

Canadian Nuclear Safety Commission

2010-11 Estimates

Part III – Report on Plans and Priorities



The Honourable Christian Paradis, P.C., M.P.
Minister of Natural Resources

TABLE OF CONTENTS

Section I - CNSC Overview	5
<i>Message from the President.....</i>	7
1.1 <i>Summary Information</i>	9
Raison d'être and Responsibilities	9
Program Activity Architecture	11
1.2 <i>Planning Summary.....</i>	12
Organizational Priorities	13
Planning Summary Table	16
Risk Analysis	17
Expenditure Profile	18
<i>Funding of CNSC Operations.....</i>	18
<i>Canada's Economic Action Plan (CEAP)</i>	19
Voted and Statutory Items.....	21
Section II - Analysis of Program Activities by Strategic Outcome	23
2.1 <i>Strategic Outcome.....</i>	25
2.1.1 <i>Program Activity: Regulatory Framework.....</i>	25
2.1.2 <i>Program Activity: Licensing and Certification</i>	28
2.1.3 <i>Program Activity: Compliance</i>	31
2.1.4 <i>Program Activity: Internal Services</i>	34
Section III – Supplementary Information	37
3.1 <i>Supplementary Information Tables.....</i>	39
3.2 <i>Other Items of Interest</i>	39

SECTION I - CNSC OVERVIEW

Message from the President

As President of the Canadian Nuclear Safety Commission (CNSC), I am pleased to present this *Report on Plans and Priorities*. Canadians have benefited from a safe nuclear industry since 1946, supported by effective regulation. Our aim is to continue to oversee the orderly and safe evolution of this sector and its activity.

The recent global economic downturn slowed short-term growth in worldwide and domestic demand for energy. This had an impact on some of the planned new projects by the Canadian nuclear industry that would be regulated by the CNSC. Now, there are promising signs of economic recovery, both here at home and abroad. This recovery, along with long-term energy demand projections, suggests renewed interest in nuclear energy as a clean energy source in addressing climate change. While the CNSC prepares for tomorrow, it must remain vigilant in keeping Canada's facilities safe today.

The CNSC is entrusted with an important mission: regulating nuclear activities to protect the health, safety and security of Canadians and the environment; and to implement Canada's international commitments on the peaceful use of nuclear energy.

The CNSC regulates all aspects of the Canadian nuclear sector, from mining to energy production, waste management and medical applications. The CNSC is responsible for regulating 22 nuclear power plants, 10 nuclear research facilities, six uranium mines – supplying 25% of the world's supply – and more than 25 legacy and waste sites. The CNSC is also regulating the early stages of some major projects, namely a new nuclear power plant at Darlington and a Deep Geologic Repository in Ontario for low- and intermediate-level waste. It carries out regulatory oversight of more than 3,000 licences in Canada while carrying out over 2,000 inspections and assessing many licence applications, renewals and amendments each year.

The CNSC fulfills its mandate through its dedicated and skilled scientific, technical and corporate specialist staff, responsible for implementing the decisions of the Commission and verifying compliance with licences and regulations; reviewing licence applications and performing environmental assessment review work; and engaging citizens through community outreach activities.

The CNSC is vigilant in regulating the nuclear sector and strives to keep the public informed of progress in its mandate areas of interest to Canadians, such as the National Research Universal reactor and the annual performance of our nuclear power plants and uranium mines. Attention will continue in these areas for the coming year.

In the past year, the CNSC held 11 licensing hearings (including three hearings in communities: Port Hope, Port Elgin, and Saskatoon), and heard from 145 intervenors. These outreach efforts will continue, as the Commission is committed to providing facts and data to mitigate any misinformation and lack of understanding in the general public domain.

On November 20, 2009, the International Atomic Energy Agency released the final report for the Integrated Regulatory Review Service (IRRS) Peer Review of the CNSC in June 2009. The

purpose of the IRRS mission was to compare Canada's regulatory practices with international standards and equivalent good practices elsewhere in the world.

Overall, the review team determined that Canada has a mature and well-established nuclear regulatory framework, and that the CNSC does an effective job of protecting the health, safety and security of Canadians and the environment.

We will enhance the way we do business through our continuous improvement initiatives: addressing recommendations from the IRRS mission, strengthening our approach to regulatory research and evaluation, and responding to Management Accountability Framework assessments. By strengthening our internal processes, we will be focusing on key strategies to retain our skilled and knowledgeable staff.

One thing has not changed in the last 64 years: Canada's nuclear regulator will not compromise safety. Canada has an impressive and internationally recognized track record for nuclear safety, and we will continue to strive towards our vision of being the best nuclear regulator in the world, as laid out in this *Report on Plans and Priorities*.

A handwritten signature in black ink, reading "M. Binder", written over a horizontal line.

Michael Binder
President

1.1 Summary Information

Raison d'être and Responsibilities

In 1946, Parliament passed the *Atomic Energy Control Act (AECA)*, creating the Atomic Energy Control Board and providing it with the power to regulate all nuclear activities related to the development and use of atomic energy in Canada.

Half a century later, in May 2000, the *Nuclear Safety and Control Act (NSCA)* came into effect and established the Canadian Nuclear Safety Commission (CNSC) as a successor to the Atomic Energy Control Board.

The CNSC is an independent regulatory agency with quasi-judicial powers, has jurisdiction over all nuclear-related activities and substances in Canada.

Our vision

To be the best nuclear regulator in the world.

Our mission

Regulating nuclear activities to protect the health, safety and security of Canadians and the environment, and to implement Canada's international commitments on the peaceful use of nuclear energy.

Our mandate

Under the NSCA, the CNSC achieves its mission through the following areas:

- Regulating the development, production and use of nuclear energy in Canada, as well as the possession and transportation of nuclear substances;
- Implementing measures on the non-proliferation of nuclear weapons and nuclear explosive devices;
- Providing objective scientific, technical and regulatory information about the activities of the CNSC.

In this context, the CNSC:

- Is responsible for complying with the Government of Canada's December 2007 *Directive to the Canadian Nuclear Safety Commission Regarding the Health of Canadians*. This Directive requires the CNSC, when regulating the production, possession and use of nuclear substances, to take into account the health of those Canadians who, for medical purposes, depend on nuclear substances produced by nuclear reactors;
- Administers the *Nuclear Liability Act* and, as a Responsible Authority under the *Canadian Environmental Assessment Act*, carries out Environmental Assessments (EAs) for nuclear projects in accordance with this legislation;

- Is Canada's authority with respect to nuclear safeguards as set out in the *Agreement Between the Government of Canada and the International Atomic Energy Agency for the Application of Safeguards in Connection with the Treaty on the Non-Proliferation of Nuclear Weapons*.

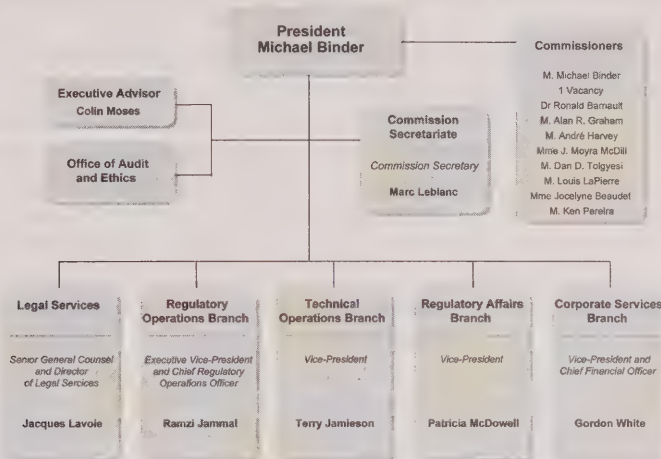
The Commission has up to seven permanent members, appointed by the Governor in Council, and is supported by 850 employees across Canada. The President of the CNSC is a permanent full-time Commission member, while other members may be appointed to serve full or part-time. Temporary members can also be appointed by the Governor in Council, as required. Commission members are chosen according to their credentials, and are independent of any political, governmental, special interest group or industry influences.

The Commission is a quasi-judicial administrative tribunal and court of record and makes independent, fair and transparent decisions on the licensing of nuclear-related activities, establishes legally binding regulations, and sets regulatory policy direction on matters relating to health, safety, nuclear security and the environment. With respect to licensing matters related to major nuclear facilities, the Commission considers applicant proposals, recommendations of CNSC personnel, and stakeholder views before making its decisions. In order to promote openness and transparency, the Commission conducts its business to the greatest extent possible in public hearings and meetings and, where appropriate, in communities affected by the decision at hand. Commission hearings are conducted in a public forum approximately 10 times per year, and decisions are released within 30 business days after the closing of the hearings.

The CNSC is Located across Canada to Regulate the Full Nuclear Cycle

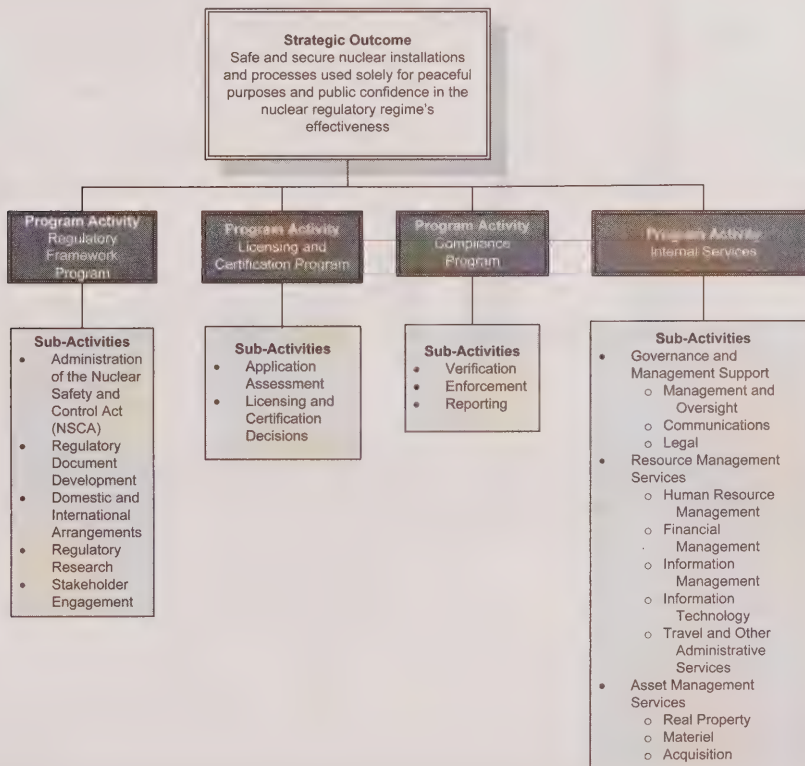


The following organizational chart provides additional details about the CNSC:



Program Activity Architecture

The following chart illustrates the CNSC's complete framework of program activities and program sub-activities, which support its strategic outcome:



1.2 Planning Summary

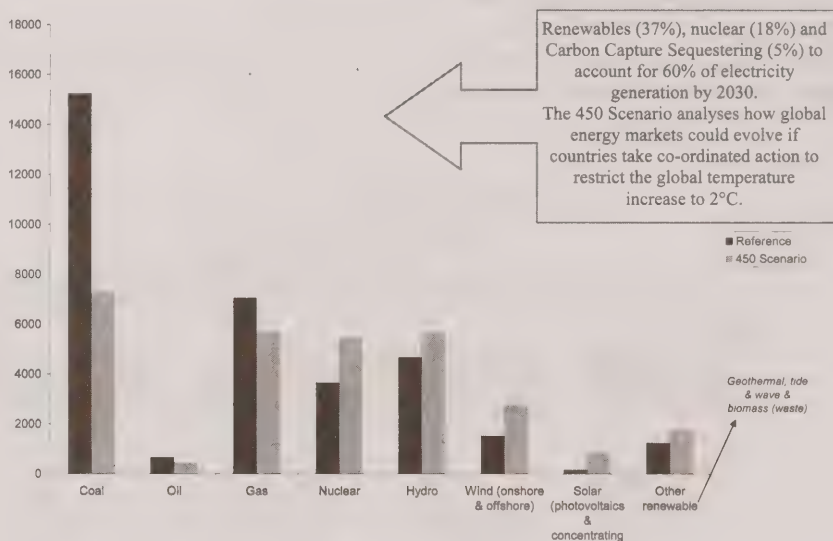
As a regulatory organization with a well-defined mandate, the CNSC's baseline planning work is relatively consistent from year-to-year. However, the CNSC's planning context brings with it mixed drivers and uncertainties to which the organization must respond. The combination of early indications of global and Canadian economic recovery, as well as the Government of Canada's commitment to reducing Canada's total greenhouse gas emissions (goal of having 90% of Canada's electricity provided by non-emitting sources such as hydro, nuclear, clean coal or wind power by 2020) project a scenario where nuclear energy is a critical part of the energy mix.

Based on current circumstances[†], the economic crisis halted the continuing short-term rises in the demand for fossil fuels. However, the overall energy demands will resume, and nuclear power is seen as a key contributor in considerations of replacing fossil fuels, as a way to generate electricity and reduce harmful greenhouse gas emissions.

In Canada, although some applications for new nuclear power plants were withdrawn, the CNSC continues to regulate the refurbishment of existing nuclear power plants and prepare for investments in

new nuclear power facilities. Any growth in the demand for nuclear energy, at home or abroad, also affects the entire nuclear cycle (from uranium mining and milling, uranium refining and fuel production to long-term management of nuclear waste), thereby driving

a demand for more projects in Canada. The CNSC will regulate all of these projects in a simple, clear, and timely fashion in accordance with its mandate.



[†] International Energy Agency's (IEA) World Energy Outlook 2009 - <http://www.worldenergyoutlook.org/>

• “As leaders gather in Copenhagen to hammer out a deal on global warming, many nations have seized on uranium and nuclear power as a carbon-free energy solution despite opposition by environmentalists on safety grounds.”

• “The case for uranium is bolstered by estimates that electricity demand is due to surge by up to two-thirds by 2030, driven by emerging nations like China and India.”

• “A gap of almost 12 trillion kilowatt hours needs to be filled by 2030,” said CIBC analyst Ian Parkinson in a research note. “We expect nuclear energy to play a major role in this growth.”

Source: <http://www.reuters.com/article/idUSTRE5B91PH20091210>

The Atomic Energy of Canada Limited’s (AECL) National Research Universal (NRU) reactor will remain a key focus for the CNSC. The CNSC will continue its regulatory oversight of AECL, and will be preparing for AECL’s licence renewal for the NRU reactor and the rest of the Chalk River Laboratories in 2011.

The CNSC will continue to implement the *Directive to the Canadian Nuclear Safety Commission Regarding the Health of Canadians* by assigning the highest priority to licensing actions requests which involve patient care issues. Requests from health care providers are acted upon immediately and in most cases approvals, such as for replacements to technetium-99m (Tc-99m), the radioisotope most commonly used in medical imaging, have been authorized in less than one day.

Organizational Priorities

The CNSC has cast its organizational priorities under the heading “**Core + Four.**”

Core regulatory operations represent the bulk of our everyday work to deliver on our mandate. These include the administration of the regulatory framework, licensing, certification, and compliance activities, with the ultimate goal to make sure that the Canadian nuclear industry is operating safely and securely. The **Four** priorities support and complement our Core regulatory operations:

- Commitment to ongoing improvements;
- Clarity of regulatory requirements;
- Capacity for action;
- Communications.

These priorities and their associated commitments (presented in Section II) support the CNSC’s strategic outcome and form the basis of this Report. They are an integral part of the Performance Management Contracts of CNSC executives, our Quarterly Performance Reports, as well as the Departmental Performance Report and Annual Report.

A brief summary of the four priorities follows.

- Commitment to ongoing improvements – “always room for improvements.”

In addition to core licensing and compliance activities, this priority includes completing Harmonized Plan initiatives (a continuous series of internal improvement works) and

addressing recommendations from the Integrated Regulatory Review Service (IRRS – an international peer review). It also includes ensuring that the health of Canadians and the safety of facilities are central considerations in all licensing and compliance activities through initiatives such as isotope contingency planning and assessing environmental concerns. This priority also encompasses corporate service level and policy improvements, including those identified through various audits.

- **Clarity of our requirements – “so everyone understands the rules.”**

This priority centers on creating broad awareness among licensees, vendors of nuclear technology, and proponents of the CNSC’s requirements stemming from the NSCA, whether for refurbishments and life-extensions or new projects (such as design reviews, review guides, joint review panels). Its other goals are revitalizing the CNSC’s regulatory framework; updating regulatory documents and guidance, with particular attention to guidance for licence applications and Environmental Assessments (EAs); engaging government partners through the Major Projects Management Office; and continuing the implementation of the protocol for NRU licence renewal.

- **Capacity for action – “ready to respond no matter what the situation.”**

This priority focuses on the CNSC’s workforce, to ensure sufficient knowledge and skills in fulfilling our mandate. The CNSC will continue its efforts to brand itself as an Employer of Choice, by shifting from recruitment to retention and training initiatives. We are strengthening our planning and operational processes, and focusing on information management progress in key areas such as compliance reporting, inspection tracking/resolution and financial management.

- **Communications – “accurate, clear, concise, and timely.”**

This priority aims to strengthen communications with the CNSC’s licensees, stakeholders, Aboriginal peoples, international counterparts, other government departments and central agencies, in accordance with our goal of being the best nuclear regulator in the world and our mandate to disseminate objective scientific, technical and regulatory information to the public concerning our regulatory activities.

Financial Resources (\$ thousands)

2010-11	2011-12	2012-13
131,422	121,438 *	123,725 *

The financial resources table above provides a summary of the total planned spending for the Canadian Nuclear Safety Commission for the next three fiscal years.

Human Resources (Full-Time Equivalent - FTE)

2010-11	2011-12	2012-13
850	795 *	795 *

The human resources table above provides a summary of the total planned human resources for the Canadian Nuclear Safety Commission for the next three fiscal years.

* Both total Planned Spending and the associated Planned Human Resources (FTEs) are scheduled to reduce in 2011-12 due to the sunseting of funding currently allocated for fee-exempt licensees and specific nuclear security activity. Options are being developed for consideration.

Planning Summary Table

The following table summarizes the links between the CNSC's strategic outcome, program activities, expected results and Government of Canada outcomes. It also includes planned spending by program activity:

Strategic Outcome: <i>Safe and secure nuclear installations and processes used solely for peaceful purposes and public confidence in the nuclear regulatory regime's effectiveness.</i>	
Performance Indicators	Targets
Compliance rating of licensees (for each program)	Satisfactory or better in all safety areas
Number of radiation exposures over the allowable limits	Zero reported cases
Positive International Atomic Energy Agency (IAEA) Safeguards Conclusion	Positive Annual Safeguards Broad Conclusion for Canada

(\$ thousands)		Forecast Spending		Estimated Planned Spending ²						Alignment to Government of Canada Outcome
Program Activity ¹	Expected Results	2009-10		2010-11		2011-12 ³		2012-13		
		Expenditures	FTEs	Expenditures	FTEs	Expenditures	FTEs	Expenditures	FTEs	
Regulatory Framework Program	A clear and pragmatic regulatory framework	25,946	118	19,407	120	16,065	102	16,100	102	Social Affairs: A Safe and Secure Canada
Licensing and Certification Program	Individuals and organizations that operate safely and conform to safeguards and non-proliferation requirements	27,932	211	27,709	215	27,738	214	28,227	214	
Compliance Program	High levels of compliance with the regulatory framework	38,259	267	39,868	273	36,707	254	37,481	254	
Internal Services ⁴	Activities and resources administered to support the needs of programs and other corporate obligations	41,792	237	44,438	242	40,928	225	41,917	225	
Total Planned Spending		133,929	833	131,422	850	121,438	795	123,725	795	

¹ For program activity descriptions, please access the [Main Estimates](#).

² Most costs incurred for the CNSC's regulatory activities are recovered by the federal government from licensees under the [Canadian Nuclear Safety Commission Cost Recovery Fees Regulations](#) (2003). In 2010-11, the CNSC projects to recover approximately \$106.3 million in license fees. Of the forecasted \$106.3 million to be recovered from licensees, CNSC has authority to directly respend \$86.3 million pursuant to Section 29.1(1) of the [Financial](#)

Administration Act . The remaining \$20.0 million is held centrally for costs associated with employee benefits, accommodations, health insurance and other expenditures that are directly paid for by central service providers and reimbursed by the CNSC.

³ In 2006-07 and 2007-08 the Treasury Board approved additional resources for CNSC workload pressures associated with fees-exempt licensees and mitigating risks to nuclear security. Both total Planned Spending and the associated Planned Human Resources (FTEs) are scheduled to reduce in 2011-12 due to the sunseting of this funding. Options are being developed for consideration.

⁴ Includes both Internal Services spending and CNSC's capital funding applicable to all Program Activities.

Risk Analysis

Through our strategic planning exercise the CNSC identified two key risks that could impact our objectives:

Major Project Delays

During the past few years, the CNSC developed and implemented an aggressive recruitment strategy, anticipating increases in the number of major nuclear projects advancing in Canada. The economic downturn in 2008-09 brought uncertainties and delays in the announcements of new nuclear power plants in Ontario. If such projects are seriously delayed or outright cancelled, revenues (which account for approximately 70% of CNSC funding) could be significantly reduced. The CNSC has initiated contingency plans to adapt to these changes without compromising on its regulatory mandate.

Sunset Funding

The CNSC's annual appropriation funding (\$45.1 million per Main Estimates) comprises \$13.3 million that is due to sunset at the end of 2010-11. This funding supports regulatory oversight of fee-exempt licensees (hospitals, cancer clinics, nuclear research at universities) and sustains nuclear security efforts. The CNSC must ensure continued regulatory oversight of these facilities as well as mitigate risks to nuclear security. Options are being developed for consideration.

Expenditure Profile

Funding of CNSC Operations

The CNSC's operations are funded primarily from fees collected from industry, pursuant to the *Canadian Nuclear Safety Commission Cost Recovery Fees Regulations* (65-70%), and secondarily through an annual appropriation from Parliament (30-35%).

For the 2010-11 fiscal year, the CNSC plans to spend \$131.4 million to meet the expected results of its program activities. Of the \$131.4 million in planned spending, the CNSC is requesting \$45.1 million in total appropriation funding (annual and statutory Employee Benefit Plans) for CNSC activities related to fee-exempt applicants and licensees (such as hospitals and universities), activities related to international obligations (including safeguards activities in support of the non-proliferation of nuclear weapons), outreach and stakeholder relations activities, public responsibilities (such as emergency preparedness), and the ongoing oversight of the *Nuclear Safety and Control Act* (NSCA) and the associated regulatory framework.

In addition, the CNSC plans to collect an amount of \$106.3 million from fee paying licensees in accordance with the CNSC's *Cost Recovery Fees Regulations (2003)* for regulatory activities including licensing, compliance and enforcement. Of this \$106.3 million, only \$86.3 million is spendable by CNSC. The balance is used to offset the costs of services provided by other government departments on behalf of the CNSC.

In 2009, the CNSC conducted a Strategic Review of the funding, relevance and performance of all its program spending to ensure results and value for money. The results of this Strategic Review were submitted to Treasury Board in the fall of 2009, for subsequent review by Cabinet. The results of this Review will be reflected in future reporting to Parliament.

Agency Spending Trend



The figure above illustrates the CNSC's spending trend from 2005-06 to 2012-13.

It is important to note that, as of April 1, 2011 (fiscal year 2011-12), \$13.3 million in funding from the appropriation to support regulatory activities related to fee-exempt licensees and mitigating risks to nuclear security will sunset. Options are being developed for consideration.

Canada's Economic Action Plan (CEAP)

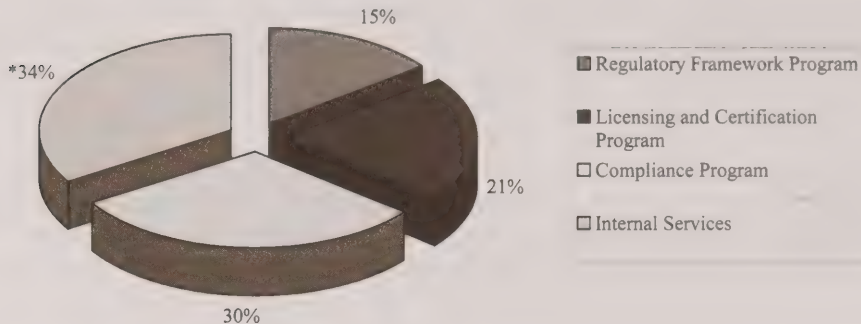
Through Budget 2009, \$250 million was made available to departments and agencies over 2 fiscal years to address deferred maintenance of federal laboratories. The focus was on laboratories that contribute to core regulatory responsibilities of the Government, such as health and safety.

The CNSC was allocated \$2 million in 2009-10 and \$1 million in 2010-11 for a total of \$3 million under CEAP to improve the laboratory capabilities, bringing them up to the international standards. The project core activities include renovation of the laboratory space, purchasing of new equipment, decommissioning of the existing laboratory, and moving to the new laboratory within the National Capital Region.

To respond to the new laboratory program and needs, the CNSC will create new scientific positions in the analytical and calibration fields. Also, in order to meet the organizational laboratory needs, the CNSC will work to obtain the ISO-17025 accreditation (general requirements for the competence of testing and calibration laboratories).

The current CNSC laboratory was established in 1978 as an independent laboratory to perform radio-analytical analyses in support of the inspection regime, as well as to provide radiation detection instrumentation services for the CNSC inspectors. This initiative will significantly strengthen the CNSC's capacity to undertake these activities.

2010-11 CNSC Funding Allocation by Program Activity



* Includes both Internal Services spending and CNSC's capital funding applicable to all Program Activities.

Details on the expected results associated with these expenditures are provided in Section II: Analysis of Program Activities by Strategic Outcome.

Voted and Statutory Items

This table illustrates the way in which Parliament approved the CNSC resources, and shows the changes in resources derived from the supplementary estimates and other authorities, as well as how funds were spent.

(\$ thousands)			
Vote or Statutory Item	Truncated Vote or Statutory Wording	2010-11 Main Estimates	2009-10 Main Estimates
15	Program expenditures	40,630	40,670
(S)	Expenditures pursuant to paragraph 29.1(1) of the <i>Financial Administration Act</i>	86,256	97,597
(S)	Contributions to employee benefit plans	4,536	4,464
	Total Agency (As displayed in the Main Estimates)	131,422	142,731

The CNSC's primary source of funding is derived from the recovery of the full cost of regulatory activities relative to fee-paying licensees pursuant to section 29.1(1) of the *Financial Administration Act*.

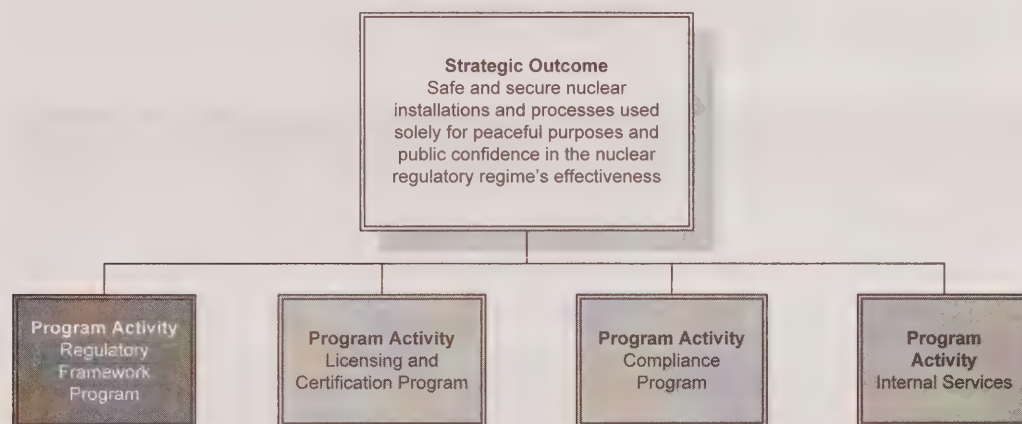
SECTION II - ANALYSIS OF PROGRAM ACTIVITIES BY STRATEGIC OUTCOME

2.1 Strategic Outcome

The Canadian Nuclear Safety Commission has a single strategic outcome: safe and secure nuclear installations and processes used solely for peaceful purposes and public confidence in the nuclear regulatory regime's effectiveness. To support this outcome, the CNSC has four program activities: regulatory framework; licensing and certification; compliance; and internal services.

The following section describes the CNSC's program activities and identifies the expected results, performance indicators and targets for each of them. This section also explains planning highlights and benefits for Canadians, and presents the financial and non-financial resources that will be dedicated to each activity.

2.1.1 Program Activity: Regulatory Framework



Program Activity: REGULATORY FRAMEWORK					
Human Resources (FTEs) and Planned Spending (\$ thousands)					
2010-11		2011-12		2012-13	
FTEs	Planned Spending	FTEs	Planned Spending	FTEs	Planned Spending
120	19,407	102	16,065	102	16,100
Expected Result:	A clear and pragmatic regulatory framework				
Performance Indicators and Targets:	<ul style="list-style-type: none"> Satisfaction levels of stakeholders across key performance areas <ul style="list-style-type: none"> Target: Increasing trend in survey results over a three-year period, stable thereafter Number of legal challenges to the regulatory framework <ul style="list-style-type: none"> Target: Minimal/declining number of challenges and/or high success rate of defending challenges 				

Program Activity Description

The Regulatory Framework program is in place to ensure that Canadians—and licensees, in particular—have a clear and pragmatic regulatory framework for the nuclear industry in Canada.

Funds are used to develop and make amendments to those regulations (such as the *Nuclear Safety Control Act* and regulations under the Act; regulatory documents, such as policies, standards and guides; the Safeguards Agreement and Additional Protocol between Canada and the International Atomic Energy Agency, and Canada's bilateral Nuclear Cooperation Agreements) that protect the health, safety, security, and environment for Canadians, while implementing Canada's international commitments on the non-proliferation of nuclear weapons.

The CNSC also administers the *Nuclear Liability Act* and, as a Responsible Authority under the *Canadian Environmental Assessment Act*, carries out environmental assessments for nuclear projects in accordance with this legislation.

The following table aligns the Regulatory Framework Planning Highlights with their corresponding organizational priorities, and presents the planned timeline for completion.

Planning Highlights	Timeline for Completion
Core regulatory operations	
➤ Strengthen management and governance of Regulatory Framework Program	Ongoing
➤ Fulfill regulatory oversight to support Canada's obligations on the peaceful use of nuclear materials and technology	Ongoing
Organizational Priority: Commitment to ongoing improvements "Always room for improvements"	
➤ Strengthen regulatory analysis and research to support: <ul style="list-style-type: none"> • Regulatory oversight of current facilities; • Evolution of modern benchmarks and standards; • Future technologies and applications. 	March 31, 2011
➤ Prepare for new builds <ul style="list-style-type: none"> • Finalize review documents/guides needed for assessment of New Nuclear Power Plants. 	March 31, 2011
Organizational Priority: Clarity of requirements "So everyone understands the rules"	
➤ Drive regulatory framework priorities <ul style="list-style-type: none"> • Clarify regulatory requirements for ageing facilities/life extension • Continue work on completing regulatory requirements for waste management to support Deep Geologic Repository and Nuclear Waste Management Organization. 	March 31, 2011
➤ Review nuclear security, safety, and emergency management policies and procedures post-September 11, 2001.	March 31, 2011

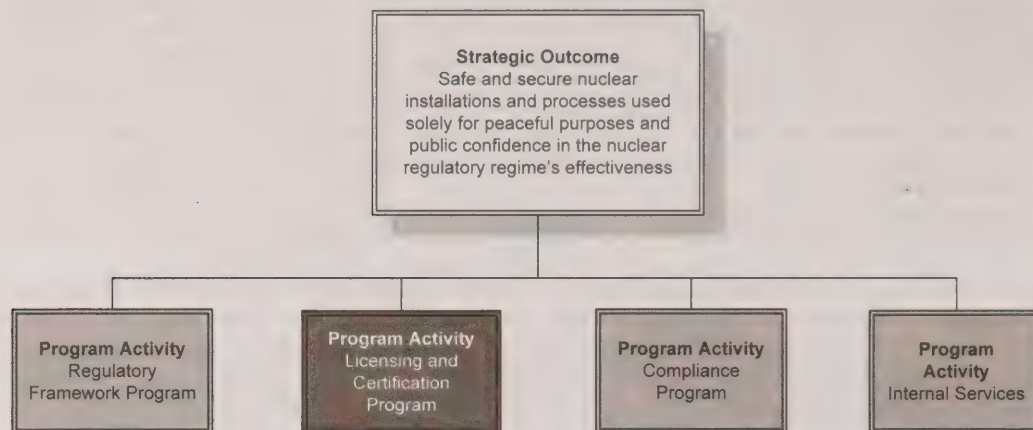
<ul style="list-style-type: none"> ➤ Update environmental and radiation protection under the <i>Nuclear Safety and Control Act</i>. <ul style="list-style-type: none"> • Complete tritium studies as per the Tritium Charter; • Continue to conduct health studies of radiation-exposed populations. 	September 2010 March 31, 2011
<ul style="list-style-type: none"> ➤ Consult with Aboriginal communities (First Nations, Métis, Inuit) on the CNSC approach to the licensing and regulatory oversight of nuclear projects, such as nuclear power plants, uranium mines and mills and nuclear waste management facilities, on their Aboriginal rights or title (the duty to consult can be triggered by a variety of CNSC regulatory matters). 	2010-11
<ul style="list-style-type: none"> ➤ Continue to work with its Major Projects Management Office (MPMO) partners to coordinate regulatory activities related to major nuclear projects, including nuclear power plants, uranium mines and mills, and nuclear waste management facilities; share best practices; undertake and integrate policy review initiatives; and advance administrative, regulatory and legislative options to modernize and streamline the federal regulatory system for project reviews - from environmental assessment to licensing. 	Ongoing
Organizational Priority: Communications “Accurate, clear, concise and timely”	
<ul style="list-style-type: none"> ➤ Continue to implement proactive disclosure. 	Ongoing
<ul style="list-style-type: none"> ➤ The CNSC will explore renewing and updating an existing memorandum of understanding with Health Canada to improve information sharing, analysis, and collaboration. 	March 31, 2011

Benefits for Canadians

The CNSC maintains an evergreen assessment of the *Nuclear Safety and Control Act* (NSCA) to fulfill its mandate, and continuously works with other national and international organizations to ensure that nuclear energy and materials are regulated effectively. Through its work with these partners, the CNSC is able to share best practices and lessons learned, and maximize its efficiency.

This program activity also aims to ensure that the CNSC’s non-licensee and non-governmental related stakeholders are informed on the activities, policies, programs and the role of the CNSC, and that they have an opportunity to ask questions and express their views. It provides objective scientific and technical information on the areas regulated by the CNSC, and engages stakeholders, by soliciting their input on regulatory issues to enhance the quality of the organization’s work and decisions. Licensees and government stakeholders (both domestic and international) are also appropriately informed about, and/or consulted on the role, activities, policies, and programs of the CNSC.

2.1.2 Program Activity: Licensing and Certification



Program Activity: LICENSING AND CERTIFICATION					
Human Resources (FTEs) and Planned Spending (\$ thousands)					
2010-11		2011-12		2012-13	
FTEs	Planned Spending	FTEs	Planned Spending	FTEs	Planned Spending
215	27,709	214	27,738	214	28,227
Expected Result:	Individuals and organizations that operate safely and conform to safeguards and non-proliferation requirements				
Performance Indicators and Targets:	<ul style="list-style-type: none"> Number of licences and certificates issued as per service standards <ul style="list-style-type: none"> Target: Meet external performance service standards 				

Program Activity Description

The Licensing and Certification program is in place to issue licences or certify persons or organizations to conduct nuclear-related activities in Canada.

With this program activity's funding, the CNSC obtains evidence of the applicant licensees' ability to operate safely and comply with nuclear safeguards and non-proliferation requirements.

The CNSC undertakes this work to obtain assurance that nuclear activities and facilities in Canada are conducted with adequate provision for protection of health, safety, security and the environment and the fulfillment of commitments to the peaceful use of nuclear energy.

The following table aligns the Licensing and Certification Planning Highlights with their corresponding organizational priorities, and presents the planned timeline for completion.

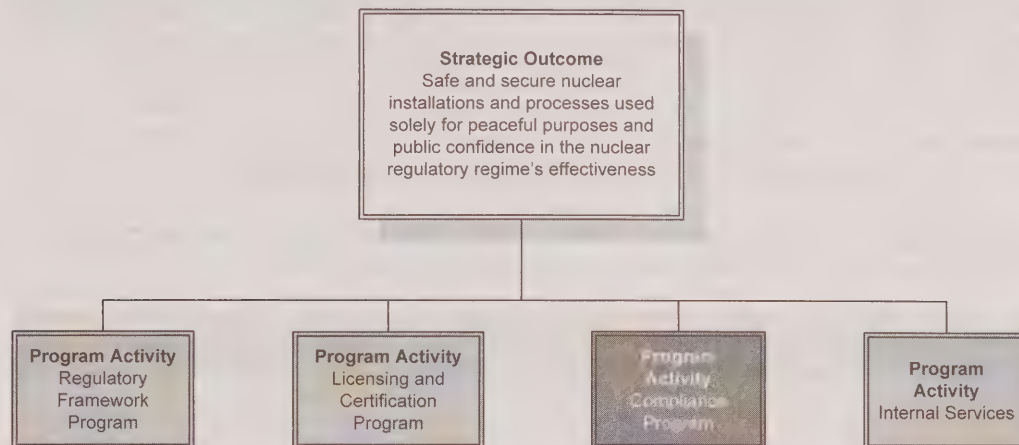
Planning Highlights	Timeline for Completion
Core regulatory operations	
➤ Undertake licensing and certification work.	Ongoing
➤ Conduct licensing hearings. <ul style="list-style-type: none"> • Relicensing of Pickering A • Relicensing of Gentilly-2 	June 30, 2010 December 31, 2010
➤ Undertake regulatory oversight of Pickering B life extension activities.	Ongoing
➤ Undertake regulatory oversight of return-to-service of Bruce A Units 3 and 4 following refurbishment.	Ongoing
➤ Undertake regulatory oversight of preparations for refurbishment of Bruce B Units 3 and 4.	Ongoing
➤ Develop a relicensing strategy for the refurbishment of all Darlington Units.	Ongoing
➤ Undertake regulatory oversight of commissioning activities for design modification/upgrades and return-to-service following refurbishment of Point Lepreau.	Ongoing
➤ Execute project plans for new uranium mine applications.	March 31, 2011
➤ Execute project plans for the Darlington Joint Review Panel <ul style="list-style-type: none"> • Site licence issuance. 	March 31, 2011
➤ Start execution of project plan for Ontario Power Generation's Deep Geologic Repository.	March 31, 2011
➤ Port Hope Area Initiative Port Hope Project <ul style="list-style-type: none"> • The transfer of land from Cameco to the Federal Government will be finalized. • AECL, as the licensee and agent for the Federal Government, will begin submitting the necessary detailed documentation for CNSC review and acceptance. Port Granby Project <ul style="list-style-type: none"> • AECL, as the proponent and agent for the Federal Government, will begin submitting the necessary licensing documentation for CNSC review. 	2010 March 31, 2011 March 31, 2011
Organizational Priority: Commitment to ongoing improvements "Always room for improvements"	
➤ Prepare for new builds <ul style="list-style-type: none"> • Develop and implement lessons learned from Bruce Joint Review Panel to Darlington and other Joint Review Panels. 	March 31, 2011
➤ Develop and implement policy on the applications of Periodic Safety Review (PSR) for the ongoing operations of Nuclear Power Plants.	March 31, 2011

Organizational Priority: Clarity of requirements "So everyone understands the rules"	
➤ Clarify and streamline abridged hearing process.	March 31, 2011
➤ NRU re-licensing – continue to implement the protocol for licensing renewal <ul style="list-style-type: none"> • Review Environmental Assessment Screening Report; • Complete review and acceptance of Safety Factors Report; • Deliver CNSC decision on Environmental Assessment approval; • Review Global Assessment and Integrated Implementation Plan Submission. 	2010-11 July 2010 October 2010 November 2010 January 2011
➤ CNSC will ensure regulatory framework for facilities for isotope production is up-to-date, and provide guidance and assistance to potential proponents submitting applications for isotope production.	March 31, 2011
➤ Licence reform <ul style="list-style-type: none"> • Apply new licence format for nuclear power plants. 	March 31, 2011

Benefits for Canadians

This program activity is central to meeting the CNSC's mandate, by ensuring that applicants for licenses and certificates fully meet the requirements of the NSCA and related legislation before they are permitted to engage in any activity with a nuclear component.

2.1.3 Program Activity: Compliance



Program Activity: COMPLIANCE					
Human Resources (FTEs) and Planned Spending (\$ thousands)					
2010-11		2011-12		2012-13	
FTEs	Planned Spending	FTEs	Planned Spending	FTEs	Planned Spending
273	38,868	254	36,707	254	37,481
Canada's Economic Action Plan (CEAP)					
-	1,000				
Expected Result:	A high level of compliance by licensees with the regulatory framework				
Performance Indicators and Targets:	<ul style="list-style-type: none"> Frequency and severity rate of accidents <ul style="list-style-type: none"> Target: Targets set on an annual work planning basis Degree/level of reconciliation between Canada and other countries to nuclear inventories subject to bilateral Nuclear Cooperation Agreements (NCAs) <ul style="list-style-type: none"> Target: 100% Adherence with Sealed Source Tracking requirements <ul style="list-style-type: none"> Target: All on time; 100% match with registry. Nuclear material "ledger" reconciliations between the CNSC and licensees <ul style="list-style-type: none"> Target: Identical inventory records on reconciliation of nuclear material. 				

Program Activity Description

The Compliance program is in place to ensure that CNSC licensees exhibit a high level of compliance with the CNSC's regulatory framework. This program enables the CNSC to provide regulatory assurance to Canadians of the continuing compliance and safety performance of licensees.

This program activity's funding is used for the promotion of compliance, safety culture and common safety values, compliance audits, inspections, and enforcement actions.

The following table aligns the Compliance Planning Highlights with their corresponding organizational priorities, and presents the planned timeline for completion.

Planning Highlights		Timeline for Completion
Core regulatory operations		
➤ Deliver on baseline compliance.		Ongoing
• Conduct inspections to verify, enforce, and report on compliance with licenses.		
Organizational Priority: Commitment to ongoing improvements "Always room for improvements"		
➤ Strengthen the CNSC's inspector training process to ensure the CNSC is prepared to train the next generation of inspectors.		March 31, 2011
➤ Strengthen the CNSC's inspection procedures to ensure there is a consistent approach to inspections of all nuclear facilities and activities.		March 31, 2011
➤ Strengthen integration of operational experience feedback in our compliance activities.		Ongoing
Organizational Priority: Capacity for action "Ready to respond no matter the situation"		
➤ Laboratory project – continuous improvement		March 31, 2011
• Modernization of CNSC laboratory for analytical and calibration services		
➤ Update risk-informed compliance approach.		March 31, 2011
➤ Document standard approach to technical assessments.		March 31, 2011
Organizational Priority: Communications "Accurate, clear, concise, and timely"		
➤ Develop industry report for nuclear substance licensees.		March 31, 2011
➤ Develop industry reports for nuclear cycle and facilities.		March 31, 2011

Benefits for Canadians

The CNSC can assure Canadians that its licensees are operating in compliance with their licences, regulations, and underlying legislation, as well as with bilateral Nuclear Cooperation Agreements.

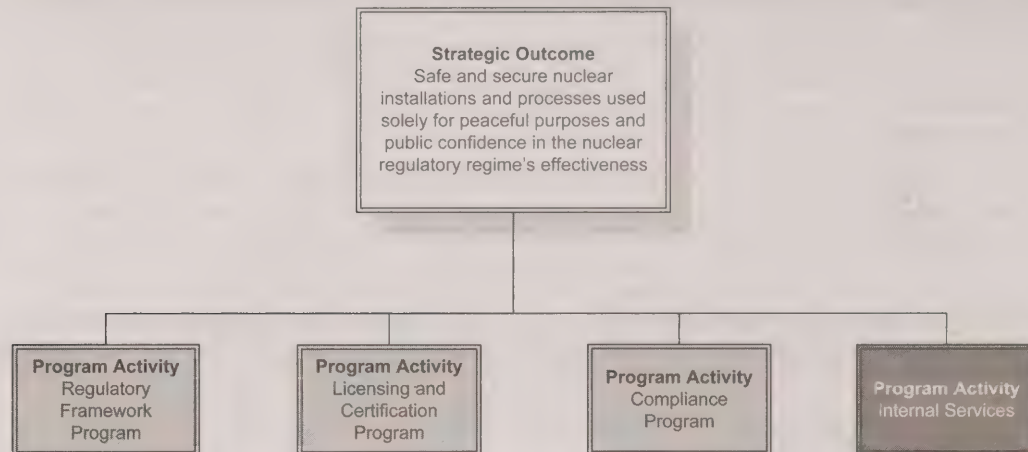
Our Daily Activities

The majority of the CNSC's work involves undertaking licensing and compliance activities in a risk-informed fashion, to ensure that licensees meet regulatory requirements set out in regulations and in their licences. This requires maintaining an adequate level of regulatory vigilance, and being prepared to react according to credible information received.

Much of the compliance work is in the form of inspections of varying types. A *Type I* inspection is a systematic and documented process to determine, through objective evidence, whether a licensee program, process or practice complies with regulatory requirements; these inspections are similar to an audit or program evaluation. *Type II* inspections are planned and documented activities to verify the results of licensee processes and not the processes themselves. They are typically routine (item-by-item) inspections and rounds, usually of specified equipment, facility material systems, or of discrete records, products or outputs from licensee processes. A *desktop review* is the CNSC staff analysis of compliance reports submitted by licensees, with the aim to evaluate if the licensee is complying with the requirements of the regulatory framework.

Typically, in a fiscal year, the CNSC will undertake approximately 100 *Type I* inspections, 1,800 *Type II* inspections and numerous *desktop reviews*.

2.1.4 Program Activity: Internal Services



Program Activity: INTERNAL SERVICES					
Human Resources (FTEs) and Planned Spending (\$ thousands)					
2010-11		2011-12		2012-13	
FTEs	Planned Spending	FTEs	Planned Spending	FTEs	Planned Spending
242	44,438*	225	40,928*	225	41,917*
Expected Result:	Activities and resources administered to support the needs of programs and other corporate obligations.				

* Includes both Internal Services operating funds and CNSC's capital funding applicable to all Program Activities.

Program Activity Description

Internal services are activities and resources to enable and support program delivery and meet other corporate obligations of the Commission, as an agency of government.

These activities are: Management and Oversight (including Audits and Evaluations); Communications; Legal Services; Human Resources Management; Financial Management; Information Management; Information Technology; Real Property and Materiel Acquisition; Travel and Other Administrative Services.

Internal Services include only those activities and resources that apply across the organization and not to those provided specifically to a given program.

The following table aligns the Internal Services Planning Highlights with their corresponding organizational priorities, and presents the planned timeline for completion.

Planning Highlights		Timeline for Completion
Organizational Priority: Capacity for action “Ready to respond no matter the situation”		
➤ Continue improvements to the Revenue Spending Authority Regime by introducing integrated reporting, more critical analyses and simplified costing methods.		Ongoing
➤ Re-focus Human Resources activities (from recruitment) to retention and training in line with Employer of Choice efforts, specifically: <ul style="list-style-type: none"> • Retaining top talent by focusing on succession planning and career development; • Directing training efforts towards developing and implementing the CNSC Orientation Program, providing technical training (e.g., the Inspector Training and Qualification Program), and providing leadership development. 		March 31, 2011
➤ Focus Information Management and Technology capacity to deliver on key compliance and tracking deliverables, e-commerce, corporate reporting, and web communications.		March 31, 2011
➤ Establish evaluation function <ul style="list-style-type: none"> • Includes development of evaluation plan. 		March 31, 2011
Organizational Priority: Commitment to ongoing improvements “Always room for improvements”		
➤ Continue Service Level and Policy Improvements in support of Harmonized Plan.		March 31, 2011
➤ Develop and enable Management Accountability Framework (MAF) Action Plan in response to Round VII Assessment.		March 31, 2011

Benefits for Canadians

The above profile of Internal Services reflects a structure applied across government to support a common government-wide approach to planning, design, budgeting, reporting and communications of government internal services.

The Internal Services enable public programs, as well as other internal services, to operate more efficiently and effectively.

SECTION III – SUPPLEMENTARY INFORMATION

3.1 Supplementary Information Tables

All electronic supplementary information tables found in the 2010-11 RPP can be found on the Treasury Board of Canada Secretariat's Web site.²

- Internal Audits
- Evaluations
- Sources of Respendable and Non-Respendable Revenue
- Green Procurement

3.2 Other Items of Interest

The following items of interest are available online.

- [Nuclear Power Industry Safety Performance Reports and Report Cards](#)
- External Performance Standards (published in the following CNSC reports):
 - [Annual Reports](#)
 - [Departmental Performance Reports](#)
- [Integrated Regulatory Review Service \(IRRS\)](#)
- [Services Received Without Charge](#)
- [Details on Transfer Payment Program \(TPP\)](#)
- [The CNSC's Regulatory Plan](#)

² <http://www.tbs-sct.gc.ca/rpp/2010-2011/info/info-eng.asp>

3.1 Tableaux de renseignements supplémentaires

- Tous les tableaux électroniques de renseignements supplémentaires contenus dans le RPP 2010-2011 se trouvent sur le site Web du Secrétariat du Conseil du Trésor.²
- Vérifications internes
 - Évaluations
 - Sources des revenus disponibles et des revenus non disponibles
 - Approvisionnement vert

3.2 Autres éléments d'intérêt

Les éléments d'intérêt suivants sont disponibles en ligne.

- Rapports annuels sur le rendement en matière de sûreté des centrales nucléaires au Canada et fiches de rendement
- Normes de rendement externes (publiées dans les rapports suivants de la CCSN) :
 - rapports annuels;
 - rapports ministériels sur le rendement.
- Service d'examen intégré de la réglementation (SEIR)
- Services reçus à titre gracieux
- Détails du Programme des paiements de transfert (PPT)
- Le plan de réglementation de la CCSN

SECTION III – RENSEIGNEMENTS SUPPLÉMENTAIRES

Les services internes incluent seulement les activités et les ressources qui s'appliquent à l'ensemble de l'organisation et non celles qui sont affectées spécifiquement à un programme donné.

Le tableau ci-dessous fait le lien entre les points saillants de la planification des services internes et les priorités organisationnelles correspondantes et présente l'échéancier s'y rapportant.

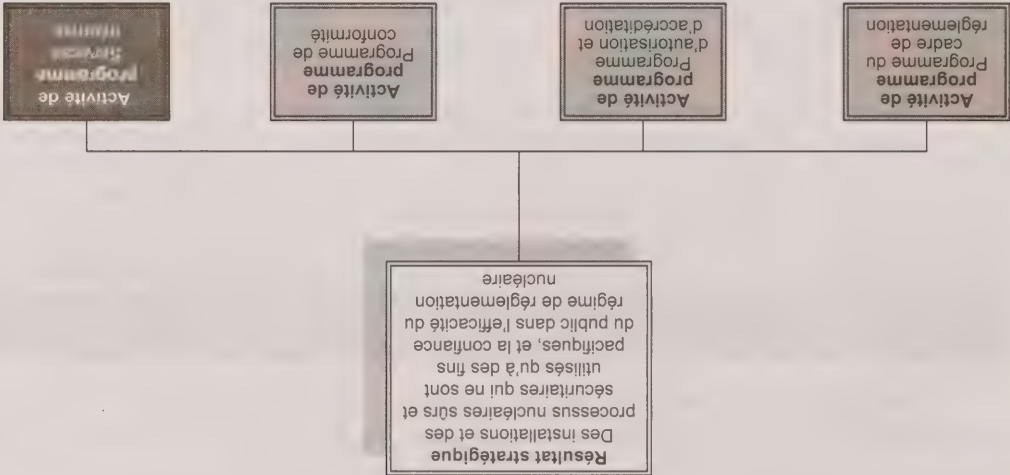
Points saillants de la planification

Priorité organisationnelle : Capacité d'action		« prêts à répondre quelle que soit la situation »	
En cours	➤ Poursuivre les améliorations au régime de financement par autorisation de dépenser les revenus en introduisant des rapports intégrés, des analyses plus critiques et des méthodes d'établissement des coûts simplifiées.	31 mars 2011	● Retenir les meilleurs talents en mettant l'accent sur la planification de la relève et le développement de carrière; ● Diriger les efforts de formation vers le développement et l'exécution du Programme d'orientation de la CCSSN, fournissant une formation technique (par exemple : le programme de formation et de qualification d'inspection) et prévoyant le développement du leadership.
	➤ Réorienter les activités des Ressources humaines du recrutement à la conservation et la formation en accord avec les efforts faits par la Commission pour être un employeur de choix; en particulier :		
31 mars 2011	● Orienter la capacité des services de gestion de l'information et de technologie de commerce électronique, de production de rapports et de communications sur le Web.	31 mars 2011	➤ Établir une fonction d'évaluation ● Inclut l'élaboration d'un plan d'évaluation.
	➤ Poursuivre les améliorations du niveau de service et des politiques au soutien du plan harmonisé.		
Priorité organisationnelle : Améliorations continues		« des améliorations sont toujours possibles »	
31 mars 2011		➤ Poursuivre les améliorations du niveau de service et des politiques au soutien du plan harmonisé.	
31 mars 2011		➤ Elaborer et mettre en œuvre un plan d'action relativement au Cadre de responsabilisation de gestion (CRG), en réponse aux évaluations du cycle VII.	

Avantages pour les Canadiens

Le profil ci-dessus des services internes est le reflet d'une structure appliquée à la grandeur du gouvernement au soutien d'une approche pangouvernementale commune en matière de planification, de conception, de budgétisation, de production de rapports et de communications. Les services internes permettent un fonctionnement plus efficace des programmes publics ainsi que d'autres services internes.

2.1.4 Activité de programme : Services internes



Services internes : Activité de programme					
Ressources humaines (ETP) et dépenses prévues (en milliers de dollars)					
2010-2011		2011-2012		2012-2013	
ETP	Dépenses prévues	ETP	Dépenses prévues	ETP	Dépenses prévues
242	44 438*	225	40 928*	225	41 917*
Résultat		Les services internes sont les activités et les ressources administrées au soutien des besoins des programmes et des autres obligations de l'organisation.			
escompté :		* Inclut tant les dépenses au titre des services internes que les fonds de dépenses de capital de la CCSN applicables à l'ensemble des activités de programme.			

Description de l'activité de programme

Les services internes sont les activités et les ressources qui assurent et appuient la prestation des programmes et permettent de remplir les autres obligations de la Commission en tant qu'organisme du gouvernement.

Ces activités sont : gestion et surveillance (y compris vérifications et évaluations), communications, services juridiques, gestion des ressources humaines, gestion financière, gestion de l'information, technologie de l'information, biens immobiliers et acquisition de matériel, déplacements et autres services administratifs.

Nos activités quotidiennes

La majeure partie du travail de la CCSN consiste dans des activités d'autorisation et de conformité qui tiennent compte des risques afin de veiller à ce que les titulaires de permis satisfassent aux exigences réglementaires applicables à leur permis. Cela nécessite de maintenir un degré adéquat de vigilance et de se préparer à intervenir d'après les informations crédibles reçues.

Une bonne partie du travail relatif à la conformité est réalisée sous la forme d'inspections de divers types. Les inspections de *type I* sont des processus systématiques et documentés destinés à déterminer, par des preuves matérielles, si un programme, un processus ou une pratique d'un titulaire de permis est conforme aux exigences réglementaires; ces inspections sont semblables aux vérifications et aux évaluations de programme. Les inspections de *type II* sont des activités planifiées et documentées visant à vérifier les résultats des processus des titulaires de permis et non les processus eux-mêmes. Il s'agit habituellement d'inspections et de visites de routine (détaillées), portant généralement sur des pièces d'équipement, des systèmes physiques de l'installation ou des documents, des produits ou des extraits distincts liés aux processus du titulaire. Un *examen documentaire* est l'analyse que fait le personnel de la CCSN des rapports de conformité présentés par les titulaires de permis pour évaluer s'ils se conforment aux exigences du cadre de réglementation.

Habituellement, au cours d'un exercice financier, la CCSN entreprendra environ 100 inspections de *type I*, 1 800 inspections de *type II* et de nombreux examens documentaires.

Description de l'activité de programme

Le programme de conformité vise à garantir que les titulaires de permis autorisés par la CCSN présentent un degré de conformité élevé au cadre de réglementation de la CCSN. Ce programme permet d'assurer les citoyens canadiens que les titulaires de permis se conforment aux exigences et respectent les critères de rendement en matière de sûreté.

Le financement de cette activité de programme sert à promouvoir la conformité, une culture de la sûreté et les valeurs communes de sûreté, les vérifications de conformité, les inspections et les mesures d'application.

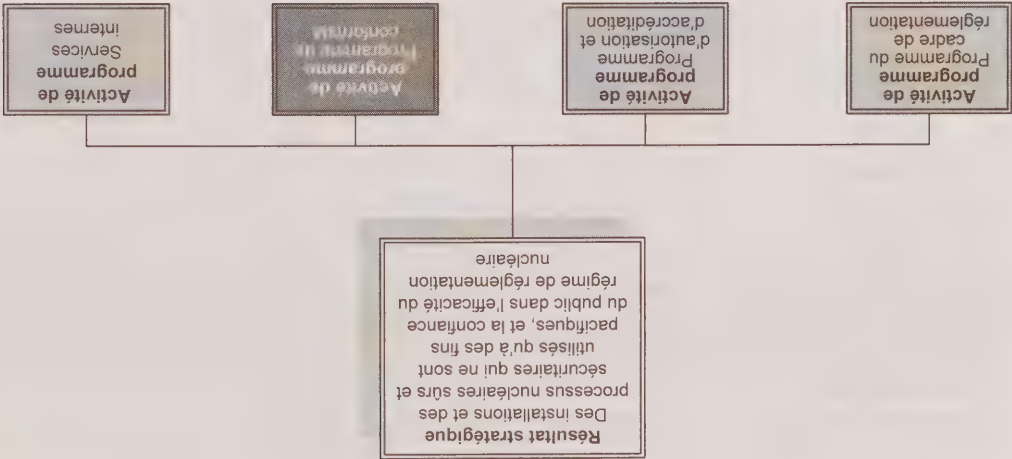
Le tableau ci-dessous fait le lien entre les points saillants de la planification de la conformité et les priorités organisationnelles correspondantes et présente l'échéancier s'y rapportant.

Points saillants de la planification		Echéancier
Activités de réglementation de base		
➤ Assurer la conformité de base.	<ul style="list-style-type: none"> Effectuer des inspections en vue de vérifier et de faire respecter la conformité aux permis et faire rapport sur ces questions. 	En cours
Priorité organisationnelle : Améliorations continues		
« des améliorations sont toujours possibles »		
➤ Renforcer le processus de formation des inspecteurs de la CCSN de façon à garantir que la CCSN est prête à former la prochaine génération d'inspecteurs.	31 mars 2011	31 mars 2011
➤ Renforcer les procédures d'inspection de la CCSN pour garantir une approche uniforme en matière d'inspection de l'ensemble des installations et des activités nucléaires.	31 mars 2011	31 mars 2011
➤ Renforcer l'intégration des retours d'expérience opérationnelle dans nos activités de conformité	En cours	En cours
Priorité organisationnelle : Capacité d'action		
« prêts à répondre quelle que soit la situation »		
➤ Projet de laboratoire – amélioration continue	<ul style="list-style-type: none"> Modernisation du laboratoire de la CCSN en vue de services d'analyse et d'étalonnage 	31 mars 2011
➤ Mettre à jour l'approche de conformité tenant compte des risques.	31 mars 2011	31 mars 2011
➤ Documenter l'approche standard en matière d'évaluations techniques.	31 mars 2011	31 mars 2011
Priorité organisationnelle : Communications		
« exactes, claires, concises et opportunes »		
➤ Elaborer un rapport de l'industrie pour les permis de substances nucléaires.	31 mars 2011	31 mars 2011
➤ Elaborer des rapports de l'industrie pour le cycle et les installations nucléaires.	31 mars 2011	31 mars 2011

Avantages pour les Canadiens

La CCSN peut assurer les Canadiens que ses titulaires de permis mènent leurs activités en conformité avec leur permis, la réglementation et la législation qui la sous-tend, ainsi qu'avec les accords de coopération nucléaire bilatéraux.

2.1.3 Activité de programme : Conformité



Activité de programme : CONFORMITÉ					
Ressources humaines (ETP) et dépenses prévues (en milliers de dollars)					
2010-2011	2011-2012	2012-2013			
ETP	ETP	ETP	ETP	Dépenses prévues	Dépenses prévues
273	254	36 707	254	254	37 481
Plan d'action économique du Canada (PAEC)					
-	1 000				
Résultat escompté :	Degré élevé de conformité au cadre de réglementation de la part des titulaires de permis.				
Indicateurs et cibles de rendement :	<ul style="list-style-type: none"> • Fréquence et degré de gravité des accidents. <ul style="list-style-type: none"> ○ Cible : Fixé en fonction de la planification annuelle des travaux. • Degré de rapprochement entre le Canada et les autres pays concernant les stocks de substances nucléaires qui sont assujetties aux accords bilatéraux de coopération nucléaire <ul style="list-style-type: none"> ○ Cible : 100% • Respect des exigences du Système de suivi des sources scellées <ul style="list-style-type: none"> ○ Cible : Aucun retard; correspondance parfaite avec les registres • Rapprochement entre les grands livres généraux de la CCSN et des titulaires de permis concernant les substances nucléaires <ul style="list-style-type: none"> ○ Cible : Registres de stocks identiques lors du rapprochement concernant les substances nucléaires 				

31 mars 2011	<ul style="list-style-type: none"> Se préparer à de nouveaux projets de construction Dégager et appliquer les enseignements tirés par la Commission d'examen conjoint de la centrale de Bruce à Darlington et à d'autres commissions d'examen conjoints. 	31 mars 2011
31 mars 2011	<ul style="list-style-type: none"> Elaborer et mettre en œuvre la politique sur les demandes de bilan périodique de la sûreté (BPS) pour les activités en cours des centrales nucléaires. 	31 mars 2011
Priorité organisationnelle : Clarté des exigences « afin que tous comprennent les règles »		
31 mars 2011	<ul style="list-style-type: none"> Clarifier et simplifier le processus d'audience abrégé. 	31 mars 2011
2010-2011	<ul style="list-style-type: none"> Renouvellement du permis du NRU – poursuivre la mise en œuvre du protocole de renouvellement du permis Etudier le rapport d'examen environnemental préalable; Terminer l'étude et l'acceptation du rapport sur les facteurs de sûreté; Rendre la décision de la CCSN sur l'approbation de l'évaluation Etudier l'évaluation globale et le plan de mise en œuvre intégrée. 	Juillet 2010 Octobre 2010 Novembre 2010 Janvier 2011
31 mars 2011	<ul style="list-style-type: none"> La CCSN s'assurera que le cadre de réglementation pour les installations destinées à la production des isotopes est à jour, et fournira un encadrement et de l'assistance aux promoteurs soumettant des demandes en vue de la production d'isotopes. 	31 mars 2011
31 mars 2011	<ul style="list-style-type: none"> Réforme des permis <ul style="list-style-type: none"> Appliquer un nouveau format de permis pour les centrales nucléaires. 	31 mars 2011

Avantages pour les Canadiens

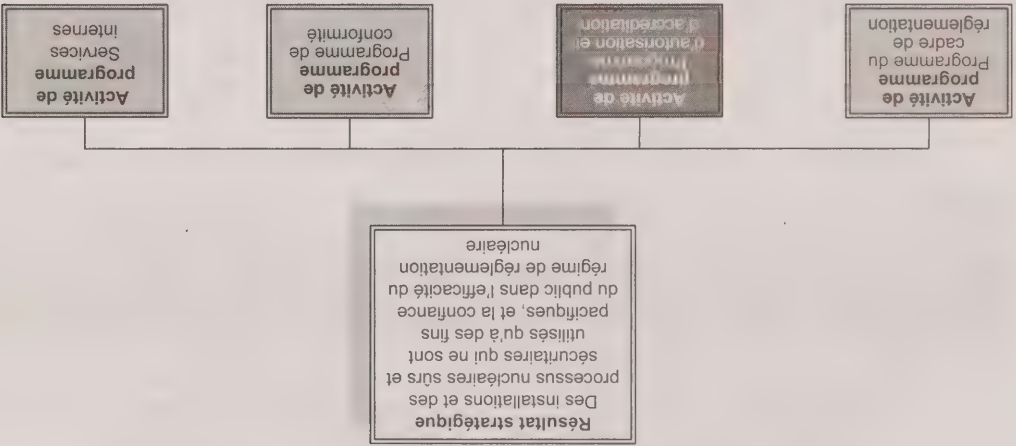
Cette activité de programme est essentielle à l'exécution du mandat de la CCSN en garantissant que les demandeurs de permis ainsi que les accréditations satisfont pleinement aux exigences de la LSRN et de la législation connexe avant d'être autorisés à se lancer dans toute activité comportant un volet nucléaire.

sûreté des personnes, protéger l'environnement et respecter les engagements en matière d'utilisation pacifique de l'énergie nucléaire.

Le tableau ci-dessous fait le lien entre les points saillants de la planification en matière d'autorisation de permis et d'accréditation d'une part, et les priorités organisationnelles correspondantes d'autre part, et présente l'échéancier s'y rapportant.

Points saillants de la planification		Echéancier
Activités de réglementation de base		
➤ Entreprendre le travail d'autorisation et d'accréditation.	En cours	
➤ Tenir les audiences d'autorisation de permis		30 juin 2010
<ul style="list-style-type: none"> Le renouvellement de permis pour Gentilly-2; Le renouvellement de permis pour Pickering A. 	31 décembre 2010	
➤ Procéder à la surveillance réglementaire des activités d'extension de vie de Pickering B.	En cours	
➤ Procéder à la surveillance réglementaire de remise en service de la centrale Bruce A tranches 3 et 4 après réparations.	En cours	
➤ Procéder à la surveillance réglementaire des préparatifs de remise à neuf de Bruce B tranches 3 et 4.	En cours	
➤ Elaborer une stratégie de renouvellement de l'autorisation pour la rénovation de toutes les tranches de Darlington.	En cours	
➤ Procéder à la surveillance réglementaire de la mise en service des activités de modification de conception et de retour en service après la remise à neuf de Point Lepreau.	En cours	
➤ Exécuter les plans de projet pour les demandes relatives à de nouvelles mines d'uranium.	31 mars 2011	
➤ Exécuter les plans de projet pour la Commission d'examen conjoint de la centrale de Darlington	31 mars 2011	
<ul style="list-style-type: none"> Autorisation du permis d'emplacement. 	31 mars 2011	
➤ Commencer l'exécution du plan de projet pour le dépôt dans des formations géologiques profondes d'Ontario Power Generation.	31 mars 2011	
➤ Initiative de la région de Port Hope		
Projet de Port Hope <ul style="list-style-type: none"> Le transfert des terres de Cameco au gouvernement fédéral sera parachevé. EACL, à titre de titulaire du permis et d'agent du gouvernement fédéral, commencera à soumettre la documentation détaillée nécessaire en vue de l'examen et de l'acceptation du projet par la CCSN. 	2010 31 mars 2011	
Projet de Port Granby <ul style="list-style-type: none"> EACL, à titre de promoteur et d'agent du gouvernement fédéral, commencera à soumettre la documentation nécessaire sur l'autorisation de permis en vue de l'examen du projet par la CCSN. 	31 mars 2011	
Priorité organisationnelle : Améliorations continues « des améliorations sont toujours possibles »		

2.1.2 Activité de programme : Autorisation et accréditation



Activité de programme : AUTORISATION ET ACCRÉDITATION					
Ressources humaines (ETP) et dépenses prévues (en milliers de dollars)					
2010-2011			2011-2012		
ETP	Dépenses prévues	ETP	Dépenses prévues	ETP	Dépenses prévues
215	27 709	214	27 738	214	28 227
Résultat escompté :	Personnes et organisations qui exploitent de façon sûre et qui se conforment aux exigences relatives aux garanties et à la non-prolifération.				
Indicateurs et cibles de rendement :	● Nombre de permis et d'accréditations délivrés suivant les normes de service ○ Cible : Satisfaire aux normes de service liées au rendement				

Description de l'activité de programme

Le programme d'autorisation et d'accréditation vise l'autorisation de permis ou l'accréditation des personnes ou des organisations en vue de la réalisation d'activités nucléaires au Canada. Grâce au financement de cette activité de programme, la CCSN obtient des preuves de la capacité du demandeur ou du titulaire de permis à mener ses activités de façon sûre et conforme aux garanties nucléaires et aux exigences en matière de non-prolifération.

La CCSN réalise ces travaux afin de veiller à ce que les activités et les installations nucléaires au Canada soient accompagnées des mesures nécessaires pour préserver la santé, la sécurité et la

les questions de réglementation en vue d'améliorer la qualité du travail et des décisions de l'organisme. Les titulaires de permis et les parties intéressées gouvernementales (tant nationales qu'internationales) sont également informés de façon appropriée et/ou consultées sur le rôle, les activités, les politiques et les programmes de la CCSN.

31 mars 2011	<ul style="list-style-type: none"> ➤ Piloter les priorités du cadre de réglementation • Clarifier les exigences réglementaires pour les installations vieillissantes/prolongement de la durée de vie; • Poursuivre le travail d'élaboration des exigences réglementaires pour la gestion des déchets au soutien du dépôt dans des formations géologiques profondes et de Société 	31 mars 2011
31 mars 2011	➤ Examen des politiques et des procédures liées à la sécurité, sûreté et gestion des urgences nucléaires après le 11 septembre 2001.	31 mars 2011
Septembre 2010 31 mars 2011	<ul style="list-style-type: none"> ➤ Mettre à jour la protection de l'environnement et la protection radiologique en vertu de la <i>Loi sur la sûreté et la réglementation nucléaires</i>. • Terminer les études sur le tritium conformément à la charte sur le tritium; • Poursuivre les études sur la santé des populations exposées aux rayonnements. 	31 mars 2011
2010-2011	<ul style="list-style-type: none"> ➤ Consulter les collectivités autochtones (Premières nations, Métis, Inuits) sur l'approche de la CCSN en matière de délivrance de permis et de surveillance réglementaire des projets nucléaires, comme les centrales nucléaires, les mines et les usines de concentration d'uranium et les installations de gestion des déchets nucléaires, sur leurs droits autochtones ou titres (le devoir de consultation peut être déclenché par une variété de questions de réglementation). 	En cours
En cours	<ul style="list-style-type: none"> ➤ Continuer à travailler avec les partenaires du Bureau de gestion des grands projets (BGGP) en vue de coordonner les activités de réglementation liées aux grands projets nucléaires, y compris les centrales nucléaires, les mines et les usines de concentration d'uranium et les installations de gestion des déchets nucléaires, partager les pratiques exemplaires, entreprendre et intégrer les initiatives d'examen des politiques et faire progresser les options administratives, réglementaires et législatives afin de moderniser et simplifier le système de réglementation fédéral des examens de projet – des évaluations environnementales à l'autorisation des permis. 	En cours
Priorité organisationnelle : Communications « exactes, claires, concises et opportunes »		
En cours	Continuer à mettre en œuvre la divulgation proactive.	En cours
31 mars 2011	<ul style="list-style-type: none"> ➤ La CCSN explorera la possibilité de renouveler et de mettre à jour un protocole d'entente existant avec Santé Canada afin d'améliorer l'échange et l'analyse de l'information, ainsi que la collaboration en la matière. 	31 mars 2011

Avantages pour les Canadiens

La CCSN effectue une évaluation permanente de la *Loi sur la sûreté et la réglementation nucléaires* (LSRN) dans le but de s'acquitter de son mandat et travailler continuellement avec d'autres organisations nationales et internationales à s'assurer que l'énergie et les substances nucléaires sont réglementées de manière efficace. Grâce à son travail avec ces partenaires, la CCSN est en mesure de partager les pratiques exemplaires et les enseignements tirés et de maximiser son efficacité.

Cette activité de programme vise également à s'assurer que les parties intéressées non titulaires de permis et non gouvernementales sont informées des activités, des politiques, des programmes et du rôle de la CCSN et qu'elles ont une occasion de poser des questions et d'exprimer leurs vues. Elle fournit de l'information scientifique et technique objective sur les secteurs réglementés par la CCSN et fait participer les parties intéressées en invitant leur contribution sur

○ Cible : Peu ou un nombre décroissant de contestations et/ou un taux de réussite élevé	
	de contestations remportées en défense

Description de l'activité de programme

Le programme du cadre de réglementation vise à garantir que les Canadiens en général et les titulaires de permis en particulier disposent d'un cadre de réglementation clair et pragmatique pour l'industrie nucléaire au Canada.

Les fonds servent à l'élaboration et à la modification de la réglementation (comme la *Loi sur la sûreté et la réglementation nucléaires* et ses règlements d'application, les documents d'application de la réglementation, comme les politiques, les normes et les guides, l'*Accord relatif aux garanties et le Protocole additionnel* entre le Canada et l'Agence internationale de l'énergie atomique et les accords de coopération nucléaire bilatéraux du Canada) qui protège la santé, la sécurité, la sûreté et l'environnement des Canadiens tout en mettant en œuvre les engagements internationaux du Canada en matière de non-prolifération des armes nucléaires.

La CCSN est également responsable de l'application de la *Loi sur la responsabilité nucléaire* et effectue, à titre d'autorité responsable en vertu de la *Loi canadienne sur l'évaluation environnementale*, des évaluations environnementales pour les projets nucléaires conformément à cette loi.

Le tableau ci-dessous fait le lien entre les points saillants de la planification du cadre de réglementation et les priorités organisationnelles correspondantes et présente l'échéancier s'y rapportant.

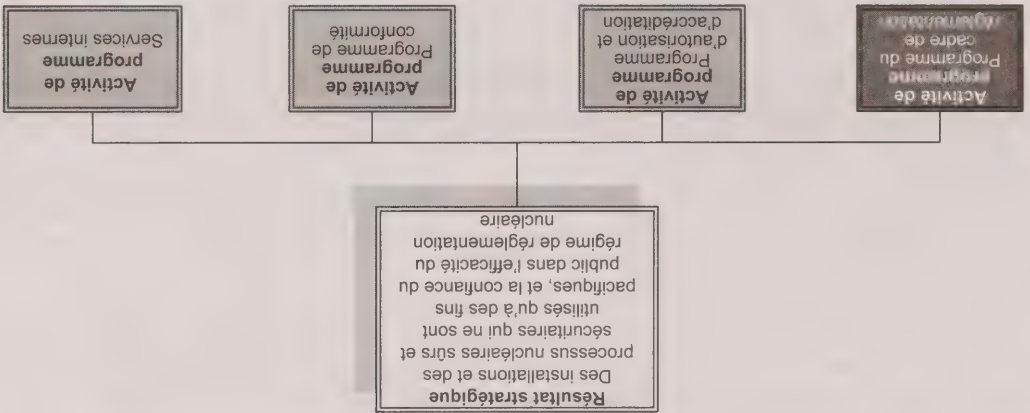
Points saillants de la planification		Echéancier
Activités de réglementation de base		
➤ Renforcer la gestion et la gouvernance du Programme du cadre de réglementation	En cours	
➤ S'acquitter de la surveillance réglementaire au soutien des obligations du Canada en matière d'utilisation pacifique des substances et de la technologie nucléaires	En cours	
Priorité organisationnelle : Améliorations continues		
« des améliorations sont toujours possibles »		
➤ Renforcer l'analyse et la recherche en matière de réglementation au soutien de :	31 mars 2011	
<ul style="list-style-type: none"> la surveillance réglementaire des installations actuelles; l'évolution des normes et des repères modernes; les technologies et les applications futures. 		
➤ Se préparer à de nouveaux projets de construction :	31 mars 2011	
<ul style="list-style-type: none"> mettre la dernière main aux documents d'examen/guides nécessaires en vue de l'évaluation des nouvelles centrales nucléaires. 		
Priorité organisationnelle : Clarté des exigences		
« afin que tous comprennent les règles »		

2.1 Résultat stratégique

La Commission canadienne de sûreté nucléaire n'a qu'un seul résultat stratégique : des installations et des processus nucléaires sûrs et sécuritaires qui servent uniquement à des fins pacifiques et la confiance du public dans l'efficacité du régime de réglementation nucléaire. À l'appui de ce résultat stratégique, la CCSN a quatre activités de programme : cadre de réglementation, autorisation et accréditation, conformité et services internes.

La présente section décrit les activités de programme de la CCSN et énonce les résultats escomptés, les indicateurs de rendement et les objectifs pour chacune d'elles. Cette section explique aussi comment la CCSN prévoit atteindre les résultats visés et présente les ressources financières et autres qui seront consacrées à chaque activité.

2.1.1 Activité de programme : Cadre de réglementation



Activité de programme : CADRE DE RÉGLEMENTATION					
Ressources humaines (ETP) et dépenses prévues (en milliers de dollars)					
2010-2011		2011-2012		2012-2013	
ETP	* Dépenses prévues	ETP	Dépenses prévues	ETP	Dépenses prévues
120	19 407	102	16 065	102	16 100
Résultat escompté :		Un cadre de réglementation clair et pragmatique			
Indicateurs et cibles de rendement		<ul style="list-style-type: none"> Degré de satisfaction des parties intéressées par rapport à des facteurs clés de rendement <ul style="list-style-type: none"> Cible : Tendances à la hausse dans les résultats des sondages pendant trois ans, stable par la suite Nombre de contestations judiciaires au sujet du cadre de réglementation 			

SECTION II – ANALYSE DES ACTIVITÉS DE PROGRAMME PAR RÉSULTAT STRATÉGIQUE

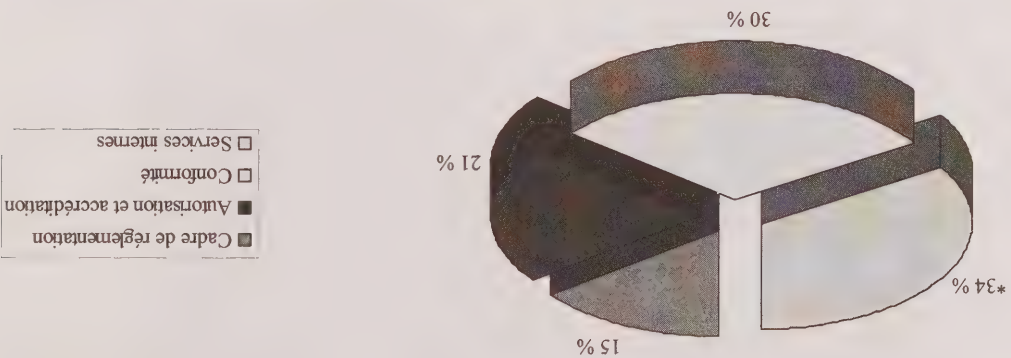
Postes votés et législatifs

Le tableau ci-dessous montre la façon dont les ressources de la CCSN ont été approuvées par le Parlement, ainsi que les changements dans les ressources dérivées du Budget supplémentaire des dépenses et d'autres sources, et la façon dont les fonds ont été dépensés.

(milliers de dollars)			
Poste voté ou législatif	Libellé tronqué pour le poste voté ou législatif	Budget des dépenses 2010-2011	Budget principal des dépenses 2009-2010
15	Dépenses de programme	40 630	40 670
(L)	Dépenses en vertu du paragraphe 29.1(1) de la Loi sur la gestion des finances publiques	86 256	97 597
(L)	Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés	4 536	4 464
	Total pour l'organisme (figurant dans le budget principal des dépenses)	131 422	142 731

La principale source de financement de la CCSN provient du recouvrement du plein coût des activités de réglementation liées aux permis pour lesquels des droits sont payés en vertu du paragraphe 29.1(1) de la Loi sur la gestion des finances publiques.

Répartition du financement par activité de programme de la CCSN - 2010-2011

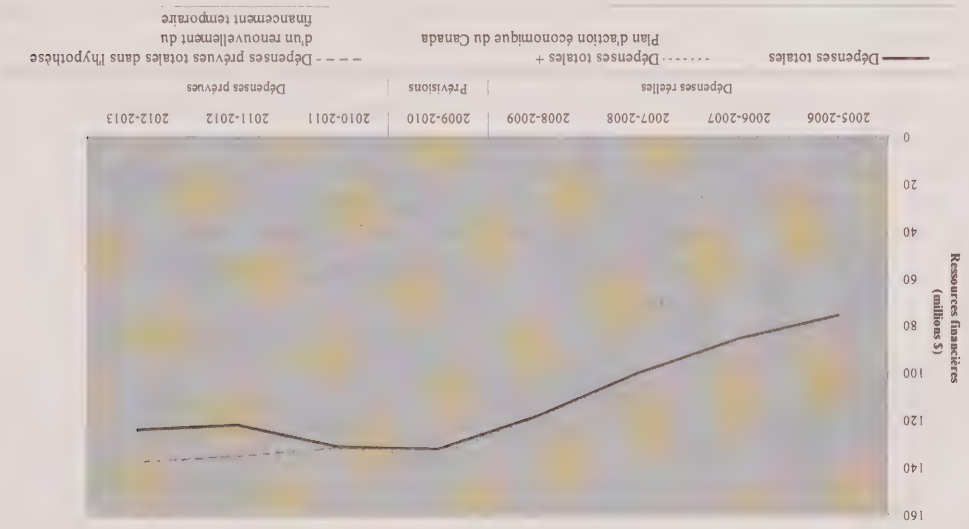


* Inclut tant les dépenses au titre des services internes que les fonds pour les dépenses de capital de la CCSN applicables à l'ensemble des activités de programme.

On trouvera des détails sur les résultats escomptés associés à ces dépenses à la section II : Analyse des activités de programme par résultat stratégique.

Le laboratoire actuel de la CCSN a été créé en 1978 à titre de laboratoire indépendant en vue de l'exécution d'analyses radioanalytiques au soutien du régime d'inspection, ainsi que pour fournir des services de radiométrie aux inspecteurs de la CCSN. Cette initiative renforcera considérablement la capacité de la CCSN d'entreprendre ces activités.

Tendances des dépenses de la CCSN



La figure ci-dessus illustre les tendances des dépenses de la CCSN de 2005-2006 à 2012-2013. Il est important de noter qu'à compter du 1^{er} avril 2011 (exercice 2011-2012), 13,3 millions de dollars en crédits votés au soutien des activités de réglementation liées aux permis exempts de droits et d'atténuation des risques pour la sûreté nucléaire sont temporisés. Des options sont en cours d'élaboration.

Plan d'action économique du Canada (PAEC)

Le Budget 2009 a prévu 250 millions de dollars sur deux exercices financiers pour permettre aux ministères et aux organismes de s'attaquer au problème de report de la maintenance des laboratoires fédéraux. Les laboratoires visés sont ceux qui contribuent aux responsabilités réglementaires de base du gouvernement, comme la santé et la sûreté.

La CCSN a reçu 2 millions de dollars en 2009-2010 et 1 million de dollars en 2010-2011, pour un total de 3 millions de dollars, en vertu du PAEC en vue de l'amélioration des capacités des laboratoires conformément aux normes internationales. Les activités de base du projet incluent la rénovation des locaux, l'achat de nouvel équipement, le déclassement du laboratoire existant et l'emménagement dans le nouveau laboratoire situé dans la Région de la capitale nationale.

Pour répondre aux besoins du programme, la CCSN créera de nouveaux postes scientifiques dans les domaines de l'analyse et de l'étalonnage. Également, afin de répondre aux besoins organisationnels du laboratoire, la CCSN cherchera à obtenir la certification ISO-17025 (Exigences générales concernant la compétence des laboratoires d'essais et d'étalonnages).

Portrait financier

Financement des activités de la CCSN

Les activités de la CCSN sont financées principalement à partir des droits perçus auprès de l'industrie, conformément au *Règlement sur les droits pour le recouvrement des coûts de la Commission canadienne de sûreté nucléaire* (65 % à 70 %), et en second lieu grâce à des crédits annuels votés par le Parlement (30 % à 35 %).

Pour l'exercice 2010-2011, la CCSN prévoit dépenser 131,4 millions de dollars en vue d'atteindre les résultats escomptés de ses activités de programme. Des 131,4 millions de dollars en dépenses prévues, la CCSN demande 45,1 millions de dollars en crédits votés totaux (annuels ainsi que les contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés) pour ses activités liées aux demandeurs et aux titulaires de permis exempts de droits (comme les hôpitaux et les universités), les activités liées à ses obligations internationales (y compris les activités de garantie au soutien de la non-prolifération des armes nucléaires), ses activités de diffusion et de relations avec les parties intéressées, ses responsabilités publiques (comme la planification d'urgence), et la surveillance continue de la conformité à la *Loi sur la sûreté et la réglementation nucléaires* (LSRN) et au cadre de réglementation connexe.

De plus, la CCSN prévoit recouvrir 106,3 millions de dollars provenant des titulaires de permis payant des droits en partant du principe que la totalité des coûts de réglementation directs et indirects seront recouvrés conformément au Règlement sur le recouvrement des coûts de la LSRN. De la somme de 106,3 millions de dollars, la CCSN est autorisée à dépenser seulement 86,3 millions de dollars. Le solde compense pour les coûts assumés directement par d'autres ministères fédéraux de la part de la CCSN.

En 2009, la CCSN a procédé à un examen stratégique du financement, de la pertinence et du rendement de l'ensemble de ses dépenses de fonctionnement afin de s'assurer des résultats et de l'optimisation des ressources. Les résultats de cet examen stratégique ont été présentés au Conseil du Trésor à l'automne de 2009 en vue de leur étude par le Cabinet. La CCSN tiendra compte des résultats de cet examen dans ses rapports futurs au Parlement.

20,0 millions de dollars restants sont centralisés pour les coûts associés aux avantages sociaux des employés, aux locaux, à l'assurance maladie et aux autres dépenses qui sont assumées directement par les fournisseurs de service centraux et sont remboursés par la CNSC.

³ En 2006-2007 et 2007-2008, le Conseil du Trésor a approuvé l'allocation de ressources supplémentaires pour alléger la pression découlant des permis exempts de droit et atténuer les risques de sûreté nucléaire. Il est prévu que tant les dépenses prévues totales que les ressources humaines prévues (ETP) diminueront en 2011-2012 en raison de la temporisation de ce financement. Des options sont en cours d'élaboration.

⁴ Inclut tant les dépenses au titre des services internes que les fonds pour les dépenses de capital de la CCSN applicables à toutes les activités de programme.

Analyse des risques

L'exercice de planification stratégique mené par la CCSN a permis à la Commission de déterminer que deux risques clés étaient susceptibles d'avoir des répercussions sur ses objectifs.

Retards de projets majeurs

Au cours des dernières années, la CCSN a élaboré et mis en œuvre une stratégie de recrutement dynamique, car elle prévoyait une augmentation du nombre de projets nucléaires majeurs au Canada. Le ralentissement économique en 2008-2009 a entraîné des incertitudes et des retards dans les annonces de nouvelles centrales nucléaires en Ontario. Si ces projets devaient être sérieusement retardés ou carrément annulés, les revenus de la CCSN (qui représentent environ 70 % du financement de la Commission) pourraient diminuer de façon importante. La CCSN a mis en œuvre des plans d'urgence afin de s'adapter à ces changements sans compromettre son mandat de réglementation.

Temporisation de financement

Les crédits annuels de la CCSN (45,1 millions de dollars selon le Budget principal des dépenses) incluent un montant de 13,3 millions de dollars qui est temporisé à la fin de 2010-2011. Ce montant soutient la surveillance réglementaire des permis exempts de droits (hôpitaux, cliniques de traitement du cancer, recherche nucléaire dans les universités) de même que les efforts en matière de sûreté nucléaire. La CCSN doit poursuivre la surveillance réglementaire de ces installations ainsi qu'atténuer les risques pour la sûreté nucléaire. Des options sont en cours d'élaboration.

Tableau récapitulatif de la planification

Le tableau qui suit reprend en bref les liens entre le résultat stratégique, les activités de programme et les résultats prévus de la CCSN ainsi que les résultats du gouvernement du Canada. Il comprend aussi les estimations des dépenses prévues par activité de programme.

Indicateurs de rendement		Cibles
Résultat stratégique : Des installations et des processus nucléaires sûrs et sécuritaires qui ne sont utilisés qu'à des fins pacifiques; et confiance du public dans l'efficacité du régime de réglementation nucléaire.		
Cote de conformité des titulaires de permis (pour chaque programme)	Satisfaisante ou mieux dans tous les domaines de sûreté	Aucun cas signalé
Nombre de cas de radioexposition supérieure aux limites permises	Conclusion positive de l'Agence internationale de l'énergie atomique (AIEA) quant aux garanties	Conclusion globale positive quant aux garanties annuelles pour le Canada

(en milliers de dollars)		Prévision de dépenses			Estimation des dépenses prévues ²			Harmonisation avec les résultats du gouvernement du Canada	
Activité de programme ¹	Résultats	2009-2010		2010-2011		2011-2012 ³		2012-2013	
		Dépenses	ETP	Dépenses	ETP	Dépenses	ETP	Dépenses	ETP
Cadre de réglementation	Cadre de réglementation pragmatique, clair et exploitable	25 946	118	19 407	120	16 065	102	16 100	102
Autorisation et accréditation	Personnes et organisations qui exploitent de façon sûre et qui se conforment aux exigences relatives aux garanties et à la non-prolifération	27 932	211	27 709	215	27 738	214	28 227	214
Conformité	Degré élevé de conformité au cadre de réglementation	38 259	267	39 868	273	36 707	254	37 481	254
Services internes ⁴	Activités et ressources gérées de façon à répondre aux besoins des programmes et des autres obligations générales de l'organisation	41 792	237	44 438	242	40 928	225	41 917	225
Dépenses prévues totales		133 929	833	131 422	850	121 438	795	123 725	795

¹ En ce qui a trait à la description des activités de programme, consulter le Budget principal des dépenses.

² Le coût de la plupart des dépenses engagées pour les activités de réglementation de la CCSN peut être recouvert par le gouvernement fédéral auprès des titulaires de permis en vertu du *Règlement sur les droits pour le recouvrement des coûts de la Commission canadienne de sûreté nucléaire* (2003). En 2010-2011, la CCSN prévoit recouvrir environ 106,3 millions de dollars en droits de permis. De cette somme, la CCSN est autorisée à dépenser directement 86,3 millions de dollars en vertu du paragraphe 29.1(1) de la *Loi sur la gestion des finances publiques*. Les

Ressources financières (en milliers de dollars)

2010-2011	131 422	121 438 *	123 725 *
2011-2012			
2012-2013			

Le tableau des ressources financières ci-dessus fournit un sommaire des dépenses prévues totales pour la Commission canadienne de sûreté nucléaire au cours des trois prochains exercices financiers.

Ressources humaines (équivalents temps plein – ETP)

2010-2011	850	795 *	795 *
2011-2012			
2012-2013			

Le tableau des ressources humaines ci-dessus fournit un sommaire des ressources humaines prévues totales pour la Commission canadienne de sûreté nucléaire au cours des trois prochains exercices financiers.

* Tant les dépenses prévues totales que les ressources humaines (ETP) prévues connexes diminueront en 2011-2012 en raison de la temporisation du financement actuellement alloué pour les permis exempts de droits et l'activité en matière de sûreté nucléaire. Des options sont en cours d'élaboration.

En plus des activités de base que sont la délivrance des permis et le contrôle de la conformité, cette priorité inclut le parachèvement des initiatives du Plan harmonisé (une série continue de travaux d'amélioration interne) et l'application des recommandations formulées par le Service d'examen intégré de la réglementation (SEIR) – un service d'examen par les pairs international. Elle inclut également l'assurance que la santé des Canadiens et la sûreté des installations sont des considérations essentielles dans toutes les activités de délivrance de permis et de contrôle de la conformité au moyen d'initiatives comme les mesures de planification d'urgence relatives aux isotopes et l'évaluation des préoccupations environnementales. Cette priorité englobe également les améliorations du niveau de service et des politiques, y compris les améliorations suggérées à la suite de différentes vérifications.

■ Clarté de nos exigences – « afin que tous comprennent les règles »

Cette priorité est axée sur l'amélioration de la connaissance que les titulaires de permis, les fournisseurs de technologie nucléaire et les promoteurs ont des exigences de la CCSN découlant de la *LSRN*, que ce soit pour les remises à neuf et les travaux de prolongement de la durée de vie ou les nouveaux projets (comme les examens de conception, les guides d'examen, les commissions d'examen conjoints). Ses autres buts sont la revitalisation du cadre de réglementation de la CCSN, la mise à jour des documents d'application de la réglementation et d'orientation, avec une attention particulière donnée aux documents d'orientation pour les demandes de permis et les évaluations environnementales (EE), la participation des partenaires gouvernementaux par l'entremise du Bureau de gestion des grands projets et la poursuite de la mise en œuvre du protocole relatif au renouvellement du permis pour le NRU.

■ Capacité d'action – « prêts à répondre quelle que soit la situation »

Cette priorité est axée sur l'effectif de la CCSN et vise à garantir que celui-ci possède des compétences et un savoir suffisants pour que la Commission puisse s'acquitter de son mandat. La CCSN poursuivra ses efforts en vue de devenir un employeur de choix en passant d'initiatives de recrutement à des initiatives de rétention et de formation. Nous renforçons nos processus de planification et opérationnels et ferons porter nos efforts sur les progrès en matière de gestion de l'information dans des domaines clés comme la production de rapports sur la conformité, le suivi/réglementaire des inspections et la gestion financière.

■ Communications – « exactes, claires, concises et opportunes »

Cette priorité vise à renforcer les communications avec les titulaires de permis de la CCSN, les parties intéressées, les peuples autochtones, nos homologues internationaux et les autres ministères et organismes centraux, conformément à notre but d'être le meilleur organisme de réglementation nucléaire au monde et à notre mandat de diffusion d'une information scientifique, technique et réglementaire objective sur nos activités de réglementation.

« Alors que les dirigeants se réunissent à Copenhague pour parvenir à un accord sur le réchauffement climatique, de nombreux pays ont vu dans l'uranium et l'énergie nucléaire une solution sans carbone malgré l'opposition des environnementalistes pour des raisons de sécurité. »

« Les arguments en faveur de l'uranium sont soutenus par les prévisions voulant que la demande d'électricité augmente des deux tiers d'ici 2030 en raison des besoins des pays émergents comme la Chine et l'Inde. »

« Un écart de près de 12 billions de kilowattheures devra être comblé d'ici 2030 », a indiqué Ian Parkinson, analyste à la CIBC, dans une note de recherche. « Nous croyons que l'énergie nucléaire jouera un rôle majeur dans cette croissance. »

Source : <http://www.reuters.com/article/idUSTRE5B91PH20091210>

Le réacteur national de recherche universel (NRU) d'Energie atomique du Canada limitée (EACL) demeurera un élément clé pour la CCSN. La CCSN poursuivra sa surveillance réglementaire d'EACL, et se préparera au renouvellement du permis d'EACL pour le réacteur NRU et le reste des Laboratoires de Chalk River en 2011.

La CCSN continuera la mise en œuvre des *Instructions données à la Commission de sûreté nucléaire relativement à la santé des Canadiens* en attribuant la priorité aux demandes de délivrance de permis impliquant des questions de soins aux patients. Les demandes présentées par des fournisseurs de soins de santé sont traitées immédiatement et, dans la plupart des cas, les approbations en vue de remplacements au technétium-99m (Tc-99m), le radio-isotope le plus couramment utilisé en imagerie médicale, par exemple, ont été autorisées en moins d'un jour.

Priorités organisationnelles

La CCSN a défini ses priorités organisationnelles sous le titre « **Activités de base + quatre** ».

Les **activités de base** en matière de réglementation constituent la majeure partie du travail journalier effectué pour nous acquitter de notre mandat. Ces activités incluent l'administration du cadre de réglementation, ainsi que les activités d'autorisation des permis, d'accréditation et de contrôle de la conformité, menées dans le but ultime de s'assurer que le secteur nucléaire canadien fonctionne de façon sûre et sécuritaire. Les **quatre** priorités soutiennent et complètent nos activités de réglementation de base :

- améliorations continues;
- clarté des exigences réglementaires;
- capacité d'action;
- communications.

Ces priorités et les engagements connexes (présentés à la section II) tendent vers le résultat stratégique de la CCSN et forment la base du présent rapport. Ils font partie intégrante des contrats de gestion du rendement des cadres de la CCSN, de nos rapports trimestriels sur le rendement, ainsi que du Rapport ministériel sur le rendement et du Rapport annuel.

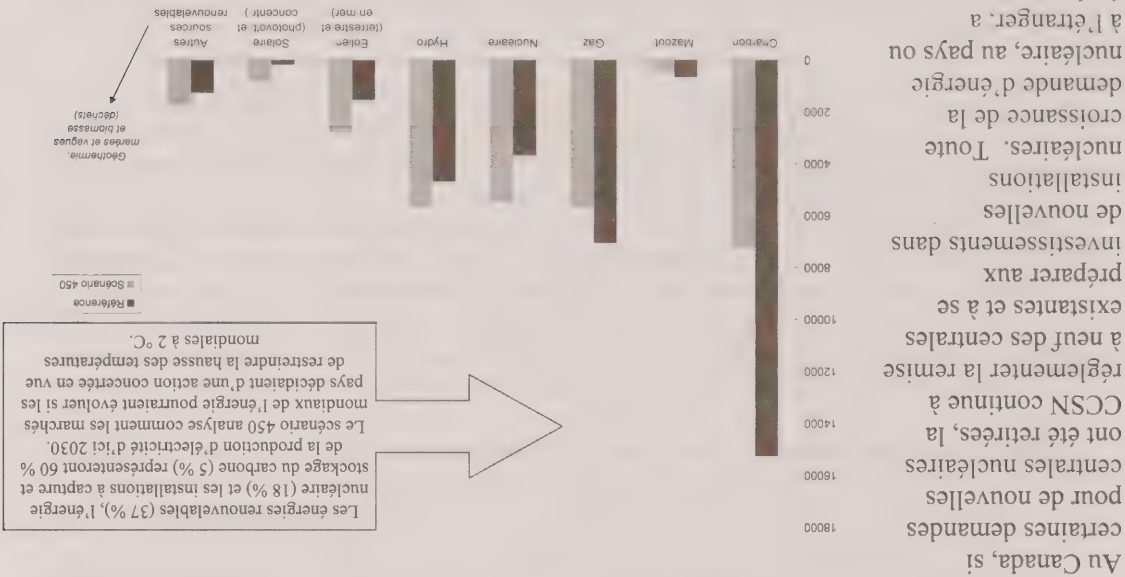
Voici un bref résumé des quatre priorités :

- Améliorations continues – « des améliorations sont toujours possibles »

1.2 Résumé sur la planification

La CCSN est un organisme de réglementation au mandat bien défini et son travail de planification de base est relativement uniforme d'une année à une autre. Le contexte de planification de la Commission présente toutefois des facteurs mixtes et des incertitudes auxquels l'organisation doit donner suite. La combinaison d'indications précoces d'une reprise économique mondiale et canadienne et de l'engagement du gouvernement du Canada de réduire les émissions de gaz à effet de serre totales du pays (soit que 90 % de l'électricité au Canada soit fournie par des sources non émettrices comme des centrales hydroélectriques, des centrales nucléaires, des centrales au charbon propre ou des parcs éoliens d'ici 2020) laisse entrevoir un scénario dans lequel l'énergie nucléaire est un élément crucial du bouquet énergétique.

Dans les circonstances actuelles³, la crise économique a stoppé l'augmentation continue à court terme de la demande de carburants fossiles. La demande d'énergie globale reprendra, toutefois l'énergie nucléaire est vue comme un contributeur clé aux solutions de remplacement des carburants fossiles, permettant de produire de l'électricité et de réduire les émissions néfastes de gaz à effet de serre.

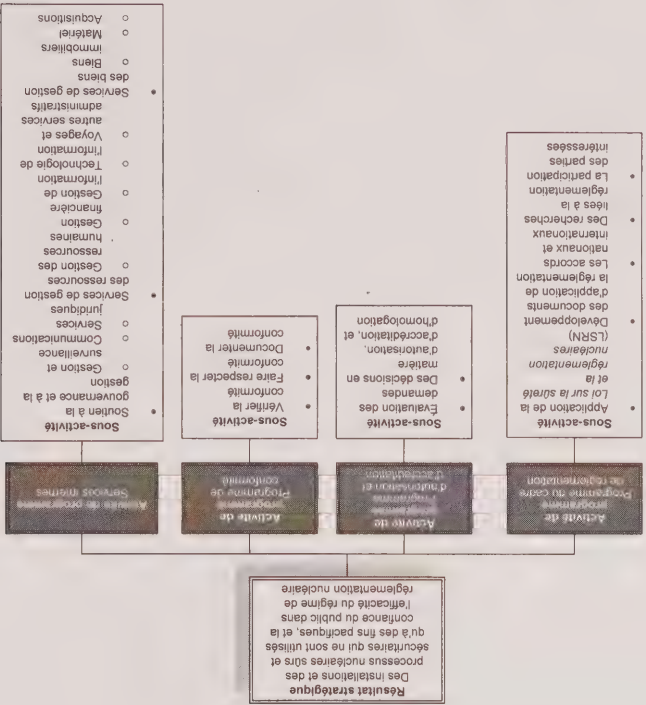


L'organigramme qui suit fournit des détails supplémentaires sur la CCSN :



Architecture des activités de programme

L'organigramme qui suit montre le cadre complet des activités et sous-activités de programme de la CCSN au soutien du résultat stratégique visé :



- applique la Loi sur la responsabilité nucléaire et, en tant qu'autorité responsable en vertu de la Loi canadienne sur l'évaluation environnementale, effectue des évaluations environnementales pour des projets nucléaires conformément à cette loi;
- est l'autorité canadienne désignée en ce qui a trait aux garanties énoncées dans l'Accord entre le Canada et l'Agence internationale de l'énergie atomique relatif à l'application de garanties dans le cadre du Traité sur la non-prolifération des armes nucléaires.

La Commission compte jusqu'à sept commissaires permanents nommés par le gouverneur en conseil et est soutenue par 850 employés dans l'ensemble du pays. Le président de la CCSN est un commissaire permanent à temps plein de la Commission, alors que d'autres commissaires peuvent être nommés à temps plein ou à temps partiel. Des commissaires temporaires peuvent également être nommés par le gouverneur en conseil au besoin. Les commissaires sont choisis en fonction de leurs titres de compétences et sont libres de toute affiliation politique ou gouvernementale et de toute influence de la part d'un groupe d'intérêt particulier ou de l'industrie.

La Commission est une cour d'archives et un tribunal administratif quasi judiciaire et rend des décisions indépendantes, transparentes et impartiales concernant la délivrance de permis pour des activités nucléaires au Canada, prend des règlements juridiquement contraignants et établit l'orientation de la politique de réglementation en matière de santé, de sûreté, de sécurité et d'environnement. En ce qui a trait aux questions de délivrance de permis touchant les grandes installations nucléaires, le tribunal de la Commission prend en considération les propositions des demandeurs, les recommandations du personnel de la CCSN et le point de vue des parties intéressées avant de rendre ses décisions. Dans le but de promouvoir l'ouverture et la transparence, le tribunal de la Commission poursuit autant que possible ses activités dans le cadre d'audiences et d'assemblées publiques et, s'il y a lieu, dans les collectivités touchées par ces décisions. Les audiences du tribunal ont lieu environ dix fois par année, sous forme de tribunes publiques et les décisions sont communiquées dans les 30 jours suivant la clôture des audiences.

1.1 Information sommaire

Raison d'être et responsabilités

Le Parlement a adopté en 1946 la *Loi sur le contrôle de l'énergie atomique (LCEA)*, qui créait la Commission de contrôle de l'énergie atomique et lui donnait le pouvoir de réglementer l'ensemble des activités nucléaires liées au développement et à l'utilisation de l'énergie atomique au Canada.

Quelque cinquante ans plus tard, soit en mai 2000, la *Loi sur la sûreté et la réglementation nucléaires (LSRN)* entrait en vigueur et créait la Commission canadienne de sûreté nucléaire (CCSN), appelée à succéder à la Commission de contrôle de l'énergie atomique.

La CCSN est un organisme de réglementation indépendant doté de pouvoirs quasi judiciaires qui a compétence sur toutes les activités liées au nucléaire et toutes les substances nucléaires au Canada.

Notre vision

Etre le meilleur organisme de réglementation nucléaire au monde.

Notre mission

Réglementer les activités nucléaires afin de protéger la santé, la sécurité et la sûreté des Canadiens, de préserver l'environnement et de mettre en œuvre les engagements internationaux du Canada quant à l'utilisation pacifique de l'énergie nucléaire.

Notre mandat

En vertu de la *LSRN*, la CCSN s'acquitte de sa mission en menant à bien les activités suivantes :

- réglementation du développement, de la production et de l'utilisation de l'énergie nucléaire au Canada, ainsi que de la possession et du transport des substances nucléaires;
- mise en œuvre de mesures relatives à la non-prolifération des armes nucléaires et des dispositifs nucléaires explosifs;
- diffusion d'information scientifique, technique et réglementaire objective sur ses activités.

Dans ce contexte, la CCSN :

- est responsable de se conformer aux *Instructions données à la Commission canadienne de sûreté nucléaire relativement à la santé des Canadiens* édictées par le gouvernement du Canada en décembre 2007. Ces Instructions exigent que la CCSN, lorsqu'elle réglemente la production, la possession et l'utilisation des substances nucléaires, tienne compte des besoins de santé des Canadiens qui dépendent de substances nucléaires produites par des réacteurs nucléaires à des fins médicales;

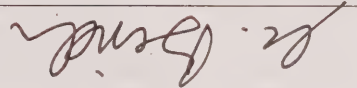
L'année dernière, la CCSN a tenu 11 audiences sur la délivrance de permis (dont une à Port Hope, une à Port Elgin, et une à Saskatoon) et entendu 145 intervenants. Ces efforts de diffusion de l'information se poursuivront, alors que la Commission est déterminée à fournir des faits et des données pour contrer toute désinformation et tout manque de compréhension dans la population en général.

Le 20 novembre 2009, l'Agence internationale de l'énergie atomique a publié le rapport final de l'examen par les pairs du Service d'examen intégré de la réglementation (SEIR) effectué pour le compte de la CCSN en juin 2009. La mission du SEIR visait à comparer les pratiques de réglementation du Canada aux normes internationales et aux pratiques exemplaires équivalentes ailleurs dans le monde.

Dans l'ensemble, l'équipe d'examen a déterminé que le Canada possède un cadre de réglementation nucléaire bien établi et parvenu à maturité et que la CCSN protège efficacement la sûreté, la santé et la sécurité des Canadiens, ainsi que l'environnement.

Nous continuerons à améliorer notre façon de mener nos activités grâce à nos initiatives d'amélioration continue : en tenant compte des recommandations du SEIR, en renforçant notre approche en matière de recherche et d'évaluation de la réglementation, et en répondant aux évaluations du cadre actuel de responsabilisation de la gestion. En renforçant nos processus internes, nous mettrons l'accent sur des stratégies clés en vue de conserver notre personnel averti et compétent.

Un point n'a pas changé au cours des 64 dernières années : l'organisme de réglementation nucléaire du Canada ne compromettra pas la sûreté. Le dossier du Canada en matière de sûreté nucléaire est impressionnant et est reconnu internationalement et nous continuerons à nous efforcer de faire de notre vision une réalité : être le meilleur organisme de réglementation au monde, tel qu'il est exposé dans le présent *Rapport sur les plans et les priorités*.



Michael Binder

Président

À titre de président de la Commission canadienne de sûreté nucléaire (CCSN), il me fait plaisir de déposer le présent *Rapport sur les plans et les priorités*. Les Canadiens bénéficient depuis 1946 d'un secteur nucléaire sûr soutenu par une réglementation efficace. Notre but est de continuer à superviser l'évolution ordonnée et sûre de ce secteur et de son activité.

Le récent ralentissement économique mondial a freiné la croissance à court terme de la demande mondiale et intérieure d'énergie, ce qui a engendré des répercussions sur certains des nouveaux projets prévus par le secteur nucléaire canadien qu'aurait réglementé la CCSN. On entrevoit maintenant des signes prometteurs de reprise économique, tant au Canada qu'à l'étranger. Cette relance, conjuguée aux prévisions sur la demande d'énergie à long terme, suggère un intérêt renouvelé dans l'énergie nucléaire en tant que source d'énergie propre répondant aux préoccupations liées aux changements climatiques. Alors qu'elle se prépare pour l'avenir, la CCSN doit demeurer vigilante et assurer le maintien de la sûreté des installations canadiennes aujourd'hui.

La CCSN est investie d'une importante mission : réglementer les activités nucléaires afin de protéger la santé, la sécurité et la sûreté des Canadiens, de préserver l'environnement et de mettre en œuvre les engagements internationaux du Canada quant à l'utilisation pacifique de l'énergie nucléaire.

La CCSN réglemente tous les aspects du secteur nucléaire canadien, de l'exploitation minière à la production d'énergie, la gestion des déchets et les applications médicales. La CCSN est responsable de la réglementation de 22 centrales nucléaires, 10 installations de recherche nucléaire, 6 mines d'uranium – fournissant 25 % de la production mondiale – et plus de 25 sites anciens et de déchets. La CCSN réglemente également les stades initiaux de certains projets majeurs, notamment une nouvelle centrale nucléaire à Darlington et un dépôt dans des formations géologiques profondes en Ontario en vue de l'enfouissement de déchets faiblement et moyennement radioactifs. La Commission assure la surveillance réglementaire de plus de 3 000 permis au Canada, effectuée plus de 2 000 inspections et évalue de nombreuses demandes et modifications de permis, ainsi que de nombreux renouvellements de permis chaque année.

La CCSN s'acquiesce de son mandat grâce à un personnel scientifique, technique et administratif dévoué et compétent qui est responsable de mettre en œuvre les décisions de la Commission, de vérifier la conformité avec les permis et la réglementation, d'étudier les demandes de permis, de s'acquiescer du travail d'examen des évaluations environnementales et de susciter l'engagement des citoyens par le truchement d'activités de diffusion.

La CCSN fait preuve de vigilance dans la réglementation du secteur nucléaire et s'efforce de tenir le public au courant des progrès relatifs à son mandat dans les domaines d'intérêt pour les Canadiens, comme le réacteur national de recherche universel et le rendement annuel de nos centrales nucléaires et de nos mines d'uranium. La Commission continuera à prêter attention à ces domaines au cours de l'année qui vient.

SECTION I – APERÇU DE LA CCSN

TABLE DES MATIÈRES

Section I – Aperçu de la CCSN.....	5
<i>Message du président.....</i>	7
<i>1.1 Information sommaire.....</i>	9
Raison d'être et responsabilités.....	9
Architecture des activités de programme.....	12
<i>1.2 Résumé sur la planification.....</i>	13
Priorités organisationnelles.....	14
Tableau récapitulatif de la planification.....	17
Analyse des risques.....	18
Portrait financier.....	19
Financement des activités de la CCSN.....	19
Plan d'action économique du Canada (PAEC).....	20
Postes votés et législatifs.....	23
Section II – Analyse des activités de programme par résultat stratégique.....	25
2.1 Résultat stratégique.....	27
2.1.1 Activité de programme : Cadre de réglementation.....	27
2.1.2 Activité de programme : Autorisation et accréditation.....	31
2.1.3 Activité de programme : Conformité.....	34
2.1.4 Activité de programme : Services internes.....	37
Section III – Renseignements supplémentaires.....	39
3.1 Tableaux de renseignements supplémentaires.....	41
3.2 Autres éléments d'intérêt.....	41

Commission canadienne de sûreté
nucléaire

Budget des dépenses 2010-2011

Partie III – Rapport sur les plans et les priorités



L'honorable Christian Paradis, C.P., député
Ministre des Ressources naturelles

Les documents budgétaires

Chaque année, le gouvernement établit son budget des dépenses, qui présente l'information à l'appui des autorisations de dépenser demandées au Parlement pour l'affectation des fonds publics. Ces demandes d'autorisations sont présentées officiellement au moyen d'un projet de loi de crédits déposé au Parlement. Le budget des dépenses, qui est déposé à la Chambre des communes par le président du Conseil du Trésor, comporte trois parties :

Partie I – Le Plan de dépenses du gouvernement présente un aperçu des dépenses fédérales et résume les principaux éléments du budget principal des dépenses.

Partie II – Le budget principal des dépenses étaye directement la Loi de crédits. Le budget principal des dépenses énonce les autorisations de dépenser (crédits) et les sommes à inclure dans les projets de loi de crédits que le Parlement doit adopter afin que le gouvernement puisse mettre en application ses plans de dépenses. Les Parties I et II du budget des dépenses sont déposées simultanément le 1^{er} mars ou avant.

Partie III – Le Plan de dépenses du ministère est divisé en deux documents :

- Les rapports sur les plans et les priorités (RPP)** sont des plans de dépenses établis par chaque ministère et organisme (à l'exception des sociétés d'État). Ces rapports présentent des renseignements plus détaillés, pour une période de trois ans, sur les principales priorités d'une organisation, et ce, par objectif stratégique, activité de programme et résultat prévu, incluant des liens aux besoins en ressources connexes. Les RPP contiennent également des données sur les besoins en ressources humaines, les grands projets d'immobilisations, les subventions et contributions, et les coûts nets des programmes. Ils sont déposés au Parlement par le président du Conseil du Trésor au nom des ministères responsables des ministères et des organismes qui dépendent des crédits parlementaires et des organismes qui dépendent des crédits parlementaires et qui sont désignés aux annexes I, I.1 et II de la *Loi sur la gestion des finances publiques*. Ces documents sont habituellement déposés au plus tard le 31 mars, pour renvoi aux comités qui peuvent ensuite faire rapport à la Chambre des communes conformément au paragraphe 81(7) du Règlement.

- Les rapports ministériels sur le rendement (RMR)** rendent compte des réalisations de chaque ministère et organisme en fonction des attentes prévues en matière de rendement qui sont indiquées dans leur RPP. Ces rapports sur le rendement, qui portent sur la dernière année financière achevée, sont déposés au Parlement en automne par le président du Conseil du Trésor au nom des ministères responsables des ministères et des organismes qui dépendent des crédits parlementaires et qui sont désignés aux annexes I, I.1 et II de la *Loi sur la gestion des finances publiques*.
- Le budget supplémentaire des dépenses** étaye directement la Loi de crédits. Le budget supplémentaire des dépenses énonce les autorisations de dépenser (crédits) et les sommes à inclure dans les projets de loi de crédits que le Parlement doit adopter afin que le gouvernement puisse mettre en application ses plans de dépenses. Le budget supplémentaire des dépenses est habituellement déposé deux fois par année, soit un premier document à la fin octobre et un document final à la fin février. Chaque budget supplémentaire des dépenses est caractérisé par une lettre alphabétique (A, B, C, etc.). En vertu de circonstances spéciales, plus de deux budgets supplémentaires des dépenses peuvent être publiés au cours d'une même année. Le budget des dépenses de même que le Budget du ministre des Finances sont le reflet de la planification budgétaire annuelle de l'État et de ses priorités en matière d'affectation des ressources. Ces documents, auxquels viennent s'ajouter par la suite les Comptes publics et les rapports ministériels sur le rendement, aident le Parlement à s'assurer que le gouvernement est dûment comptable de l'affectation et de la gestion des fonds publics.

©Sa Majesté la Reine du Canada, représentée par le
Ministre des Travaux publics et Services gouvernementaux, 2010.

Ce document est disponible en médias substituts sur demande.

Ce document est disponible sur le site Web du SCT à l'adresse suivante : www.tbs-sct.gc.ca.

En vente chez votre librairie local ou par la poste auprès de :

Éditions et Services de dépôt
Travaux publics et Services gouvernementaux Canada
Ottawa ON K1A 0S5

Téléphone : 613-941-5995

Commandes seulement : 1-800-635-7943 (Canada et E.-U.)

Télécopieur : 613-954-5779 ou 1-800-565-7757 (Canada et E.-U.)

Internet : <http://publications.gc.ca>

No. de catalogue : BT31-2/2011-III-15
ISBN : 978-0-660-64784-5



Commission canadienne de sûreté nucléaire

Budget des dépenses
2010-2011

Partie III – Rapport sur les plans et les priorités



Canadian Radio-television and Telecommunications Commission

2010-11
Estimates



Part III—Report on Plans and Priorities

The Estimates Documents

Each year, the government prepares Estimates in support of its request to Parliament for authority to spend public monies. This request is formalized through the tabling of appropriation bills in Parliament. The Estimates, which are tabled in the House of Commons by the President of the Treasury Board, consist of the following:

Part I—The Government Expense Plan provides an overview of federal spending and summarizes the key elements of the Main Estimates.

Part II—The Main Estimates directly support the Appropriation Act. The Main Estimates identify the spending authorities (Votes) and amounts to be included in subsequent appropriation bills. Parliament will be asked to approve these Votes to enable the government to proceed with its spending plans. Parts I and II of the Estimates are tabled concurrently on or before March 1.

Part III—Departmental Expenditure Plans, which is divided into two components:

- 1) **Reports on Plans and Priorities (RPP)** are individual expenditure plans for each department and agency (excluding Crown corporations). These reports provide increased levels of detail over a three-year period on an organization's main priorities by strategic outcome(s), program activity(ies) and planned/expected results, including links to related resource requirements. The RPPs also provide details on human resource requirements, major capital projects, grants and contributions, and net program costs. They are tabled in Parliament by the President of the Treasury Board on behalf of the ministers who preside over the appropriation-dependent departments and agencies identified in Schedules I, I.1 and II of the *Financial Administration Act*. These documents are usually tabled on or before March 31 and referred to committees, which may then report to the House of Commons pursuant to Standing Order 81(7).
- 2) **Departmental Performance Reports (DPR)** are individual department and agency accounts of results achieved against planned performance expectations as set out in respective RPPs. These Performance Reports, which cover the most recently completed fiscal year, are tabled in Parliament in the fall by the President of the Treasury Board on behalf of the ministers who preside over the appropriation dependent departments and agencies identified in Schedules I, I.1 and II of the *Financial Administration Act*.

Supplementary Estimates directly support an Appropriation Act. The Supplementary Estimates identify the spending authorities (Votes) and amounts to be included in the subsequent appropriation bill. Parliamentary approval is required to enable the government to proceed with its spending plans. Supplementary Estimates are normally tabled twice a year, the first document in late October and a final document in late February. Each Supplementary Estimates document is identified alphabetically A, B, C, etc. Under special circumstances, more than two Supplementary Estimates documents can be published in any given year.

The Estimates, along with the Minister of Finance's Budget, reflect the government's annual budget planning and resource allocation priorities. In combination with the subsequent reporting of financial results in the Public Accounts and of accomplishments achieved in DPRs, this material helps Parliament hold the government to account for the allocation and management of public funds.

©Her Majesty the Queen in Right of Canada, represented
by the Minister of Public Works and Government Services, 2010.

This document is available in multiple formats upon request.

This document is available on the TBS website at the following address: <http://www.tbs-sct.gc.ca>.

Available through your local bookseller or by mail from
Publishing and Depository Services
Public Works and Government Services Canada
Ottawa ON K1A 0S5

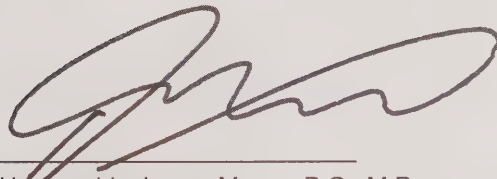
Telephone: 613-941-5995
Orders Only: 1-800-635-7943 (Canada and U.S.A.)
Fax: 613-954-5779 or 1-800-565-7757 (Canada and U.S.A.)
Internet: <http://publications.gc.ca>

Catalogue No.: BT31-2/2011-III-4
ISBN: 978-0-660-64785-2

Canadian Radio-television and Telecommunications Commission

2010–2011

Report on Plans and Priorities

A handwritten signature in dark ink, appearing to be 'James Moore', written over a horizontal line.

Honourable James Moore, P.C., M.P.

Minister of Canadian Heritage and Official Languages

Table of Contents

Minister's Message	5
Chairman's Message	7
Section I: Departmental Overview.....	9
Raison d'être	10
Responsibilities	10
Strategic Outcome and Program Activity Architecture	11
Planning Summary	12
Operational Priorities.....	13
Management Priorities	15
Risk Analysis	16
Strengths and opportunities	16
Challenges and threats	17
Expenditure Profile	19
Voted and Statutory Items.....	20
Program Activities - As per Main Estimates	20
Section II: Analysis of Program Activities by Strategic Outcome.....	21
Program Activity 1.1: Canadian Broadcasting.....	22
Canada Economic Action Plan.....	23
Planning Highlights.....	23
Benefits for Canadians	24
Program Activity 1.2: Canadian Telecommunications.....	25
Canada's Economic Action Plan	26
Planning Highlights.....	26
Benefits for Canadians	28
Program Activity 1.3: Internal Services	29
Canada's Economic Action Plan	30
Planning Highlights.....	30
Benefits for Canadians	31
Section III: Supplementary Information	32
Supplementary Information Tables	33
Other items of interest.....	33



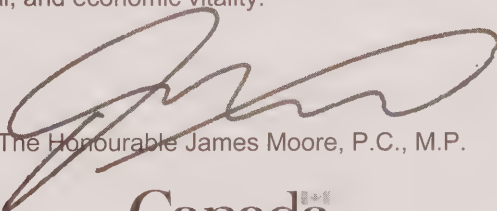
Minister's Message

Each year, the Canadian Heritage Portfolio organizations, including the Canadian Radio-television and Telecommunications Commission (CRTC), work very hard so that Canadians across the country can benefit from their rich culture and heritage. As Minister of Canadian Heritage and Official Languages, I am pleased to present the 2010–2011 *Report on Plans and Priorities* prepared by the CRTC.

Digital technologies are enhancing our ability to share, celebrate, and enjoy our culture and heritage. Nowhere is this more evident than in the communications industry. Creators are using innovative ways to produce and distribute Canadian programming, which consumers can enjoy at their convenience on a growing number of platforms. Just as importantly, citizens are connecting with others and participating in our country's democratic life like never before.

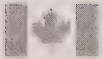
The CRTC has an important role to play in ensuring that Canadians benefit from broadcasting and telecommunications services that are among the best in the world. In the coming months, it will review the programming commitments of private and public broadcasters, as well as its policies for community radio and television stations. The CRTC will also examine the effectiveness of the Commissioner for Complaints for Telecommunications Services in resolving disputes on behalf of consumers.

The 2010–2011 *Report on Plans and Priorities* describes how the CRTC intends to deliver on its mandate, in order to achieve the objectives of the Canadian Heritage Portfolio and the Government of Canada. In this way, the CRTC will contribute to Canada's cultural, social, and economic vitality.



The Honourable James Moore, P.C., M.P.

Canada 



Chairman's Message

I am pleased to present the Canadian Radio-television and Telecommunications Commission's (CRTC's) *Report on Plans and Priorities* for 2010–2011. The report outlines how the CRTC will develop sound regulatory policies that are tailored to the digital communications environment.

Following a public hearing held in November 2009, the CRTC will implement a new framework that will be used to renew the licences of conventional, pay and specialty television services. This framework will enable us to consider, simultaneously, all the television services owned by each corporate entity. Additionally, this year, we will renew the licences of the CBC's radio and television services. This process will give us an opportunity to discuss local and regional programming issues, as well as the evolving role of the public broadcaster.

Another priority will be the transition from analog to digital television, the date for which is August 31, 2011. After the transition, some viewers outside major Canadian cities may no longer be able to watch their local television stations using rabbit ears or an antenna. The CRTC will work with stakeholders to find an acceptable solution that ensures viewers can continue to enjoy the programming offered by local stations.

The wholesale provision of broadband Internet access services will be the subject of a healthy debate next year. The CRTC will hold a public hearing to determine whether it should mandate the rates and terms under which larger telephone and cable companies sell these services to smaller Internet service providers. At the government's request, we will also reconsider an earlier decision related to the Internet speeds the large telephone companies are required to make available to their wholesale customers.

Finally, the CRTC stands to take on important new responsibilities under the proposed *Electronic Commerce Protection Act*. The Act is designed to protect Canadians from spam and harmful computer programs, and to increase their confidence in the digital economy. If passed in its current form, the Act will give the CRTC the authority to investigate violations, impose fines and ensure compliance. We will make the necessary organizational changes to be ready to implement the legislation should it come into force.

Digital technologies are transforming modern communications at a rapid pace. We are seeing a greater convergence of wireline and wireless networks, devices and platforms, as well as the corporations that supply these products and services. It has been advocated to the CRTC that this evolution requires new business, regulatory and legislative concepts. In the meantime, the CRTC is committed to providing the industry with the regulatory flexibility and certainty it requires to succeed in this environment, while ensuring that consumer needs are addressed. These ongoing efforts are made possible by the commitment of the CRTC's staff to serving the public interest.

A handwritten signature in black ink, appearing to read 'K. Finckenstein', with a long horizontal flourish extending to the right.

Konrad von Finckenstein, Q.C.
Chairman

Section I: Departmental Overview

Raison d'être

The Canadian Radio-television and Telecommunications Commission (CRTC) is an independent public authority that regulates and supervises the Canadian broadcasting and telecommunications systems in the public interest.

The CRTC's mandate is to ensure that the broadcasting and telecommunications systems serve the Canadian public. The CRTC's determinations are guided by the objectives established in the *Broadcasting Act* and the *Telecommunications Act*.

The CRTC balances Canadians' needs with the economic realities of the communications industry. Through its regulatory function, the CRTC addresses, among other matters, economic, social and cultural issues in relation to the communications industry. The CRTC fosters:

- a competitive marketplace for Canadian communications enterprises to create jobs and ensure best value for Canadians
- Canada's linguistic duality and cultural diversity
- enhanced accessibility for people with disabilities, such as closed captioning for persons who are hearing-impaired and described video for persons who are visually impaired, and
- the development of mechanisms to address concerns such as abusive comment or violence in the broadcast media, or unjust rates for telecommunications services.

Responsibilities

The CRTC exists under the authority of the *Canadian Radio-television and Telecommunications Commission Act* of 1985. The CRTC's mandate is governed by the *Broadcasting Act* of 1991 and the *Telecommunications Act* of 1993.

The *Broadcasting Act* seeks to ensure that all Canadians have access to a wide variety of high-quality Canadian programming. The *Telecommunications Act* seeks to ensure, among other things, that all Canadians have access to reliable, high-quality telephone and other telecommunications services at affordable prices.

The CRTC fulfils its responsibilities through a number of interrelated activities, including:

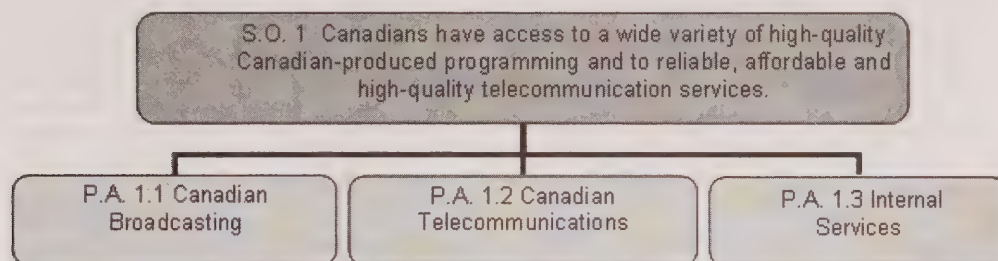
- consulting with Canadians through public processes
- using its website to inform and consult Canadians
- issuing, renewing and amending licences for broadcasting undertakings
- making determinations on mergers, acquisitions and changes of ownership
- approving tariffs and certain agreements for the telecommunications industry
- monitoring and removing obstacles to competition
- resolving competitive disputes
- researching, developing and implementing regulatory policies
- monitoring, assessing and reviewing, where appropriate, regulatory frameworks to meet public policy objectives
- monitoring the programming and financial obligations of broadcasting undertakings to ensure compliance with regulations and conditions of licence, and
- investigating telemarketing complaints and enforcing associated rules.

The CRTC endeavours to ensure that its regulatory policies are current and take emerging technologies, market developments and evolving consumer interests into account, and that regulation, where required, is efficient and effective.

As a federal organization, the CRTC reports to Parliament through the Minister of Canadian Heritage. The CRTC is listed in Schedule 1.1 of the *Financial Administration Act*. Its budget and employees are subject to Government of Canada policies and guidelines to ensure excellence and accountability to Canadians.

Timeliness, transparency, fairness and predictability are the four principles that guide the CRTC's work.

Strategic Outcome and Program Activity Architecture



During 2010–2011, the CRTC will focus its efforts on achieving one overarching strategic outcome: To ensure Canadians have access to a wide variety of high-quality Canadian-produced programming and to reliable, affordable and high-quality telecommunication services.

Three program activities will deliver on expected results: Canadian Broadcasting, which deals specifically with activities and priorities of the broadcasting sector; Canadian Telecommunications, which deals with activities and priorities of the telecommunications sector; and Internal Services, which includes activities that support the CRTC itself.

Planning Summary

Financial Resources (\$ millions)

2010–11	2011–12	2012–13
48.1	48.1	48.1

Human Resources (Full-time Equivalent – FTE)¹

2010–11	2011–12	2012–13
425	425	425

Strategic Outcome 1: Canadians have access to a wide variety of high-quality Canadian-produced programming and to reliable, affordable and high-quality telecommunication services.

(\$ millions)

Program Activity	Forecast Spending 2009–10	Planned Spending			Alignment to Government of Canada Outcomes
		2010–11	2011–12	2012–13	
Canadian Broadcasting	17.2	17.5	17.5	17.5	A vibrant Canadian culture and heritage
Canadian Telecommunications	16.5	14.1	14.1	14.1	A fair and secure marketplace
Internal Services ²	16.9	16.5	16.5	16.5	A vibrant Canadian culture and heritage A fair and secure marketplace
Total Planned Spending	50.6	48.1	48.1	48.1	

¹ This forecasted total excludes FTEs related to Do Not Call List (DNCL) activities given that at the time of finalising this report, no funding has been identified for the period after March 31, 2010.

² Internal Services are groups of related activities and resources that are administered to support the needs of programs and other corporate obligations of an organization. These groups are: Management and Oversight Services; Communications Services; Legal Services; Human Resources Management Services; Financial Management Services; Information Management Services; Information Technology Services; Real Property Services; Material Services; Acquisition Services; and Travel and Other Administrative Services. Internal Services include those activities and resources that apply across an organization. This reporting of Internal Services is in accordance with the Treasury Board "Revised Profile of the Government of Canada's Internal Services" Information Bulletin for all organizations subject to the Management, Resources and Results Structures (MRRS) Policy.

Contribution of Priorities to Strategic Outcome 1

Operational Priorities

Operational Priorities	Type	Description	Summary of Plans
Transition from analog to digital television	Ongoing	<ul style="list-style-type: none"> In Canada, the transition from analog to digital television transmission is scheduled for August 31, 2011. 	<ul style="list-style-type: none"> In 2010–11, the CRTC will work toward an industry-led solution that will ensure Canadians continue to have access to conventional broadcast programming. In 2010–11, the CRTC will work with the Department of Canadian Heritage and Industry Canada toward an orderly digital transition in support of the Government of Canada's spectrum management policy and in keeping with international spectrum requirements.
Convergence	Ongoing	<ul style="list-style-type: none"> Technological, business and social innovation continue to drive rapid developments in broadcasting and telecommunications, leading to further convergence of networks, devices, platforms and corporate entities. 	<ul style="list-style-type: none"> In 2010–11, the CRTC will continue building an understanding of the implications of convergence on both Canada's broadcasting and telecommunications industries, as well as internationally. The CRTC will release an evidence-based report, <i>Navigating Convergence</i>, which sets out the challenges and opportunities for the current regulatory framework.
Enhanced 911 emergency services	Previously committed to	<ul style="list-style-type: none"> Canadian wireless service providers recently upgraded their 911 services³ to enable emergency responders to determine with greater precision the location of 911 calls from cellular phones. 	<ul style="list-style-type: none"> Improvements to wireless and Voice over Internet Protocol (VoIP) enhanced 911 emergency services have helped improve public safety and provide Canadians with more reliable services. In 2010–11, the CRTC will review the feasibility of further enhancing 911 services for nomadic VoIP subscribers. The CRTC will continue to monitor technology developments. The CRTC will also review possible improvements to enhanced 911 services for persons with disabilities, including text messaging to 911.⁴

³ According to Telecom Regulatory Policy CRTC 2009-40 (February 2, 2009), Canadian wireless service providers had until February 1, 2010 to upgrade their 911 services.

⁴ In response to Broadcasting and Telecom Regulatory Policy CRTC 2009-430.

<i>Electronic Commerce Protection Act</i> (ECPA) ⁵	New	<ul style="list-style-type: none"> • Under proposed legislation, the CRTC would have investigative and enforcement responsibilities and powers to counter spam and malware. 	<ul style="list-style-type: none"> • Enforcing anti-spam legislation would reduce the volume of unwanted emails and harmful computer programs that Canadians receive, thereby ensuring access to more reliable Internet services and improving privacy. • In 2010–11, the CRTC will establish its ECPA team, develop processes and begin investigating and enforcing ECPA rules.
Television renewals based on ownership groups	New	<ul style="list-style-type: none"> • Decisions made after a November 2009 regulatory policy hearing established a new licence-renewal framework for private conventional, pay and specialty television groups. 	<ul style="list-style-type: none"> • In 2010–11, the CRTC will proceed with public hearings for those licence renewals based on the new policy framework. • The CRTC will also hold the licence renewal process for the CBC/SRC's radio and television services. • This process will allow for a discussion of key issues such as local and regional programming, and will ensure that CBC/SRC continues to fulfill its mandate, as set out in the <i>Broadcasting Act</i>.
Revisions to wholesale rates and terms	Previously committed to	<ul style="list-style-type: none"> • Ensuring that rates and terms for wholesale services are reasonable helps facilitate competition in telecommunications services. 	<ul style="list-style-type: none"> • In 2010–11, the CRTC will continue its review of wholesale telecommunications services pricing issues and related filings, such as wholesale high-speed access services, support structures and unbundled local loops. • In response to Order in Council 2009-2007, dated December 10, 2009, the CRTC will hold a public proceeding that will include reconsideration of the matching speed requirement currently imposed on the incumbent telephone companies for the sale of high-speed access to wholesale clients.

⁵ On December 30, 2009, the Prime Minister announced prorogation of the Canadian Parliament. All government bills that had not received Royal Assent—including Bill C-27, *Electronic Commerce Protection Act*—effectively died on the order paper. At the beginning of the new parliamentary session, announced for March 3, 2010, the government can seek unanimous consent to reinstate a bill at its pre-prorogation stage. At the time this report was finalized, this process had not taken place.

⁶ Telecom Decision CRTC 2008-117 and Telecom Order CRTC 2009-111.

Management Priorities

Management Priorities	Type	Description	Summary of Plans
A streamlined regulatory approach	Ongoing	<ul style="list-style-type: none"> The new streamlined and converged rules of procedure will bring broadcasting and telecommunications procedures into greater harmony, improve CRTC transparency, encourage Canadians participation, and be better adapted to new technologies. 	<ul style="list-style-type: none"> The CRTC will introduce new streamlined and converged rules of procedure by the end of 2010–11. Internal processes will be adapted to respond to new converged rules. This change will improve the CRTC's regulatory framework so that it meets the needs of a converging and increasingly competitive market.
Evaluations and audits follow-up	New	<ul style="list-style-type: none"> The CRTC is committed to improving its management practices to better serve Canadians. 	<ul style="list-style-type: none"> In 2010–11, the CRTC management will finalize its action plan and address recommendations from the results of: <ul style="list-style-type: none"> its performance in implementing the Management Accountability Framework of the Government of Canada; and its internal audit to review and assess the effectiveness and efficiency of the regulatory processes, management practices, and systems and procedures.
An improved organization	Previously committed to	<ul style="list-style-type: none"> The CRTC is committed to improving its resources management to better serve Canadians. 	<ul style="list-style-type: none"> In 2010–11, the CRTC will continue to implement Public Service Renewal initiatives such as: <ul style="list-style-type: none"> talent management for employees; continuity plans for key positions; and an in-house training program for employees to enhance their knowledge about the CRTC and the industries it regulates. The CRTC will also continue to increase the effectiveness of its IT management through such activities as: <ul style="list-style-type: none"> Updating information technology platforms to keep pace with industry and government standards. Developing service-level agreements that will be achieved through performance monitoring and infrastructure investment. Streamlining cross-sector databases and case management systems for enhanced information dissemination.

Risk Analysis

In planning its activities for 2010–2011, the CRTC recognizes that its ability to achieve expected results depends upon many factors, some of which are beyond the CRTC's control. While the CRTC can count on its strengths and welcomes new opportunities, it faces a number of challenges and threats. For example, in a rapidly transforming global communications environment, the CRTC must keep abreast of new developments and adapt quickly. This frenetic pace can create resource challenges.

Below are lists of the CRTC's principal strengths and opportunities, as well as the challenges and threats the CRTC expects to face in the next three years.

Strengths and opportunities

- The telecommunications industry is a vital element of the Canadian economy. It produced a total of \$40.3 billion in revenue in 2008⁷—a 5.5% increase over 2007—and employs approximately 110,000⁸ Canadians.
- The broadcasting industry is also an essential element of the Canadian economy, in addition of being a pillar of the cultural, information and entertainment landscapes. In 2008, total broadcasting revenues were \$14 billion, an increase of 7% over the previous year⁹. The broadcasting industry employs more than 32,700 Canadians.
- Many opportunities will arise to improve accessibility for Canadians as stakeholders in the broadcasting and telecommunications industries implement the requirements and objectives of the recently introduced accessibility policy.
- Technical advancements in the wireless industry offer opportunities for new services and content.
- Enhanced 911 emergency services help improve public safety and provide Canadians with more reliable services.
- Managing new responsibilities, such as the proposed *Electronic Commerce Protection Act*, offers development opportunities for CRTC staff.¹⁰
- The Canadian communications sector's evolution presents an opportunity to promote the development of high-quality Canadian content and infrastructure.
- As the broadcasting industry prepares for the digital transition, Canadians will start to have access to technically superior television and radio programming.
- Television stations in Canada's non-metropolitan markets now have access to funds to maintain and improve the quality of local programming through the Local Programming Improvement Fund.

⁷ *Communications Monitoring Report*, 2009.

⁸ This figure is calculated as the average of the total monthly numbers between April 2008 and March 2009 from Statistics Canada. *Table 281-0023 - Employment (SEPH), unadjusted for seasonal variation, by type of employee for selected industries classified using the North American Industry Classification System (NAICS), monthly (persons), CANSIM (database).*

⁹ *Communications Monitoring Report*, 2009.

¹⁰ See Note 5.

- The CRTC's community television review and the community and campus radio review provide opportunities to ensure access to the airwaves and to contribute to programming diversity, thus making a strong contribution to the achievement of the objectives set out in the *Broadcasting Act*.
- The CRTC's converged rules of procedure exercise, combined with the revision of related processes, create opportunities for consultation with industry and the establishment of harmonized procedures.
- The National Do Not Call List (DNCL) is widely used by Canadians. Since its launch in September 2008, more than eight million Canadian numbers were registered on the National DNCL.
- The CRTC has asked the Federal Court to review the issue of whether the *Broadcasting Act* applies to Internet service providers when they are providing access to Internet.
- Results from the 2008 Public Service Employee Survey show that CRTC employees are motivated and engaged in their work.

Challenges and threats

- The CRTC faces a growing challenge in regulating the converging broadcasting and telecommunications sectors in a manner that fulfills legislated policy objectives of two separate acts, the *Broadcasting Act* and the *Telecommunications Act*.
- The broadcasting industry faces a growing challenge where the business models of conventional television stations involved in the production and presentation of Canadian content are under strain. In addition to pressures created by the current global economic context, broadcasters are having a difficult time meeting their regulatory obligations in the face of such factors as audience fragmentation across regulated and unregulated platforms.
- The CRTC works diligently to ensure the communications sector is regulated fairly, effectively and efficiently. Ensuring compliance with regulations and conditions of licence is among the key challenges. Additional powers and tools to ensure compliance would enable the CRTC to provide maximum benefits for Canadians.
- The global economic uncertainty and its effect on the broadcasting and telecommunications industries may produce financial concerns and takeovers, create further difficulties for industry players in meeting regulatory obligations, or lead to increases in the number of applications the CRTC receives for tariff modification, for example.
- No long-term funding has been identified for the CRTC activities related to the National DNCL, including investigation and enforcement. Without funding, the CRTC will not be able to discharge its statutory responsibilities with respect to the National DNCL after March 31, 2010.
- The CRTC must manage its service-delivery functions and increasing workload with a reduced budget.
- In the absence of a review of the membership requirement of the Commissioner for Complaints for Telecommunications Services, mandatory membership for telecommunications service providers with more than \$10 million in annual revenue will end on December 20, 2010.
- The implementation of plans associated with the *Electronic Commerce Protection Act* depend on the proposed legislation being reinstated and approved at the beginning of the next parliamentary session, as well as on funding availability.

- Although August 31, 2011, is the date by which television signals must convert from analog to digital, there are still challenges to be met.
- The rapidly changing technological and economic environment is a significant challenge for the CRTC. The CRTC must keep pace with change.
- The CRTC expects that further reliance on market forces in telecommunications markets will increase the number of competitive disputes. The CRTC will be called upon to resolve these disputes efficiently and effectively.
- Nearly 30% of the CRTC's workforce is eligible to retire in the next five years.
- The CRTC's timing in implementing streamlined rules of procedure depends upon the Department of Justice's review of any proposed amendments flowing from public consultation.
- From time to time, the CRTC is called on by the Governor-in-Council to address an issue on a priority basis. To respond to these requests, the CRTC needs to reconsider the schedule of its planned activities and, as a result, some elements presented in this report could be postponed or cancelled.
- The potential for a high volume of complaints related to Internet traffic management practices could result in a shortage of financial and human resources.
- Shared responsibility between Industry Canada and the CRTC for determining levels of Canadian ownership and control under the *Telecommunications Act* may create inefficiencies and delays to approve new entrants into the wireless telecommunications sector.
- New¹¹ or changing legislation¹² as well as the potential for additional statutory responsibilities could generate new job requirements for the CRTC that would necessitate new skills and expertise.
- The CRTC's timing in implementing the revised Part II broadcasting licence fee regulations, allowing to recover \$100 million in 2010–11, is dependent upon the Treasury Board Secretariat's approval. The Department of Justice's review of any proposed amendments flowing from the public consultation is another factor that will affect the timing.

¹¹ Such as Bill C-27, *Electronic Commerce Protection Act* – see footnote 5.

¹² This was the case when the *Telecommunications Act* was modified to include the National Do Not Call List.

Expenditure Profile

Canada's Economic Action Plan

Canada's Economic Action Plan is a comprehensive stimulus package that was announced by the Government of Canada in the 2009 Budget. It represents Canada's plan to stimulate our economy, protect Canadians during the global recession and invest in our long-term growth¹³.

The following table shows the CRTC's participation in Canada's Economic Action Plan.

CRTC *Canada's Economic Action Plan at the CRTC*

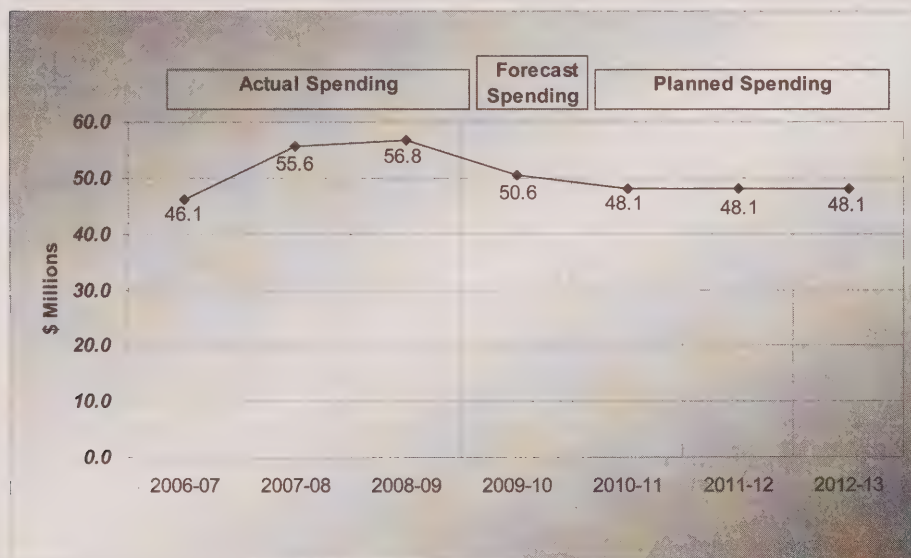
2010–11: \$14,000 student hiring

2010–11: \$80,000 (MOU broadband mapping exercise with Industry Canada)

2011–12: \$80,000 (MOU broadband mapping exercise with Industry Canada)

For 2010–11, the CRTC plans to spend \$48.1 million to meet the expected results of its program activities and contribute to its strategic outcome. This amount represents a decrease of \$2.5 million—approximately 5%—compared to 2009–10.

The figure below illustrates the CRTC's spending trend from 2006–07 to 2012–13.



¹³ Budget 2009 is available at <http://www.budget.gc.ca/2009/speech-discours/speech-discours-eng.asp>. For more information about Canada's Economic Action Plan, please see the Government of Canada web site at www.canada.gc.ca.

For the 2006–07 to 2008–09 periods, the total spending figures include all Parliamentary appropriation and revenue sources: Main Estimates, Supplementary Estimates, Treasury Board Vote transfers and revenues from Part I broadcasting licence fees and telecommunications fees. The figures also include operating budget carry-forward adjustments.

For 2007–08 and 2008–09, the CRTC received temporary funding to address increased workload related to its legislative and regulatory responsibilities. Details on the approved increases and the related billing impact for broadcasting and telecommunication industries are noted in Broadcasting Circular CRTC 2007-9 and Telecom Circular CRTC 2007-18 dated December 21, 2007.

The amount for 2009–10 includes the Main Estimates and Supplementary Estimate amounts (i.e. authorized budget carry-forward and the temporary funding received for the activities related to the National Do Not Call List).

For fiscal years 2010–11 to 2012–13, total spending figures correspond to the planned vote-netted revenues¹⁴ and statutory appropriation related to employee benefit plans. Supplementary funding and carry-forward adjustments are unknown at this point and therefore not reflected.

Voted and Statutory Items

(\$ million)

Vote # or statutory item (S)	Truncated vote or statutory wording	2009–10 Main Estimates	2010–11 Main Estimates
1	Operating expenditures	-	-
(S)	Contributions to employee benefit plans	5.4	5.7
TOTAL		5.4	5.7

Program Activities - As per Main Estimates

(\$ million)

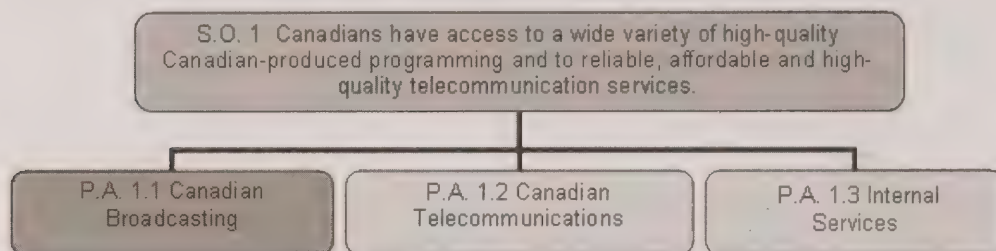
	2010–2011 Main Estimates		
	Budgetary		Total
	Operating	Less: Revenues credited to the vote	
Internal Services	16.5	14.4	2.1
Canadian Broadcasting	17.5	15.5	2.0
Canadian Telecommunications	14.1	12.5	1.6
	48.1	42.4	5.7

¹⁴ The CRTC is funded through fees recovered from the industries it regulates. The CRTC has been granted vote-netting authority by Treasury Board and Parliament. Vote-netting is a means of funding selected government programs or activities whereby Parliament authorizes a department or agency to apply revenues towards costs directly incurred for specific activities. The Part I broadcasting licence fees and the telecommunications fees are used to finance the CRTC's operating budget.

Section II: Analysis of Program Activities by Strategic Outcome

Strategic Outcome 1.0

Program Activity 1.1: Canadian Broadcasting



Human Resources (FTEs) and Planned Spending (\$ millions)					
2010-11		2011-12		2012-13	
FTEs	Planned Spending	FTEs	Planned Spending	FTEs	Planned Spending
133	17.5	133	17.5	133	17.5

Program Activity expected results	Performance indicators	Targets
The Canadian broadcasting system consists of a variety of voices that represent Canada's linguistic and cultural diversity.	Level of Canadian content throughout the television and radio media.	Thirty-five percent of radio selections are Canadian and 60 % ¹⁵ of conventional television content is Canadian.
	The levels of diversity of voices, as measured in the CRTC Monitoring Report, for radio and conventional television.	<p>No more than 70% of the radio market shares (measured by revenue) shall be held by the five largest private radio operators.</p> <p>No more than 75% of the conventional television market shares (measured by revenue) shall be held by the four largest English-language private conventional television ownership groups.</p> <p>No more than 60 % of the conventional television market shares (measured by revenue) shall be held by the two largest French-language private conventional television ownership groups.</p>

¹⁵ The CRTC Management Results and Resources Structure incorrectly sets a target of 50% of television content. According to *Television Broadcasting Regulations, 1987*, Section 4(6), 60% of conventional television content must be Canadian.

Canadians continue to have access to the broadcasting system through traditional and new platforms.	Over-the-air broadcasters successfully managed transition from analog to digital transmission to ensure access for all Canadians.	<p>All over-the-air television broadcasters in urban areas have achieved transition from analog to digital transmission.</p> <p>All over-the-air broadcasters in rural areas have alternate solutions in place to ensure access to digital signals.</p>
---	---	---

Canada Economic Action Plan

No elements of Canada's Economic Action Plan support this program activity.

Planning Highlights

Implementation of the Broadcasting Distribution Undertaking and Specialty Services Policy

The CRTC announced new policies and proceedings¹⁶ to ensure its regulatory framework for cable, direct-to-home satellite distribution and specialty undertakings is appropriate for a multi-platform digital environment. The majority of related changes will come into effect on August 31, 2011. Throughout 2010–11, the CRTC will implement these policies in preparation for the August 2011 deadline. The updated regulatory framework for distributors and specialty programming services will ensure that Canadians continue to have access to a wide variety of high-quality Canadian programming.

Accessibility Policy

In the next three years, as television and radio licences are issued and renewed, the CRTC will continue to implement the requirements of, and follow up on the processes set out in, its regulatory policy on the accessibility of broadcasting and telecommunications services to persons with disabilities.¹⁷ Activities under this program activity will ensure, for example, improved access for persons with disabilities to described video and closed captioning.

Community Television Review and Community and Campus Radio Review

The CRTC will hold two public hearings in 2010. One to review the CRTC's policy for campus and community radio and the other to review its policy for community television. The CRTC will implement the revised policies through conditions of licence and changes to the *Radio Regulations*, the *Television Regulations* and the *Distribution Regulations*. The new policies will ensure that the community sector of broadcasting makes a strong contribution to the achievement of the *Broadcasting Act's* objectives.

¹⁶ CRTC 2008-100, 2008-101, 2008-102 and 2008-103.

¹⁷ Broadcasting and Telecom Regulatory Policy CRTC 2009-430.

Local Programming Improvement Fund (LPIF)¹⁸

In 2009–10, the CRTC established the LPIF to maintain the quality of local television programming in non-metropolitan television markets across Canada. The fund is independently administered and requires financial information and eligibility assessment from the CRTC. The Terms and Conditions of the LPIF have been established for 2009–10 and are subject to review by the CRTC in 2010–11. The CRTC will also establish a reporting system to provide the fund's administrator with the information necessary to receive contributions and make disbursements.

Monitoring

In 2010–11, the CRTC will monitor the financial and market performance of the Canadian communications industry and its participants. As a follow up to its review on broadcasting in new media,¹⁹ the CRTC will hold a public proceeding to establish requirements and standards for collecting information on new media broadcasting. This process will allow for a better measurement and understanding of the impact of broadcasting in new media.

As part of its monitoring activity, the CRTC verifies regulatory compliance and ensures that broadcasters meet their licensing conditions. In addition, the CRTC plans to release its new Radio Market report that will provide statistical and financial data covering a five-year period for the radio sector, by market size, and support a more efficient means to assess radio licence applications.

Benefits for Canadians

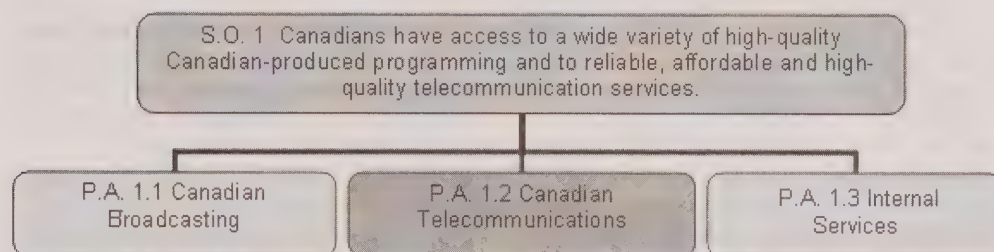
The broadcasting industry is an essential element of the Canadian economy, in addition of being a pillar of the cultural, information and entertainment landscapes. While the global economic downturn puts pressure on the industry, Canadians continue to enjoy important benefits, such as:

- more than 32,700 Canadians employed by the broadcasting industry
- new mechanisms that support local programming
- timely and efficient complaints-resolution mechanisms
- a diversity of voices within the Canadian communications industry
- enhanced access by persons with disabilities to television programming
- better and increasing access to television programming in digital and high-definition formats
- meaningful relationships with Canadian and international regulatory policy-makers to benefit from best practices
- a flexible and forward-looking regulatory framework that responds to evolving consumer needs and industry realities, and
- access to high-quality diverse Canadian programming from the private, public and community elements of the Canadian broadcasting system.

¹⁸ The LPIF is administered by a third-party administrator. The LPIF is funded directly through contributions from licensed broadcast distribution undertakings (ie. 1.5% of their basic and non basic revenues derived from broadcasting activities during the previous broadcast year). The costs of the CRTC's activities related to the LPIF are absorbed internally through its existing A-base allocation.

¹⁹ Broadcasting Regulatory Policy CRTC 2009-329, paragraph 55.

Program Activity 1.2: Canadian Telecommunications



Human Resources (FTEs) and Planned Spending (\$ millions)					
2010–11		2011–12		2012–13	
FTEs	Planned Spending	FTEs	Planned Spending	FTEs	Planned Spending
130	14.1	130	14.1	130	14.1

Program Activity expected results	Performance indicators	Targets
Canadians have access to a choice of service providers that offer reliable telephone and other high-quality telecommunications services at reasonable rates.	Access to increased local competition.	A 2% increase in the residential phone lines served by competitors to the incumbent telephone companies.
	Increase in local-exchange service rates for a given year.	Increases in local-exchange service rates are limited to the rate of inflation.
	The number of quality-of-service complaints.	Maintain a maximum threshold of 10,000 quality-related complaints received.
Increased reliance on competitive market forces to implement the <i>Telecommunications Act's</i> policy objectives.	Number of existing regulatory measures reviewed.	At least five existing regulatory measures to be reviewed with the goal of streamlining processes and increasing reliance on market forces.
	The percentage of total telecommunications revenues not subject to regulation.	Maintain a minimum threshold of 90% of telecommunications service revenues derived from deregulated services.

Canada's Economic Action Plan

The CRTC Broadband Mapping Initiatives

The CRTC will build on its three-year broadband mapping initiatives, which are partially funded by Canada's Economic Action Plan, to identify broadband Internet access across Canada. This initiative supports Industry Canada's \$225-million broadband expansion program. The CRTC will also study the availability of broadband mobile services. In 2010–11 and 2011–12, the CRTC will map Canada's broadband infrastructure by collecting data on broadband speeds available across the country. This data is essential to determine the extent to which Canadians can benefit from broadband Internet connections and the resulting access to existing and new business models and applications in areas such as health care, education, entertainment, communications and commerce.

Planning Highlights

Internet Traffic Management Practices (ITMPs)

As Canadians use the Internet for a wider variety of communications purposes than ever before, the CRTC must strike an appropriate balance between serving the public interest and supporting Internet service providers' (ISP's) need to innovate and protect their networks from congestion. In 2010–11, the CRTC will review the practices of ISPs in response to any complaints it receives, or if it considers it necessary.²⁰ These reviews will ensure that Canadians continue to have access to high-quality Internet services.

Review of the Commissioner for Complaints for Telecommunications Services (CCTS)

In 2010–11, the CRTC will hold a public proceeding to review the mandatory membership requirement related to the Commissioner for Complaints for Telecommunications Services, as well as the agency's mandate, structure and effectiveness. As indicated in 2007,²¹ the review is necessary to ensure the CCTS meets its mandate to resolve residential and small-business retail customers' complaints and to develop industry codes of conduct and standards. The CRTC will monitor the CCTS's progress through 2011–12 and beyond.

National Do Not Call List (DNCL)

In 2008, the CRTC launched the National DNCL to reduce the number of unwanted telemarketing calls Canadians receive and help ensure the privacy of Canadians. In 2010–11, subject to the receipt of incremental funding,²² the CRTC plans to continue to:

- manage the National DNCL Operator
- submit its annual report to Parliament
- investigate complaints and enforce the Unsolicited Telecommunications Rules, and
- educate telemarketers and consumers about the National DNCL and associated rules.

²⁰ As set out in Telecommunications Regulatory Policy CRTC 2009-657.

²¹ See Telecom Decision CRTC 2007-130 and Telecom Decision CRTC 2008-46.

²² As indicated in the risk-analysis section, at the time of writing this report, no long-term funding had been identified for the CRTC activities related to the National DNCL, including investigation and enforcement. Without funding, the CRTC will not be able to discharge its statutory responsibilities with respect to the National DNCL after March 31, 2010.

Accessibility Policy

In 2010–11, the CRTC will implement the requirements for telecommunications undertakings and follow-up processes set out in the regulatory policy to improve accessibility of broadcasting and telecommunications services to persons with disabilities.²³ Activities under this program activity will ensure, among other things, improved access for persons with disabilities to relay services, mobile wireless handsets, and customer information and support.

Monitoring Activities

In 2010–11, the CRTC will monitor the financial and market performance of the Canadian communications industry and its participants, as well as the deployment of broadband facilities and capabilities. The CRTC will assess the extent to which Canadians have access to advanced telecommunications services, particularly mobile broadband wireless services. The CRTC will continue to work with Statistics Canada to streamline data-reporting requirements and procedures for the industries. The CRTC will release its annual *Communications Monitoring Report*.

Telecommunications Regulations Review

A focused and modernized regulatory framework enables telecommunications service providers to operate under fewer and more current regulations, and helps the industry function in a competitive environment. In 2010–11, the CRTC will review economic, non-economic, and social telecommunications regulatory measures raised by the industry in light of the December 2006 Governor in Council's Policy Direction.²⁴ Some of the measures the CRTC will review include the local-service subsidy regime, the obligation to serve, and the basic service objective. The CRTC will also consider the appropriateness of implementing local competition in small incumbent local exchange carriers' territories.

Dispute Resolution

As competition becomes more intense in a converged environment with less regulation and greater reliance on market forces, the CRTC's role in resolving disputes is expected to grow in the coming years. The CRTC encourages parties to resolve their differences through private third-party mediation or arbitration, bilateral negotiations or other means, without CRTC participation. When these means do not resolve matters, parties may come to the CRTC for staff-assisted mediation, final-offer arbitration or expedited hearings. Streamlined dispute-resolution tools contribute to a more effective, predictable and efficient regulatory framework for entities, and improved services to Canadians.

International Outreach

In 2010–11, the CRTC will continue its international outreach and information-sharing initiatives to understand the evolving economic, social and regulatory landscape of communications services in an increasingly globalized context. The CRTC will apply experience from other jurisdictions to Canadian challenges and ensure Canada's position is represented internationally by sharing best practices, participating in joint research projects and collaborating on Canadian-industry data collection exercises.

²³ CRTC Broadcasting and Telecom Regulatory Policy 2009-430.

²⁴ *Order Issuing a Direction to the CRTC on Implementing the Canadian Telecommunications Policy Objectives*, P.C. 2006-1534, December 14, 2006.

Benefits for Canadians

Through its regulatory and monitoring activities, the CRTC ensures that all Canadians enjoy reliable, affordable and high-quality telecommunications services across the country. Where the CRTC is satisfied that the marketplace is competitive—and consumers are protected—the CRTC relies on market forces to the maximum extent possible. Where market forces do not protect consumers, the CRTC regulates with appropriate measures. The telecommunications industry is a vital element of the Canadian economy.

The telecommunications industry offers the following benefits to Canadians:

- employment for approximately 110,000²⁵ Canadians
- greater privacy protection through the National DNCL
- a wide range of services that connect Canadian citizens and businesses
- greater confidence in e-commerce through the introduction of the ECPA²⁶
- assurance that rates for telecommunications services are reasonable
- assurance that the Canadian emergency-service system keeps pace with new technology via 911 service improvements
- recourse for complaints about telecommunications services in deregulated areas through the CCTS, and
- greater choice and pricing flexibility for telecommunications services through increased competition.

In addition, Canadian telecommunications compare favourably with those in other countries.²⁷ For example, Canada has the highest proportion of households with broadband connections among G7 countries, and residential local and long-distance service prices in Canada are among the lowest of the 30 member countries of the Organisation for Economic Co-operation and Development.²⁸

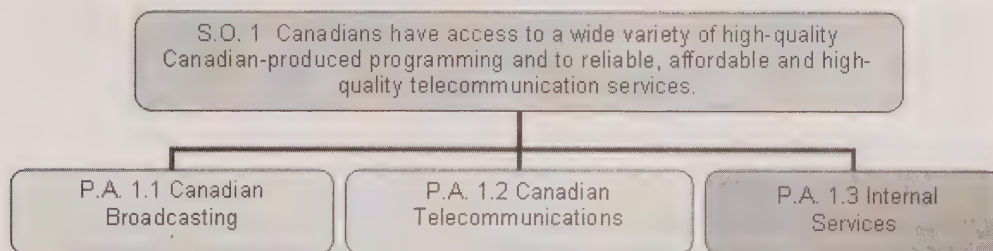
²⁵ This figure is calculated as the average of the total monthly numbers between April 2008 and March 2009 from Statistics Canada. *Table 281-0023 - Employment (SEPH), unadjusted for seasonal variation, by type of employee for selected industries classified using the North American Industry Classification System (NAICS), monthly (persons)*, CANSIM (database).

²⁶ See note 5.

²⁷ Detailed data on how Canada compares internationally can be found in the *Communications Monitoring Report 2009* at <http://www.crtc.gc.ca/eng/publications/reports/policymonitoring/2009/cmr.htm>.

²⁸ See *OECD Communications Outlook 2009*, figures 7.2, 7.3, and 7.4.

Program Activity 1.3: Internal Services



Human Resources (FTEs) and Planned Spending (\$ millions)					
2010-11		2011-12		2012-13	
FTEs	Planned Spending	FTEs	Planned Spending	FTEs	Planned Spending
162	16.5	162	16.5	162	16.5

Program Activity expected results	Performance indicators	Targets
The CRTC incorporates a new, streamlined regulatory framework and reporting process for industry.	Streamlined reporting mechanism for industry.	Comments from stakeholders confirm fewer reporting obligations and better adapted processes.
	A final, streamlined set of regulations.	Industry consultation process completed and comments analyzed. The final set of regulations was submitted to the Department of Justice for approval. Adoption of a new regulatory framework.
The CRTC is an innovative, expert and effective organization.	Successful implementation of CRTC's continuity plan as part of the Public Service Renewal Action Plan.	Talent development plans are in place for all employees. All leadership positions have been filled.
	Modernize employee desktop operating system.	Increased employee satisfaction.
	Greening of CRTC operations.	Thirty percent of public hearings are now conducted electronically, reducing the need for paper documents during public hearings.

Canada's Economic Action Plan

In 2010-11, the CRTC will draw on the fund created to increase student hiring in the federal public service to hire 5 to 10 students.

Planning Highlights

Implementation of the settlement between the Government of Canada and members of the broadcasting industry on Part II broadcasting licence fees received by the CRTC
Part II licence fees are regulatory charges for the privilege of holding a broadcasting licence and recover part of the significant annual investment by the Government of Canada in the Canadian broadcasting system. Following the October 7, 2009 announcement of a settlement between the Government of Canada and members of the broadcasting industry regarding Part II broadcasting licence fees, the CRTC is developing a new fee regime, for the broadcasting year commencing on September 1, 2009. In 2010-11, the CRTC will continue its work, including a public process²⁹ to amending the *Broadcasting Licence Fee Regulations, 1997*, to have the new regulation in effect rapidly and licence fees due and payable on December 1, 2010.

Enhanced Information Technology (IT) Management

In 2010-11, the CRTC will harmonize its IT planning process to reduce complexity, promote system integration and optimize service delivery. Through various internal initiatives, the CRTC will improve its electronic communication capabilities, implement an integrated case-management system, increase access for Canadians to a broad range of information and develop an IT risk-management program and governance model.

Public Service Renewal

The CRTC is making progress in its efforts toward the Public Service Renewal exercise. Nearly 30 percent of the CRTC's workforce is eligible to retire in the next five years. As a result, the CRTC has initiated a detailed action plan to help attract, develop and retain dynamic, skilled and effective employees. In 2010-11, the CRTC will continue with important initiatives such as leadership-development training, job standardization, and professional development and training.

Greening of Public Hearings Related Processes

In 2010-11, the CRTC will continue to offer online access to all hearings-related files. It will also adopt a secure method for submitting and distributing all official documentation related to public hearings. These processes will allow shorter, more efficient and environmentally responsible procedures, enhancing the CRTC's services to commissioners and the public, and reducing costs.

²⁹ Broadcasting Notice of Consultation 2009-797

Benefits for Canadians

- The CRTC's processes are transparent and efficient.
- Once implemented, the streamlined and focused rules will be well adapted to new technologies.
- The new fee regime for broadcasters will provide stability and predictability for the industry, and protect the interests of Canadians.
- Improved electronic communications capabilities allow for better service and access for Canadians.
- Greener practices reduce costs, enhance effectiveness and reduce environmental impact.

Section III: Supplementary Information

Supplementary Information Tables

Electronic supplementary information tables found in the *2010–11 Report on Plans and Priorities* can be found at: www.tbs-sct.gc.ca/rpp/2010-2011/info/info-eng.asp.

The table **Sources of Respendable and Non-respendable Revenue** is available on the Treasury Board Secretariat Web site.

The table **CRTC fees** is available on the Treasury Board Secretariat Web site.

Other items of interest

A list of **CRTC Commissioners** is available at:
www.crtc.gc.ca/eng/about/commissioners.htm

The list of **CRTC contacts and Offices** can be found at:
www.crtc.gc.ca/eng/contact.htm

The list of **legislation, statutes and regulations** related to the CRTC can be found at:
www.crtc.gc.ca/eng/statutes-lois.htm

Definitions of terminology used in this document can be found at:
<http://www.crtc.gc.ca/eng/glossary-glossaire.htm>

Tableaux de renseignements supplémentaires

Les tableaux de renseignements supplémentaires qui figurent dans le *Rapport sur les plans et priorités(RPP) de 2010-11* se retrouvent à l'adresse suivante : www.tbs-sct.gc.ca/rpp/2010-2011/info/info-tra.asp.

Le tableau des **sources des revenus disponibles et des revenus non disponibles** se trouve sur le site Web du Secrétariat du Conseil du Trésor.

Le tableau des **droits perçus par le CRTC** se trouve sur le site Web du Secrétariat du Conseil du Trésor.

Autres éléments d'intérêt

On trouvera la liste des **conseillers** du CRTC à l'adresse suivante : www.crtc.gc.ca/eng/about/commissioners.htm

On trouvera la liste des personnes-ressources et **bureaux du CRTC** à l'adresse suivante : www.crtc.gc.ca/tra/contact.htm

On trouvera la liste des dispositions législatives, **lois et règlements** qui concernent le CRTC à l'adresse suivante : www.crtc.gc.ca/eng/statutes-lois.htm

On trouvera la **définition** des termes employés dans le présent document à l'adresse suivante : www.crtc.gc.ca/tra/glossaire-glossary.htm

Section III : Renseignements supplémentaires

Avantages pour les Canadiens

- Les processus du CRTC sont transparents et efficaces.
- Une fois mises en œuvre, les règles simplifiées et ciblées seront adaptées aux nouvelles technologies.
- Le nouveau régime de droits pour les radiodiffuseurs fournira stabilité et prévisibilité à l'industrie et protégera les intérêts des Canadiens.
- Des capacités de communications électroniques améliorées permettent de fournir aux Canadiens un service et un accès améliorés.
- Des pratiques vertes permettent de réduire les coûts, d'améliorer l'efficacité et réduit l'impact sur l'environnement.

Plan d'action économique du Canada

Dans le cadre du Fonds pour accroître l'embauche d'étudiants dans la fonction publique fédérale, le CRTC embauchera de 5 à 10 étudiants en 2010-11.

Principaux éléments de la planification

Mise en œuvre d'un règlement à l'amiable entre le gouvernement du Canada et les membres de l'industrie de la radiodiffusion au sujet des droits de licence de radiodiffusion de la partie II perçus par le CRTC.

Les droits de licence de la partie II sont des frais réglementaires pour le privilège de détenir une licence de radiodiffusion. Ces droits permettent au gouvernement du Canada de recouvrir en partie son investissement annuel dans le système de radiodiffusion du pays. Suite à l'annonce de la conclusion d'une entente à l'amiable, le 7 octobre 2009, entre le gouvernement du Canada et les membres de l'industrie de la radiodiffusion concernant les droits de licence de radiodiffusion de la partie II, le CRTC travaille à concevoir un nouveau régime de droits pour l'année débutant le 1^{er} septembre 2009. En 2010-11, le CRTC continuera ses efforts, incluant un processus public²⁹ visant à modifier le *Règlement sur les droits de licence de radiodiffusion* de 1997, en vue de mettre en œuvre le nouveau règlement rapidement et l'acquiescement des frais de licence pour le 1^{er} décembre 2010.

Gestion améliorée de la technologie de l'information (TI)

En 2010-11, le CRTC harmonisera son processus de planification de la TI afin d'en réduire la complexité, de promouvoir l'intégration des systèmes et d'optimiser la prestation de ses services. Au moyen de diverses initiatives internes, il améliorera ses capacités de communication électronique, mettra en œuvre un système de gestion de cas intégré, accroîtra l'accès des Canadiens à un large éventail d'information et concevra un programme de gestion des risques de la TI et un modèle de gouvernance.

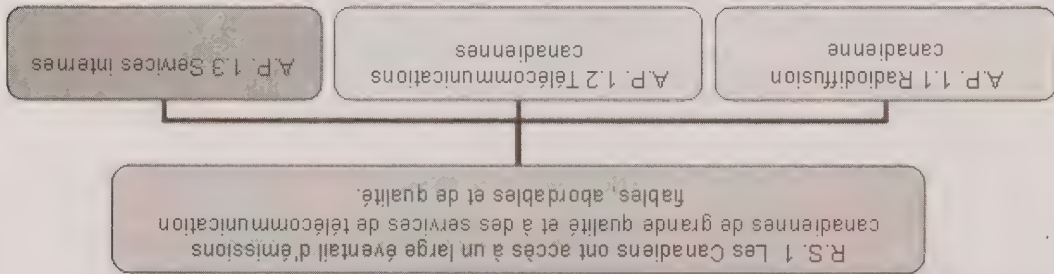
Renouvellement de la fonction publique

Le CRTC progresse par les efforts qu'il consacre à l'exercice sur le renouvellement de la fonction publique. Près de 30 % de son effectif sera admissible à la retraite au cours des cinq prochaines années. Par conséquent, le CRTC a mis en place un plan d'action détaillé pour accroître sa capacité à intéresser, perfectionner et maintenir en poste des employés dynamiques, qualifiés et efficaces. En 2010-11, il poursuivra la réalisation d'importantes initiatives comme la formation pour le perfectionnement du leadership, la normalisation des postes ainsi que la formation et le perfectionnement professionnels.

Écologisation des processus liés aux audiences publiques

En 2010-11, le CRTC continuera d'offrir l'accès électronique en ligne à l'ensemble des dossiers liés aux instances. Il adoptera aussi une méthode de dépôt et de distribution sécuritaires pour la documentation officielle liée aux instances publiques. Ces processus permettront la réduction des délais, une meilleure efficacité et l'écologisation, ce qui améliorera les services aux conseillers et au public et qui réduira les coûts.

Activités de programme 1.3 : Services internes



Ressources humaines (ETP) et dépenses prévues (en millions de dollars)					
2010-11			2011-12		
ETP	Dépenses prévues	ETP	Dépenses prévues	ETP	Dépenses prévues
162	16,5	162	16,5	162	16,5

Résultats attendus	Indicateurs de rendement	Objectifs
Le CRTC met en œuvre un cadre de réglementation et processus de communication de données simplifiés pour l'industrie.	Mécanisme de communication de données simplifié pour l'industrie.	Les observations des parties prenantes confirment l'allègement du fardeau relatif à la communication de données et l'amélioration des processus.
Le CRTC met en œuvre des données nouvelles et simplifiées concernant l'industrie.	Un ensemble définitif de règlements simplifiés.	Processus de consultation de l'industrie achevé et l'analyse des observations reçues terminée. Un ensemble définitif de règlements a été soumis au ministère de la Justice à des fins d'approbation. Adoption d'un nouveau cadre de réglementation.
Le CRTC est un organisme expert, innovateur et efficace.	Mise en œuvre réussie du plan de continuité du CRTC dans le cadre du plan d'action pour le renouvellement de la fonction publique.	Un plan de développement des talents est en place pour chaque employé. Tous les postes de direction ont été pourvus.
	Modernisation du système d'exploitation des bureaux des employés ayant pour effet de réduire le nombre de plaintes.	Satisfaction accrue des employés.
	Écologisation des activités du CRTC.	Trente pour cent des audiences publiques menées par voie électronique, ce qui réduit le besoin de documents papier lors des audiences publiques.

Avantages pour les Canadiens

services de communication dans un contexte où la mondialisation se fait de plus en plus présente. Le CRTC s'inspirera de l'expérience acquise par d'autres compétences pour relever les défis canadiens et s'assurer que le pays est représenté à l'échelle internationale. À cette fin, il réalisera des travaux de recherche en collaboration avec les entités de réglementation d'autres pays, partagera des pratiques exemplaires et participera à la collecte canadienne de données sur l'industrie.

Grâce à ses activités de réglementation et de suivi, le CRTC garantit aux Canadiens des services de télécommunication de haute qualité, abordables et fiables à l'échelle du pays. Dans les marchés où il estime que la concurrence est établie et les consommateurs sont protégés, le CRTC permet le libre jeu du marché dans la plus grande mesure du possible. Dans les marchés où les consommateurs ne sont pas protégés, il prend des mesures réglementaires adaptées. L'industrie des télécommunications est un élément essentiel de l'économie canadienne.

L'industrie des télécommunications offre les avantages suivants aux Canadiens :

- de l'emploi pour environ 1 10 000²⁵ Canadiens;
- une protection de la vie privée accrue au moyen de la LNTÉ;
- un large éventail de services qui met en relation les citoyens et les entreprises;
- un renforcement de la confiance envers le commerce électronique par l'instauration de la LPCE²⁶;
- l'assurance que les tarifs des services de télécommunication sont raisonnables;
- l'assurance que le système de service d'urgence reflète la nouvelle technologie par l'apport d'améliorations au service 911;
- la possibilité de faire appel au CPRTS pour les plaintes qui touchent les services de télécommunication en zone où il y a déréglementation; et
- un choix accru et une tarification assouplie en matière de services de télécommunication grâce à une concurrence intensifiée.

De plus, les télécommunications canadiennes font bonne figure lorsqu'on les compare à celles d'autres pays.²⁷ Par exemple, le Canada a le pourcentage de foyers abonnés à la large bande le plus élevé parmi les pays du G7, et les prix des services de résidence, locaux et interurbains au Canada sont parmi les plus bas parmi les 30 pays membres de l'Organisation de coopération et de développement économiques.²⁸

²⁵ Pour obtenir ce chiffre, on prend la moyenne de l'ensemble des chiffres mensuels publiés par Statistique Canada pour la période d'avril 2008 à mars 2009. Tableau 281-0023 – Emploi (l'ÉERH), estimations non désaisonnalisées, selon le type d'emploi pour une sélection d'industries selon le Système de classification des industries de l'Amérique du Nord (SCIAN), mensuel (personnes), CANSIM (base de données).

²⁶ Voir la Note 5.

²⁷ On trouvera des données aux fins de comparaison du Canada aux autres pays dans le Rapport de surveillance des communications 2009 à l'adresse suivante :

²⁸ <http://www.crtc.gc.ca/tra/publications/reports/policymonitoring/2009/cmtr.htm>.

Voir les figures 7.2, 7.3 et 7.4 du document intitulé *Perspectives des communications 2009 de l'OCDE*.

Politique relative à l'accessibilité

En 2010-11, le CRTC mettra en œuvre les obligations à l'intention des entreprises de télécommunications et les processus de suivi établis dans la politique réglementaire en vue d'améliorer l'accessibilité des services de radiodiffusion et de télécommunications pour les personnes ayant un handicap.²³ Les activités dans le cadre de ce programme serviront à garantir, entre autres, un meilleur accès aux services de relais, aux combinés sans fil mobiles, ainsi qu'aux renseignements et au soutien à la clientèle.

Activités de surveillance

En 2010-11, le CRTC assurera la surveillance de la performance financière et du rendement commercial de l'industrie canadienne des communications et de ses participants, ainsi que de l'arrivée d'installations et de capacités relatives à la large bande. Il évaluera la mesure dans laquelle les Canadiens ont accès à des services de télécommunication de pointe, tout particulièrement aux services mobiles sans fil à large bande. Il poursuivra son travail avec Statistique Canada pour simplifier les exigences et les procédures relatives à la communication de données auxquelles sont soumises les industries. Il publiera son rapport annuel de surveillance des communications.

Examen de la réglementation des télécommunications

Un cadre réglementaire ciblé et actualisé permet aux fournisseurs de services de télécommunication d'exercer leurs activités dans un contexte où la réglementation est allégée et à jour, ce qui ouvre ainsi la voie à la concurrence au sein de l'industrie. En 2010-11, le CRTC se penchera sur les mesures réglementaires non économiques, économiques et sociales qui ont été pointées par l'industrie. Il examinera ces mesures à la lumière des instructions de la gouverneure en conseil²⁴ publiées en décembre 2006. Parmi les mesures que le Conseil examinera figurent le régime de subvention des services locaux, l'obligation de prestation de services et l'objectif du service de base. Le CRTC examinera aussi la pertinence de mettre en œuvre une concurrence locale dans les territoires de desserte des petites entreprises de services locaux titulaires.

Règlement des différends

On s'attend à ce que le rôle du CRTC en matière de règlement des différends prenne de l'ampleur dans les années à venir, et ce, en raison d'une concurrence intensifiée dans un contexte de convergence, où la réglementation est allégée et où l'on se fie beaucoup au libre jeu du marché. Le CRTC encourage les parties à régler leurs différends sans sa participation : médiation par une tierce partie privée, arbitrage, négociations bilatérales ou autres. Lorsque les parties ne parviennent pas à résoudre leur différend par ces moyens, elles peuvent faire appel au CRTC pour une médiation assistée, pour l'arbitrage d'une offre finale ou pour la tenue d'une audience accélérée. Grâce aux outils simplifiés de règlement des différends, les entités ont un cadre réglementaire efficace, prévisible et efficient, et de meilleurs services pour les Canadiens.

Volet international

Tout au long de l'exercice de 2010-11, le CRTC continuera d'œuvrer à la réalisation de ses initiatives visant à exercer une réelle influence et à partager de l'information, et ce, en vue de parfaire sa connaissance du paysage économique, social et réglementaire des

²³ Politique réglementaire de radiodiffusion et de télécom CRTC 2009-430.

²⁴ Décret donnant au CRTC des instructions relativement à la mise en œuvre de la politique canadienne de télécommunication, C.P. 2006-1534, 14 décembre 2006 (les Instructions) publié par la gouverneure en conseil, 14 décembre 2006.

Plan d'action économique du Canada

Initiatives du CRTC concernant la cartographie des services à large bande

Pour une durée de trois ans, le CRTC poursuivra ses initiatives de cartographie des services à large bande, partiellement financées par le Plan d'action économique du Canada, visant à déterminer l'accès aux services Internet à large bande au Canada. Ces initiatives appuient le programme d'expansion de la large bande de 225 millions de dollars d'industrie Canada. Le CRTC effectuera également une étude de la disponibilité des services mobiles à large bande. En 2010-11 et en 2011-12, le CRTC effectuera la cartographie de la large bande au Canada en recueillant des données sur les vitesses offertes dans toutes les régions du pays. Ces données sont primordiales pour évaluer dans quelle mesure les Canadiens peuvent profiter d'une connexion Internet à large bande et de l'accès aux modèles et aux applications dans les domaines comme les soins de santé, l'éducation, le divertissement, les communications et le commerce.

Principaux éléments de la planification

Pratiques de gestion du trafic Internet (PGTI)

Comme les Canadiens utilisent Internet à des fins de communications plus diversifiées que jamais, le CRTC doit maintenir un équilibre entre l'appui de l'intérêt public et le besoin des fournisseurs de services Internet (FSI) à innover et à empêcher la congestion de leurs réseaux. En 2010-11, le CRTC examinera les pratiques des FSI en réponse aux plaintes qu'il aura reçues, ou s'il le juge nécessaire.²⁰ Ces examens permettront de garantir que les Canadiens continuent d'avoir accès à des services Internet de qualité.

Examen du Commissaire aux plaintes relatives aux services de télécommunications

En 2010-11, le CRTC tiendra une instance publique visant à examiner l'exigence obligatoire d'être inscrit auprès du Commissaire aux plaintes relatives aux services de télécommunications (CPRST), ainsi que le mandat, la structure et l'efficacité de l'organisme. Comme indiqué en 2007,²¹ cet examen est nécessaire afin de garantir que le CPRST respecte son mandat visant à régler les plaintes des clients de résidence pour des petites entreprises, ainsi qu'à élaborer des codes de conduite et des normes pour l'industrie. Le CRTC surveillera les progrès du CPRST en 2011-12 et par la suite.

Liste nationale de numéros de télécommunication exclus (LNTE)

En 2008, le CRTC a créé la LNTE afin de réduire le nombre d'appels de télémarketing non sollicités que reçoivent les Canadiens et de contribuer à la protection de la vie privée des Canadiens. En 2010-11, s'il reçoit des fonds à cet effet,²² le CRTC prévoit poursuivre les actions suivantes :

- gérer l'administrateur de la LNTE;
- présenter son rapport annuel au Parlement;
- enquêter et appliquer les *Règles sur les télécommunications non sollicitées*; et
- informer les consommateurs et les télévendeurs sur la LNTE et les règles connexes.

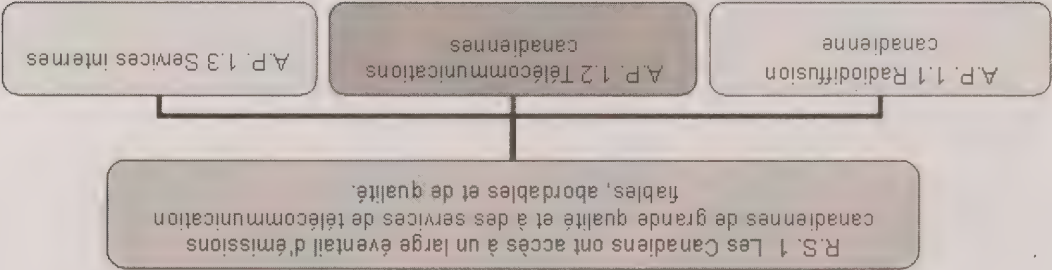
20
21
22

Comme l'indique la politique réglementaire de télécom CRTC 2009-657.

Voir les décisions de télécom CRTC 2007-130 et 2008-46.

Comme l'indique la partie sur l'analyse des risques, au moment de la rédaction du présent rapport, aucun financement à long terme n'avait été accordé après le 31 mars 2010 pour effectuer les activités du CRTC relatives à la LNTE, incluant les enquêtes et les mesures d'application. Sans financement, le CRTC ne pourra pas se dégager de ses responsabilités obligatoires liées à la LNTE.

Activité de programme 1.2 : Télécommunications canadiennes



Ressources humaines (ETP) et dépenses prévues (en millions de dollars)			
2010-11		2011-12	
ETP	Dépenses prévues	ETP	Dépenses prévues
130	14,1	130	14,1
ETP	Dépenses prévues	ETP	Dépenses prévues
130	14,1	130	14,1

Résultats attendus de l'activité de programme		Indicateurs de rendement		Objectifs	
Les Canadiens ont accès à un choix de fournisseurs de services qui offrent des services téléphoniques fiables et d'autres services de télécommunication de haute qualité à des tarifs justes et raisonnables.		L'accès à une concurrence locale accrue.	Hausse des tarifs du service local au cours d'une année donnée.	Les hausses de tarifs du service local se limitent au taux d'inflation.	Maintenir un seuil maximal de 10 000 plaintes reçues au sujet de la qualité des services.
S'appuyer davantage sur le libre jeu du marché pour mettre en œuvre les objectifs en matière de politique de la Loi sur les télécommunications.		Le nombre de mesures réglementaires actuelles examinées.	Le nombre de plaintes reçues concernant la qualité des services.	Examen d'au moins cinq mesures de réglementation actuelles dans le but de simplifier les processus et de s'appuyer sur le libre jeu du marché.	Le maintien d'un seuil minimal de 90 % des recettes tirées des services de télécommunication déreglémentés.
Le pourcentage des recettes totales des télécommunications déreglémentées.		Le pourcentage des recettes totales des télécommunications déreglémentées.		Le maintien d'un seuil minimal de 90 % des recettes tirées des services de télécommunication déreglémentés.	

Fonds pour l'amélioration de la programmation locale (FAPL)¹⁸

En 2009-10, le CRTC a créé le FAPL afin de maintenir la qualité de la programmation de télévision locale dans les marchés ruraux du Canada. Le Fonds est indépendamment géré et il requiert des données financières et une évaluation de l'admissibilité de la part du CRTC. Les modalités et conditions du FAPL ont été établies pour 2009-10 et font l'objet d'un examen du CRTC pour 2010-11. Le CRTC établira également un système de production de rapports afin de fournir à l'administrateur du Fonds les renseignements nécessaires pour recevoir des contributions et effectuer des déboursments.

Surveillance

En 2010-11, le CRTC surveillera le rendement financier et du marché de l'industrie des communications canadiennes et de ses participants. À titre de suivi de son examen de la radiodiffusion par les nouveaux médias,¹⁹ le CRTC tiendra une instance publique visant à établir les exigences et les normes liées à la collecte de données sur la radiodiffusion dans les nouveaux médias. Ce processus mènera à une meilleure mesure et compréhension de l'incidence de la radiodiffusion par les nouveaux médias.

Dans le cadre de ses activités de surveillance, le CRTC vérifie la conformité aux règlements et s'assure que les radiodiffuseurs respectent leurs conditions de licence. De plus, le CRTC prévoit publier son nouveau rapport sur le marché radiophonique, lequel fournira des données statistiques et financières du secteur de la radio pour une période de cinq ans, par taille de marché, et constituera un moyen plus efficace d'évaluer les demandes de licences de radio.

Avantages pour les Canadiens

L'industrie de la radiodiffusion est un élément essentiel de l'économie canadienne, en plus d'être l'un des piliers de la culture, de l'information et du divertissement au Canada. Bien que la crise économique mondiale mette de la pression sur l'industrie, les Canadiens continuent de jouir d'avantages importants, comme :

- plus de 32 700 emplois;
- de nouveaux moyens visant à appuyer la programmation locale;
- des mécanismes de résolution de plaintes rapides et efficaces;
- une diversité des voix au sein de l'industrie des communications canadiennes;
- un meilleur accès aux émissions de télévision par les personnes ayant une déficience;
- un meilleur accès aux émissions de télévision en mode numérique et en haute définition;
- des liens constructifs avec les responsables canadiens et internationaux en matière de politiques de réglementation, qui permettent de profiter des meilleures pratiques;
- un cadre de réglementation souple et tourné vers l'avenir qui répond aux besoins des consommateurs et aux réalités de l'industrie en constante évolution; et
- un accès aux diverses émissions canadiennes de qualité des secteurs privé, public et communautaire du système canadien de radiodiffusion.

¹⁸ Le FAPL est administré par un administrateur indépendant. Il est financé directement par les contributions des entreprises de radiodiffusion détentrices de licences (c'est-à-dire 1,5 % des revenus de base et non de base provenant des activités de radiodiffusion de l'année précédente).

¹⁹ Les coûts des activités du CRTC relativement au FAPL sont absorbés à l'intérieur dans le cadre des ressources allouées.

¹⁹ Politique réglementaire de radiodiffusion CRTC 2009-329, paragraphe 55.

Les Canadiens continuent d'accéder au système de radiodiffusion par l'entremise de plateformes traditionnelles et nouvelles.	Les radiodiffuseurs en direct ont bien géré la conversion de la transmission analogique au numérique afin d'en garantir l'accès à tous les Canadiens.	Tous les radiodiffuseurs en direct dans les régions urbaines ont parachevé la conversion de la transmission analogique au numérique. Tous les radiodiffuseurs en direct dans les régions rurales ont des solutions de rechange en place afin de garantir l'accès au signal numérique.
--	---	---

Plan d'action économique du Canada

Aucun élément du Plan d'action économique du Canada n'a été consacré à l'appui de cette activité de programme.

Principaux éléments de la planification

Mise en œuvre des politiques relatives aux entreprises de distribution de radiodiffusion et aux services spécialisés

Le CRTC a annoncé de nouvelles politiques et des instances¹⁶ visant à garantir que son cadre de réglementation en matière de câble, de distribution par satellite de radiodiffusion directe et d'entreprises spécialisées est adéquat pour un environnement numérique à plateformes multiples. La majorité des modifications connexes entreront en vigueur le 31 août 2011. Au cours de 2010–11, le CRTC mettra en œuvre ces politiques en vue d'août 2011. Le cadre de réglementation révisé applicable aux distributeurs et aux services de programmation spécialisés visera à garantir que les Canadiens continuent d'avoir accès à un large éventail d'émissions canadiennes de qualité.

Politique relative à l'accessibilité

Au cours des trois prochaines années, lorsqu'il émettra et renouvellera des licences de télévision et de radio, le CRTC continuera d'appliquer les exigences et de suivre les processus établis dans la politique réglementaire sur l'accessibilité des services de radiodiffusion et de télécommunication pour les personnes handicapées.¹⁷ Les activités dans le cadre de cette activité de programme serviront à garantir, entre autres, aux personnes handicapées un meilleur accès à la vidéodescription et au sous-titrage codé.

Examen de la télévision communautaire, et de la radio communautaire et de campus

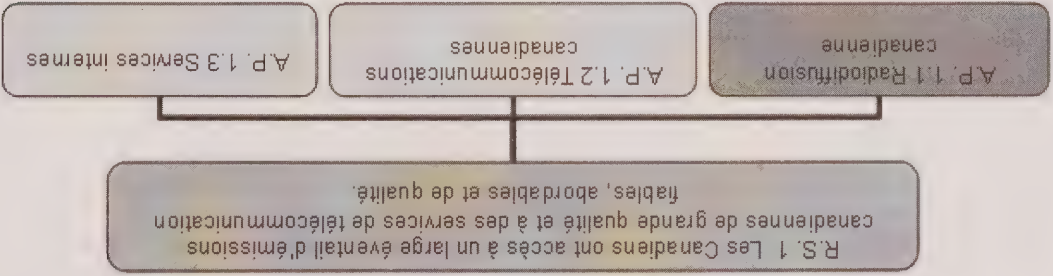
Le CRTC tiendra deux audiences publiques en 2010. L'une visera à examiner sa politique relative à la radio communautaire et de campus et l'autre, à examiner sa politique relative à la télévision communautaire. Le CRTC mettra en œuvre les politiques révisées par l'entremise de conditions de licence et de modifications au *Règlement sur la radio*, au *Règlement sur la télévision* et au *Règlement sur la télédiffusion*. Les nouvelles politiques viseront à garantir que le secteur communautaire contribue pleinement à l'atteinte des objectifs de la *Loi sur la radiodiffusion*.

¹⁶ Avis publics de radiodiffusion CRTC 2008-100, 2008-101, 2008-102 et 2008-103

¹⁷ Politique réglementaire de radiodiffusion et de télécom CRTC 2009-430

Résultat stratégique 1.0

Activité de programme 1.1 : Radiodiffusion canadienne



Ressources humaines (ETP) et dépenses prévues (en millions de dollars)			
2010-11		2011-12	
ETP	Dépenses prévues	ETP	Dépenses prévues
133	17,5	133	17,5
ETP	Dépenses prévues	ETP	Dépenses prévues
133	17,5	133	17,5

Résultats attendus de l'activité de programme	Indicateurs de rendement	Objectifs
Le système canadien de radiodiffusion regroupe une diversité de voix qui représente la diversité culturelle et linguistique du Canada.	Part de contenu canadien (radio et télévision)	35 % de sélections radiophoniques canadiennes et 60 % ¹⁵ de contenu télévisuel traditionnel canadien
	Le degré de diversité des voix, mesuré dans le Rapport de surveillance du CRTC, concernant la radio et la télévision traditionnelle.	Pas plus de 70 % des parts du marché radiophonique (évalué d'après les recettes) ne sont détenues par les cinq principaux exploitants de stations de radio privées. Pas plus de 75 % des parts du marché de la télévision conventionnelle ne sont détenues par les quatre principaux groupes de propriétaires privés de stations de télévision traditionnelle de langue anglaise. Pas plus de 60 % des parts du marché de la télévision traditionnelle de langue française.

¹⁵ La Structure de gestion des ressources et des résultats du CRTC fixe incorrectement un objectif de 50 % de contenu télévisuel. Conformément au paragraphe 4 (6) du *Règlement de 1987 sur la télédiffusion*, 60 % du contenu télévisuel traditionnel doivent être consacrés à des émissions canadiennes.

Section II : Analyse des activités de programme par objectif stratégique

Pour les périodes 2006-07 à 2008-09, le total des dépenses comprend tous les crédits parlementaires et les sources de revenus : Budget principal des dépenses, Budget supplémentaire des dépenses, transferts de crédits du Conseil du Trésor et revenus tirés des droits de licence de radiodiffusion et de télécommunications. Le total comprend également des rajustements pour le report du budget de fonctionnement.

Pour les exercices 2007-08 et 2008-09, le CRTC a obtenu un financement temporaire pour assumer le travail supplémentaire attribuable à ses responsabilités législatives et réglementaires. Le détail des augmentations approuvées et de leur incidence sur la facturation des droits aux industries de la radiodiffusion et des télécommunications est présenté dans les circulaires CRTC 2007-9 et CRTC 2007-18 du 21 décembre 2007. Pour 2009-10, le montant comprend les fonds prévus dans le Budget principal des dépenses et le Budget supplémentaire des dépenses (c.-à-d. le report de budget autorisé et le financement temporaire lié à la LNNTE).

Pour les exercices 2010-11 à 2012-13, le total des dépenses correspond aux revenus nets prévus en vertu d'un crédit¹⁴ et au crédit législatif destiné aux régimes d'avantages sociaux des employés. Le financement additionnel et les rajustements au titre des reports ne sont pas connus pour le moment et ne sont donc pas pris en considération.

Postes votés et législatifs

(en millions de dollars)

Postes votés et législatifs (L)	Libellé tronqué pour le poste voté ou législatif	Budget principal des dépenses 2009-10	Budget principal des dépenses 2010-11
1	Dépenses de fonctionnement	-	-
(L)	Cotisations aux régimes d'avantages sociaux des employés	5,4	5,7
TOTAL		5,4	5,7

Programme par activité – selon le budget principal des dépenses

(en millions de dollars)

Budget principal des dépenses pour 2010-2011	Budgetaire		Total
	Credit de fonctionnement	Moins : revenus	
Services internes	16,5	14,4	2,1
Radiodiffusion canadienne	17,5	15,5	2,0
Télécommunications canadiennes	14,1	12,5	1,6
	48,1	42,4	5,7

¹⁴ Le CRTC finance ses activités au moyen de droits qu'il facture aux industries qu'il réglemente. Le CRTC a reçu une autorisation de crédit net du Conseil du Trésor et du Parlement. L'autorisation de crédit net permet de financer certains programmes ou activités du gouvernement, le Parlement autorisant un ministère ou un organisme à appliquer les revenus à des coûts directement engagés pour des activités spécifiques. Les droits de licence de radiodiffusion de la partie I et les droits de télécommunications servent à financer le budget de fonctionnement du CRTC.

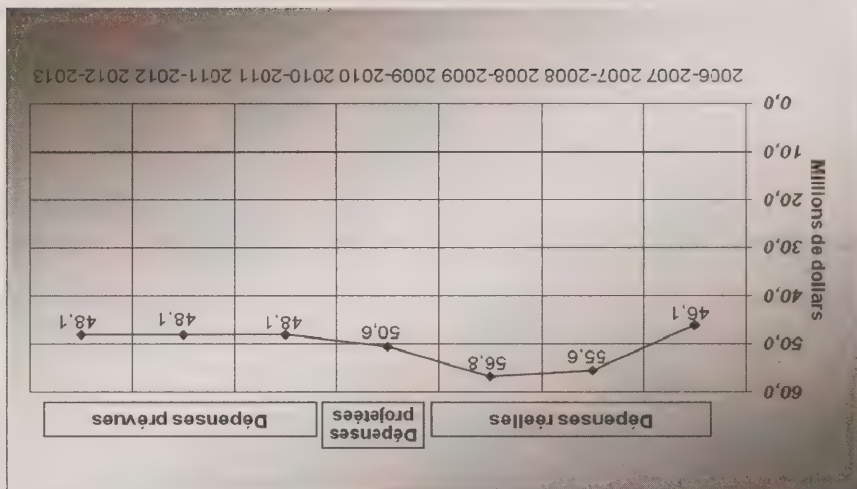
Le Plan d'action économique du Canada est un ensemble des mesures budgétaires, tel qu'annoncé par le gouvernement du Canada dans le budget de 2009. Il s'agit du plan dont se dote le Canada pour stimuler son économie, protéger les Canadiens en cette période de récession mondiale et investir dans notre croissance à long terme.¹³

Le tableau suivant présente les éléments du Plan d'action économique du Canada auxquels le CRTC est associé.

Éléments du Plan d'action économique du Canada au CRTC

- 2010-11 – 14 000 \$ pour l'embauche d'étudiants
- 2010-11 – 80 000 \$ (PE – exercice de cartographie lié au service à large bande – Industrie Canada)
- 2011-12 – 80 000 \$ (PE – exercice de cartographie lié au service à large bande – Industrie Canada)

Pour 2010-11, le CRTC prévoit dépenser 48,1 millions de dollars pour atteindre les résultats escomptés de ses activités de programme et contribuer à l'atteinte de ses objectifs stratégiques. Ce montant représente une baisse de 2,5 millions de dollars, ou environ 5 %, par rapport à l'exercice 2009-10. La figure suivante illustre la tendance des dépenses du CRTC de 2006-07 à 2012-13.



¹³ Le budget 2009 est disponible à l'adresse <http://www.budget.gc.ca/2009/speech-discours/speech-discours-tra.asp>. Pour plus d'information au sujet du Plan d'action économique du Canada, veuillez consulter le site du Gouvernement du Canada à www.canada.gc.ca.

Tel que le projet de loi C-27 - *Loi sur la protection du commerce électronique* – voir la note 5.

Cette situation s'est produite dans le cas de la Liste des numéros de télécommunication exclus pour lequel la *Loi sur les télécommunications* a été modifiée.

11
12

Profil des dépenses

Plan d'action économique du Canada

- Les projets de mise en œuvre à l'égard de la *Loi sur la protection du commerce électronique* seront fixés selon que le projet de loi est rétabli à l'ouverture de la prochaine session parlementaire, qu'il reçoit la sanction royale et que des fonds se libèrent.
- Bien que le 31 août 2011 est la date de conversion de la télévision analogique à la télévision numérique, il existe toujours des défis à relever.
- La présence d'un contexte économique et technologique qui évolue rapidement constitue un véritable défi de taille pour le CRTC. Le CRTC doit suivre le rythme du changement.
- Le CRTC croit que le recours accru au libre jeu du marché dans le secteur des télécommunications fera grimper le nombre de litiges en matière de concurrence. On comptera sur le CRTC pour régler ces litiges de manière efficace.
- Près de 30 % des employés du CRTC seront admissibles à la retraite d'ici cinq ans.
- Avant d'aller de l'avant avec la mise en œuvre des règles de procédure simplifiées, le CRTC doit attendre que le ministère de la Justice ait examiné les modifications découlant de la consultation publique.
- À l'occasion, le gouverneur en conseil demande au CRTC de traiter une question en priorité. Pour répondre à ces demandes, le CRTC doit revoir l'horaire de ses activités planifiées et, par conséquent, certains éléments du présent rapport pourraient être reportés à plus tard ou annulés.
- Les pratiques de gestion du trafic Internet risquent de donner lieu à de nombreuses plaintes, ce qui pourrait entraîner un manque de ressources financières et humaines.
- Si l'industrie Canada et le CRTC assument conjointement la responsabilité d'établir le niveau de participation quant à la propriété et au contrôle canadiens aux termes de la *Loi sur les télécommunications*, la situation risque d'être inefficace et de retarder l'approbation de nouveaux acteurs dans le secteur des télécommunications sans fil.
- L'adoption de nouvelles dispositions législatives, qu'il s'agisse d'un nouveau texte de loi¹¹ ou de modifications à un texte existant¹², et le risque que de nouvelles responsabilités législatives soient attribuées au CRTC, pourraient se traduire par des exigences de travail supplémentaires qui nécessiteront de nouvelles compétences.
- Avant que le CRTC ne puisse appliquer les dispositions réglementaires révisées sur les droits de licence de radiodiffusion de la partie II, lesquelles lui permettraient de récupérer 100 millions de dollars en 2010-11, il faut que le Secrétaire du Conseil du Trésor les approuve. Le ministère de la Justice doit aussi examiner les modifications découlant de la consultation publique.

- Le CRTC fait face à un défi croissant alors qu'il est appelé à réglementer les secteurs de la radiodiffusion et des télécommunications sous l'angle de la convergence, et ce, de manière à remplir les objectifs de politique que lui impose deux lois différentes, la *Loi sur la radiodiffusion* et la *Loi sur les télécommunications*.
- L'industrie de la radiodiffusion fait face à un défi grandissant. Les modèles d'entreprise des stations de télévision conventionnelles qui œuvrent dans les secteurs de la production et la diffusion de contenu canadien sont mis à rude épreuve. En plus de subir les pressions que génère le climat économique mondial actuel, les radiodiffuseurs éprouvent de la difficulté à répondre à leurs obligations réglementaires en raison de facteurs tels que la fragmentation de l'auditoire entre les plateformes réglementées et celles non réglementées.
- Le CRTC travaille avec diligence pour veiller à ce que le secteur des communications soit réglementé de manière juste et efficace. La mise en application de la réglementation et des conditions de licence est un défi clé du CRTC. Des pouvoirs et des outils supplémentaires pour faire observer les règlements permettraient au CRTC de présenter les meilleurs avantages aux Canadiens.
- L'incertitude économique qui plane à l'échelle mondiale, conjuguée à son incidence sur les industries de la radiodiffusion et des télécommunications, risque de susciter l'inquiétude financière, de provoquer des prises de contrôle, de gêner les acteurs de l'industrie dans l'atteinte de leurs obligations réglementaires ou de faire grimper le nombre de demandes adressées au CRTC, notamment pour faire modifier les tarifs. Aucun financement à long terme n'est prévu pour les activités du CRTC en lien avec la LNNTE, y compris l'enquête et la mise en application. S'il n'obtient pas de fonds, le CRTC ne pourra pas s'acquitter de ses responsabilités législatives en ce qui concerne la LNNTE après le 31 mars 2010.
- Le CRTC doit s'acquitter de ses fonctions de prestation de services et de sa charge de travail grandissante avec un plus petit budget.
- Si la question de l'adhésion au Commissaire aux plaintes relatives aux services de télécommunications (CPRSST) ne fait pas l'objet d'un examen, les fournisseurs de

Défis et menaces

- Grâce au Fonds pour l'amélioration de la programmation locale, les stations de télévision œuvrant à l'extérieur des marchés métropolitains canadiens peuvent désormais obtenir de l'argent pour assurer et améliorer la qualité de la programmation locale.
- L'examen de la politique sur la télévision communautaire et l'examen de la politique sur la radio communautaire et de campus donnent au Conseil l'occasion d'assurer l'accès aux ondes et la diversité des émissions, contribuant ainsi fortement à l'atteinte des objectifs de la *Loi sur la radiodiffusion*.
- Le projet d'unification des règles de procédure, conjugué à la révision des processus connexes, offre au Conseil des occasions de consulter l'industrie et d'établir des mesures harmonisées.
- Les Canadiens utilisent la Liste nationale de numéros de télécommunication exclus (LNNTE) en grand nombre. Depuis son lancement en septembre 2008, les Canadiens y ont inscrit plus de huit millions de numéros.
- Le CRTC a demandé à la Cour fédérale de trancher la question de savoir si les fournisseurs de services Internet, lorsqu'ils donnent l'accès à Internet, sont assujettis à la *Loi sur la radiodiffusion* comme entreprises de distribution de radiodiffusion.
- Les résultats du Sondage auprès des fonctionnaires fédéraux 2008 révèlent que le CRTC compte des employés motivés et dévoués à leur travail.

Analyse des risques

Le CRTC planifie ses activités de 2010-2011 en reconnaissant que l'atteinte des résultats visés sera tributaire de nombreux facteurs, dont certains sont indépendants de sa volonté. Le CRTC mettra sur ses forces et saisira les nouvelles occasions qui s'offriront à lui, au sein de l'organisation comme à l'extérieur, mais il devra également faire face à divers défis et menaces. Par exemple, le CRTC doit suivre de près l'évolution des communications dans le contexte mondial afin de s'y adapter rapidement. Un tel contexte peut mener à des défis sur le plan des ressources.

Les listes qui suivent énumèrent les principales forces et occasions du CRTC, ainsi que les défis et menaces que le CRTC pourrait rencontrer au cours des trois années à venir.

Forces et occasions à saisir

- L'industrie des télécommunications est un élément vital de l'économie canadienne. Elle a généré des revenus totaux de 40,3 milliards de dollars en 2008, une hausse de 5,5 % par rapport à 2007⁷, et embauche près de 110 000⁸ Canadiens.
- L'industrie de la radiodiffusion constitue aussi un élément essentiel de l'économie canadienne, en plus d'être l'un des piliers de la culture, de l'information et du divertissement. En 2008, les recettes totales de la radiodiffusion canadienne se chiffraient à 14 milliards de dollars, une hausse de 7 % par rapport à l'année précédente⁹. L'industrie de la radiodiffusion emploie plus de 32 700 Canadiens.
- Les occasions de rendre les services plus accessibles aux Canadiens seront nombreuses puisque les parties prenantes des industries de la radiodiffusion et des télécommunications procéderont toutes deux à la mise en œuvre des exigences et des objectifs de la politique que le Conseil a récemment adoptée en matière d'accessibilité.
- Les avancées technologiques dans l'industrie du sans-fil ouvrent la voie à de nouveaux services et contenus.
- Les services d'urgence 911 évolués contribuent à accroître la sécurité du public et garantissent des services plus fiables aux Canadiens.
- Avec l'attribution de nouvelles responsabilités, telles que celles prévues dans la Loi sur la protection du commerce électronique¹⁰, le personnel du CRTC disposera de nouvelles occasions pour agir.
- L'évolution du secteur canadien des communications constitue une belle occasion d'encourager la création d'une infrastructure et de contenu canadien de qualité.
- À l'heure où l'industrie de la radiodiffusion se prépare à passer au mode numérique, les Canadiens commenceront à avoir accès à des émissions de radio et de télévision de qualité supérieure sur le plan technique.

7 Rapport de surveillance des communications, 2009.

8 Ce chiffre correspond à la moyenne des résultats mensuels totaux d'avril 2008 à mars 2009 provenant de Statistique Canada. Tableau 281-0023 - Emploi (I'EEH), estimations non désaisonnalisées, selon le type d'emploi pour une sélection d'industries selon le Système de classification des industries de l'Amérique du Nord (SCIAN), mensuel (personnes), CANSIM (base de données).

9 Rapport de surveillance des communications, 2009.

10 Voir la note 5.

Priorités	Type	Description	Sommaire des plans
Une approche réglementaire simplifiée	Permanente	<ul style="list-style-type: none"> Les nouvelles procédures permettront de mieux harmoniser les procédures de la radiodiffusion et des télécommunications, d'améliorer la transparence du CRTC, d'encourager une meilleure participation des Canadiens et d'être mieux adaptées aux nouvelles technologies. 	
Suivi des évaluations et des vérifications	Nouvelle	<ul style="list-style-type: none"> Le CRTC prend à cœur l'amélioration de ses pratiques de gestion. 	<ul style="list-style-type: none"> En 2010-11, la direction du CRTC terminera son plan d'action et traitera des recommandations formulées à partir des résultats des évaluations de : <ul style="list-style-type: none"> sa performance quant à la mise en œuvre du Cadre de responsabilisation de gestion du gouvernement du Canada; sa vérification interne visant à examiner et évaluer l'efficacité et l'efficience des procédures réglementaires, pratiques de gestion, systèmes et processus.
Un organisme amélioré	Déjà établie	<ul style="list-style-type: none"> Le CRTC prend à cœur l'amélioration de sa gestion des ressources. 	<ul style="list-style-type: none"> En 2010-11, le CRTC poursuivra également la mise en œuvre des initiatives de renouvellement de la fonction publique, comme : <ul style="list-style-type: none"> la gestion des talents des employés; les plans de continuité des postes clés; le programme de formation interne pour que les employés puissent accroître leurs connaissances du CRTC et des industries qu'il réglemente. Le CRTC poursuivra aussi l'amélioration de sa gestion des technologies de l'information par le biais d'activités telles que : <ul style="list-style-type: none"> mettre à niveau les technologies de l'information pour s'aligner aux normes du gouvernement et de l'industrie; développer des accords de services, surveiller le rendement et investir dans les infrastructures; rationaliser les bases de données et la gestion des systèmes pour accroître la diffusion de l'information.

Loi sur la protection du commerce électronique (LPCE) ⁵	Nouvelle	<ul style="list-style-type: none"> • Selon la loi proposée, le CRTC détendrait des responsabilités et des pouvoirs d'enquête et d'application afin de contrer les pourriels et les maliciels. 	<ul style="list-style-type: none"> • L'application de la loi sur les pourriels permettrait de réduire la quantité de courriels non sollicités et de programmes informatiques dommageables que les Canadiens reçoivent, ainsi que d'assurer l'accès à des services plus fiables et améliorer la protection de la vie privée. • En 2010-11, le CRTC formera son équipe LPCE, élaborera des processus et commencera à enquêter et à appliquer les règles de la loi.
Renouvellement de licences de télévision par groupes de propriété	Nouvelle	<ul style="list-style-type: none"> • Les décisions prises à la suite d'une audience publique (novembre 2009) ont établi un nouveau cadre applicable aux processus de renouvellement des licences des groupes de propriété de télévision privée et conventionnelle et des services payants et spécialisés. 	<ul style="list-style-type: none"> • En 2010-11, le CRTC tiendra des audiences publiques pour les renouvellements de licences en se fondant sur le nouveau cadre de politiques. • Le CRTC amorcera également le processus de renouvellement de licences de radio et de télévision de la SRC/CBC. • Ce processus permettra d'engager une discussion portant sur les questions clés, comme la programmation locale et régionale, et de garantir que la SRC/CBC continue de remplir son mandat, comme l'énonce la Loi sur la radiodiffusion.
Révision des tarifs et des modalités des services de gros	Déjà établie	<ul style="list-style-type: none"> • Le fait de s'assurer que les tarifs et les modalités des services de gros sont raisonnables contribue à faciliter la concurrence dans les services de télécommunication. 	<ul style="list-style-type: none"> • En 2010-11, le CRTC poursuivra son examen des questions relatives à l'établissement des prix des services de télécommunication de gros et des dossiers connexes, comme les services d'accès haute vitesse de gros et les lignes locales dégroupées. • En réponse au décret 2009-2007, en date du 10 décembre 2009, le CRTC amorcera une instance publique qui comprendra un nouvel examen des exigences relatives à l'exigence d'une vitesse équivalente imposées aux compagnies de téléphone titulaires en ce qui concerne la vente d'accès haute vitesse à leurs abonnés des services de gros.⁶

⁵ Le 30 décembre 2009, le premier ministre a annoncé la prorogation du Parlement du Canada. Tous les projets de loi du gouvernement qui n'avaient pas reçu la sanction royale en sont morts au Feuilleton. Parmi eux, se trouvait le projet de loi C-27, *Loi sur la protection du commerce électronique*. Au début de la nouvelle session parlementaire, annoncée pour le 3 mars 2010, le gouvernement peut chercher à obtenir un consentement unanime pour rétablir un projet de loi à l'étape où il se trouvait avant la prorogation. Au moment de terminer le présent rapport, ce procédé n'avait pas encore été mis en œuvre.

⁶ Décision de télécom CRTC 2008-117 et Ordonnance de télécom CRTC 2009-111.

Contribution des priorités au résultat stratégique 1

Priorités opérationnelles

Priorités	Type	Description	Sommaire des plans
Transition de la télévision analogique vers le mode numérique	Permanente	<ul style="list-style-type: none">• Au Canada, la transition de la télévision en mode analogique vers le mode numérique est prévue pour le 31 août 2011.	<ul style="list-style-type: none">• En 2010-11, le CRTC continuera ses efforts vers une solution issue de l'industrie afin de garantir que les Canadiens auront toujours accès à des services de programmation de radiodiffusion conventionnels.• En 2010-11, le CRTC travaillera avec Patrimoine canadien et Industrie Canada pour une transition ordonnée vers la transmission numérique appuyant la politique du gouvernement canadien et les exigences internationales liées au spectre.
Convergence	Permanente	<ul style="list-style-type: none">• L'innovation sociale, commerciale et technique engendre des progrès rapides en radiodiffusion et en télécommunications, ce qui entraîne une convergence accrue des réseaux, plateformes, appareils et entreprises.	<ul style="list-style-type: none">• En 2010-11, le CRTC continuera d'accroître la compréhension des incidences de la convergence sur l'industrie de la radiodiffusion et des télécommunications, à l'échelle nationale et internationale.• Le CRTC publiera un rapport factuel, <i>Naviguer dans les eaux de la convergence</i>, qui énoncera les défis et les possibilités liés au cadre de réglementation actuel.
Services d'urgence 911 évolués	Déjà établie	<ul style="list-style-type: none">• Les fournisseurs de services sans fil canadiens ont récemment mis à jour leurs services 911 afin de permettre aux intervenants d'urgence de déterminer plus précisément l'endroit où un appel 911 a été effectué à partir d'un téléphone cellulaire.	<ul style="list-style-type: none">• Les améliorations apportées aux services d'urgence 911 évolués sans fil et par voix sur protocole Internet (VoIP) ont contribué à améliorer la sécurité publique et à fournir des services plus fiables aux Canadiens.• En 2010-11, le CRTC examinera la possibilité d'offrir des services 911 plus évolués aux abonnés des services VoIP nomades. Le Conseil continuera de surveiller les progrès technologiques.• Le CRTC se penchera également sur les améliorations qu'il serait possible d'apporter aux services 911 évolués pour les personnes handicapées, y compris la messagerie texte au service 911.

3 Conformément à la politique réglementaire de télécom CRTC 2009-40 (le 2 février 2009), les fournisseurs de services sans fil canadiens avaient jusqu'au 1^{er} février 2010 pour mettre à jour leurs services 911.

4 En réponse à la politique réglementaire de radiodiffusion et de télécom CRTC 2009-430.

Ressources financières (en millions de dollars)

2010-11	48,1	48,1	48,1
2011-12		48,1	
2012-13			48,1

Ressources humaines (équivalent temps plein - ETP)

2010-11	425	425	425
2011-12		425	425
2012-13			425

(En millions de dollars)

Résultat stratégique 1 : Les Canadiens ont accès à un large éventail d'émissions canadiennes de grande qualité et à des services de télécommunication fiables, abordables et de qualité.

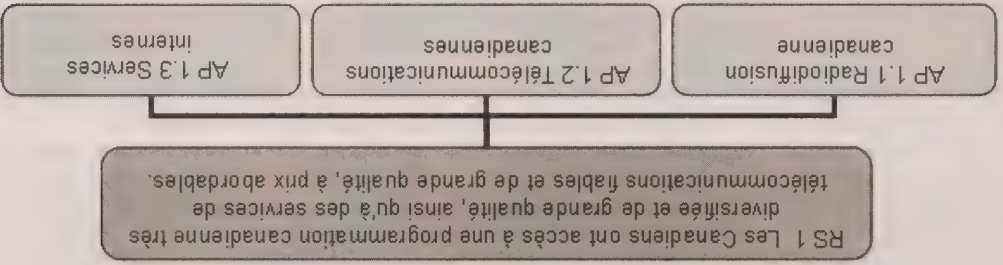
Activité de programme	Prévision des dépenses 2009-10	Dépenses prévues			Concordance avec les résultats du gouvernement du Canada
		2010-11	2011-12	2012-13	
Radiodiffusion canadienne	17,2	17,5	17,5	17,5	une culture et un patrimoine canadiens dynamiques
Télécommunications canadiennes	16,5	14,1	14,1	14,1	un marché juste et sécuritaire
Services internes ²	16,9	16,5	16,5	16,5	une culture et un patrimoine canadiens dynamiques
					un marché juste et sécuritaire
Total des dépenses prévues	50,6	48,1	48,1	48,1	

Le total prévu exclut les ETP liés aux activités de la Liste nationale de numéros de télécommunication exclus (LNNTE) puisqu'en date de la version définitive de ce document, aucun financement n'a été

déterminé pour la période suivant le 31 mars 2010.

Les services internes sont des groupes d'activités et de ressources connexes qui sont gérés de façon à répondre aux besoins des programmes et des autres obligations générales d'une organisation. Ces juridictions, services de gestion des ressources humaines, services de gestion des finances, services de gestion de l'information, services des technologies de l'information, services de gestion des biens, services de gestion du matériel, services de gestion des acquisitions et services de gestion des voyages et autres services administratifs. Les services internes comprennent uniquement les activités et les ressources destinées à l'ensemble d'une organisation. Cette déclaration des Services internes est conforme au bulletin d'information *Profil révisé des services internes du gouvernement du Canada* du Conseil du Trésor pour toutes les organisations assujetties à la politique sur la structure de gestion, des ressources et des résultats (SGRR).

Résultat stratégique et Architecture des activités de programmes



En 2010–2011, le CRTC visera à atteindre le résultat stratégique suivant : faire en sorte que les Canadiens aient accès à une programmation canadienne très diversifiée et de grande qualité, ainsi qu'à des services de télécommunications fiables et de grande qualité, à prix abordables.

Trois activités de programmes contribueront à l'atteinte des résultats souhaités : la radiodiffusion canadienne, qui traite des activités et des priorités du secteur de la radiodiffusion; les télécommunications canadiennes, qui traitent des activités et des priorités du secteur des télécommunications; les services internes, qui incluent des activités aptes à soutenir l'ensemble de l'organisme.

Le CRTC s'efforce de garder ses politiques réglementaires à jour, adaptées aux technologies émergentes, à l'évolution du marché, et aux intérêts changeants des consommateurs, et, lorsqu'elle s'impose, qu'elle soit efficace et fonctionnelle.

En tant qu'organisme fédéral, le CRTC rend compte au Parlement par l'entremise du ministre du Patrimoine canadien. Le CRTC est inscrit à l'annexe 1.1 de la *Loi sur la gestion des finances publiques*. De ce fait, son budget et ses employés sont assujettis aux politiques et aux directives du gouvernement du Canada visant à garantir l'excellence de ses services, et son imputabilité aux Canadiens.

Diligence, transparence, équité et prévisibilité sont les quatre principes qui guident le CRTC dans tout ce qu'il accomplit.

Raison d'être

Le Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes (CRTC) est un organisme indépendant d'administration publique, qui réglemente et surveille les systèmes canadiens de radiodiffusion et de télécommunications, dans l'intérêt du public. Le CRTC a donc pour mandat de s'assurer que les systèmes de radiodiffusion et de télécommunications servent le public canadien. Ses décisions appuient les objectifs de la *Loi sur la radiodiffusion* et de la *Loi sur les télécommunications*.

Le CRTC sert les intérêts de la population canadienne en conciliant ses besoins et les réalités économiques de l'industrie des communications. Dans l'exercice de sa fonction de réglementation, le CRTC traite les questions d'ordre économique, social et culturel. Le CRTC favorise :

- la saine concurrence au sein de l'industrie canadienne des communications, assurant le meilleur service aux consommateurs, et la création d'emplois;
- la dualité linguistique et la diversité culturelle du Canada;
- une accessibilité accrue pour les personnes ayant un handicap, par exemple le sous-titrage (déficience auditive), et la vidéodescription (déficience visuelle); et le développement de mécanismes visant à traiter des problèmes tels que des propos offensants ou la violence dans les médias électroniques, ou encore l'imposition de tarifs injustes pour des services de télécommunications.

Responsabilités

Le CRTC est un organisme constitué en vertu de la *Loi sur le Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes* de 1985. Ses pouvoirs découlent de la *Loi sur la radiodiffusion* de 1991 et de la *Loi sur les télécommunications* de 1993.

La *Loi sur la radiodiffusion* vise à faire en sorte que la population canadienne ait accès à une programmation canadienne diversifiée de grande qualité. La *Loi sur les télécommunications* vise, entre autres, à garantir l'accès des Canadiens à des services de téléphonie et de télécommunications fiables et de grande qualité, à prix abordables.

Le CRTC s'acquitte de ses responsabilités par des activités inter reliées, telles que :

- consulter la population canadienne dans le cadre de ses processus publics;
- informer et consulter les Canadiens par le biais de son site Web;
- attribuer, renouveler et modifier les licences des entreprises de radiodiffusion;
- autoriser ou refuser les fusions, acquisitions, ou changement de propriété d'entreprises de radiodiffusion ou d'entreprises de télécommunications;
- approuver les tarifs et certaines ententes de l'industrie des télécommunications;
- surveiller l'état de la concurrence et éliminer les obstacles;
- régler les différends liés à la concurrence;
- rechercher, élaborer et mettre en œuvre des politiques de réglementation;
- surveiller, examiner et, si nécessaire, réexaminer ses cadres de réglementation, afin de garantir l'atteinte des objectifs énoncés dans les politiques publiques;
- s'assurer que les entreprises de radiodiffusion respectent leurs obligations financières et de programmation, au regard de la réglementation et de leurs conditions de licence; et
- enquêter sur les plaintes liées au télémarketing et faire observer les règles.

Section I : Survol

Ce projet de loi vise à protéger les Canadiens contre les pourriels et contre les programmes informatiques malicieux, dans l'espoir de relever la confiance des Canadiens envers l'économie numérique. Si cette loi proposée est adoptée dans sa forme actuelle, elle autorisera le CRTC à faire enquête sur les contraventions, à imposer des sanctions financières aux contrevenants, et à faire respecter la loi dans son ensemble. Nous effectuerons les réaménagements organisationnels nécessaires pour être prêts à la mise en application de cette loi, le cas échéant.

Les technologies numériques transforment actuellement très rapidement les communications modernes. Nous prévoyons une convergence accrue des réseaux filaires et des réseaux sans fil, des dispositifs et des plates-formes de communications et, bien sûr aussi, des sociétés de télécommunications qui offrent ces produits et services. Il a été porté à l'attention du CRTC que cette évolution nécessite de nouvelles approches d'affaires, réglementaires et législatives. Entre-temps, le CRTC s'engage à laisser à l'industrie suffisamment de souplesse et de certitude en matière de réglementation pour lui permettre de prospérer dans ce nouvel environnement, tout en s'assurant qu'elle réponde aux besoins des consommateurs. Ces engagements de la part du Conseil ne sont possibles que grâce à la détermination des membres de son personnel de servir l'intérêt public.



Konrad von Finckenstein, c.r.
président



Message du président

J'ai le plaisir de présenter le *Rapport sur les plans et priorités du Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes* (CRTC) pour l'année 2010-11. Ce rapport décrit en bref comment le CRTC prévoit l'élaboration de politiques réglementaires judiciaires, adaptées à l'environnement des communications numériques.

En suivi à l'audience publique qu'il a tenue en novembre 2009, le CRTC mettra en œuvre un nouveau cadre de réglementation applicable au renouvellement de licences des services de télévision traditionnelle, de télévision payante, et de télévision spécialisée. Ce cadre de réglementation nous permettra de considérer simultanément tous les services de télévision appartenant à une même entité corporative. Nous renouvelerons aussi cette année les licences des services de radio et de télévision de la SRC. Ce processus nous donnera l'occasion de discuter de questions de programmation locale et régionale, ainsi que du rôle changeant du radiodiffuseur public.

Un autre dossier prioritaire sera celui du passage de la télévision au mode numérique, à compter du 31 août 2011. Après cette transition, certains téléspectateurs vivant à l'extérieur des grandes villes risquent de ne plus pouvoir capter par antenne le signal en direct de leurs stations locales. Le CRTC travaillera en concertation avec toutes les parties intéressées pour trouver une solution acceptable qui permette à ces téléspectateurs de continuer d'avoir accès à la programmation de leurs stations locales.

La fourniture de services Internet de gros en bande large fera aussi l'objet d'un débat vigoureux au cours de la prochaine année. Le CRTC tiendra une audience publique pour déterminer s'il devrait réglementer les modalités et les tarifs que devraient respecter les grandes sociétés de téléphonie et de câblodistribution lorsqu'elles vendent leurs services à de plus petits fournisseurs Internet. À la demande du gouvernement, nous réexaminerons aussi une décision antérieure touchant les vitesses Internet que doivent offrir les grandes sociétés de téléphonie à leurs abonnés de gros.

Enfin, le CRTC doit s'attendre à devoir assumer plusieurs nouvelles responsabilités importantes si le projet de *Loi sur la protection du commerce électronique* est adopté.



Message du ministre

Chaque année, les organismes du portefeuille du Patrimoine canadien, notamment le Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes (CRTC), travaillent sans relâche pour que les Canadiens et Canadiennes de partout au pays puissent profiter de la richesse de leur culture et de leur patrimoine. À titre de ministre du Patrimoine canadien et des Langues officielles, je suis heureux de présenter le *Rapport sur les plans et les priorités de 2010-2011* préparé par le CRTC.

Les technologies numériques nous permettent de partager, célébrer et apprécier toujours davantage notre culture et notre patrimoine. Le milieu des communications en témoigne de façon éloquent. Les créateurs utilisent des moyens novateurs pour produire et distribuer une programmation canadienne que les consommateurs peuvent ensuite écouter et regarder sur un nombre croissant de plateformes, là et où bon leur semble. De façon tout aussi importante, les citoyens communiquent entre eux et participent à la vie démocratique de notre pays comme jamais auparavant.

Le CRTC joue un rôle important en s'assurant que les Canadiens reçoivent parmi les meilleurs services de radiodiffusion et de télécommunications au monde. Au cours des prochains mois, il analysera les engagements liés à la programmation des radiodiffuseurs privés et publics ainsi que ses politiques relatives aux stations de radio et de télévision communautaires. Le CRTC examinera également si le Commissaire aux plaintes relatives aux services de télécommunications fait preuve d'efficacité dans la résolution de différends pour le compte des consommateurs.

Le *Rapport sur les plans et priorités de 2010-2011* décrit la façon dont le Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes entend mettre en œuvre son mandat, afin d'atteindre les objectifs du portefeuille du Patrimoine canadien et du gouvernement du Canada. Ainsi, le CRTC contribuera au dynamisme culturel, social et économique du Canada.

L'honorable James Moore, C.P., député.

Canada

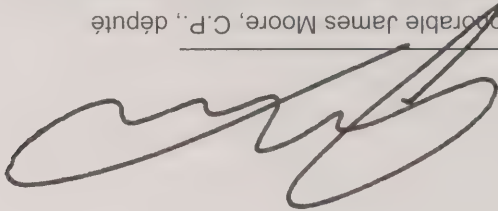
Table des matières

5	Message du ministre
7	Message du président
9	Section I : Survol
10	Raison d'être
10	Responsabilités
11	Résultat stratégique et Architecture des activités de programmes
12	Sommaire de la planification
13	Priorités opérationnelles
15	Priorités de gestion
16	Analyse des risques
16	Forces et occasions à saisir
17	Défis et menaces
18	Profil des dépenses
20	Postes votés et législatifs
20	Programme par activité – selon le budget principal des dépenses
21	Section II : Analyse des activités de programme par objectif stratégique
22	Activité de programme 1.1 : Radiodiffusion canadienne
23	Plan d'action économique du Canada
23	Principaux éléments de la planification
24	Avantages pour les Canadiens
25	Activité de programme 1.2 : Télécommunications canadiennes
26	Plan d'action économique du Canada
26	Principaux éléments de la planification
28	Avantages pour les Canadiens
29	Activités de programme 1.3 : Services internes
30	Plan d'action économique du Canada
30	Principaux éléments de la planification
31	Avantages pour les Canadiens
32	Section III : Renseignements supplémentaires
33	Tableaux de renseignements supplémentaires
33	Autres éléments d'intérêt

**Conseil de la radiodiffusion et des
télécommunications canadiennes**

2010-2011

Rapport sur les plans et priorités



L'honorable James Moore, C.P., député
Ministre du Patrimoine canadien et des Langues officielles

Les documents budgétaires

Chaque année, le gouvernement établit son budget des dépenses, qui présente l'information à l'appui des autorisations de dépenser demandées au Parlement pour l'affectation des fonds publics. Ces demandes d'autorisations sont présentées officiellement au moyen d'un projet de loi de crédits déposé au Parlement. Le budget des dépenses, qui est déposé à la Chambre des communes par le président du Conseil du Trésor, comporte trois parties :

Partie I – Le Plan de dépenses du gouvernement présente un aperçu des dépenses fédérales et résume les principaux éléments du budget principal des dépenses.

Partie II – Le budget principal des dépenses étaye directement la Loi de crédits. Le budget principal des dépenses énonce les autorisations de dépenser (crédits) et les sommes à inclure dans les projets de loi de crédits que le Parlement doit adopter afin que le gouvernement puisse mettre en application ses plans de dépenses. Les Parties I et II du budget des dépenses sont déposées simultanément le 1^{er} mars ou avant.

Partie III – Le Plan de dépenses du ministère est divisé en deux documents :

- 1) **Les rapports sur les plans et les priorités (RPP)** sont des plans de dépenses établis par chaque ministère et organisme (à l'exception des sociétés d'État). Ces rapports présentent des renseignements plus détaillés, pour une période de trois ans, sur les principales priorités d'une organisation, et ce, par objectif stratégique, activité de programme et résultat prévus, incluant des liens aux besoins en ressources connexes. Les RPP contiennent également des données sur les besoins en ressources humaines, les grands projets d'immobilisations, les subventions et contributions, et les coûts nets des programmes. Ils sont déposés au Parlement par le président du Conseil du Trésor au nom des ministres responsables des ministères et des organismes qui dépendent des crédits parlementaires et qui sont désignés aux annexes I, I.1 et II de la *Loi sur la gestion des finances publiques*. Ces documents sont habituellement déposés au plus tard le 31 mars, pour renvoi aux comités qui peuvent ensuite faire rapport à la Chambre des communes conformément au paragraphe 81(7) du Règlement.

- 2) **Les rapports ministériels sur le rendement (RMR)** rendent compte des réalisations de chaque ministère et organisme en fonction des attentes prévues en matière de rendement qui sont indiquées dans leur RPP. Ces rapports sur le rendement, qui portent sur la dernière année financière achevée, sont déposés au Parlement en automne par le président du Conseil du Trésor au nom des ministres responsables des ministères et des organismes qui dépendent des crédits parlementaires et qui sont désignés aux annexes I, I.1 et II de la *Loi sur la gestion des finances publiques*. Le budget supplémentaire des dépenses énonce les autorisations de dépenser (crédits) et les sommes à inclure dans les projets de loi de crédits que le Parlement doit adopter afin que le gouvernement puisse mettre en application ses plans de dépenses. Le budget supplémentaire des dépenses est habituellement déposé deux fois par année, soit un premier document à la fin octobre et un document final à la fin février. Chaque budget supplémentaire des dépenses est caractérisé par une lettre alphabétique (A, B, C, etc.). En vertu de circonstances spéciales, plus de deux budgets supplémentaires des dépenses peuvent être publiés au cours d'une même année. Le budget des dépenses de même que le Budget du ministre des Finances sont le reflet de la planification budgétaire annuelle de l'État et de ses priorités en matière d'affectation des ressources. Ces documents, auxquels viennent s'ajouter par la suite les Comptes publics et les rapports ministériels sur le rendement, aident le Parlement à s'assurer que le gouvernement est dûment comptable de l'affectation et de la gestion des fonds publics.

©Sa Majesté la Reine du chef du Canada, représentée par le Ministre des Travaux publics et Services gouvernementaux, 2010.

Ce document est disponible en médias substitués sur demande.

Ce document est disponible sur le site Web du SCT à l'adresse suivante : www.tbs-sct.gc.ca.

En vente chez votre libraire local ou par la poste auprès de :
Éditions et Services de dépôt
Travaux publics et Services gouvernementaux Canada
Ottawa ON K1A 0S5

Téléphone : 613-941-5995
Commandes seulement : 1-800-635-7943 (Canada et É.-U.)
Télécopieur : 613-954-5779 ou 1-800-565-7757 (Canada et É.-U.)
Internet : <http://publications.gc.ca>
No. de catalogue : B131-2/2011-III-4
ISBN : 978-0-660-64785-2



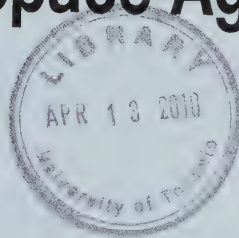
Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes

Budget des dépenses
2010-2011

Partie III – Rapport sur les plans et les priorités



Canadian Space Agency



2010-11
Estimates

Part III—Report on Plans and Priorities

Canada

ESTIMATES

The Estimates Documents

Each year, the government prepares Estimates in support of its request to Parliament for authority to spend public monies. This request is formalized through the tabling of appropriation bills in Parliament. The Estimates, which are tabled in the House of Commons by the President of the Treasury Board, consist of the following:

Part I—The Government Expense Plan provides an overview of federal spending and summarizes the key elements of the Main Estimates.

Part II—The Main Estimates directly support the Appropriation Act. The Main Estimates identify the spending authorities (Votes) and amounts to be included in subsequent appropriation bills. Parliament will be asked to approve these Votes to enable the government to proceed with its spending plans. Parts I and II of the Estimates are tabled concurrently on or before March 1.

Part III—Departmental Expenditure Plans, which is divided into two components:

- 1) **Reports on Plans and Priorities (RPP)** are individual expenditure plans for each department and agency (excluding Crown corporations). These reports provide increased levels of detail over a three-year period on an organization's main priorities by strategic outcome(s), program activity(ies) and planned/expected results, including links to related resource requirements. The RPPs also provide details on human resource requirements, major capital projects, grants and contributions, and net program costs. They are tabled in Parliament by the President of the Treasury Board on behalf of the ministers who preside over the appropriation-dependent departments and agencies identified in Schedules I, I.1 and II of the *Financial Administration Act*. These documents are usually tabled on or before March 31 and referred to committees, which may then report to the House of Commons pursuant to Standing Order 81(7).
- 2) **Departmental Performance Reports (DPR)** are individual department and agency accounts of results achieved against planned performance expectations as set out in respective RPPs. These Performance Reports, which cover the most recently completed fiscal year, are tabled in Parliament in the fall by the President of the Treasury Board on behalf of the ministers who preside over the appropriation dependent departments and agencies identified in Schedules I, I.1 and II of the *Financial Administration Act*.

Supplementary Estimates directly support an Appropriation Act. The Supplementary Estimates identify the spending authorities (Votes) and amounts to be included in the subsequent appropriation bill. Parliamentary approval is required to enable the government to proceed with its spending plans. Supplementary Estimates are normally tabled twice a year, the first document in late October and a final document in late February. Each Supplementary Estimates document is identified alphabetically A, B, C, etc. Under special circumstances, more than two Supplementary Estimates documents can be published in any given year.

The Estimates, along with the Minister of Finance's Budget, reflect the government's annual budget planning and resource allocation priorities. In combination with the subsequent reporting of financial results in the Public Accounts and of accomplishments achieved in DPRs, this material helps Parliament hold the government to account for the allocation and management of public funds.

©Her Majesty the Queen in Right of Canada, represented
by the Minister of Public Works and Government Services, 2010.

This document is available in multiple formats upon request.

This document is available on the TBS website at the following address: <http://www.tbs-sct.gc.ca>.

Available through your local bookseller or by mail from
Publishing and Depository Services
Public Works and Government Services Canada
Ottawa ON K1A 0S5

Telephone: 613-941-5995
Orders Only: 1-800-635-7943 (Canada and U.S.A.)
Fax: 613-954-5779 or 1-800-565-7757 (Canada and U.S.A.)
Internet: <http://publications.gc.ca>

Catalogue No.: BT31-2/2011-III-93
ISBN: 978-0-660-64786-9

THE CANADIAN SPACE AGENCY

2010-2011 Estimates

REPORT ON PLANS AND PRIORITIES



Minister of Industry

Table of Contents

Minister's Message.....	2
President's Message.....	3
SECTION 1: Overview.....	4
1.1 Raison d'être and Responsibilities	4
1.2 Strategic Outcome and Program Activity Architecture.....	5
1.3 Planning Summary.....	7
1.4 Contribution of Program Activity Priorities to the CSA Strategic Outcome.....	8
1.5 Risks Analysis.....	16
1.6 Expenditure Profile	21
1.6.1 Departmental Planned Spending and Full-Time Equivalents (FTES).....	21
1.6.2 Voted and Statutory Items	23
SECTION 2: Analysis of Program Activities by Strategic Outcome.....	24
Program Activity: Space Based Earth Observation	24
Program Activity: Space Science and Exploration.....	26
Program Activity: Satellite Communications	29
Program Activity: Generic Technological Activities in support of Earth Observation, Space Science and Exploration, and Satellite Communications ..	31
Program Activity: Internal Services.....	33
SECTION 3: Supplementary Information	34
3.1 Financial Tables	34
3.2 CSA Contributions to Government of Canada Outcomes	34
3.3 Index of CSA Space Missions	34

MINISTER'S MESSAGE

Our government is committed to positioning Canada to exit the current downturn quickly and emerge stronger and more competitive in the global economy. In doing so, Industry Canada and its Portfolio partners will continue to play their key roles in increasing the country's capacity to create jobs and economic growth — for next year and the next decade.

While the recession originated beyond our borders, it had real consequences for Canadians and Canadian business. And despite improving conditions, there is work to be done. In 2010, a major focus will be completing the stimulus measures of Canada's Economic Action Plan (www.actionplan.gc.ca). Introduced in Budget 2009, the Plan's full effect will be felt in 2010-2011, and its measures will help solidify the recovery.

Over this period, Industry Canada and its Portfolio partners will work with industries and sectors hit hardest by the recession. Initiatives will include activities to boost community economic development and to extend broadband infrastructure to underserved or unserved areas across the country. To build on the momentum gained through our past investments in science and technology, significant effort will be directed to shaping the knowledge-based economy.

Industry Canada will also focus on supporting business and industry to capitalize on emerging opportunities at home and abroad. Getting our economic frameworks right, through forward-looking policies, is central to ensuring Canada's place in the global marketplace. We remain committed to two-way trade and investment, which raises our capacity to create jobs and economic growth and provides for sustainable prosperity.

In 2010-2011, the Canadian Space Agency will be committed to developing leading-edge technologies, such as the next-generation Canadarm, to reinforce our country's expertise and leadership in space robotics and to position Canada to play a key role in future international space exploration missions.

I will work with my colleagues, the private sector and other governments to advance the recovery and build the foundation for a strong, competitive economy.

It is my pleasure to present this year's Report on Plans and Priorities for the Canada Space Agency.



A handwritten signature in dark ink, appearing to read 'Tony Clement'.

Tony Clement,
Minister of Industry

PRESIDENT'S MESSAGE

The Canadian Space Agency is committed to using space to help Government meet the needs of Canadians. For half a century now, the use of space by Canada has evolved from being a tool for scientific research to being a vital infrastructure of the country. Today space technology is critical to observing and monitoring our nation's vast territory, and ensuring communication between communities across Canada.

Innovations being made in space science and technology are helping to position Canada as a leader in the global knowledge economy. Measures taken in Canada's Economic Action Plan are allowing the Agency to develop next-generation technology that will preserve Canada's expertise and leadership in space robotics and ensure Canada's place in future international space exploration partnerships.

In the ongoing pursuit of our mandate, we present this year's Report on Plans and Priorities for the Canadian Space Agency. This document outlines the Agency's main initiatives, priorities and expected outcomes for the upcoming years.

A handwritten signature in dark ink, reading "Steve MacLean". The signature is fluid and cursive, with a large, sweeping initial "S".

Steve MacLean,
President

SECTION 1: OVERVIEW

1.1 RAISON D'ÊTRE AND RESPONSIBILITIES

The mandate of the Canadian Space Agency (CSA) is *"to promote the peaceful use and development of space, to advance the knowledge of space through science and to ensure that space science and technology provide social and economic benefits for Canadians"*.

The CSA is achieving this mandate in cooperation with other government departments/agencies, industries, and universities, as well as international partners. In addition to delivering its own programs, the CSA is responsible for coordinating all federal civil space-related policies and programs pertaining to science and technology research, industrial development, and international cooperation.

To learn more about the mandate of the Canadian Space Agency, go to:

<http://www.asc-csa.gc.ca/eng/about/mission.asp>

The Canadian Space Strategy (CSS) approved by the Government of Canada in February 2005 guides the Canadian Space Agency in the management of its programs. The Strategy is instrumental in focusing decision-making at the CSA and aligning all space related program activities through its strategic outcome and long-term priorities.

To learn more about the Canadian Space Strategy, go to:

<http://www.asc-csa.gc.ca/asc/eng/resources/publications/default.asp>

The release in 2007 of the Government's Science and Technology Strategy – *Mobilizing Science and Technology to Canada's Advantage* – provides the CSA with a solid framework with which to prioritise CSA programs and initiatives to "make Canada a world leader in science and technology and a key source of entrepreneurial innovation and creativity".

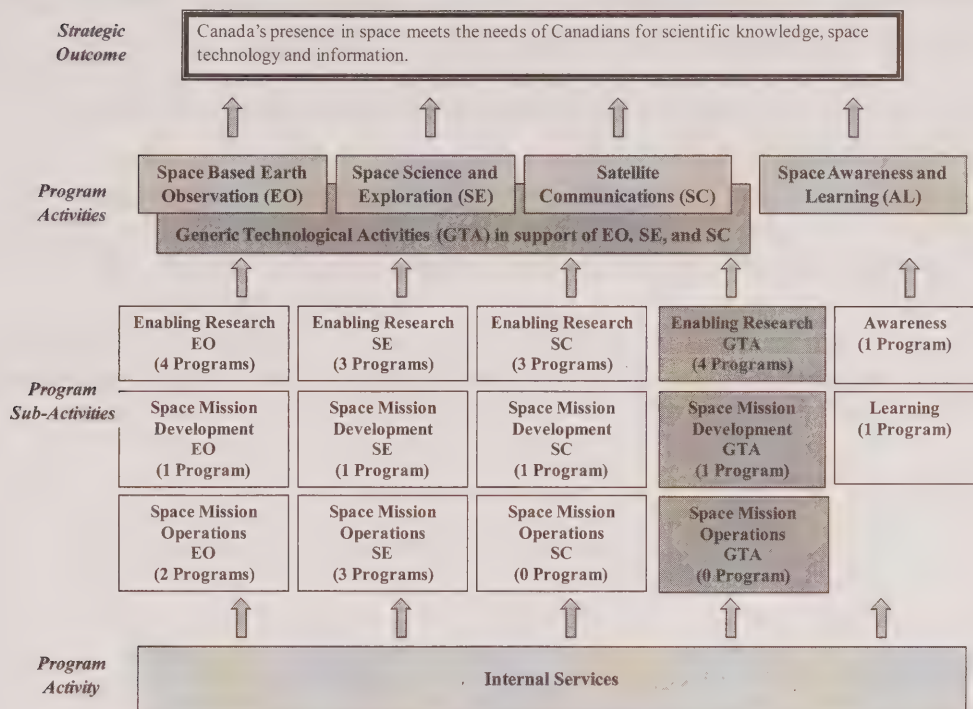
To learn more about the Canada's Science and Technology Strategy, go to:

http://www.ic.gc.ca/epic/site/ic1.nsf/en/h_00231e.html

CSA Organizational Structure

A new organizational structure will become effective on April 1, 2010. Reporting to the Minister of Industry, the Canadian Space Agency's Executive Officer is the President, assisted by the following executives: Vice-President, four Directors General (Space Utilization, Space Exploration, Space Science and Technology, Corporate Services) as well as the Chief Financial Officer, the Chief Human Resources Officer, and, the Director, Communications and Public Affairs.

1.2 STRATEGIC OUTCOME AND PROGRAM ACTIVITY ARCHITECTURE



CSA Strategic Outcome: Canada's presence in space meets the needs of Canadians for scientific knowledge, space technology, and information.

Description of Program Activities¹

Space Based Earth Observation (EO): To develop and operationalize the use of Space Based Earth Observation for the benefit of Canadians, especially in the fields of environment, resource and land use management, as well as security and foreign policy. In doing so, the CSA maintains and expands Canada's leadership in EO technologies to obtain the timely, relevant and essential information we need to make judicious decisions about our collective future.

Space Science and Exploration (SE): To better understand the Solar System and the Universe; expand our knowledge on the constituent elements and origins of life; and strengthen a human presence in space. In doing so, the CSA sustains and increases Canada's contribution to humankind's scientific knowledge, to the exploration of our solar system and the Universe and to the development of related technologies.

Satellite Communications (SC): To provide all Canadians with the means to participate and fully benefit from the global information age. In doing so, the CSA upholds Canada's

¹ Description of Program Activities are taken from the Main Estimates available on line:
<http://www.tbs-sct.gc.ca/est-pre/estime.asp>

status as a world leader in Satellite Communications and extends the most advanced products and services to all Canadians.

Generic Technological Activities (GTA): To provide leadership, coordination or support to Earth Observation, Space Science and Exploration, and Satellite Communications through activities that are generic in their nature since they contribute to all three program activities.

Awareness and Learning (AL): To further public understanding and engagement with regards to space related issues, ultimately improving the scientific literacy of Canadians by carrying out a national awareness and learning initiative in support of the CSA programs.

Internal Services: To implement the government's commitment to modern public service management in accordance with the Management Accountability Framework's (MAFs) expectations.

1.3 PLANNING SUMMARY

CANADIAN SPACE AGENCY STRATEGIC OUTCOME

Canada's presence in space meets the needs of Canadians for scientific knowledge, space technology and information.

PERFORMANCE INDICATORS

1. Canada's rank in terms of support for peaceful space-related R&D; the measurement will provide the list of CSA missions, looking 10 years into the future and identifying the following for each mission:
 - the CSA's role (leader or partner); and,
 - the CSA's contribution (%) to the total mission budget.
2. State of the scientific, industrial and public sector communities involved in the space sector:
 - number of universities, companies and organizations involved; and,
 - number of people employed in space-related jobs.
3. Access and utilization by the Canadian government and industry of space data generated by Canadian space missions:
 - number of organizations that access/use data generated by Canadian space missions; and,
 - number of federal government employees who access/use such data.

RESOURCES	2010-2011	2011-2012	2012-2013
FINANCIAL (\$ in millions)	390.8	378.4	312.7
HUMAN (FTEs)	721.4	722.4	703.7

PROGRAM ACTIVITY ALIGNMENT TO GOVERNMENT OF CANADA OUTCOMES					
Program Activity	Forecast Spending 2009-2010	Planned Spending			Government of Canada Outcomes
		2010-2011	2011-2012	2012-2013	
Space Based Earth Observation (EO)	84.2	88.7	108.4	106.2	<u>A Clean and Healthy Environment</u>
Space Science and Exploration (SE)	145.7	185.4	156.1	95.9	<u>A Strong and Mutually Beneficial North American Partnership</u>
Satellite Communications (SC)	17.7	19.7	14.4	11.7	<u>A Safe and Secure Canada</u>
Generic Technological Activities in support of EO, SE, and SC	54.3	46.2	48.4	48.9	<u>An Innovative and Knowledge-Based Economy</u>
Space Awareness and Learning (AL)	9.3	8.1	8.2	8.0	<u>A Vibrant Canadian Culture and Heritage</u>
Internal Services	46.2	42.8	42.9	42.1	Not Applicable
TOTAL	357.3	390.8	378.4	312.7	

1.4 CONTRIBUTION OF PROGRAM ACTIVITY PRIORITIES TO THE CSA STRATEGIC OUTCOME

An increasing number of countries are now involved in the peaceful development and use of space. A large number of satellites are expected to be launched in the next ten years. Two-thirds of these satellite projects will serve government programs in Earth Observation and Space Science and Exploration while most of the commercial investments will remain related to Satellite Communications. The Canadian government investments in these three fields are guided by the Canadian Space Strategy in order to meet the needs of Canadians for scientific knowledge, space technology and information.

Canada is at a crossroads where major projects have been delivered and are now operational, while opportunities to collaborate with international partners in major space missions are growing. Major projects that are now fully operational are: RADARSAT-2 Earth observation satellite; Dextre, the two-armed dexterous robot on the International Space Station (ISS); and, the successful flight demonstration of the Ka-band broadband capabilities aboard the Anik F2 communication satellite. These and other remarkable accomplishments, combined with sustained contribution by Canadian astronauts to international space exploration missions, have continued to brand Canada as a science and technology focused reliable trading partner.

In 2008-2009, the CSA undertook a Strategic Review to evaluate its programs and ensure that they continue to meet the needs and priorities of Canadians, are aligned with the Government's Science and Technology Strategy, and are effective and efficient. The evaluation revealed a number of areas where the CSA could make some adjustments:

- Strengthening planning, project management and risk mitigation of complex space projects and missions;
- Renewing the Grants, Contributions and Sponsorship Program and strengthening collaborations with other Granting Councils to leverage CSA investments and expand the partnership between government, academia and space industry;
- Strengthening the use of RADARSAT-2 Earth Observation imaging by Government departments and agencies; and,
- Extending the existing agreement and outstanding collaboration of the CSA and Canada's science and space industry communities with the European Space Agency.

At the same time, the CSA carried out a series of consultations with its stakeholders and partners in order to move forward with renewed impetus to sustain and enhance Canada's space advantage, and contribute to a strong Science and Technology culture.

As a result, a Long Term Space Plan (LTSP) that charts a course for the next ten years has been drafted for presentation to Government for consideration. The Plan highlights the fact that responsibility for the use of space-based assets is diffused in Canada. The overall coordination must rest with the Canadian Space Agency which under the *Canadian Space Act* has the mandate to assist the Minister of Industry in the coordination of space policies and programs of the Government of Canada. The LTSP presents a vision and a direction that address the critical challenges that Canada faces related to the use of space data and information by the Government of Canada to serve its strategic and public policy interests; the sustainability and capacity of its space industry and academia; and, the strengthening of its international partnerships through meaningful and leading-edge contributions.

The CSA will amend its current Program Activity Architecture (PAA) to reflect the new course of actions being presented in the LTSP and will finalize its organizational structure in order to more fully support the new Plan.

Canada's Economic Action Plan

The vision presented in the LTSP combined with additional investments over a three-year period announced in the 2009 Budget under Canada's Economic Action Plan reinforces the Government's commitment towards world-class scientific research and leading-edge innovative technologies by helping sustain and grow Canada's expertise and leadership in space robotics. This support will contribute to Canada's readiness and credibility as a partner for future space robotics projects and also general space exploration. The commitment from the Government will ensure the strategic and effective use of space by Canada in the future. In the long run, Canada's achievements in space will inspire young Canadians to turn to science and choose advanced studies that will allow them to become members of the next space generation.

To learn more about the impact of Canada's Economic Action Plan on CSA Science and Explorations programs, go to: [Section 2: Program Activity - Space Science and Exploration](#)

Space Based Earth Observation (EO) Contribution to the CSA Strategic Outcome

Program Activity: Space Based Earth Observation (EO)	PLANNED SPENDING (\$ in millions)		
	2010-2011	2011-2012	2012-2013
Ongoing Priority: Develop and operationalize the use of space based Earth observation for the benefit of Canadians.	88.7	108.4	106.2

Earth Observation missions are helping the government deliver on priorities such as protection of the environment, sustainable development, management of natural resources, understanding climate change, monitoring atmospheric constituents and air quality, providing support for disaster management and ensuring the safety and security of Canadians. Canada has been at the forefront of Earth observation data development, management, and exploitation since the 1970s. It is a world leader in satellite operations, synthetic aperture radar data collection, and services (RADARSAT-1 and 2). Moreover, Canada has extended the operation of the SCISAT-1 mission, providing valuable data to the international scientific community. The initiatives described below provide an overview of the planning over the next three years.

Ongoing Initiatives

In the coming years, the CSA will continue its focus on RADARSAT-1 and 2, and SCISAT operations, data management and exploitation. As well, the CSA will focus on the design of national and international next-generation radar satellites, the RADARSAT Constellation and ESA-Sentinel.

The Polar Communications and Weather (PCW) satellite mission will progress. One of its components will provide unique high temporal and spatial resolution data for meteorological, environment, and climate monitoring over the northern circumpolar area.

Emerging Initiatives

An interdepartmental working group is reviewing the Government of Canada space data policy. Clear, supportive and open data policies are needed to facilitate the sharing, integration and dissemination of large volume space data from multiple domestic and foreign sources. The policy also aims at facilitating access to foreign space data for Government departments, academia and industry. The interdepartmental working group, called 'Federated Ground Infrastructure for Satellite Missions' (FGISM), will continue its work to direct Canada's capability to meet future infrastructure requirements.

The CSA is evaluating numerous climate and weather-related concept studies such as: CASS, a CSA-NASA partnership concept that addresses stratospheric ozone and aerosol issues; MEOS, focusing on the measurement of greenhouse gases; SMAP, to measure soil moisture; and, SnowSat to measure precipitation. The CSA is also evaluating international research and engineering projects such as the JC2Sat nano-satellites with Japan and a Canada-Spain-U.S. collaboration on a new Infra Red Sensor Technology:

To learn more about Earth Observation, go to:

<http://www.asc-csa.gc.ca/asc/eng/satellites/default.asp?page=observation>

Space Science and Exploration (SE) Contribution to the CSA Strategic Outcome

Program Activity: Space Science and Exploration (SE)	PLANNED SPENDING (\$ in millions)		
	2010-2011	2011-2012	2012-2013
Ongoing Priority: Understand the solar system and the Universe, expand our knowledge on the constituent elements and origins of life, and strengthen human presence in space.	185.4	156.1	95.9

The CSA helps the scientific community answer fundamental applied science questions and support dynamic space science research activities in the areas of Space Astronomy, Planetary Exploration, Solar-Terrestrial Relations, and Physical and Life Sciences. The CSA selects, develops, and integrates initiatives that offer the most potential for socio-economic benefits. The best ideas, arising from scientific imperatives, are integrated with the technological capacity located within the Canadian industry. The initiatives described below provide an overview of the planning over the next three years.

Ongoing Initiatives

The CSA will continue its international collaboration in important astronomy and planetary exploration missions such as the development of key components of the James Webb Space Telescope, NASA Mars Science Laboratory Mission, and ESA Exomars. The CSA maintains Canada's commitment to the International Space Station (ISS) partnership through the provision of operational, training, logistics support and engineering services for the Mobile Servicing System. The ISS will continue to be used to gain operational experience and to support the development of robotic systems for future space exploration missions. Canadian scientists will take advantage of Canada's allocation on ISS to carry out basic and applied microgravity research on fluid physics, human physiology, and materials processing.

The CSA will continue the development of two innovative Canadian small satellite science missions: the enhanced Polar Outflow Probe (ePOP) suite of instruments onboard the CASSIOPE satellite, and NEOSSat, a joint project with Department of National Defence, for the detection of near earth asteroids and objects. The CSA will support the preparation for use of data from the ESA's Swarm mission and will invest in ground and space-based observations to generate information about the Earth space environment in order to better understand the effects of solar storms on critical space infrastructure.

Emerging Initiatives

Canada will participate to the global strategy for the exploration of the solar system, the two main objectives being the human and robotic exploration of the Moon and a robotic mission to bring critical samples from the surface of Mars. Canada's contribution to the development of mobility platforms (i.e. rovers) and on-orbit servicing are the main focuses of the CSA Stimulus Initiative funded through Canada's Economic Action Plan. These investments will ensure Canada's continuing leadership in robotic contributions to future international space exploration missions and leverage the participation of Canadian astronauts as crew members for future space exploration missions. *To learn more about Space Science and Exploration, go to: <http://www.asc-csa.gc.ca/asc/eng/exploration/default.asp>*

Satellite Communications (SC) Contribution to the CSA Strategic Outcome

Program Activity: Satellite Communications (SC)	PLANNED SPENDING (\$ in millions)		
	2010-2011	2011-2012	2012-2013
Ongoing Priority: Provide all Canadians with the means to participate in and fully benefit from the global information age.	19.7	14.4	11.7

Satellite technologies changed dramatically the world of communications in the 80's. By offering instantaneous global access and global broadcasting, these technologies have begun to erase the notion of distance, bringing remote regions into a global village and enabling new business models based on broadband services, enhanced personal communications, global navigation, and positioning and localization services. The initiatives described below provide an overview of the planning over the next three years.

Ongoing Initiatives

With the launch of Anik F2 in 2004, Canada's rural and remote areas are closer than ever to benefiting from services using broadband (Ka-band) capabilities. One of CSA's main focuses is to optimise the use of the government's Ka-band Capacity Credit by northern communities.

Another priority consists of finalizing the development of Cascade, an experimental high-speed, high-capacity space messaging payload onboard the CASSIOPE satellite, of especial interest to resource exploration firms, industry, and remote research communities.

The Polar Communications and Weather (PCW) satellite mission will progress. Its communications component will provide broadband services all over the northern Canadian area located in the Arctic supporting Canada's sovereignty, security, and economic development. The CSA will continue the development of M3MSat, a joint project with the Department of National Defence, for the Automatic Identification of Ships (AIS).

Canada remains a key partner for ESA's Satellite Communications programs such as Galileo and ARTES.

Emerging Initiatives

The CSA will further investigate how to increase Canada's communications capabilities. Improved satellite communications and additional receiving stations in the Canadian Arctic would enhance Canada's security and sovereignty and better serve the communities. A number of concepts will be studied to support the priorities recently identified by the Government of Canada. Also planned are the next generation communications payloads, such as the Ka/X/Q/V-band, a broadband satellite system, and the use of microsatellites to enhance Canada's sovereignty through maritime surveillance.

To learn more about Satellite Communications, go to:

<http://www.asc-csa.gc.ca/asc/eng/satellites/default.asp?page=observation>

Generic Technological Activities (GTA) Contribution to the CSA Strategic Outcome

Program Activity: Generic Technological Activities (GTA) in support of EO, SE and SC	PLANNED SPENDING (\$ in millions)		
	2010-2011	2011-2012	2012-2013
Ongoing Priority: Provide leadership, coordination or support to EO, SE, and SC Program Activities through activities that are generic.	46.2	48.4	48.9

Generic Technological Activities support all three science and technology program activities by developing high-risk technologies. Efforts are deployed in concert with industry, academia, and not-for-profit organizations. These activities are supported by world-class, cost-effective environmental space qualification testing and services. In consultation with industry and other stakeholders, technology priorities road maps help guide CSA's technology programs. The initiatives described below provide an overview of the planning over the next three years.

Ongoing Initiatives

The CSA encourages industry and the research organizations to propose innovative technologies, which lower risk on the critical technologies required for future missions, and contribute to the enhancement of Canadian capabilities. The CSA uses procurement mechanisms and a new CSA Class Grant and Contribution Program to support Research, Awareness and Learning in Space Science and Technology.

The CSA supports the transfer and commercialization of space technologies and their applications to other sectors of the economy by managing a portfolio of patents and intellectual property licenses, as well as by conducting commercialization assessments.

The CSA ensures the development and maintenance of scientific and technical expertise required to initiate projects and provide support on a matrixed basis to Earth Observation, Space Science and Exploration and Satellite Communications missions.

The David Florida Laboratory continues to support the development of space missions by offering space-qualification services for the assembly, integration, and testing of spacecraft systems for CSA's programs as well as for national and international clients.

Emerging Initiatives

Requests for proposals to be issued by the Space Technology Development Program will be guided by a thorough analysis of future Canadian space missions and technological needs carried out by internal and external experts. The identified future missions/innovative technologies will be identified in long-term roadmaps for space technology development in the following niche areas: Communications Technologies, Sensor Technologies, Robotics, System Engineering Technologies, Platform Technologies and Ground Segment.

To learn more about Generic Technological Activities, go to: <http://www.asc-csa.gc.ca/eng/programs/default.asp> and, <http://www.asc-csa.gc.ca/asc/eng/dfl/default.asp>

Space Awareness and Learning (AL) Contribution to CSA Strategic Outcome

Program Activity: Space Awareness and Learning (AL)	PLANNED SPENDING (S in millions)		
	2010-2011	2011-2012	2012-2013
Ongoing Priority: Further public understanding and engagement with regards to space-related issues, ultimately leading to improving the scientific literacy of Canadians.	8.1	8.2	8.0

Through its Science and Technology Strategy, the Government of Canada encourages Canadians to pursue careers in science and technology. The CSA is working with a growing number of partners to enhance public understanding and engagement, especially among youth and their families, through a range of learning and awareness initiatives. Science and technology literacy is a mean to influence young Canadians towards science and technology career choices. The initiatives described below provide an overview of the planning over the next three years.

Ongoing Initiatives

Through a new CSA Class Grant and Contribution Program supporting Research, Awareness and Learning in Space Science and Technology the CSA will enhance the expertise of Canadian scientists, engineers and physicians in space science, space technology and space medicine.

The CSA will continue the solid relationships forged with other government departments, science centres and museums, youth and science associations, the private sector, as well as the education community across Canada through learning activities such as:

- Professional development workshops for educators;
- Partnered initiatives to expand student and educator access to the space science and technology community; and,
- Space-focused learning materials and teaching modules for students at the primary and secondary level.

Awareness activities foster the interest and engagement of Canadians in science and technology by sharing our discoveries and breakthroughs in meaningful ways that communicate their positive impact on the daily lives of Canadians. The major communications activities will focus on the following:

- The long-duration expedition mission to the International Space Station (ISS) by Dr. Robert Thirsk who lived and work more than six months aboard the ISS;
- The launches and operation of Canada's NEOSSat, the world's first space telescope designed to track asteroids, and satellites and debris in the lower Earth orbit; and Canada's M3MSat, which will demonstrate the viability of space-based automatic identification system for maritime traffic monitoring; and,
- The launch and operation of Canada's small hybrid satellite CASSIOPE, which contains the Cascade communications module, and the ePOP science instrument suite.

To learn more about Space Learning and Awareness activities, go to:

<http://www.asc-csa.gc.ca/asc/eng/educators/default.asp>

Internal Services Contribution to CSA Strategic Outcome

Program Activity: Internal Services	PLANNED SPENDING (\$ in millions)		
	2010-2011	2011-2012	2012-2013
Ongoing Priority: Implement the government's commitment to modern public service management in accordance with the MAFs expectations.	42.8	42.9	42.1

Ongoing Initiatives

Based on Management Accountability Framework assessments, Corporate Risk assessments and Internal Audit recommendations, the CSA's main priorities in 2010-2011 are:

- The alignment of program priorities, funding levels, and operations by reviewing the Program Activity Architecture to reflect the new course of actions that will be presented in the Long Term Space Plan;
- The strengthening of accountability by establishing a reviewed governance structure;
- The improvement of management practices by implementing a risk-based approach to project management; and,
- The development and approval of a five-year Evaluation Plan applicable to the CSA 2011-2012 Program Activity Architecture.

1.5 RISKS ANALYSIS

Strategic Context of the Canadian Space Agency

International Context

Space is recognized by industrialized nations as an essential and strategic tool to meet their social, economic, and foreign policy objectives. Accordingly, many governments around the world of traditional and emerging spacefaring nations are increasing their investments in space activities, looking for increased consolidation and the advancement of their space capabilities.

International cooperation is critical to the implementation of the Canadian Space Strategy. Canada is working in partnership with other spacefaring nations, particularly through its longstanding relations with the National Aeronautics and Space Administration (NASA) and the European Space Agency (ESA). Through these partnerships, Canada can leverage its resources and maximize its return on investment while sharing technical expertise, knowledge, and infrastructure, and gaining access to areas where Canada has chosen not to invest due to limited resources. In addition, there are increasing concerns over issues such as space weather, space debris and climate change. These issues transcend national borders and favour increasing cooperation between nations with common goals. Canada's space infrastructure must not only meet national strategic needs, but must also play a tangible role in responding to issues of interest to the international community.

Canada is regarded as a reliable partner that possesses unique technical and scientific capabilities, and as a nation that can meaningfully contribute to the initiatives of foreign space agencies. In particular, emerging space-faring countries in Asia and South America may offer great potential for future cooperation. Thus, Canada continues to deploy its efforts to gain a foothold in these emerging markets. It is of paramount importance that the Canadian Space Agency continues to work with its stakeholders to ensure the competitiveness of our research and business communities in the world markets. Canada's space industry is perceived as internationally competitive. This was confirmed by the results of the 2008 Annual Survey of the Canadian Space Sector². With yearly revenues of \$2,793 billion, \$1,405 billion derived from exports, representing 50% of the industry's total revenues. The main destinations of Canadian exports are:

- The United States remains the largest market accounting for 52.1% (or, \$733 million) of the \$1,405 billion of total exports. Europe falling second, accounting for 28.4% (or, \$399.5 million);
- Export revenues from Oceania increased by 7.5% - from \$47.6 to \$51.2 million;
- Export revenues from South America increased by 63.8% - from \$31.8 to \$52.1 million; and,
- Export revenues from Africa increased by 71.4% - from \$5.4 to \$8.9 million.

² CSA: State of the Canadian Space Sector 2008; Overall Revenues, Domestic v. Export Revenues.

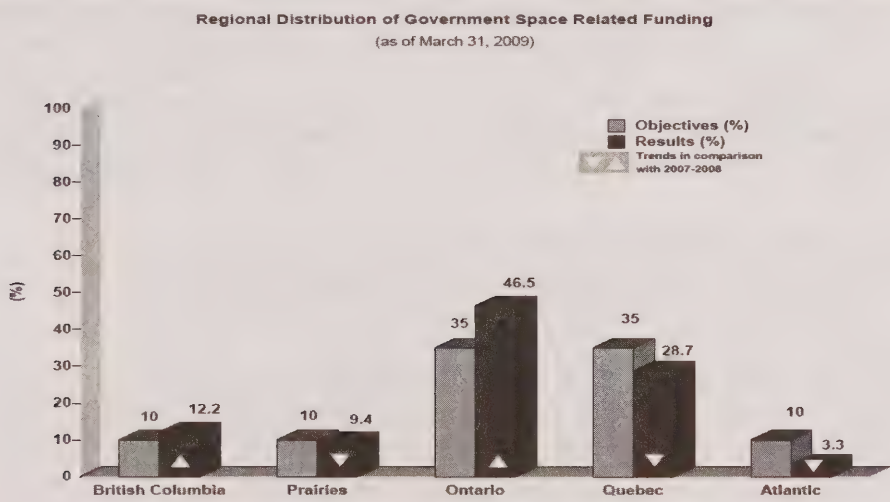
National Context

The Canadian Space Agency recognizes that the best means of turning scientific and technological advancements into innovative products and services is through partnerships with Canadian universities and businesses. With its highly skilled workforce, our space industry not only generates wealth in our economy, but also provides competitive products and services. Given that the national market is relatively small, it is critical that the Canadian space industry be able to leverage foreign investments and generate export sales. Capitalizing on export revenue depends on the industry’s ability to commercialize highly competitive products and services, and establish local partnerships.

In 2008, Satellite Communications continued to generate the largest share of Canada's space sector with revenues exceeding those of the previous' year by \$314 million (17.1%), from \$1,832 billion to \$2,146 billion. A breakdown of the total \$2,793 billion in revenues by sectors of activity reads as follows:³

- Satellite Communications: 76.8% (\$2,146 billion);
- Navigation: 9% (\$254 million);
- Earth Observation: 7.1% (\$200 million);
- Robotics: 4% (\$110 million);
- Space Science: 2% (\$68 million); and,
- Space-related activities in other areas: 0.5% (\$16 million).

Regional Distribution of Government Space-Related Funding From 1988-1989 to 2008-2009



Source: CSA Organized Research Information System (ORIS), March 31, 2009.

³ CSA: State of the Canadian Space Sector 2008.

While small in terms of the number of firms, the Canadian space sector is knowledge-intensive and is at the forefront of research and innovation. Building on the strengths of 6,742 skilled workers, including 2,189 highly qualified personnel, they have acquired world-leading capabilities in niche areas such as Earth observation, space robotics, communications and navigation satellites.

To learn more about Canadian space-related organizations, go to:

<http://www5.asc-csa.gc.ca/eng/industry/csd.asp>

Government Context

1- The Canadian Science and Technology Strategy

The objective of the Government Science and Technology (S&T) Strategy is to "make Canada a world leader in science and technology and a key source of entrepreneurial innovation and creativity". In order for Canada to achieve this objective, the S&T Strategy identifies the following three underlining conditions for success: a strong private-sector commitment to S&T, a strengthened knowledge base and, be a magnet for talent. In 2008-2009, the CSA undertook a Strategic Review to evaluate its programs and ensure that they were aligned with the Government's S&T Strategy. As indicated in the Budget 2009 announcement, the CSA will take action to continue to meet the needs and priorities of Canadians.

To learn more about the Canadian Science and Technology Strategy, go to:

http://www.ic.gc.ca/epic/site/ic1.nsf/en/h_00231e.html

2- The Canadian Space Strategy

Approved by the Government of Canada in February 2005, the Canadian Space Strategy was developed in full consultation with Government of Canada organizations and Canadian stakeholders. It is the framework that guides all CSA programs and provides our stakeholders and partners with insight on Canada's strategic directions. While the Canadian Space Strategy preceded the S&T Strategy, it embraces the principles of world-class excellence, and contains a similar set of priorities and innovative national partnerships.

To learn more about the Canadian Space Strategy, go to:

<http://www.asc-csa.gc.ca/eng/publications/default.asp#strategy>

3- The Long Term Space Plan (LTSP)

In order to move forward with a renewed impetus to sustain and enhance Canada's space advantage, in 2008-2009 the CSA carried a series of extensive consultations with its stakeholders and partners. Stemming from this exercise, a draft Long Term Space Plan is being advanced for consideration by Government with a vision and a direction providing a framework for policy development as well as for the strategic and effective use of space by Canada for the future. The vision is for Canada to make extensive use of space to meet its evolving needs and priorities by building on its remarkable space heritage, and to increase industrial and academic capacity, readiness, and credibility of Canada as a partner for future space exploration missions.

4- Corporate Integrated Planning

In March 2009, the Treasury Board Secretariat directed CSA and other federal departments to implement, by April 1st, 2010, two new policies on investment planning and management of projects. The successful implementation of these policies will help support improved accountability and strengthened management practices at the CSA.

First the *Policy on Investment Planning, Assets and Acquired Services* calls for the development of a multi-year investment plan which demonstrates how the CSA will allocate its human resources, manage the related information and technology, the real property, the infrastructure assets and the acquired services in support of the programs identified in the Program Activity Architecture. Upon successful Cabinet and Treasury Board approval of the Long Term Space Plan, this investment plan will require amendments.

The *Policy on Management of Projects* reflects a risk-based approach to determine project approval limits and Treasury Board oversight. It is based on an assessment of CSA organizational project management capacity and on the assessment of the level of risk and complexity of all projects identified in the CSA's Investment Plan.

5- Corporate Risk Management

The CSA approved the 2010-2011 mitigation action plans developed to address high priority corporate risks.

RISK - INTEGRATION AND IMPLEMENTATION: The CSA's capacity to align its strategies, planning, priorities, funding levels, operations and capacity to deliver, and obtain clear understanding and buy-in from managers and staff at all levels.

Mitigation Action Plan Review: The corporate risk assessment concluded that this risk remains the highest priority. Therefore, mitigation actions such as the following will be pursued in 2010-2011:

- Implement the Long Term Space Plan and develop a change management plan;
- Follow the implementation plan for new Treasury Board policies on Investment Planning, Assets and Acquired Services, and on Management of projects;
- Establish External Advisory committees;
- Establish an Acquisitions Strategy and develop a multi-year Acquisition Plan;
- Develop a CSA Policy on project costs allocation;
- Complete actions in response to external and internal audits on risk management;
- Establish Cost Estimating and Review Team;
- Develop a plan to formalize key corporate processes;
- Consider re-establishing the Committee on Policies and Procedures; and,
- Reorganize Configuration Management and information Management.

RISK – WORKFORCE: The CSA's capacity to hire and maintain a qualified workforce required to deliver its mandate within the government legislative frameworks, policies and rules.

Mitigation Action Plan Review: The corporate risk assessment concluded that this risk remains a high priority. Therefore, mitigation actions such as the following will be pursued in 2010-2011:

- Review Human Resources business processes and work organization;
- Foster use of generic task descriptions and staffing pools;
- Produce career development plans for specialists and integrate them in Human Resources action plans;
- Develop an integrated system to manage departures;
- Implement a corporate strategy in response to the 2008 Public Service Commission Survey;
- Develop and implement a plan to promote the importance of Public Service Values and Ethics; and,
- Update Sector's Human Resources Integrated Plans in line with the 2011-2012 Program Activity Architecture and the CSA reorganization.

1.6 EXPENDITURE PROFILE

1.6.1 Departmental Planned Spending and Full-Time Equivalents (FTEs)

(\$ in millions)	Forecast Spending 2009-2010	Planned Spending 2010-2011	Planned Spending 2011-2012	Planned Spending 2012-2013
Space Based Earth Observation (EO)	85.8	88.7	108.4	106.2
Space Science and Exploration (SE)	143.3	185.4	156.1	95.9
Satellite Communications (SC)	20.3	19.7	14.4	11.7
Generic Technological Activities (GTA) in support of EO, SE, and SC	53.8	46.2	48.4	48.9
Space Awareness and Learning (AL)	8.9	8.1	8.2	8.0
Internal Services	43.0	42.8	42.9	42.1
Budgetary Main Estimates (gross)	355.1	390.8	378.4	312.7
Non-Budgetary Main Estimates (gross)	0	0	0	0
Less: Respendable Revenue	0	0	0	0
Total Main Estimates	355.1	390.8	378.4	312.7
<i>Adjustments¹:</i>				
Supplementary Estimates				
Operating Carry Forward	9.7			
Implementation Initiative (Budget 2009)	15.0			
Capital Carry Forward	0.0			
Collective Agreements Compensation	6.2			
Expenditure Strategic Review	(1.4)			
Reimbursement of eligible pay list expenditures	0.8			
Reinvestment of royalties from the sale of RADARSAT-1 data	0.0	4.1	4.1	4.1
ARLU				
Reprofiling of Funds	(28.1)			
<i>Total Adjustments</i>	2.3			
Total Planned Spending	357.3	394.9	382.5	316.8
Full-Time Equivalents	662.7	721.4	722.4	703.7

Notes:

- Adjustments are to accommodate approvals obtained since the Main Estimates and include Budget Initiatives, Supplementary Estimates, etc.
- Due to rounding, decimals may not add up to totals shown.



The CSA's annual A-Base Budget of \$300 million was established in 1999. The difference in the spending trend shown above is mainly attributable to the following factors:

- The cumulative impact of the reprofiling of funds associated with the sound management of high-risk projects and programs (e.g., high technology risks, long-term development cycle, uncertainties with work schedules, implementation delays).
- The incremental funds for the RADARSAT Constellation Project allocated in Budget 2005 providing the CSA with additional \$111 million over five years (2005-2006 to 2009-2010) to work with the Canadian space industry on the development of the next generation of advanced radar remote sensing satellites.
- In Budget 2009, Canada's Economic Action Plan (CEAP) provided the CSA with an additional \$110 million over three years for the development of prototypes of a lunar exploration rover, a Mars science rover, and next-generation space robotics systems and technologies for on-orbit servicing. The two main objectives of this initiative are the preservation of Canadian expertise and leadership in space robotics, and increasing Canada's readiness and credibility as a partner for future space robotics projects and for space exploration.

1.6.2 Voted and Statutory Items

Vote or Statutory Item	Truncated Vote or Statutory Wording	2009-2010 Main Estimates (\$ in millions)	2010-2011 Main Estimates (\$ in millions)
25	Operating expenditures	208.0	252.3
30	Capital expenditures	90.1	81.4
35	Grants and contributions	47.1	46.3
(S)	Contributions to employee benefit plans	9.9	10.8
	Total Agency	355.1	390.8

SECTION 2: ANALYSIS OF PROGRAM ACTIVITIES BY STRATEGIC OUTCOME

Program Activity: Space Based Earth Observation

Program Activity Priority: The program activity objective is to develop and operationalize the use of space Earth Observation (EO) for the benefit of Canadians, especially in the fields of environment, resource and land use management, as well as security and foreign policy.

SPACE BASED EARTH OBSERVATION (EO)			
PROGRAM ACTIVITY PERFORMANCE MEASUREMENT			
Expected Result #1		Performance Indicators	
The benefits of activities involved in Earth Observation from space serve Canadian users in the fields of environment, resource and land-use management, and security and sovereignty.		1. Proportion of active missions relative to the total number of missions supported by Canada in the three EO priority areas.	
		2. Number of applications developed that have reached an operational stage as a result of CSA's participation in space missions or support to projects or activities in EO.	
		3. Number of concrete uses/utilizations as a result of CSA's participation in space missions or support to projects or activities in EO.	
Planning and Reporting Continuity:			
RPP 2009-2010 and DPR 2008-2009: http://www.asc-csa.gc.ca/asc/eng/resources_publications/default.asp#parliament			
RESOURCES	2010-2011	2011-2012	2012-2013
FINANCIAL (\$ in millions)	88.7	108.4	106.2
HUMAN (FTEs)	62.9	56.7	58.6

Summary of the Planning Highlights for Space Based Earth Observation

- Through the Earth Observation Application Development and the Government Related Initiatives Programs, the CSA will continue satellite data application development and use to support the growth of Earth observation capabilities within the Canadian government departments and the service industry.
- Canadian departments will continue to take advantage of the many capabilities offered by RADARSAT-1 and 2 as new applications become operational. The CSA will continue to manage the \$445 million worth of prepaid data allocation to ensure that maximum benefits are realized, following the RADARSAT-2 Data Utilization Management Plan.
- The CSA will continue to develop the RADARSAT Constellation mission, to meet the Canadian Government needs, particularly for maritime surveillance, disaster management and ecosystem monitoring. A Preliminary Design initiated in 2008 is expected to be completed by March 2010.
- Through the Atmospheric Science Program, the CSA will support the production and use of space-based observations of atmospheric gases and aerosols in improving climate and weather models.

Benefits for Canadians

Earth observation missions drive many of the changes that are improving our quality of life by helping our government deliver on priorities such as protection of the environment, sustainable development, management of natural resources, understanding climate change, monitoring air quality, and providing support for disaster management. For instance, space based Earth observation enables monitoring of the environment with unparalleled coverage and scope, enhancing our forecasting capabilities and our understanding of environmental systems. Earth observation data are used for sustainable management and development of natural resources, land use, fisheries and agriculture.

EO missions are also critical to security and sovereignty, offering cost-effective, wide-area surveillance of land and maritime environments that are difficult to access, such as coastal approaches and the Northwest Passage.

The list of governmental users of EO data includes Environment Canada, Fisheries and Oceans Canada, the Canadian Ice Service, Natural Resources Canada, the Department of National Defence, and the provinces and territories.

To learn more about the Earth Observation Program Activity, go to:

<http://www.asc-csa.gc.ca/asc/eng/resources/publications/default.asp#parliament>

Program Activity: Space Science and Exploration

Program Activity Priority: The program activity objective is to better understand the Solar System and the Universe; expand our knowledge on the constituent elements and origins of life; and strengthen a human presence in space. In doing so, the CSA will sustain and increase Canada's contribution to humankind's scientific knowledge, to the exploration of our solar system and the Universe and to the development of related technologies.

SPACE SCIENCE AND EXPLORATION (SE)			
PROGRAM ACTIVITY PERFORMANCE MEASUREMENT			
Expected Result #1		Performance Indicators	
Participation in Canadian and international missions expands the scientific knowledge base made available to Canadian academia and R&D communities in the areas of astronomy, space exploration and solar-terrestrial relations, as well as in physics and life sciences.		1. Proportion of active missions relative to the total number of missions supported by Canada in the SE priority areas. 2. Number of scientific instruments and technological applications developed as a result of CSA's participation in space missions or support to projects or activities in SE. 3. Number of peer-reviewed papers produced in academia and the R&D community in Canada recognizing CSA's support through its participation in space missions and support to projects and activities in SE.	
Planning and Reporting Continuity:			
RPP 2009-2010 and DPR 2008-2009: http://www.asc-csa.gc.ca/asc/eng/resources/publications/default.asp#parliament			
RESOURCES	2010-2011	2011-2012	2012-2013
FINANCIAL (\$ in millions)	185.4	156.1	95.9
HUMAN (FTEs)	225.9	220.8	204.2

Summary of the Planning Highlights for Space Science and Exploration

- More than half of the \$110 million envelope allocated by Canada's Economic Action Plan will be spent in 2010-2011 on two projects: Exploration Surface Mobility (ESM) and Next Generation Canadarm (NGC). ESM will develop and/or improve prototypes comprising hardware and software components of Lunar Exploration Rover focusing in utilitarian tasks and on light mobility tasks and on the Mars science rovers to collect sample and perform scientific investigation. The NGC will deliver prototypes of the next generation space robotics systems to be used in Earth, Lunar or Martian orbit for the servicing of international space exploration spacecraft, or of the next generation satellites.
- The CSA will continue to support the International Space Station (ISS) assembly and maintenance operations and will initiate operational use of Dextre as a new element to effect repairs on the ISS. In return, the CSA expects to be able to fully exploit the long-term access to this unique space environment as a platform for microgravity research with such missions as: BISE, a neuroscience study of perception; APEX-Cambium, which examines the role of gravity in the formation of "tension wood"; BCAT-5, which will lead to improved understanding of crystal growth in colloids components of many industrial processes; and VASCULAR, a study of the effects of spaceflight on the structure and function of blood vessels.
- The CSA will maintain a healthy, trained and versatile Astronaut Corps and professional support team to meet the needs of Canadian space science and human exploration programs. The CSA will continue its involvement in projects with operational relevance that address current and future needs in space medicine in order to understand, quantify and mitigate or eliminate medical risks associated with human space flights.
- Through the new CSA Class Grant and Contribution Program to support Research, Awareness and Learning in Space Science and Technology, the CSA will continue to support the development of science and technology, to foster the development of a critical mass of researchers and highly qualified people in Canada in areas relevant to the priorities of the Canadian Space Agency.
- The CSA and the Department of National Defence are partnering to manage the NEOSSat mission, a combination of Near Earth Space Surveillance (NESS) and High Earth Orbit Surveillance (HEOS) projects. It is expected that 50% of NEOSSat time will be used to observe the inner portion of the solar system to discover, track and study asteroids and comets. The other 50% of the operating time will be used to track satellites in high-Earth orbit to update the orbit parameters of known satellites flying over the Canadian territory. The NEOSSat spacecraft will undergo manufacture, assembly, integration and testing activities during 2010-2011 in order to be ready for launch towards the end of the fiscal year.

Benefits for Canadians

In today's context of environmental change and resource depletion, space science and technology developments for space exploration have great potential to bring about socio-economic benefits that will improve how we live, prosper, and evolve on our planet.

With the *Economic Action Plan*, the government of Canada reinforced its vision and commitment towards world-class scientific research and leading-edge innovative technologies. For the space community this translates into a \$110 million envelope for the CSA *Stimulus* initiative to be contracted-out to Canadian industries, with the possibility of sub-contracts to universities. The two main objectives of this initiative are the preservation and growth of Canadian expertise and leadership in space robotics, and the increased readiness and credibility of Canada as a partner for future space robotics projects and general space exploration. Space exploration, science, and technology endeavours, which often involve international partners, will continue to put the CSA in a favourable position to build strong and mutually beneficial partnerships with an increasing number of space faring countries. The space community is essential to the prosperity of global commerce and the safety of Canadians through the peaceful use of space.

To learn more about Space Science and Exploration Program Activity, go to:
<http://www.asc-csa.gc.ca/asc/eng/resources/publications/default.asp#parliament>

Program Activity: Satellite Communications

Program Activity Priority: The program activity objective is to provide all Canadians with the means to participate and fully benefit from the global information age.

SATELLITE COMMUNICATIONS (SC)			
PROGRAM ACTIVITY PERFORMANCE MEASUREMENT			
Expected Result #1		Performance Indicators	
State-of-the-art systems and applications are developed to satisfy the needs of the Canadian government and population in order to ensure that Canada remains a world leader in satellite communications.		1. Proportion of active missions relative to the total number of missions supported by Canada in the SC priority areas.	
		2. Number of technological applications developed as a result of CSA's participation in space missions or support to projects and activities in SC.	
Planning and Reporting Continuity:			
RPP 2009-2010 and DPR 2008-2009: http://www.asc-csa.gc.ca/asc/eng/resources/publications/default.asp#parliament			
RESOURCES	2010-2011	2011-2012	2012-2013
FINANCIAL (\$ in millions)	19.7	14.4	11.7
HUMAN (FTEs)	13.6	11.6	11.7

Summary of the Planning Highlights for Satellite Communications

- The CSA will work to optimise the use of the Government of Canada capacity credit for broadband telecommunications services in the North. Additional demonstration of Ka-band technology will improve the use of the Anik F2 by northern communities for trials of innovative services by government departments. The next step consists of securing the authorities required to proceed with the large scale deployment and utilization of the Government of Canada Ka-band Capacity Credit for the benefit of the northern communities.
- The CSA will complete the assessment of the requirements of the Canadian government users and will continue to elaborate the concept for a polar satellite system as part of a joint study with Department of National Defence and Environment Canada. The Concept of the Polar Communications and Weather Mission aims at putting a constellation of satellites in a highly elliptical orbit over the Northern Hemisphere to monitor weather and climate change, and provide communication services in the Arctic region. The weather component of the mission falls within the Earth Observation program activity, while the polar communication falls within the Satellite Communication program activity.

- In 2004-2005, as part of the CASSIOPE Mission Contribution Program, the CSA initiated the development and demonstration of the Cascade telecommunications payload on a small satellite spacecraft. Cascade is the precursor of a communication satellite constellation that will help position Canadian industry on the international market, both as a supplier of advanced components and as a service provider of high-volume, high-data-rate tele-communications anywhere in the world. This small satellite is fully designed and constructed by Canadian companies. The launch is scheduled for 2010.
- The CSA and the Department of National Defence (DND) are partnering to manage M3MSat micro-satellite project which is based on an Automatic Identification System (AIS) payload. This project will demonstrate and further develop a multi-mission micro-satellite bus capability; will establish micro-satellites as operationally cost effective, will allow optimization of the AIS payload in maritime traffic identification, and will be complementary to CSA's RADARSAT Constellation program and to DND's Polar Epsilon program. Detailed design will be finalized and manufacturing will start in 2010-2011. The launch is planned for March 2011 and the mission demonstration should end in 2013.
- The CSA will continue to do research and development activities in the area of search and rescue in order to support the next-generation of satellite-based Middle Earth Orbit Search-and-Rescue (MEOSAR). The objective is to use navigation satellites such as GPS and Galileo to relay in near real-time signals from activated distress beacons located in ships, plane or on a single individual needing help.

Benefits for Canadians

Satellite Communications facilitates the linking of all Canadians by increasing the delivery of non-commercial services to Canadian remote communities, and support federal government department's program delivery. The Government of Canada capacity credit will be instrumental in this endeavour.

Space infrastructure allows access and dissemination of timely health, cultural, educational, security and safety-related information to all Canadians wherever they live in Canada. Satellite communications are essential to provide Canadians living in remote areas with timely access to expert knowledge and expertise related to health and education through a range of non-commercial services including: e-government, e-learning, tele-justice, tele-education, as well as tele-medicine in areas such as tele-psychiatry, tele-radiology, tele-surgery, and tele-consultations.

Satellite communications missions are also critical to the security and sovereignty of Canada, offering cost-effective, broadband capabilities to Canadian Forces and Coast Guard over land and maritime environments that are difficult to access, such as in the Arctic, coastal approaches and the Northwest Passage.

To learn more about Satellite Communications Program Activity, go to:
<http://www.asc-csa.gc.ca/asc/eng/resources/publications/default.asp#parliament>

Program Activity: Generic Technological Activities in support of Earth Observation, Space Science and Exploration, and Satellite Communications

Program Activity Priority: Provide leadership, coordination or support to Earth Observation, Space Science and Exploration, and Satellite Communications through activities that are generic in their nature since they contribute to all three program activities.

GENERIC TECHNOLOGICAL ACTIVITIES (GTA) IN SUPPORT OF EO, SE, AND SC PROGRAM ACTIVITY PERFORMANCE MEASUREMENT			
Expected Result #1		Performance Indicators	
Canada's industrial technological capabilities can meet the needs of future space missions and activities.		1. Ratio of the number of priority technologies identified for future EO, SE and SC missions and the number of priority technologies developed in GTA.	
		2. Number of priority technologies supported that are ready to be used.	
Planning and Reporting Continuity:			
RPP 2009-2010 and DPR 2008-2009: http://www.asc-csa.gc.ca/asc/eng/resources/publications/default.asp#parliament			
RESOURCES	2010-2011	2011-2012	2012-2013
FINANCIAL (\$ in millions)	46.2	48.4	48.9
HUMAN (FTEs)	120.4	131.1	131.8

Summary of the Planning Highlights of Generic Technological Activities

- Through contracts and contributions, the Space Technology Development Program will encourage industry and research organizations to propose innovative technologies, retire risk on the critical technologies required for future missions of Canadian interest, and contribute to the enhancement of Canadian capabilities.
- The David Florida Laboratory will be upgraded in order to continue to provide world-class and cost-effective environmental space qualification services for the assembly, integration and testing of spacecraft systems to CSA's programs, as well as national and international clients. The CSA intends to make its research facilities more accessible and available to academia and the Canadian space industry.

- The CSA ensures the development and maintenance of Canadian scientific, technological and engineering expertise required to deliver current and future Canadian Space Programs. This collaborative effort is formalized under grants, contributions, national and international partnership agreements, or contracts. The activities are mainly carried out by Canadian academia and industry, through leadership by the CSA, with the participation of granting agencies, government departments, foreign space agencies, not-for-profit organizations, and provincial governments.
- The CSA ensures the development and maintenance of scientific and technical expertise required to initiate projects and provide support on a matrixed basis to Earth Observation, Space Science and Exploration and Satellite Communications missions.

Benefits for Canadians

Through its R&D investments and the resulting transfers of applications to the private and public sectors, the CSA's programs and activities attract highly educated and highly skilled labour that contributes to Canada's knowledge-based economy, helps enhance the Canadian space industry's competitiveness by encouraging dynamic trade relationships with other nations, and increases Canada's ability to compete in the global marketplace.

To learn more about Generic Technological Activities Supporting Earth Observation, Space Science and Exploration, and Satellite Communications Program Activity, go to: <http://www.asc-csa.gc.ca/asc/eng/resources/publications/default.asp#parliament>

Program Activity: Internal Services

Program Activity Priority: To implement the government's commitment to modern public service management in accordance with the Management Accountability Framework's (MAFs) expectations.

INTERNAL SERVICES			
PROGRAM ACTIVITY PERFORMANCE MEASUREMENT			
Expected Result #1		Performance Indicators	
Internal Services provide an added value to CSA managers in the performance of their duties.		1. Internal Services provided meet standards set under government-wide policies. 2. CSA's rating against MAF criteria based on Round VII assessment.	
Expected Result #2		Performance Indicator	
The highest priority risks identified in the CSA corporate risk profile are addressed and mitigated.		1. Mitigation action plans are implemented against the corporate risks identified as highest priorities.	
Planning and Reporting Continuity:			
RPP 2009-2010 and DPR 2008-2009: http://www.asc-csa.gc.ca/asc/eng/resources/publications/default.asp#parliament			
RESOURCES	2010-2011	2011-2012	2012-2013
FINANCIAL (\$ in millions)	42.8	42.9	42.1
HUMAN (FTEs)	269.9	273.3	269.3

Summary of the Planning Highlights for Internal Services

- In order to align the CSA's strategies, planning priorities, funding levels, and operations, once approved by the government, the Long Term Space Plan will be integrated in the corporate finance, work planning, performance measurement, and human resources planning information systems for the 2011-2012 fiscal year.
- In order for the CSA to have its management practices meet the standards set by the Government wide policies, the following actions will be undertaken in 2010-2011:
 - The final review of the Program Activity Architecture and the Performance Management Framework that will support for the implementation of the Long Term Space Plan in 2011-2012;
 - The review of the governance structure and corporate risk management framework; and,
 - The development and approval of a five-year Evaluation Plan applicable to the 2011-2012 Program Activity Architecture.

SECTION 3: SUPPLEMENTARY INFORMATION

3.1 FINANCIAL TABLES

The annexes are linked to the Report on Plans and Priorities 2010-2011 posted on the Treasury Board of Canada Secretariat Web site at: <http://www.tbs-sct.gc.ca/est-pre/estime.asp>

- Annexe 1: Details on Transfer Payment Programs (TPPs)
- Annexe 2: Internal Audit and Evaluations
- Annexe 3: Sources of Respendable and Non-Respendable Revenue
- Annexe 4: Status Report on Major Crown Projects (MCPs)
- Annexe 5: Summary of Capital Spending by Program Activity
- Annexe 6: User Fees

3.2 CSA CONTRIBUTIONS TO GOVERNMENT OF CANADA OUTCOMES

This information is linked to the Report on Plans and Priorities 2010-2011 in the detailed document “Analysis of Program Activities by Strategic Outcome - *Detailed Performance Information*” in Section 3: Supplementary Information, posted on the Canadian Space Agency’s Web site at:
<http://www.asc-csa.gc.ca/asc/eng/resources/publications/default.asp#parliament>

3.3 INDEX OF CSA SPACE MISSIONS

This information is linked to the Report on Plans and Priorities 2010-2011 in the detailed document “Analysis of Program Activities by Strategic Outcome - *Detailed Performance Information*” in Section 4: Index, posted on the Canadian Space Agency’s Web site at:
<http://www.asc-csa.gc.ca/asc/eng/resources/publications/default.asp#parliament>

SECTION 3 : RENSEIGNEMENTS
SUPPLÉMENTAIRES

3.1 TABLEAUX FINANCIERS

Les annexes sont en lien avec le Rapport sur les plans et les priorités de 2010-2011 affiché sur le site Web du Secrétariat du Conseil du Trésor à l'adresse <http://www.tbs-sct.gc.ca/est-pre/index-fra.asp>.

Annexe 1 : Renseignements sur les programmes de paiements de transfert (PPT)

Annexe 2: Vérifications internes et évaluations

Annexe 3 : Sources des revenus disponibles et des revenus non disponibles

Annexe 4 : Rapport d'étape sur les grands projets de l'État (GPE)

Annexe 5 : Sommaire des dépenses d'immobilisations par activité de programmes

Annexe 6 : Frais d'utilisation

3.2 CONTRIBUTIONS DE L'ASC AUX RÉSULTATS DU GOUVERNEMENT
DU CANADA

Ces renseignements sont en lien avec le Rapport sur les plans et les priorités de 2010-2011, à la Section 3 : Renseignements supplémentaires, du document intitulé « Analyse des activités de programmes par résultat stratégique – *Renseignements détaillés* » affiché sur le site Web de l'Agence spatiale canadienne : <http://www.asc-csa.gc.ca/tra/publications/default.asp#Parlement>

3.3 INDEX DES MISSIONS SPATIALES DE L'ASC

Ces renseignements sont en lien avec le Rapport sur les plans et les priorités de 2010-2011, à la Section 4 : Index, du document intitulé « Analyse des activités de programmes par résultat stratégique – *Renseignements détaillés* » affiché sur le site Web de l'Agence spatiale canadienne : <http://www.asc-csa.gc.ca/tra/publications/default.asp#Parlement>

Activité de programmes : Services internes

Activité de programmes : Services internes

Activité de programmes : Services internes

- Activité de programmes : Services internes

Activité de programmes : Services internes

- Activité de programmes : Services internes

- L'ASC assure le développement et le maintien, au Canada, des compétences scientifiques et technologiques nécessaires à la réalisation des programmes spatiaux canadiens actuels et futurs. Cette collaboration se fait dans le cadre d'ententes de subventions ou de contributions, de partenariats nationaux et internationaux ou de contrats. Les activités sont essentiellement menées dans les universités et l'industrie, sous le leadership de l'ASC, avec la participation d'organismes subventionnaires, de ministères, d'agences spatiales étrangères, d'organismes à but non lucratif et de gouvernements provinciaux.
- L'ASC assure le développement et le maintien des compétences scientifiques et techniques nécessaires pour amorcer des projets et fournir un appui matériel aux missions en observation de la Terre, sciences et exploration spatiales, et télécommunications par satellites.

Retombées pour les Canadiens

Grâce à des investissements dans la recherche-développement et aux transferts connexes d'applications aux secteurs public et privé, les programmes et les activités de l'ASC attirent une main-d'œuvre hautement spécialisée qui contribue à l'économie canadienne du savoir. Ils aident également à stimuler la compétitivité de l'industrie spatiale en encourageant l'établissement de relations commerciales dynamiques avec d'autres pays. Ils permettent enfin au Canada de renforcer ses capacités de soutenir la concurrence sur le marché mondial.

Pour en savoir plus sur les activités liées à la technologie de nature générique (ATG) en appui à l'observation de la Terre, sciences et technologies spatiales, et télécommunications par satellites, consulter le site :

<http://www.asc-csa.gc.ca/tra/publications/default.asp#Parlement>

Activité de programmes : Activités liées à la technologie de nature générique en appui à l'observation de la Terre, sciences et exploration spatiales, et télécommunications par satellites

Priorité de l'activité de programmes : Faire preuve de leadership, coordonner ou appuyer l'observation de la Terre, les sciences et l'exploration spatiales et les télécommunications par satellites grâce à des activités de nature générique qui peuvent tout aussi bien contribuer à l'une ou à l'autre des trois activités de programmes.

ACTIVITÉS LIÉES À LA TECHNOLOGIE DE NATURE GÉNÉRIQUE (ATG) EN APPUI À OT, SE, ET TS MESURE DU RENDEMENT DE L'ACTIVITÉ DE PROGRAMMES	
Résultat prévu no. 1	Indicateurs de rendement

<p>Les capacités technologiques industrielles du Canada peuvent répondre aux besoins des futures missions et activités spatiales.</p>	<p>1. Ratio entre le nombre de technologies prioritaires identifiées pour les futures missions en OT, SE, et TS, et le nombre de technologies prioritaires développées dans le cadre des ATG.</p>
	<p>2. Nombre de technologies prioritaires qui ont été appuyées ou qui sont prêtes à être utilisées avec un TRL (Technology Readiness Level) de niveau 6 ou plus.</p>

Suivi en matière de planification et de présentation de rapports : RPP 2009-2010 et RMR 2008-2009 : http://www.asc-csa.gc.ca/tra/publications/default.asp#Parlement			
RESSOURCES	2010-2011	2011-2012	2012-2013
FINANCIÈRES (en millions de \$)	46,2	48,4	48,9
HUMAINES (ETP)	120,4	131,1	131,8

Résumé des faits saillants prévus en activités liées à la technologie de nature générique

- Par le biais de contrats et de contributions, le Programme de développement des technologies spatiales incitera l'industrie et les établissements de recherche à proposer des technologies innovatrices, à réduire les risques associés aux technologies essentielles requises pour des missions futures qui intéressent le Canada ainsi qu'à contribuer au renforcement des capacités canadiennes.

- Le Laboratoire David Florida sera remis à niveau de manière qu'il puisse continuer à offrir des services de spatioqualification en environnement, rentables et de calibre international, en vue de l'assemblage, de l'intégration et de l'essai de systèmes spatiaux dans le cadre des programmes de l'ASC ainsi que pour le compte de clients nationaux et internationaux.

- En 2004-2005, dans le cadre du Programme de contributions à la mission CASSIOPE, l'ASC a amorcé le développement et la démonstration de la charge utile de télécommunications Cascade à bord d'un petit satellite. Cascade est le précurseur d'une constellation de satellites qui contribueront à positionner l'industrie canadienne sur le marché international comme fournisseur de composants perfectionnés et comme prestataire mondial de services de télécommunication de grands volumes de données à débit binaire élevé. La conception et la construction de ce petit satellite sont assurées par des entreprises canadiennes. Le lancement est prévu pour 2010.

- L'ASC et le Ministère de la défense nationale (MDN) gèrent conjointement le projet de microsatellite M3MSat dont la charge utile est un système d'identification automatique (SIA). Ce projet permettra de démontrer et de développer davantage une plateforme microsatellite multinationale et d'établir que les microsatellites constituent une solution opérationnelle rentable. De plus, il permettra d'optimiser la charge utile SIA pour l'identification des navires. Il viendra en outre compléter la mission de la Constellation RADARSAT de l'ASC ainsi que le programme Polar Epsilon du MDN. On mettra la touche finale aux travaux de définition détaillée et la fabrication commencera en 2010-2011. Le lancement est prévu pour mars 2011 et la phase de démonstration de la mission devrait s'achever en 2013.

- L'ASC poursuivra ses activités de recherche et de développement en recherche et sauvetage qui contribueront à la prochaine génération de satellite de type MEOSAR (Middle Earth Orbit Search-and-Rescue). L'objectif est d'utiliser des satellites de navigation tels que GPS et Galileo pour relayer en temps quasi réel des signaux émis par des ballises de détresse provenant de navires, d'avions ou même d'individus.

Retombées pour les Canadiens

Les missions de télécommunications par satellites aident à relier tous les Canadiens. Elles permettent de livrer des services non commerciaux aux collectivités éloignées et appuient la réalisation des programmes du gouvernement fédéral. Le crédit gouvernemental d'exploitation des services sera essentiel dans ce secteur.

L'infrastructure spatiale permet d'accéder en temps voulu à des informations concernant la santé, la culture, l'éducation, la sécurité et la sûreté et de les diffuser à tous les Canadiens, où qu'ils vivent au Canada. Les télécommunications par satellites jouent un rôle essentiel puisqu'elles assurent aux Canadiens des régions nordiques un accès rapide à des connaissances et à des compétences spécialisées associées à la santé et à l'éducation par le biais de toute une gamme de services non commerciaux tels que le gouvernement en ligne, le téléapprentissage, la téléjustice, la télé-éducation ou encore des disciplines de télémedecine comme la télépsychiatrie, la téléradiologie, la téléchirurgie et les téléconsultations. Les télécommunications par satellites sont également essentielles pour la sécurité et la souveraineté du Canada. Elles offrent des capacités économiques en bande large aux Forces canadiennes et à la Garde côtière dans des milieux terrestres et maritimes qui sont difficiles d'accès, notamment l'Arctique, les approches côtières et le passage du Nord-Ouest. Pour en savoir plus sur l'activité de programmes de télécommunications par satellites, consulter le site : <http://www.asc-csa.gc.ca/tra/publications/default.asp#Parlement>

Priorité de l'activité de programmes : L'objectif de l'activité de programmes est de fournir à tous les Canadiens les moyens de participer à l'ère de l'information mondiale et d'en tirer pleinement profit.

TÉLÉCOMMUNICATIONS PAR SATELLITES (TS)	
MESURE DU RENDEMENT DE L'ACTIVITÉ DE PROGRAMMES	
Résultat prévu no. 1	Indicateurs de rendement
Le développement de systèmes et d'applications à la fine pointe de la technologie qui répondent aux besoins de la population et du gouvernement du Canada assure le leadership mondial du Canada en télécommunications par satellites.	1. Proportion de missions actives par rapport au nombre total de missions appuyées par le Canada dans les domaines prioritaires en TS. 2. Nombre d'applications technologiques développées, découlant de la participation de l'ASC à des missions spatiales ou de son soutien à des projets et activités en TS.
Suivi en matière de planification et de présentation de rapports : RPP 2009-2010 et RMR 2008-2009 : http://www.asc-csa.gc.ca/tra/publications/default.asp#Parlement	
RESSOURCES	2010-2011
FINANCIÈRES (en millions de \$)	19,7
HUMAINES (ETP)	13,6
2011-2012	11,6
2012-2013	11,7

Résumé des faits saillants prévus en télécommunications par satellites

- L'ASC veillera à optimiser l'utilisation des crédits gouvernementaux d'exploitation des services de télécommunications en bande large dans le Nord. Des démonstrations supplémentaires de la technologie en bande Ka permettront d'améliorer l'utilisation d'Anik F2 par les collectivités lors d'essais de services innovateurs par les ministères gouvernementaux. La prochaine étape consiste à obtenir les approbations nécessaires au déploiement et à l'utilisation à grande échelle de ces services en bande Ka au profit des collectivités nordiques.
- L'ASC achèvera l'évaluation des besoins des utilisateurs du gouvernement du Canada et poursuivra l'élaboration du concept concernant un système de satellites en orbite polaire dans le cadre d'une étude menée conjointement avec le Ministère de la défense nationale et Environnement Canada. Le concept de la Mission de télécommunications et de météorologie en orbite polaire vise l'insertion d'une constellation de satellites sur une orbite hautement elliptique au-dessus du pôle Nord en vue d'observer les phénomènes météorologiques et climatiques et d'assurer des services de communications dans la région arctique. Le volet météorologie de la mission relève de l'activité Observation de la Terre et celui des communications, de l'activité Télécommunications par satellites.

Dans le contexte actuel du changement environnemental et de l'épuisement des ressources, les développements en sciences spatiales et en technologies destinées à l'exploration de l'espace est propice à générer des avantages socioéconomiques qui influenceront notre quotidien, notre prospérité et notre évolution sur notre planète.

Avec son *Plan d'action économique*, le gouvernement du Canada renforce sa vision et son engagement à l'égard de la recherche scientifique de calibre international et des technologies innovatrices de pointe. Pour la communauté spatiale, cela se concrétise sous la forme d'une enveloppe de 110 millions de dollars consacrés à l'initiative *Stimulus* de l'ASC dans le cadre de laquelle les travaux seront impartis à des entreprises canadiennes avec des possibilités de sous-traitance aux universités. Les deux principaux objectifs de cette initiative sont de préserver et d'accroître l'expertise et le leadership du Canada en robotique spatiale, et de permettre au Canada de mieux se préparer et d'assurer sa crédibilité à titre de partenaire dans des projets futurs de robotique spatiale et d'exploration de l'espace. Par le biais de projets d'exploration, de sciences et de technologies spatiales, dont la plupart font appel à des partenariats internationaux, l'ASC restera en mesure de bâtir des partenariats solides et mutuellement bénéfiques avec de plus en plus de pays de compétence spatiale. Grâce à l'exploitation pacifique de l'espace, la communauté spatiale joue un rôle essentiel dans la prospérité du commerce mondial et la sécurité de la population canadienne.

Pour en savoir plus sur l'activité de programmes Sciences et exploration spatiales, consulter le site : <http://www.asc-csa.gc.ca/tra/publications/default.asp#Parlement>

Résumé des faits saillants prévus en sciences et exploration spatiales

- Plus de la moitié de l'enveloppe de 110 millions de dollars allouée par le Plan d'action économique du Canada sera consacrée en 2010-2011 aux deux projets suivants : Mobilité de surface pour l'exploration (MSE) et Prochaine génération de Canadarm (PGC). Le projet MSE servira à développer ou à améliorer des prototypes comprenant des composants matériels et logiciels de rover d'exploration lunaire destinés à réaliser des tâches utilitaires et des tâches de mobilité légère ainsi que des rovers scientifiques martiens chargés de recueillir des échantillons et de faire de la recherche scientifique. Le projet PGC prévoit la livraison de prototypes de systèmes robotiques spatiaux de prochaine génération devant être utilisés sur orbite terrestre, lunaire ou martienne pour l'entretien de satellites internationaux d'exploration spatiale ou des satellites de prochaine génération.

- L'ASC continuera de soutenir l'assemblage et l'entretien de la Station spatiale internationale (ISS) et amorcera la mise en service de Dextre qui servira d'outil pour effectuer des réparations sur l'ISS. En retour, l'ASC s'emploie à tirer profit de l'accès à long-terme à ce milieu spatial qui permet la recherche en microgravité dans le cadre de missions comme BISE, une étude de neurosciences sur la perception, APEX-Cambium qui examine le rôle de la pesanteur dans la formation du « bois de tension », BCAT-5 qui permettra de mieux comprendre la croissance de cristaux dans les composants colloïdaux de nombreux procédés industriels, et VASCULAR, une étude des effets du vol spatial sur la structure et la fonction des vaisseaux sanguins.
- L'ASC veillera à garder en poste un corps d'astronautes en santé, entraînés et polyvalents ainsi qu'un groupe de professionnels capables de soutenir les besoins des programmes canadiens en matière de science spatiale et d'exploration en vols spatiaux habités. L'ASC poursuivra son implication dans des projets opérationnels en lien avec les besoins actuels et futurs en médecine spatiale afin de comprendre, quantifier, contraindre ou éliminer les risques médicaux associés avec les vols spatiaux habités.

- Par le biais du Programme global de subventions et de contributions à l'appui de la recherche, de la sensibilisation, et de l'éducation en sciences et technologies spatiales, l'ASC continuera à appuyer le développement des sciences et des technologies, à encourager l'établissement d'une masse critique de chercheurs et de personnes hautement qualifiées au Canada dans des domaines en lien avec les priorités de l'Agence spatiale canadienne.

- La mission conjointe NEOSSat de l'ASC et du Ministère de la défense nationale regroupe les projets Near Earth Space Surveillance (NESS) et High Earth Orbit Surveillance (HEOS). Il est prévu que 50 p. cent du temps de NEOSSat serve à observer la partie intérieure du système solaire dans le but de découvrir, de suivre et d'étudier des astéroïdes et des comètes alors que l'autre 50 p. cent du temps en opération soit consacré ainsi que de faire le suivi des satellites gravitant en orbite élevée pour mettre à jour les paramètres orbitaux de satellites connus qui survolent le territoire canadien. L'engin spatial NEOSSat sera construit, assemblé et testé en 2010-2011 afin d'être prêt pour son lancement prévu pour la fin de l'année fiscale.

Pour en savoir plus sur l'activité de programmes Observation de la Terre, consulter le site : <http://www.asc-csa.gc.ca/tra/publications/default.asp#Parlement>

Activité de programmes : Sciences et exploration spatiales

Priorité de l'activité de programmes : L'objectif de l'activité de programmes est de mieux comprendre le système solaire et l'Univers, de développer nos connaissances des éléments constitutifs et des origines de la vie, et de renforcer la présence humaine dans l'espace. Ce faisant, l'ASC s'assurera de maintenir et d'accroître la contribution du Canada à l'avancement des connaissances scientifiques de l'humanité, à l'exploration du système solaire et de l'Univers et au développement des technologies qui s'y rattachent.

SCIENTES ET EXPLORATION SPATIALES (SE) MESURE DU RENDEMENT DE L'ACTIVITÉ DE PROGRAMMES			
Résultat prévu no. 1		Indicateurs de rendement	
<p>La participation aux missions canadiennes et internationales élargit la base des connaissances scientifiques mises à la disposition de la communauté universitaire et du milieu de la R-D canadiens en astronomie, en exploration spatiale et en relations Soleil-Terre ainsi qu'en sciences physiques et de la vie.</p>		<p>1. Proportion de missions actives par rapport au nombre total de missions appuyées par le Canada dans les domaines prioritaires en SE.</p> <p>2. Nombre d'instruments scientifiques et d'applications technologiques développés grâce à la participation de l'ASC à des missions spatiales ou de son appui à des projets / activités en SE.</p> <p>3. Nombre de travaux de recherche revus par des pairs, produits par les milieux universitaires et de la R-D au Canada, reconnaissant le soutien de l'ASC dans le cadre de sa participation à des missions spatiales ou de son appui à des projets et activités en SE.</p>	
		2010-2011	2011-2012
		185,4	156,1
		225,9	220,8
RESSOURCES		2012-2013	
FINANCIÈRES (en millions de \$)		95,9	
HUMAINES (ETP)		204,2	

Suivi en matière de planification et de présentation de rapports : RPP 2009-2010 et RMR 2008-2009 :

<http://www.asc-csa.gc.ca/tra/publications/default.asp#Parlement>

Résumé des faits saillants prévus en observation de la Terre depuis l'espace

- Par le biais du Programme de développement d'applications en observation de la Terre, l'ASC poursuivra le développement et l'utilisation d'applications des données satellitaires afin d'appuyer la croissance des capacités en OT dans les organismes du gouvernement du Canada et au sein de l'industrie des services.

- Les ministères canadiens continueront de tirer parti des nombreuses capacités offertes par RADARSAT-1 et 2 à mesure que de nouvelles applications deviendront opérationnelles. L'ASC continuera de gérer l'allocation de données prépayées d'une valeur de 445 millions de dollars afin d'obtenir un maximum d'avantages, conformément au plan de gestion de l'utilisation des données de RADARSAT-2.

- L'ASC poursuivra le développement de la mission de la Constellation RADARSAT en réponse aux besoins du gouvernement canadien, particulièrement en matière de surveillance maritime, de gestion des catastrophes et de surveillance des écosystèmes. On prévoit achever d'ici mars 2010 une revue de définition préliminaire commencée en 2008.

- Par le biais du Programme de sciences atmosphériques, l'ASC appuiera la production et l'utilisation d'observations des aérosols et des gaz atmosphériques pour l'amélioration des modèles climatiques et météorologiques.

Retombées pour les Canadiens

Les missions en observation de la Terre entraînent de nombreux changements qui améliorent notre qualité de vie en aidant notre gouvernement à respecter des priorités comme la protection de l'environnement, le développement durable, la gestion des ressources naturelles, la compréhension du changement climatique, la surveillance de la qualité de l'air et le soutien à la gestion des catastrophes. Par exemple, les systèmes en observation de la Terre depuis l'espace permettent de surveiller l'environnement à des échelles inédites, ce qui contribue à améliorer nos capacités de prévision et notre compréhension des systèmes environnementaux. Les données en observation de la Terre servent notamment au développement et à la gestion durables des ressources naturelles, de l'occupation du sol, de la pêche et de l'agriculture.

Les missions en OT sont aussi essentielles à la sécurité et à la protection de la souveraineté du Canada. Elles permettent de surveiller, de façon rentable, de vastes étendues terrestres et maritimes dans des zones difficiles d'accès, comme les approches côtières et le passage du Nord-Ouest.

Au nombre des utilisateurs gouvernementaux de données en OT, on compte Environnement Canada, Pêches et Océans Canada, le Service canadien des glaces, Ressources naturelles Canada, le ministère de la Défense nationale ainsi que les provinces et les territoires.

SECTION 2 : ANALYSE DES ACTIVITÉS DE PROGRAMMES PAR RÉSULTAT STRATÉGIQUE

Activité de programmes : Observation de la Terre depuis l'espace

Priorité de l'activité de programmes : L'activité de programmes a pour objectif de développer et d'opérationnaliser l'utilisation de l'observation spatiale de la Terre (OT) pour le bénéfice des Canadiens, surtout dans les domaines de l'environnement, de la gestion des ressources et de l'occupation des sols ainsi que de la sécurité et de la politique étrangère.

OBSERVATION DE LA TERRE (OT) DEPUIS L'ESPACE			
MESURE DU RENDEMENT DE L'ACTIVITÉ DE PROGRAMMES		Résultat prévu no. 1	
Indicateurs de rendement		<p>Les retombées des activités en observation de la Terre depuis l'espace répondent aux besoins de des utilisateurs canadiens dans les domaines de l'environnement, de la gestion des ressources et de l'occupation des sols, ainsi que de la sécurité et de la souveraineté.</p>	
<p>1. Proportion de missions actives par rapport au nombre total de missions appuyées par le Canada dans les trois domaines prioritaires en OT.</p> <p>2. Nombre d'applications développées qui ont atteint une phase opérationnelle grâce à la participation de l'ASC à des missions spatiales ou de son appui à des projets en OT.</p> <p>3. Nombre d'utilisations concrètes de données développées grâce à la participation de l'ASC à des missions spatiales ou de son appui à des projets ou activités en OT.</p>		<p>Suivi en matière de planification et de présentation de rapports :</p> <p>RPP 2009-2010 et RMR 2008-2009 : http://www.asc-csa.gc.ca/ira/publications/default.asp#Parlement</p>	
RESSOURCES	2010-2011	2011-2012	2012-2013
FINANCIÈRES (en millions de \$)	88,7	108,4	106,2
HUMAINES (ETP)	62,9	56,7	58,6

1.6.2 Postes votés et législatifs

Poste voté ou législatif	Libellé tronqué pour le poste voté ou législatif	Budget principal 2009-2010 (en millions de \$)	Budget principal 2010-2011 (en millions de \$)
25	Dépenses de fonctionnement	208,0	252,3
30	Dépenses en capital	90,1	81,4
35	Subventions et contributions	47,1	46,3
(S)	Contributions aux régimes des avantages sociaux des employés	9,9	10,8
Total pour l'Agence		355,1	390,8

Le budget de services votés annuel de 300 millions de dollars attribué à l'ASC a été établi en 1999, mais la différence dans la tendance des dépenses indiquée ci-dessus est essentiellement attribuable aux facteurs suivants :

- L'effet cumulatif du report de fonds associés à la saine gestion des projets et programmes à risques élevés (p. ex., risques technologiques élevés, cycle de développement à long terme, incertitudes associées aux calendriers des travaux, retards de mise en œuvre).
- L'attribution de fonds supplémentaires au programme de la Constellation RADARSAT dans le Budget 2005 allouant à l'ASC un montant additionnel de 111 millions de dollars sur cinq ans (de 2005-2006 à 2009-2010) pour le développement de la prochaine génération de satellites radar de télédétection par satellites en collaboration avec l'industrie spatiale canadienne.
- Dans le cadre du Plan d'action économique du Canada (PAEC) du budget de 2009, l'ASC a obtenu un montant additionnel de 110 millions de dollars sur trois ans devant couvrir le développement de prototypes d'un rover d'exploration lunaire, d'un rover scientifique martien, et de systèmes et de technologies robotiques spatiaux de prochaine génération pour l'entretien en orbite. Les deux principaux objectifs de cette initiative sont de préserver l'expertise et le leadership canadiens en robotique spatiale, et de permettre au Canada de se préparer et d'assurer sa crédibilité à titre de partenaire dans des projets futurs de robotique spatiale et d'exploration de l'espace.



1.6 PROFIL DES DÉPENSES

1.6.1 Dépenses prévues de l'Agence et équivalents temps plein (ETP)

	Prévisions 2009-2010	Dépenses prévues 2010-2011	Dépenses prévues 2011-2012	Dépenses prévues 2012-2013
Observation de la Terre (OT) depuis l'espace	85,8	88,7	108,4	106,2
Sciences et exploration spatiales (SE)	143,3	185,4	156,1	95,9
Télécommunications par satellites (TS)	20,3	19,7	14,4	11,7
Activités liées à la technologie de nature générique (ATG) en appui à OT, SE, et TS	53,8	46,2	48,4	48,9
Sensibilisation à l'espace et éducation (SEÉ)	8,9	8,1	8,2	8,0
Services internes	43,0	42,8	42,9	42,1
Dépenses budgétaires du budget principal des dépenses (brut)	355,1	390,8	378,4	312,7
Dépenses non budgétaires du budget principal des dépenses (brut)	0,0	0,0	0,0	0,0
Moins : Revenus disponibles	0,0	0,0	0,0	0,0
Total du budget principal des dépenses	355,1	390,8	378,4	312,7
<i>Rajustements :</i>				
Budget supplémentaire des dépenses	9,7			
Report de dépenses de fonctionnement				
Initiative de mise en œuvre (Budget 2009)	15,0			
Report de capital	0,0			
Rémunération prévue dans les conventions collectives	6,2			
Examen stratégique des dépenses	(1,4)			
Remboursement des dépenses de la liste de paye admissibles	0,8			
Réinvestissement des redevances provenant de la vente de données de RADARSAT-1	0,0	4,1	4,1	4,1
MJANR				
Report de fonds	(28,1)			
Rajustements totaux	2,3			
Total des dépenses prévues	357,3	394,9	382,5	316,8
Équivalents temps plein	662,7	721,4	722,4	703,7

Nota :

1. Les rajustements servent à appuyer les approbations obtenues depuis l'adoption du budget principal des dépenses et englobent les initiatives budgétaires, le budget supplémentaire des dépenses, etc.
2. Les chiffres étant arrondis, ils peuvent ne pas correspondre au total indiqué.

L'ASC a approuvé les plans d'actions de 2010-2011 visant à atténuer les risques organisationnels hautement prioritaires.

RISQUE - INTÉGRATION ET MISE EN ŒUVRE : Capacité de l'ASC à harmoniser ses stratégies, ses plans, ses priorités, ses niveaux de financement et ses activités. Capacité à obtenir des résultats et à s'assurer que les gestionnaires et le personnel de tous les niveaux comprennent bien la portée des activités et y adhèrent.

Examen du plan d'action sur les mesures d'atténuation : L'évaluation des risques organisationnels a conclu que ce risque demeure hautement prioritaire. C'est pourquoi, les mesures d'atténuation comme celles décrites ci-dessous seront menées en 2010-2011 :

- Mettre en œuvre le Plan spatial à long terme et préparer un plan de transition;
- Mettre en œuvre des politiques du Conseil du Trésor sur la planification des investissements, actifs et services acquis et sur la gestion de projet;
- Élaborer une stratégie sur les acquisitions et un plan d'acquisition multi-années;
- Élaborer une politique interne sur l'attribution des coûts de projets;
- Terminer les actions entreprises en réponse aux vérifications externe et interne sur la gestion de risque;
- Mettre sur pied une équipe d'estimation et d'examen des coûts;
- Élaborer un plan pour définir formellement les processus critiques de l'Agence;
- Étudier la réactivation du Comité sur les politiques et les procédures;
- Réorganiser la gestion de la configuration et la gestion de l'information.

RISQUE - MAIN D'ŒUVRE : Capacité de l'ASC à embaucher et à retenir une main-d'œuvre qualifiée pour s'acquitter du mandat de l'ASC conformément aux cadres législatifs, aux politiques et aux règles du gouvernement.

Examen du plan d'action sur les mesures d'atténuation : L'évaluation des risques organisationnels a conclu que ce risque demeure hautement prioritaire. C'est pourquoi, les mesures d'atténuation comme celles décrites ci-dessous seront menées en 2010-2011 :

- Examiner les processus d'affaires et l'organisation du travail de la gestion des ressources humaines;
- Favoriser le recours aux descriptions de tâches génériques et des bassins de dotation;
- Élaborer des plans de développement pour les spécialistes et les inclure dans les plans d'actions en ressources humaines;
- Développer un système intégré de gestion des départements;
- Mettre en œuvre la stratégie de l'Agence en réponse au Sondage 2008 de la Commission de la fonction publique;
- Élaborer et appliquer le plan de promotion de l'importance des valeurs et de l'éthique de la fonction publique;
- Revoir les plans intégrés de ressources humaines des secteurs selon l'Architecture d'activités de programmes 2011-2012 et suite à la réorganisation de l'ASC.

2- La Stratégie spatiale canadienne

Approuvée par le gouvernement du Canada en février 2005, la Stratégie spatiale canadienne a été élaborée dans le cadre d'une vaste consultation avec les organismes du gouvernement du Canada et les intervenants canadiens. La stratégie sert de guide pour la réalisation de tous les programmes de l'Agence spatiale canadienne et elle fournit à nos intervenants et à nos partenaires des informations sur les orientations stratégiques du Canada. Bien qu'elle ait été élaborée avant la Stratégie de S et T, la Stratégie spatiale canadienne repose sur les principes de l'excellence à l'échelle mondiale, sur un ensemble semblable de priorités et sur les partenariats nationaux innovateurs.

Pour en savoir plus sur la Stratégie spatiale canadienne, consulter le site : <http://www.asc-csa.gc.ca/tra/publications/default.asp#strategie>

3- Le Plan spatial à long terme (PSLT)

Afin d'aller de l'avant avec un regain d'énergie permettant de soutenir et de renforcer l'avantage spatial du Canada, l'ASC a mené en 2008-2009 une vaste campagne de consultations avec tous ses intervenants et partenaires. Dans la foulée de cet exercice, on a soumis à l'examen du gouvernement l'ébauche du Plan spatial à long terme (PSLT) qui présente une vision et une orientation fournissant un cadre pour l'élaboration de politiques ainsi que l'utilisation stratégique et efficace de l'espace par le Canada au cours des années à venir. La vision prévoit que le Canada fasse largement appel à l'espace pour combler ses besoins en évolution constante et ses priorités en tirant parti de sa remarquable expérience dans le domaine spatial, et de renforcer la capacité et la préparation de l'industrie et des universités du Canada à titre de partenaires fiables en vue des futures missions d'exploration spatiale.

4- Planification organisationnelle intégrée

En mars 2009, le Secrétaire du Conseil du Trésor a demandé à l'ASC et à d'autres ministères de mettre en œuvre, au plus tard le 1^{er} avril 2010, deux nouvelles politiques sur la planification des investissements et la gestion de projet. La mise en œuvre réussie de ces politiques contribuera à assurer une plus grande responsabilité et à renforcer les pratiques de gestion à l'ASC.

Tout d'abord, la *Politique de planification des investissements, actifs et services acquis* préconise l'élaboration d'un plan d'investissement pluriannuel démontrant comment l'ASC va affecter ses ressources humaines, gérer l'information et la technologie connexes, les biens immobiliers, les biens d'infrastructure et les services acquis à l'appui des programmes précisés dans l'Architecture d'activités de programmes. Une fois le Plan spatial à long terme (PSLT) approuvé par le Cabinet et le Conseil du Trésor, ce plan d'investissement nécessitera des modifications.

La *Politique sur la gestion de projet* reflète une approche axée sur les risques permettant de déterminer les limites d'approbation des projets et la supervision par le Conseil du Trésor. Elle se fonde sur une évaluation de la capacité organisationnelle de gestion de projet à l'ASC et sur l'évaluation du niveau de risque et de la complexité de tous les projets définis dans le Plan d'investissement de l'ASC.

Pour en savoir plus sur la Stratégie des sciences et de la technologie du gouvernement canadien, consulter le site : <http://www.ic.gc.ca/eletrn/instfra/h/00231.html>

L'objectif de la Stratégie des sciences et de la technologie (S et T) du gouvernement est de faire « du Canada un chef de file mondial dans le domaine des sciences et de la technologie et une source importante d'innovation et de créativité entrepreneuriales. » Pour que le Canada atteigne cet objectif, la Stratégie de S et T définit les trois conditions fondamentales du succès : solidifier l'engagement du secteur privé envers les S et T, renforcer sa base de connaissances et attirer les talents. En 2008-2009, l'ASC a réalisé un examen stratégique pour évaluer ses programmes et veiller à ce qu'ils s'harmonisent avec la Stratégie des sciences et de la technologie du gouvernement. Comme on l'a indiqué dans l'annonce du budget de 2009, l'ASC fera les ajustements nécessaires afin de continuer à répondre aux besoins et aux priorités des Canadiens.

1- La Stratégie canadienne des sciences et de la technologie

Contexte gouvernemental

<http://www5.asc-csa.gc.ca/tra/industrie/rsc.asp>

Pour en savoir plus sur les organismes spatiaux canadiens, consulter le site :

Même s'il compte relativement peu d'entreprises, le secteur spatial canadien en est un à haute teneur en savoir qui se trouve à l'avant-garde de la recherche et de l'innovation. Fortes de leurs 6742 employés spécialisés, dont 2189 employés hautement qualifiés, ces entreprises ont acquis des capacités de calibre mondial dans des créneaux comme l'observation de la Terre, la robotique spatiale ainsi que les télécommunications et la navigation par satellites.

Source : Système ORIS (Organized Research Information System) de l'ASC, 31 mars 2009.



Distribution régionale du financement gouvernemental lié à l'espace (en date du 31 mars, 2009)

Distribution régionale du financement gouvernemental lié à l'espace entre 1988-1989 et 2008-2009

Les principales destinations des exportations du secteur spatial canadien se répartissent de la manière suivante :

- Les États-Unis demeurent le plus vaste marché et comptent pour 52,1 % (ou 733 millions de dollars) de l'ensemble des exportations (1,405 milliard de dollars). L'Europe arrive en deuxième place et représente 28,4 % (ou 399,5 millions de dollars);
- Les revenus d'exportation de l'Océanie ont augmenté de 7,5 % - passant de 47,6 millions de dollars à 51,2 millions de dollars;
- Les revenus d'exportation de l'Amérique du Sud ont augmenté de 63,8 % - passant de 31,8 millions de dollars à 52,1 millions de dollars;
- Les revenus d'exportation de l'Afrique ont augmenté de 71,4 % - passant de 5,4 millions de dollars à 8,9 millions de dollars.

Contexte national

L'Agence spatiale canadienne mise sur les partenariats avec les entreprises et les universités canadiennes pour convertir les progrès scientifiques et techniques en produits et services innovateurs. Riche d'une main-d'œuvre hautement qualifiée, l'industrie spatiale canadienne non seulement stimule notre économie mais offre également des produits et services concurrentiels. Puisque le marché canadien est relativement restreint, il est essentiel que l'industrie spatiale canadienne soit en mesure de maximiser les investissements étrangers et de générer des revenus d'exportation. Pour profiter de ces revenus, l'industrie doit être capable de commercialiser des biens et des services hautement concurrentiels et de former des partenariats locaux.

En 2008, les activités de télécommunications par satellites ont continué de dominer l'ensemble des secteurs d'activités spatiales en générant des revenus supérieurs de 314 millions de dollars (17,1 %) à ceux de l'an dernier, passant de 1,832 milliard de dollars à 2,146 milliards de dollars. La ventilation des revenus totaux de 2,793 milliards de dollars par secteur est la suivante³ :

- Télécommunications par satellites : 76,8 % (2,146 milliards de dollars);
- Navigation : 9 % (254 millions de dollars);
- Observation de la Terre : 7,1 % (200 millions de dollars);
- Robotique : 4 % (110 millions de dollars);
- Sciences spatiales : 2 % (68 millions de dollars);
- Activités spatiales dans d'autres secteurs : 0,5 % (16 millions de dollars).

³ ASC : État du secteur spatial canadien 2008.

Contexte stratégique de l'Agence spatiale canadienne

Contexte international

Les pays industrialisés reconnaissent que l'espace représente un outil stratégique et essentiel pour atteindre leurs objectifs sociaux, économiques et de politique étrangère. C'est pourquoi de nombreux gouvernements de pays déjà ou nouvellement actifs dans le domaine spatial investissent de plus en plus dans les activités spatiales et cherchent à regrouper ainsi qu'à perfectionner leurs compétences à cet égard.

La coopération internationale est indispensable à la mise en œuvre de la Stratégie spatiale canadienne. Le Canada peut orienter ses ressources et maximiser le rendement du capital investi en travaillant en partenariat avec les autres pays de compétence spatiale, particulièrement par le biais de sa collaboration de longue date avec la National Aeronautics and Space Administration (NASA) et l'Agence spatiale européenne (ESA). Ces partenariats permettent le partage des expertises techniques, des connaissances et des infrastructures et donnent accès à des domaines dans lesquels le Canada a choisi de ne pas investir en raison de ses ressources restreintes. Des questions de plus en plus préoccupantes qui transcendent les frontières territoriales, telles la présence de débris dans l'espace et les changements climatiques, amènent aussi les pays ayant des objectifs communs à renforcer leur collaboration. L'infrastructure spatiale canadienne ne doit pas seulement servir à répondre aux besoins stratégiques nationaux; mais également jouer un rôle concret dans le cadre des travaux entrepris pour aborder les questions d'intérêt international.

Le Canada est considéré comme un partenaire fiable, doté de capacités techniques et scientifiques uniques, et comme un pays pouvant contribuer utilement aux initiatives menées par les agences spatiales étrangères. Plus particulièrement, les nouveaux pays de compétence spatiale en Asie et en Amérique du Sud peuvent offrir des perspectives très intéressantes de coopération future. Aussi, le Canada demeure déterminé à tout mettre en œuvre pour s'implanter dans ces marchés émergents. Il est donc primordial que l'Agence spatiale canadienne continue de travailler avec ses intervenants pour assurer la compétitivité des milieux de la recherche et des affaires sur les marchés mondiaux. Les résultats de l'Étude annuelle du secteur spatial canadien en 2008 confirment la perception que l'industrie spatiale canadienne est compétitive sur le plan international. Sur des revenus annuels de 2,793 milliards de dollars, 1,405 milliard de dollars proviennent des exportations, ce qui représente 50 % de l'ensemble des revenus de l'industrie.

² ASC : État du secteur spatial canadien 2008; Revenus totaux, Revenus intérieurs vs exportations.

- Les lancements et l'exploitation des satellites canadiens NEOSsat, le premier télescope spatial au monde conçu pour suivre des astéroïdes ainsi que des satellites et des débris en orbite terrestre basse, et M3MSat qui démontrera la viabilité d'un système automatique d'identification depuis l'espace servant à la surveillance du trafic maritime;
- Le lancement et l'exploitation de la mission canadienne de petit satellite hybride CASSIOPE, qui comprend le module Cascade de communication ainsi que la suite d'instruments scientifiques ePOP.

Pour en savoir plus sur les activités de sensibilisation et d'éducation, consulter le site : <http://www.asc-csa.gc.ca/tra/educateurs/default.asp>

Contribution des services internes au résultat stratégique de l'ASC

Dépenses prévues (en millions de \$)		Services internes	
2010-2011	2011-2012	2010-2011	2011-2012
Activité de programmes :		Priorité permanente : Mettre en œuvre l'engagement du gouvernement en matière de gestion moderne de la fonction publique, en accord avec les attentes du CRG.	
		42,8	42,9
			42,1

Initiatives en cours

D'après les évaluations du Cadre de responsabilisation de gestion, les évaluations des risques organisationnels de même que les recommandations découlant des vérifications internes, les grandes priorités de l'ASC en 2010-2011 sont les suivantes :

- Harmoniser les priorités de programmes, les niveaux de financement et les opérations en revoquant l'Architecture d'activités de programmes pour qu'elle tienne compte des nouvelles orientations présentées dans le Plan spatial à long terme;
- Renforcer la responsabilisation en établissant une structure de gouvernance révisée;
- Améliorer les pratiques de gestion en adoptant une approche axée sur les risques pour la gestion de projet;
- Elaborer et approuver un plan d'évaluation quinquennal applicable à l'Architecture d'activités de programmes de l'ASC pour 2011-2012.

La mission de longue durée à destination de la Station Spatiale Internationale du Dr Robert Thirsk qui a vécu et travaillé durant plus de 6 mois à bord de la station;

Les activités de sensibilisation stimulent l'intérêt des Canadiens pour les sciences et les technologies car elles permettent de partager avec eux nos avancées et nos découvertes d'une manière qu'ils saisissent les bienfaits de celles-ci sur leur vie quotidienne. Les principales activités de communication porteront principalement sur :

- Ateliers de perfectionnement professionnel destinés aux éducateurs;
- Initiatives menées en partenariat en vue d'élargir l'accès des étudiants et des éducateurs au milieu des sciences et technologies spatiales;
- Matériel pédagogique et modules d'enseignement axés sur l'espace et destinés aux élèves du primaire et du secondaire.

L'ASC a su créer des liens solides avec d'autres ministères, des centres des sciences et des musées, des associations de jeunes et des associations scientifiques, le secteur privé ainsi que le monde de l'éducation partout au Canada grâce à des activités éducatives telles que les suivantes :

Par le biais du nouveau Programme global de subventions et de contributions à l'appui de la recherche, de la sensibilisation, et de l'éducation en sciences et technologies spatiales, l'ASC cherche à renforcer les compétences des scientifiques, des ingénieurs et des médecins canadiens en sciences, en technologies et en médecine spatiales.

Initiatives en cours

Par le biais de sa Stratégie des sciences et de la technologie, le gouvernement du Canada encourage les Canadiens à choisir une carrière dans le domaine des sciences et des technologies. L'ASC travaille en collaboration avec des partenaires de plus en plus nombreux pour approfondir les connaissances et consolider l'engagement du public, particulièrement les jeunes et leur famille, grâce à diverses activités d'apprentissage et de sensibilisation. La culture scientifique et technique constitue un moyen d'inciter les jeunes Canadiens à faire des choix de carrière en sciences et en technologies. Les initiatives décrites ci-après présentent un survol rapide de la planification des trois prochaines années.

Activité de programmes : Sensibilisation à l'espace et éducation (SBE)	Dépenses prévues (en millions de \$)		
	2010-2011	2011-2012	2012-2013
Priorité permanente : Approfondir la compréhension et encourager l'engagement du public envers des questions liées à l'espace pour finalement mener à l'amélioration des connaissances scientifiques des Canadiens.	8,1	8,2	8,0

Contribution de la sensibilisation à l'espace et de l'éducation (SBE) au résultat stratégique de l'ASC

L'ASC incite l'industrie et les établissements de recherche à proposer des technologies innovatrices, à réduire les risques associés aux technologies essentielles requises pour des missions futures ainsi qu'à contribuer au renforcement des capacités canadiennes. L'ASC procède par le biais de mécanismes d'approvisionnement et du nouveau Programme global de subventions et de contributions à l'appui de la recherche, de la sensibilisation, et de l'éducation en sciences et technologies spatiales.

L'ASC appuie la commercialisation des technologies spatiales et de leurs applications ainsi que le transfert de celles-ci à d'autres secteurs de l'économie en gérant le portefeuille de brevets et de licences de propriété intellectuelle ainsi qu'en procédant à des évaluations à des fins de commercialisation.

L'ASC assure le développement et le maintien des compétences scientifiques et techniques nécessaires pour amorcer des projets et fournir un appui matriciel aux missions en Observation de la Terre, en Sciences et exploration spatiales et en Télécommunications par satellites.

Le Laboratoire David Florida continue d'appuyer le développement de missions spatiales en offrant des services de spatioqualification en vue de l'assemblage, de l'intégration et de l'essai de systèmes spatiaux dans le cadre des programmes de l'ASC ainsi que pour le compte de clients nationaux et internationaux.

Initiatives émergentes

Une analyse approfondie des missions spatiales canadiennes futures et des besoins technologiques réalisée par des experts internes et externes guidera les prochaines demandes de propositions qui seront lancées dans le cadre du Programme de développement des technologies spatiales. Les missions futures et les technologies innovatrices qui ont été définies seront précisées dans des feuilles de route visant le développement de technologies pour les créneaux suivants : télécommunications, capteurs, robotique, ingénierie des systèmes, plateformes et segment terrien.

Pour en savoir plus sur les activités liées à la technologie de nature générique, consulter les sites : <http://www.asc-csa.gc.ca/tra/programmes/default.asp> et <http://www.asc-csa.gc.ca/tra/tdf/default.asp>

Les activités liées à la technologie de nature générique appuient les trois activités de programmes scientifiques et technologiques grâce au développement de technologies à risque élevé. Les efforts sont déployés de concert avec l'industrie, le milieu universitaire et des organismes à but non lucratif. Ces activités sont supportées par des installations et des services de spatioqualification et d'essais en environnement économique et de calibre mondial. Des feuilles de route précisant les priorités, établies en consultation avec l'industrie et d'autres intervenants, aident à orienter les programmes technologiques de l'ASC. Les initiatives décrites ci-après présentent un survol rapide de la planification des trois prochaines années.

Activité de programmes : Activités liées à la technologie de nature générique (en millions de \$)	Dépenses prévues		
	2010-2011	2011-2012	2012-2013
Priorité permanente : Faire preuve de leadership, coordonner ou appuyer l'OT, les SE et les TS grâce à des activités de nature générique.	46,2	48,4	48,9
	(ATG) en appui à OT, SE, et TS		

Contribution des activités liées à la technologie de nature générique (ATG) au résultat stratégique de l'ASC

Pour en savoir plus sur les télécommunications par satellites, consulter le site : <http://www.asc-csa.gc.ca/tra/satellites/default.asp>

L'ASC étudiera davantage comment accroître les capacités de communication du Canada. L'amélioration des communications par satellites et l'ajout de stations de réception dans l'Arctique canadien permettront d'améliorer la sécurité et la souveraineté du pays et de mieux répondre aux besoins des communautés nordiques. Des études seront menées sur divers concepts en lien avec les priorités récemment définies par le gouvernement du Canada. On prévoit en outre appuyer le développement de charges utiles de prochaine génération telles que les bandes Ka, X, Q et V, d'un système de satellites en bande large de même que le recours à des microsatellites de surveillance maritime pour la protection de la souveraineté du Canada.

Initiatives émergentes

Le Canada demeure un partenaire essentiel dans des programmes de télécommunications par satellites de l'ESA, notamment Galileo et ARTES. L'ASC poursuit le développement de la mission du satellite de télécommunications et de météorologie en orbite polaire (PCW). Sa composante fournira des services en bande large à toutes les régions arctiques canadiennes pour appuyer la souveraineté, la sécurité et le développement économique du Canada. Également, l'ASC poursuivra conjointement avec le Ministère de la défense nationale, le développement de M3MSat qui est un projet d'identification automatique de navires. Le Canada demeure un partenaire essentiel dans des programmes de télécommunications par satellites de l'ESA, notamment Galileo et ARTES.

Une autre priorité est l'achèvement du développement du projet Cascade à bord du satellite CASSIOPE. Cascade est une charge utile expérimentale de messagerie spatiale à haute vitesse et à haute capacité qui suscite de l'intérêt parmi les entreprises d'exploration des ressources, les clients industriels et les communautés de recherche éloignées.

L'ASC poursuivra le développement de deux missions scientifiques innovatrices de petits satellites canadiens : la Sonde perfectionnée de mesure de l'écoulement du plasma dans le vent polaire (ePOP) à bord du satellite CASSIOPE, et NEOSSat, un projet conjoint avec le Ministère de la défense nationale servant à détecter des astéroïdes et des objets ans la partie intérieure du système solaire. L'ASC contribuera à préparer l'utilisation des données de la mission ESA-Swarm et investira dans des observations sur Terre et dans l'espace en vue de produire des informations sur l'environnement spatial de la Terre afin de mieux comprendre les effets des tempêtes solaires sur les infrastructures spatiales.

Initiatives émergentes

Le Canada participera à la stratégie mondiale d'exploration du système solaire, les deux principaux objectifs étant l'exploration habitée et robotique de la Lune et le retour sur Terre d'échantillons significatifs de Mars dans le cadre d'une mission robotique. La contribution du Canada au développement de plateformes de mobilité (i.e. rover) et l'entretien en orbite constituent les principaux centres d'intérêt de l'initiative *Stimulus* de l'ASC financée par le biais du Plan d'action économique du Canada. Ces investissements maintiendront le leadership du Canada dans la contribution robotique aux prochaines missions d'exploration spatiale et influencera la participation d'astronautes canadiens aux équipages des prochaines missions d'exploration spatiale.

Pour en savoir plus sur les sciences et l'exploration spatiales, consulter le site: <http://www.asc-csa.gc.ca/tra/exploration/default.asp>

Contribution des télécommunications par satellites (TS) au résultat stratégique de l'ASC

Activité de programmes : Télécommunications par satellites (TS)		2010-2011	2011-2012	2012-2013
Canadiens les moyens de participer à l'ère de l'information mondiale et en tirer pleinement profit.		19,7	14,4	11,7

Les satellites ont profondément transformé le monde des communications dans les années 1980. En fournissant un accès global instantané ainsi que des possibilités de diffusion mondiale, les technologies de télécommunications par satellites ont commencé à faire disparaître la notion de distance. Elles font entrer les régions éloignées dans le village planétaire et encouragent la création de nouveaux modèles d'affaires axés sur les services en bande large de même que sur les services améliorés de communication personnelle et les services mondiaux de navigation, de positionnement et de localisation. Les initiatives décrites ci-après présentent un survol de la planification des trois prochaines années.

Initiatives en cours

Depuis le lancement d'Anik F2 en 2004, les régions rurales et éloignées du Canada n'auront jamais été aussi préparées à tirer profit des capacités fonctionnant en bande large (bande Ka). Optimiser l'utilisation des crédits gouvernementaux d'exploitation de la bande Ka par les communautés nordiques demeure une priorité de l'ASC.

L'ASC continue d'honorer son engagement concernant la Station spatiale internationale (ISS) en fournissant des services opérationnels, techniques, de formation, de logistique et de soutien à l'égard du Système d'entretien mobile. On continuera d'utiliser l'ISS pour le développement de systèmes robotiques destinés à de futures missions d'exploration spatiale. Les scientifiques canadiens tireront parti des ressources allouées au Canada à bord de l'ISS pour effectuer de la recherche fondamentale et appliquée en microgravité sur la physique des fluides, la physiologie humaine et le traitement des matériaux.

L'Organisation indienne de recherche spatiale.

L'ASC continuera de collaborer à d'importantes missions internationales d'astronomie et d'exploration planétaire. Elle travaille notamment à mettre au point des éléments essentiels destinés au télescope spatial James Webb, aux missions Mars Science Laboratory de la NASA et Exomars de l'ESA ainsi qu'au télescope UVIT de

Initiatives en cours

L'ASC aide la communauté scientifique à répondre à des questions fondamentales en sciences appliquées, et elle assure la réalisation d'activités de recherche dynamiques dans les domaines de l'astronomie spatiale, de l'exploration planétaire, des relations Soleil-Terre ainsi que des sciences physiques et de la vie dans l'espace. L'ASC choisit, élabore et intègre les initiatives qu'elle juge les plus susceptibles de produire des retombées socioéconomiques. De plus, elle intègre stratégiquement aux capacités technologiques de l'industrie canadienne les idées les plus prometteuses et les plus originales issues d'impératifs scientifiques. Les initiatives décrites ci-après présentent un survol de la planification des trois prochaines années.

Activité de programmes : Sciences et exploration spatiales (SE)	Dépenses prévues (en millions de \$)			Priorité permanente : Comprendre le système solaire et l'Univers, développer nos connaissances des éléments constitutifs et des origines de la vie, et renforcer la présence humaine dans l'espace.
	2010-2011	2011-2012	2012-2013	
	185,4	156,1	95,9	

Contribution des sciences et de l'exploration (SE) spatiales au résultat stratégique de l'ASC

L'ASC évalue de nombreuses études conceptuelles dans les domaines du climat et de la météorologie : CASS, un partenariat entre l'ASC et la NASA portant sur des questions associées à l'ozone stratosphérique et aux aérosols, MEOS sur la mesure des gaz à effet de serre, SMAP sur la mesure de l'humidité du sol et SnowSat sur la mesure des précipitations. L'ASC évalue aussi des projets conjoints de recherche technologique tel que la mission de nano satellites JCSat entre le Canada et le Japon et une collaboration entre le Canada, l'Espagne et les États-Unis sur un nouveau capteur infrarouge.

Pour en savoir plus sur l'observation de la Terre, consulter le site : <http://www.asc-csa.gc.ca/tra/satellites/default.asp>

Dépenses prévues (en millions de \$)	Activité de programmes : Observation de la Terre (OT) depuis l'espace		
	2010-2011	2011-2012	2012-2013
	88,7	108,4	106,2
Priorité permanente : Développer et opérationnaliser l'utilisation de l'observation spatiale de la Terre pour le bénéfice des Canadiens.			

Les missions d'observation de la Terre aident le gouvernement à respecter ses priorités concernant notamment la protection de l'environnement, le développement durable, la gestion des ressources naturelles, la compréhension des changements climatiques, la surveillance des constituants atmosphériques et de la qualité de l'air, l'appui à la gestion des catastrophes et à la sécurité des Canadiens. Le Canada se trouve à l'avant-plan du développement, de la gestion et de l'exploitation des données d'observation de la Terre depuis le début des années 1970. Il occupe une place de leader mondial dans l'exploitation de satellites, la collecte et les services de données de radar à synthèse d'ouverture (RADARSAT-1 et 2). De plus, le Canada a prolongé l'exploitation de la mission SCISAT qui recueille des données précieuses destinées à la communauté scientifique internationale. Les initiatives décrites ci-après présentent un survol de la planification des trois prochaines années.

Initiatives en cours

Au cours des prochaines années, l'ASC continuera de mettre l'accent sur la gestion et l'exploitation des données des satellites RADARSAT-1 et 2 et SCISAT. Également l'ASC se concentrera sur la conception de satellites radar nationaux et internationaux de prochaine génération tels que RADARSAT Constellation et Sentinel de l'ESA.

Les travaux se poursuivront sur la mission de satellite de télécommunications et de météorologie en orbite polaire (PCW). Une de ses composantes recueillera des données temporelles à haute résolution spatiale uniques pour la surveillance des conditions météorologiques, environnementales et climatiques de la région circumarctique.

Initiatives émergentes

Un groupe de travail interministériel examine présentement la politique du Canada en matière de données spatiales du gouvernement du Canada. Si l'on veut faciliter le partage, l'intégration et la diffusion de grandes quantités de données spatiales provenant de diverses sources canadiennes et étrangères, il faut que l'on dispose de politiques claires d'ouverture et de collaboration. La politique vise aussi à faciliter l'accès aux données spatiales étrangères pour les ministères, les universités et l'industrie. Le groupe de travail interministériel, désigné *Federated Ground Infrastructure for Satellite Missions* (FGISM), poursuivra ses travaux visant à orienter les capacités du Canada de manière à répondre aux exigences en matière d'infrastructure.

Parallèlement, l'ASC a mené une série de consultations avec ses intervenants et ses partenaires afin d'aller de l'avant avec un regain d'énergie permettant de soutenir et de renforcer l'avantage spatial du Canada, et de contribuer à consolider la culture en sciences et technologies.

Pour faire suite à ces consultations, l'ASC a élaboré un Plan spatial à long terme (PSLT) à être soumis à l'attention du gouvernement, qui établit les orientations pour les dix prochaines années. Le Plan souligne le fait que, au Canada, la responsabilité visant l'utilisation des biens spatiaux n'est pas centralisée. La coordination générale des activités doit être dévolue à l'Agence spatiale canadienne dont le mandat, défini dans la *Loi sur l'Agence spatiale canadienne*, est d'aider le ministre de l'Industrie à coordonner les politiques et programmes spatiaux du gouvernement du Canada. Le PSLT présente une vision et une orientation qui abordent les principaux défis que doit relever le Canada : veiller à ce que le gouvernement utilise les données et les informations spatiales pour servir ses intérêts stratégiques et ses politiques publiques, assurer la durabilité et les capacités de son industrie spatiale et de ses universités ainsi que renforcer ses partenariats internationaux par le biais de contributions utiles et à la fine pointe de la technologie.

L'ASC modifiera son Architecture d'activités de programmes (AAP) actuelle afin de tenir compte de la nouvelle orientation présentée dans le PSLT et elle établira une structure organisationnelle capable d'appuyer ce nouveau plan.

Plan d'action économique du Canada

La vision présentée dans le PSLT, combinée aux investissements supplémentaires répartis sur une période de trois ans et annoncés dans le cadre du Plan d'action économique du Canada lors du budget de 2009, renforce l'engagement du gouvernement à l'égard de la recherche scientifiques de calibre mondial et du développement de technologies novatrices de pointe car elle aide à maintenir et accroître l'expertise et le leadership du Canada en robotique spatiale. Cet appui permettra au Canada de se préparer et d'assurer sa crédibilité à titre de partenaire dans des projets futurs de robotique spatiale et d'exploration de l'espace. L'engagement du gouvernement assurera l'utilisation stratégique et efficace de l'espace par le Canada dans les années à venir. Il est à espérer que, à long terme, nos réalisations spatiales inciteront les jeunes Canadiens à se tourner vers les sciences et à faire des études poussées qui leur permettront de faire partie de la nouvelle génération spatiale.

Pour en savoir plus sur l'incidence du Plan d'action économique du Canada sur les programmes de sciences et d'exploration de l'ASC, consulter la Section 2 : Activité de programmes - Sciences et exploration spatiales.

1.4 CONTRIBUTION DES PRIORITÉS DES PROGRAMMES AU RÉSULTAT STRATÉGIQUE DE L'ASC

De plus en plus de pays participent maintenant au développement et à l'utilisation pacifiques de l'espace. Un grand nombre de satellites devraient être lancés au cours de la prochaine décennie. Les deux-tiers de ces projets de satellites s'inscrivent dans des programmes gouvernementaux d'observation de la Terre ainsi que de sciences et d'exploration spatiales alors que la plus grande partie des investissements commerciaux visent surtout les télécommunications par satellite. Les investissements du gouvernement canadien dans ces trois secteurs sont guidés par la Stratégie spatiale canadienne afin de répondre aux besoins de la population en matière de connaissances scientifiques, de technologies et d'information spatiale.

Le Canada est arrivé à la croisée des chemins avec l'achèvement et la mise en exploitation de grands projets alors que se présentent des occasions de collaborer à des missions spatiales d'envergure avec des partenaires internationaux. De grands projets sont maintenant pleinement opérationnels : le satellite d'observation de la Terre RADARSAT-2, Dextre, le robot perfectionné à deux bras à bord de la Station spatiale internationale (ISS), et la démonstration réussie des capacités en bande Ka lors du vol du satellite de télécommunications Anik F2. Ces réalisations remarquables et d'autres, combinées à la contribution soutenue des astronautes canadiens à des missions internationales d'exploration spatiale, ont permis de donner au Canada une réputation de partenaire commercial fiable dans les domaines scientifiques.

En 2008-2009, l'ASC a entrepris un examen stratégique servant à évaluer ses programmes et à s'assurer qu'ils continuent à répondre aux besoins et aux priorités des Canadiens, qu'ils sont conformes à la Stratégie des sciences et de la technologie du gouvernement, et qu'ils sont efficaces et efficaces. L'évaluation a fait ressortir un certain nombre de domaines où l'ASC pourrait apporter quelques ajustements :

- renforcer la planification, la gestion de projet et l'atténuation des risques de missions et projets spatiaux complexes;
- renouveler le programme de subventions, de contributions et de mandats afin de consolider les collaborations avec d'autres organismes subventionnaires afin de maximiser la portée des investissements de l'ASC et d'élargir les partenariats entre le gouvernement, le milieu universitaire et l'industrie spatiale;
- accroître l'utilisation des images d'observation de la Terre de RADARSAT-2 par les ministères et organismes gouvernementaux;
- étendre les ententes en vigueur et les collaborations de l'ASC ainsi que de la communauté scientifique et de l'industrie spatiale du Canada avec l'Agence spatiale européenne.

1.3 SOMMAIRE DE LA PLANIFICATION

RÉSULTAT STRATÉGIQUE DE L'AGENCE SPATIALE CANADIENNE	
La présence du Canada dans l'espace répond aux besoins des Canadiens en matière de savoir scientifique, de technologie et d'information spatiales.	
INDICATEURS DE RENDEMENT	
1. Rang du Canada en matière de support pour la R-D pacifique reliée au spatial; cette mesure fournira la liste des missions de l'ASC pour les 10 ans à venir et précisera pour chaque mission :	
- le rôle de l'ASC (chef de file ou partenaire);	
- le pourcentage que représente la contribution de l'ASC par rapport au budget total de la mission.	
2. Taille de la communauté scientifique, industrielle et gouvernementale œuvrant dans le domaine spatial :	
- nombre d'universités, d'entreprises et d'organismes concernés;	
- nombre de personnes employées dans le domaine spatial.	
3. Accès aux données découlant de missions spatiales canadiennes et utilisation de ces données par les secteurs public et privé canadiens :	
- nombre d'organismes qui accèdent aux données générées par des missions spatiales canadiennes ou qui les utilisent;	
- nombre d'employés du gouvernement fédéral qui accèdent à ces données ou qui les utilisent.	

RESSOURCES	2010-2011	2011-2012	2012-2013
FINANCIÈRES (en millions de \$)	390,8	378,4	312,7
HUMAINES (ETP)	721,4	722,4	703,7

CANADA				
HARMONISATION DES ACTIVITÉS DE PROGRAMMES AVEC LES RÉSULTATS DU GOUVERNEMENT DU				
Activité de programmes	Prévisions des dépenses 2009-2010	2010-2011	2011-2012	2012-2013
	Dépenses prévues			
Observation de la Terre (OT) depuis l'espace	84,2	88,7	108,4	106,2
Sciences et exploration spatiales (SE)	145,7	185,4	156,1	95,9
Télécommunications par satellites (TS)	17,7	19,7	14,4	11,7
Activités liées à la technologie de nature générique en appui à OT, SE, et TS	54,3	46,2	48,4	48,9
Une économie axée sur l'innovation et le savoir				
Une culture et un patrimoine canadiens dynamiques	9,3	8,1	8,2	8,0
Services internes	46,2	42,8	42,9	42,1
TOTAL	357,3	390,8	378,4	312,7
Sans objet				

Sciences et exploration spatiales (SE) : Mieux comprendre le système solaire et l'Univers, développer nos connaissances des éléments constitutifs et des origines de la vie, et renforcer la présence humaine dans l'espace. Ce faisant, l'ASC s'assure de maintenir et d'accroître la contribution du Canada à l'avancement des connaissances scientifiques de l'humanité, à l'exploration du système solaire et de l'Univers et au développement des technologies qui s'y rattachent.

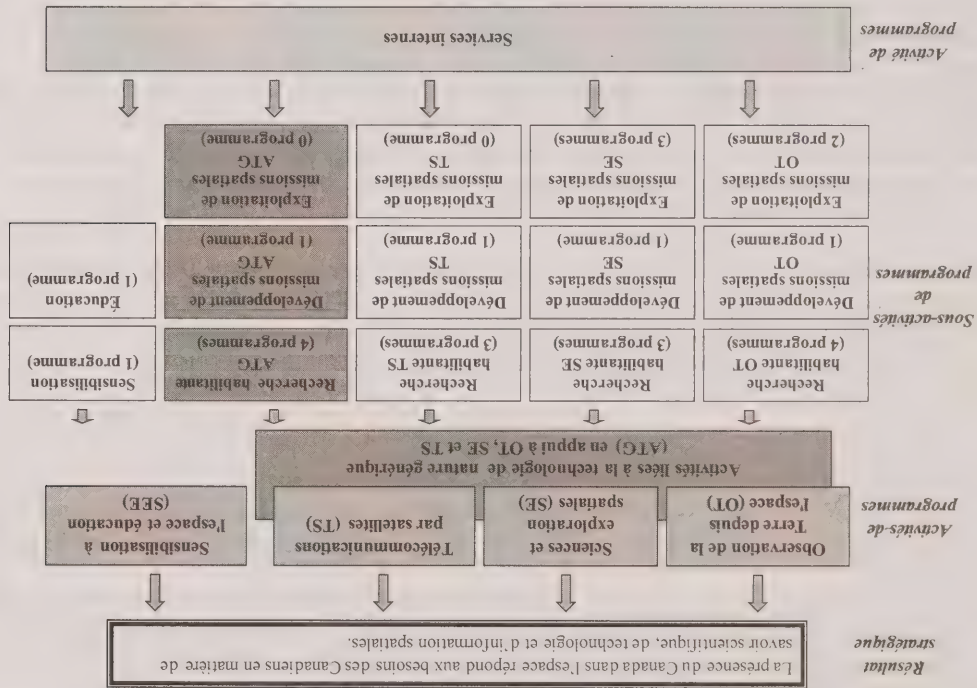
Télécommunications par satellites (TS) : Fournir à tous les Canadiens les moyens de participer à l'ère de l'information mondiale et en tirer pleinement profit. Ce faisant, l'ASC veille à ce que le Canada demeure un chef de file mondial en matière de télécommunications par satellites et rend accessibles les produits et services de pointe à tous les Canadiens, incluant dans les régions éloignées.

Activités liées à la technologie de nature générique (ATG) : Faire preuve de leadership, coordonner ou appuyer l'observation de la Terre, les sciences et l'exploration spatiales et les télécommunications par satellites grâce à des activités de nature générique qui peuvent tout aussi bien contribuer à l'une ou à l'autre des trois activités de programmes.

Sensibilisation à l'espace et éducation (SE) : Approfondir la compréhension et encourager l'engagement du public envers des questions liées à l'espace pour ultimement améliorer les connaissances scientifiques des Canadiens. Pour ce faire, l'ASC dirigera une initiative nationale de sensibilisation et d'éducation en appui à ses programmes.

Services internes : Mettre en œuvre l'engagement du gouvernement en matière de gestion moderne de la fonction publique, en accord avec les attentes du Cadre de responsabilités de gestion (CRG).

1.2 RÉSULTAT STRATÉGIQUE ET ARCHITECTURE D'ACTIVITÉS DE PROGRAMMES



Résultat stratégique de l'ASC : La présence du Canada dans l'espace répond aux besoins des Canadiens en matière de savoir scientifique, de technologie et d'information spatiales.

Description des activités de programmes

Observation de la Terre depuis l'espace (OT) : Développer et opérationnaliser l'utilisation de l'observation spatiale de la Terre (OT) pour le bénéfice des Canadiens, particulièrement en matière d'environnement, de gestion des ressources et d'utilisation des terres, ainsi que de sécurité et de politique étrangère. Ce faisant, l'ASC s'assurera que le Canada maintient et accentue son leadership dans le domaine des technologies d'observation de la Terre de façon à obtenir des informations en temps opportun, pertinentes et essentielles pour prendre des décisions éclairées quant à notre avenir commun.

¹ Les descriptions des activités de programmes sont tirées du budget principal disponible en ligne :

1.1 RAISON D'ÊTRE ET RESPONSABILITÉS

L'Agence spatiale canadienne (ASC) a pour mandat de « promouvoir l'exploitation et le développement pacifiques de l'espace, de faire progresser la connaissance de l'espace par la science et de faire en sorte que les Canadiens tirent profit des sciences et techniques spatiales sur les plans tant social qu'économique ».

L'ASC s'acquitte de ce mandat en collaboration avec d'autres ministères et organismes du gouvernement ainsi qu'avec le secteur privé, le milieu universitaire et divers partenaires internationaux. En plus de mettre en œuvre ses propres programmes, l'ASC est chargée de coordonner les politiques et les programmes civils du gouvernement fédéral associés à la recherche scientifique et technologique, au développement industriel et à la coopération internationale dans le domaine spatial.

Pour en savoir plus sur le mandat de l'Agence spatiale canadienne, consulter le site : http://www.asc-csa.gc.ca/tra/a_propos/mission.asp

La Stratégie spatiale canadienne (SSC) que le gouvernement du Canada a approuvée en février 2005 guide l'Agence spatiale canadienne dans la gestion de ses programmes. La stratégie oriente la prise de décisions à l'ASC et centre l'alignement de toutes les activités de programmes associées à l'espace en fonction de son résultat stratégique et de ses priorités à long terme.

Pour en savoir plus sur la Stratégie spatiale canadienne, consulter le site : <http://www.asc-csa.gc.ca/tra/publications/default.asp>

La publication en 2007 de la Stratégie des sciences et de la technologie du gouvernement, intitulée *Réaliser le potentiel des sciences et de la technologie au profit du Canada*, permet d'orienter davantage l'examen des initiatives de l'ASC afin de faire « du Canada un chef de file mondial dans le domaine des sciences et de la technologie et une source importante d'innovation et de créativité entrepreneuriales ».

Pour en savoir plus sur la Stratégie des sciences et de la technologie du gouvernement canadien, consulter le site : http://www.ic.gc.ca/eic/site/icc1.nsf/tra/h_00231.html

Structure organisationnelle de l'ASC

Une nouvelle structure organisationnelle entrera en vigueur le 1^{er} avril 2010. Relevant du ministre de l'Industrie, le premier dirigeant de l'Agence spatiale canadienne est le président, qui est secondé par les cadres suivants : un vice-président, quatre directeurs généraux (Utilisation de l'espace, Exploration spatiale, Sciences spatiales et Technologies, Services corporatifs) ainsi que le chef de la Direction financière, le dirigeant principal des Ressources humaines, et le directeur des Communications et affaires publiques.

MESSAGE DU PRÉSIDENT

L'Agence spatiale canadienne s'est engagée à utiliser l'espace pour aider le gouvernement à répondre aux besoins des Canadiens et des Canadiennes. Depuis ses premiers balbutiements il y a maintenant un demi-siècle, l'utilisation de l'espace par le Canada est passée d'un simple outil de recherche scientifique à une infrastructure d'une importance capitale pour le pays. Aujourd'hui, les technologies spatiales sont devenues essentielles pour observer et surveiller le vaste territoire qu'est notre pays, et pour assurer les communications d'un océan à l'autre.

Les innovations qui voient le jour dans le domaine des sciences et des technologies aident le Canada à prendre sa place comme chef de file dans l'économie fondée sur la connaissance à l'échelle mondiale. Les mesures entreprises dans le cadre du Plan d'action économique du Canada permettent à l'Agence de développer des technologies de nouvelle génération qui assureront au Canada le maintien de son expertise et de son leadership dans le domaine de la robotique spatiale, ainsi qu'une place au sein des futurs partenariats internationaux voués à l'exploration de l'espace.

Dans le cadre de la réalisation de notre mandat, nous présentons le Rapport sur les plans et priorités de l'Agence spatiale canadienne de cette année. Ce document présente les principales initiatives, les priorités et les résultats prévus de l'Agence pour les prochaines années.



Steve MacLean,
Le président

Notre gouvernement s'engage à placer le Canada en position favorable pour lui permettre de traverser rapidement la récession actuelle et de pouvoir ainsi consolider ses assises économiques et livrer une concurrence plus vive sur la scène mondiale. Ce faisant, Industrie Canada et ses partenaires du Portefeuille continueront de jouer un rôle clé en favorisant la création d'un plus grand nombre d'emplois au pays et la croissance économique au cours de la prochaine année et de la prochaine

décennie.

Même si la récession a commencé à l'extérieur de nos frontières, elle a eu de réelles répercussions sur les Canadiens et les entreprises du pays. Les conditions s'améliorent, mais il reste encore du travail à accomplir. En 2010, le gouvernement s'emploiera principalement à terminer la mise en œuvre des mesures de relance économique prévues dans le Plan d'action économique du Canada (www.plandaction.gc.ca). Bien que le Plan ait été présenté dans le cadre du budget de 2009, les retombées de ses mesures ne se feront pleinement ressentir qu'en 2010-2011. Ces mesures contribueront à renforcer la reprise économique.



Au cours de cette période, Industrie Canada et ses partenaires du Portefeuille travailleront avec les industries et les secteurs les plus durement touchés par la récession. On prévoit notamment des activités visant à stimuler le développement économique dans les collectivités et à améliorer les infrastructures des services à large bande dans les régions mal desservies ou non desservies de tout le pays. Afin de tirer parti de l'impulsion donnée par nos investissements en sciences et technologie, nous intensifierons nos efforts en vue de développer l'économie du savoir.

Industrie Canada aidera aussi les entreprises et l'industrie à tirer parti des nouveaux débouchés ici et à l'étranger. L'instauration d'un climat économique favorable, à l'aide de politiques axées sur l'avenir, est cruciale pour permettre au Canada de se tailler une place sur les marchés mondiaux. Nous demeurons déterminés à favoriser les échanges et les investissements bilatéraux, ce qui permettra de créer des emplois, de favoriser la croissance économique et d'assurer une prospérité durable. Pour 2010-2011, l'Agence spatiale canadienne s'est engagée à mettre au point des technologies de pointe, comme la prochaine génération du bras spatial canadien (le Canadarm), afin d'accroître l'expertise et le leadership du Canada dans le domaine de la robotique spatiale et de placer notre pays en position favorable pour jouer un rôle clé dans les missions internationales d'exploration spatiale.

Je collaborerai avec mes collègues du Cabinet, le secteur privé et les autres ordres de gouvernement afin d'accélérer le redressement économique et de jeter les bases d'une économie dynamique et concurrentielle. C'est avec plaisir que je vous présente le *Rapport sur les plans et priorités* de l'Agence spatiale canadienne.

Tony Clement,
Ministre de l'Industrie

Table des matières

Message du ministre	2
Message du président.....	3
SECTION 1 : SURVOL.....	4
1.1 Raison d'être et responsabilités	4
1.2 Résultat stratégique et architecture d'activités de programmes.....	5
1.3 Sommaire de la planification	7
1.4 Contribution des priorités des activités de programmes au résultat stratégique de l'ASC	8
1.5 Analyse des risques	17
1.6 Profil des dépenses.....	22
1.6.1 Dépenses prévues de l'Agence et équivalents temps plein (ETP).....	22
1.6.2 Postes votés et législatifs	24
SECTION 2 : Analyse des activités de programmes par résultat stratégique	25
Activité de programmes : Observation de la Terre depuis l'espace	25
Activité de programmes : Sciences et exploration spatiales	27
Activité de programmes : Télécommunications par satellites	30
Activité de programmes : Activités liées à la technologie de nature générique en appui à l'observation de la Terre, sciences et exploration spatiales, et télécommunications par satellites	32
Activité de programmes : Services internes.....	34
SECTION 3 : Renseignements supplémentaires	35
3.1 Tableaux financiers.....	35
3.2 Contributions de l'ASC aux résultats du gouvernement du Canada.....	35
3.3 Index des missions spatiales de l'ASC	35

AGENCE SPATIALE CANADIENNE

Budget des dépenses 2010-2011

RAPPORT SUR LES PLANS ET PRIORITÉS



Ministre de l'Industrie

Les documents budgétaires

Chaque année, le gouvernement établit son budget des dépenses, qui présente l'information à l'appui des autorisations de dépenser demandées au Parlement pour l'affectation des fonds publics. Ces demandes d'autorisations sont présentées officiellement au moyen d'un projet de loi de crédits déposé au Parlement. Le budget des dépenses, qui est déposé à la Chambre des communes par le président du Conseil du Trésor, comporte trois parties :

Partie I – Le Plan de dépenses du gouvernement présente un aperçu des dépenses fédérales et résume les principaux éléments du budget principal des dépenses.

Partie II – Le budget principal des dépenses étaye directement la Loi de crédits. Le budget principal des dépenses énonce les autorisations de dépenser (crédits) et les sommes à inclure dans les projets de loi de crédits que le Parlement doit adopter afin que le gouvernement puisse mettre en application ses plans de dépenses. Les Parties I et II du budget des dépenses sont déposées simultanément le 1^{er} mars ou avant.

Partie III – Le Plan de dépenses du ministère est divisé en deux documents :

- 1) **Les rapports sur les plans et les priorités (RPP)** sont des plans de dépenses établis par chaque ministère et organisme (à l'exception des sociétés d'État). Ces rapports présentent des renseignements plus détaillés, pour une période de trois ans, sur les principales priorités d'une organisation, et ce, par objectif stratégique, activité de programme et résultat prévu, incluant des liens aux besoins en ressources connexes. Les RPP contiennent également des données sur les besoins en ressources humaines, les grands projets d'immobilisations, les subventions et contributions, et les coûts nets des programmes. Ils sont déposés au Parlement par le président du Conseil du Trésor au nom des ministres responsables des ministères et des organismes qui dépendent des crédits parlementaires et qui sont désignés aux annexes I, I.1 et II de la *Loi sur la gestion des finances publiques*. Ces documents sont habituellement déposés au plus tard le 31 mars, pour renvoi aux comités qui peuvent ensuite faire rapport à la Chambre des communes conformément au paragraphe 81(7) du Règlement.

- 2) **Les rapports ministériels sur le rendement (RMR)** rendent compte des réalisations de chaque ministère et organisme en fonction des attentes prévues en matière de rendement qui sont indiquées dans leur RPP. Ces rapports sur le rendement, qui portent sur la dernière année financière achevée, sont déposés au Parlement en automne par le président du Conseil du Trésor au nom des ministres responsables des ministères et des organismes qui dépendent des crédits parlementaires et qui sont désignés aux annexes I, I.1 et II de la *Loi sur la gestion des finances publiques*.

Le budget supplémentaire des dépenses étaye directement la Loi de crédits. Le budget supplémentaire des dépenses énonce les autorisations de dépenser (crédits) et les sommes à inclure dans les projets de loi de crédits que le Parlement doit adopter afin que le gouvernement puisse mettre en application ses plans de dépenses. Le budget supplémentaire des dépenses est habituellement déposé deux fois par année, soit un premier document à la fin octobre et un document final à la fin février. Chaque budget supplémentaire des dépenses est caractérisé par une lettre alphabétique (A, B, C, etc.). En vertu de circonstances spéciales, plus de deux budgets supplémentaires des dépenses peuvent être publiés au cours d'une même année. Le budget des dépenses de même que le Budget du ministre des Finances sont le reflet de la planification budgétaire annuelle de l'État et de ses priorités en matière d'affectation des ressources. Ces documents, auxquels viennent s'ajouter par la suite les Comptes publics et les rapports ministériels sur le rendement, aident le Parlement à s'assurer que le gouvernement est dûment comptable de l'affectation et de la gestion des fonds publics.

©Sa Majesté la Reine du chef du Canada, représentée par le
Ministre des Travaux publics et Services gouvernementaux, 2010.

Ce document est disponible en médias substituts sur demande.

Ce document est disponible sur le site Web du SCT à l'adresse suivante : www.tbs-sct.gc.ca.

En vente chez votre librairie local ou par la poste auprès de :

Éditions et Services de dépôt
Travaux publics et Services gouvernementaux Canada
Ottawa ON K1A 0S5

Téléphone : 613-941-5995

Commandes seulement : 1-800-635-7943 (Canada et É.-U.)
Télécopieur : 613-954-5779 ou 1-800-565-7757 (Canada et É.-U.)
Internet : <http://publications.gc.ca>

No. de catalogue : BT31-2/2011-III-93
ISBN : 978-0-660-64786-9



Agence spatiale canadienne

Budget des dépenses
2010-2011

Partie III – Rapport sur les plans et les priorités



Canadian Transportation Agency



2010-11
Estimates

Part III—Report on Plans and Priorities

Canada

The Estimates Documents

Each year, the government prepares Estimates in support of its request to Parliament for authority to spend public monies. This request is formalized through the tabling of appropriation bills in Parliament. The Estimates, which are tabled in the House of Commons by the President of the Treasury Board, consist of the following:

Part I—The Government Expense Plan provides an overview of federal spending and summarizes the key elements of the Main Estimates.

Part II—The Main Estimates directly support the Appropriation Act. The Main Estimates identify the spending authorities (Votes) and amounts to be included in subsequent appropriation bills. Parliament will be asked to approve these Votes to enable the government to proceed with its spending plans. Parts I and II of the Estimates are tabled concurrently on or before March 1.

Part III—Departmental Expenditure Plans, which is divided into two components:

- 1) **Reports on Plans and Priorities (RPP)** are individual expenditure plans for each department and agency (excluding Crown corporations). These reports provide increased levels of detail over a three-year period on an organization's main priorities by strategic outcome(s), program activity(ies) and planned/expected results, including links to related resource requirements. The RPPs also provide details on human resource requirements, major capital projects, grants and contributions, and net program costs. They are tabled in Parliament by the President of the Treasury Board on behalf of the ministers who preside over the appropriation-dependent departments and agencies identified in Schedules I, I.1 and II of the *Financial Administration Act*. These documents are usually tabled on or before March 31 and referred to committees, which may then report to the House of Commons pursuant to Standing Order 81(7).
- 2) **Departmental Performance Reports (DPR)** are individual department and agency accounts of results achieved against planned performance expectations as set out in respective RPPs. These Performance Reports, which cover the most recently completed fiscal year, are tabled in Parliament in the fall by the President of the Treasury Board on behalf of the ministers who preside over the appropriation dependent departments and agencies identified in Schedules I, I.1 and II of the *Financial Administration Act*.

Supplementary Estimates directly support an Appropriation Act. The Supplementary Estimates identify the spending authorities (Votes) and amounts to be included in the subsequent appropriation bill. Parliamentary approval is required to enable the government to proceed with its spending plans. Supplementary Estimates are normally tabled twice a year, the first document in late October and a final document in late February. Each Supplementary Estimates document is identified alphabetically A, B, C, etc. Under special circumstances, more than two Supplementary Estimates documents can be published in any given year.

The Estimates, along with the Minister of Finance's Budget, reflect the government's annual budget planning and resource allocation priorities. In combination with the subsequent reporting of financial results in the Public Accounts and of accomplishments achieved in DPRs, this material helps Parliament hold the government to account for the allocation and management of public funds.

©Her Majesty the Queen in Right of Canada, represented
by the Minister of Public Works and Government Services, 2010.

This document is available in multiple formats upon request.

This document is available on the TBS website at the following address: <http://www.tbs-sct.gc.ca>.

Available through your local bookseller or by mail from
Publishing and Depository Services
Public Works and Government Services Canada
Ottawa ON K1A 0S5

Telephone: 613-941-5995
Orders Only: 1-800-635-7943 (Canada and U.S.A.)
Fax: 613-954-5779 or 1-800-565-7757 (Canada and U.S.A.)
Internet: <http://publications.gc.ca>

Catalogue No.: BT31-2/2011-III-69
ISBN: 978-0-660-64787-6



Canadian
Transportation
Agency

Office
des transports
du Canada

Canadian Transportation Agency

2010–2011

Report on Plans and Priorities

A handwritten signature in black ink, reading "John Baird".

The Honourable John Baird, P.C., M.P.
Minister of Transport, Infrastructure and Communities

Canada

Table of Contents

Chair's Message	1
SECTION I — OVERVIEW	3
1.1 Raison d'être	5
1.2 Organizational Information	5
1.3 Strategic Outcome(s) and Program Activity Architecture	7
1.4 Expenditure Profile	9
1.5 Planning Summary	10
1.5.1 Financial Resources (\$ thousands).....	10
1.5.2 Human Resources (full-time equivalents)	10
1.5.3 Link to the Government of Canada Outcome Areas.....	10
1.5.4 Voted and Statutory Items in Main Estimates	11
SECTION II — ANALYSIS OF PROGRAM ACTIVITIES BY STRATEGIC OUTCOME	19
2.1 Analysis by Program Activity	21
2.1.1 Program Activity 1: Economic Regulation.....	22
2.1.2 Program Activity 2: Adjudication and Alternative Dispute Resolution	25
2.1.3 Program Activity 3: Internal Services.....	27
SECTION III — SUPPLEMENTARY INFORMATION	29
3.1 List of Supplementary Information Tables	31
3.2 Other Items of Interest.....	31
3.2.1 Annual Reports	31
3.2.2 Contacts for Further Information	31
3.2.3 Legislation and Regulations Administered.....	32

Chair's Message

It is my pleasure to present the Canadian Transportation Agency's 2010–2011 Report on Plans and Priorities. This document outlines how the Agency will continue to play its part in making transportation more efficient and accessible for all, contributing to the Government of Canada's objective of a fair and secure Canadian marketplace.

This planning period coincides with the final year of the Agency's Strategic Plan for 2008–2011. In addition to the annual review of its current plan and related initiatives, the Agency will establish priorities and actions for a new Strategic Plan to guide its work during 2011–2014.

The Agency will continue to pursue initiatives to advance the five strategic priorities identified in its three-year Strategic Plan. Most notably, the key focus areas for the Agency in the coming year will continue to be, alternative dispute resolution (ADR) processes, such as facilitation and mediation, and the modernization of its regulatory frameworks. ADR processes provide parties with effective and lower-cost options, while regulatory frameworks ensure that regulated parties are subject to clear, relevant and up-to-date requirements.

The Agency will sustain its focus on streamlining, clarifying and monitoring its decision-making processes so as to achieve its level of service targets.

To date, the Agency's level of service targets have been largely based on measurements of timeliness for its decisions. In 2010–2011, these targets will be complemented by extensive external client satisfaction research.

Concurrently with these core objectives, the Agency will pursue several other corporate initiatives to foster a more vibrant, accountable and responsive organization, including:

- the development and implementation of a comprehensive action plan to address issues raised by the Public Service Employee Survey and other feedback from staff;
- initiatives to improve external and internal communications, including finalizing the implementation of a client-centred inquiry service delivery model and the revamping of its intranet site; and
- initiatives to respond to management issues identified in the Management Accountability Framework (MAF) assessment.

Guided by its three-year Strategic Plan, the Agency has made great progress in advancing its identified priorities. The year 2010–2011 will be the last to be covered by this Plan, and I am confident that much of what we set for ourselves as objectives will be realized. This will set the foundation for the development of new objectives that will enable the Agency to continue as a leading tribunal that contributes to achieving a competitive, economic, efficient and accessible transportation system that enables economic growth. This is the ultimate objective that we at the Agency will continue working towards in 2010–2011.

A handwritten signature in dark ink, appearing to read 'Geoffrey C. Hare', with a stylized flourish at the end.

Geoffrey C. Hare
Chair and Chief Executive Officer

SECTION I — OVERVIEW

1.1 Raison d'être

As an independent, quasi-judicial tribunal, the Agency makes decisions on a wide range of matters involving air, rail and marine modes of transportation under the legislative authority of Parliament and, for certain accessibility matters, extra-provincial bus transportation. Most of the Agency's activities and workload are generated by demand from users and operators of the national transportation system. The Agency implements the transportation policy established by Parliament in the *Canada Transportation Act* and other legislation. The tribunal's decision-making process is governed by its General Rules, which ensure that all parties to a complaint or an application are dealt with fairly and equitably.

The Agency's mission is to assist in achieving a competitive, efficient and accessible transportation system through dispute resolution, essential economic regulation and communication in a fair, transparent and timely manner.

1.2 Organizational Information

The Canadian Transportation Agency manages the economic regulation of air, rail and marine modes of transportation under the legislative authority of Parliament through the administration of laws, regulations, voluntary codes of practice, and educational and outreach programs, as well as through the resolution of disputes. It is an independent quasi-judicial administrative tribunal reporting to the Parliament of Canada through the Minister of Transport, Infrastructure and Communities.

The Agency exercises its powers through its Members, who are appointed by the Governor in Council (GIC). The GIC may appoint up to five full-time Members, including the Chair and Chief Executive Officer (CEO), and the Vice-Chair. The Minister of Transport, Infrastructure and Communities can also appoint up to three temporary Members.

The Members of the Agency are responsible for issuing quasi-judicial decisions and orders related to complaints or applications, as well as addressing other issues within the national transportation system.

The Chair and CEO is accountable for the Agency's three program activities. The Vice-Chair replaces the Chair and CEO during his absence. All Agency Members are accountable for making quasi-judicial decisions on matters before the Agency.

The Agency performs the functions vested in it by the *Canada Transportation Act* and related legislation (refer to section 3.2.3 for a list of legislation and regulations that the Agency administers in whole or in part). It operates within the context of the very large

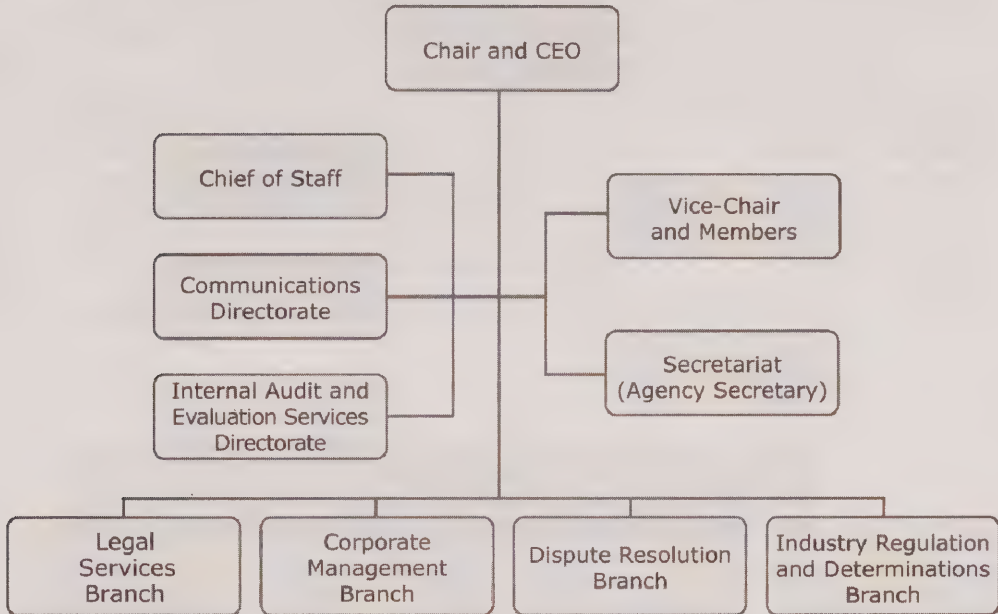
and complex Canadian transportation system (for details, refer to Transport Canada's Web site at <http://www.tc.gc.ca>).

The Agency is one of many Canadian partners helping to achieve transportation that works for everyone by contributing to a competitive and accessible transportation system that efficiently meets the needs of users and service providers and the Canadian economy. Its responsibilities include:

- *Economic regulation*, to provide approvals and licences, and make decisions on matters involving federally regulated air, rail and marine transportation;
- *Dispute resolution*, to resolve complaints about transportation services, rates, fees and charges; and
- *Accessibility*, to ensure that our national transportation system is accessible, particularly to persons with disabilities.

The Agency's organizational structure is composed of four branches: the Dispute Resolution Branch, the Industry Regulation and Determinations Branch, the Legal Services Branch, and the Corporate Management Branch. The heads of each branch, as well as the Communications Directorate, Internal Audit and Evaluation Services Directorate, and the Secretariat Directorate, report directly to the Chair and CEO. The organizational structure integrates a modal approach (air, accessible, rail, and marine) within a functional business delivery model and allows the Agency the flexibility to effectively deal with evolving workload and resource challenges while still meeting client-driven demands. This structure also creates greater career opportunities for learning and professional development, more variety in work assignments, and internal mobility for employees between directorates and branches.

Agency Organizational Chart



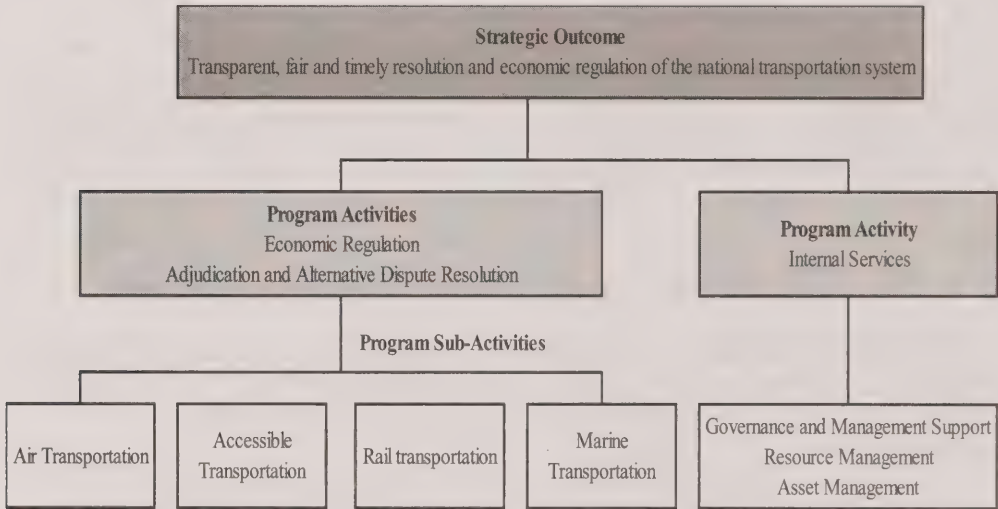
1.3 Strategic Outcome(s) and Program Activity Architecture

The Canadian Transportation Agency reports its plans, priorities and expected results to Parliament on the basis of its Program Activity Architecture (PAA). The PAA explains how the program activities and allocation of resources contribute to the Agency's strategic outcome:

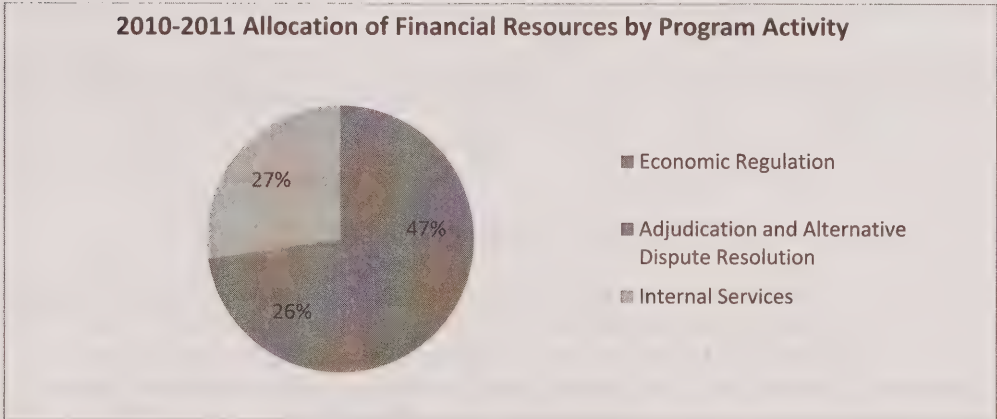
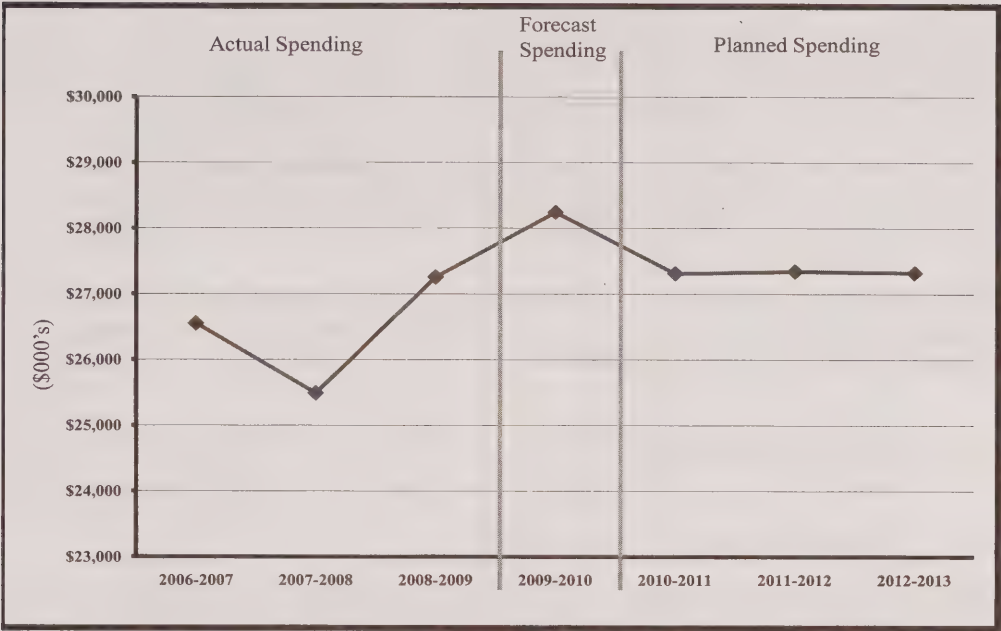
Transparent, fair and timely dispute resolution and economic regulation of the national transportation system.

This is achieved through **three program activities**:

Program Activity	Expected Result
Economic Regulation	Economic and other interests of transportation users, service providers and other affected parties are protected.
Adjudication and Alternative Dispute Resolution	Access to a specialized dispute resolution system that is cost-effective, responsive, fair and timely, and serves the needs of users, service providers and other affected parties within the national transportation system.
Internal Services	Support the needs of programs and other corporate obligations of the Agency.



1.4 Expenditure Profile



*Note: In addition to corporate functions, Internal Services includes a portion of financial resources for common services, Internal Audit, Communications, Secretariat, and Legal Services.

Actual spending declined from \$26.5 million in 2006–2007 to \$25.4 million in 2007–2008 due to the elimination of funding for the Office of the Air Travel Complaints Commissioner, which was phased out over a three-year period beginning in 2005–2006.

From 2007–2008 to 2008–2009, actual spending increased from \$25.4 million to \$27.3 million as a result of the \$1.1 million for the 2007–2008 carry-forward and \$0.6 million for costs associated with the implementation of the new organization structure.

Forecast spending in 2009–2010 is around \$1 million higher than 2008–2009 actual expenditures due to the 2008–2009 carry forward and the negotiation of collective agreements for various employee groups.

Planned spending for 2010–2011 and future years is lower than the 2009–2010 forecast spending by around \$1 million as it does not reflect the Agency’s maximum carry forward which is included in the 2009–2010 amount.

1.5 Planning Summary

1.5.1 Financial Resources (\$ thousands)

2010–2011	2011–2012	2012–2013
27,311	27,343	27,322

1.5.2 Human Resources (full-time equivalents)

2010–2011	2011–2012	2012–2013
261	259	259

1.5.3 Link to the Government of Canada Outcome Areas

The Agency’s strategic outcome and program activities are directly aligned with the broader Government of Canada outcome of “a fair and secure marketplace”. The regulatory programs implemented by the Agency resolve economic issues, remove transportation barriers and protect the rights of consumers, carriers and others. These programs also help to improve the overall quality of life in Canada, as an efficient and accessible transportation system that benefits all Canadians.

Strategic Outcome: Transparent, fair and timely dispute resolution and economic regulation of the national transportation system.

Program Activity	Forecast Spending 2009–2010	Planned Spending			Alignment to Government of Canada Outcome Area
		2010–2011	2011–2012	2012–2013	
Economic Regulation	12,854	12,809	12,813	12,813	A fair and secure marketplace
Adjudication and Alternative Dispute Resolution	7,110	7,006	7,043	7,042	
Internal Services	8,279	7,496	7,487	7,467	
Total Planned Spending	28,243	27,311	27,343	27,322	

*Note: The spending in 2010–2011 and thereafter includes collective bargaining.

1.5.4 Voted and Statutory Items in Main Estimates

(\$ thousands)			
Vote or Statutory Item	Truncated Vote or Statutory Wording	2010–2011 Main Estimates	2009–2010 Main Estimates
25	Program expenditures	23,923	22,933
(S)	Contributions to employee benefit plans	3,388	3,219
	Total for the Agency	27,311	26,152

Contribution of Priorities to Strategic Outcome

The Agency's Strategic Plan for 2008–2011 is based on the overarching strategic priority to maintain and enhance the Agency's long-standing reputation as a leading Canadian tribunal by committing to set and achieve high performance standards. The Agency reviews the Plan on an annual basis to ensure its key actions are in accordance with its priorities. Since the Agency is in its last year of its 2008–2011 Strategic Plan, the process for establishing strategic priorities and actions for 2011–2014 will take place in 2010.

For 2010–2011, the Agency will continue to focus on the five organizational priorities as outlined in its Strategic Plan:

Priority 1: Dispute Resolution and Economic Regulation

<p><u>Responsive and effective dispute resolution</u></p> <p>The Agency acts early to define issues, to identify interests and to bring together the parties in a dispute. Through collaborative mechanisms, such as mediation, results will be achieved faster and more effectively, at less cost and with greater satisfaction and commitment to solutions. Where possible, the Agency encourages voluntary and informal processes to resolve disputes between parties as a more effective means of resolving disputes. Adjudicated cases are dealt with through an impartial, transparent, timely and fair process.</p>	Ongoing
<p>Supporting Program</p> <p>Activities:</p> <p>Dispute Resolution</p> <p>Internal Services</p>	<p>Why this is a priority:</p> <p>Dispute resolution is one of the Agency's key business functions. The Agency strives to ensure that services are effective, responsive, fair and transparent, and weigh the interests of all parties in the national transportation system in a balanced manner.</p> <p>Key Plans:</p> <p>To maintain its reputation as an expert tribunal for transportation and human rights issues, the Agency will continue to issue balanced and fair decisions that are consistent with Agency precedents and that respect the decision of superior courts.</p>
<p><u>Timely issuance of regulatory authorizations</u></p> <p>The national transportation policy encourages the market to regulate itself where competition exists; however, it acknowledges that regulation is necessary where parties are not served by effective competition or when other public interest requirements would not otherwise be met. The Agency issues administrative rulings and determinations, many of which are complex and unique, to support the effective regulation of the national transportation system.</p>	Ongoing
<p>Supporting Program</p> <p>Activities:</p> <p>Economic Regulation</p>	<p>Why this is a priority:</p> <p>Economic regulation is one of the Agency's key business functions. The Agency has a mandate to administer economic regulatory provisions affecting modes of transport under federal jurisdiction as described in various Acts of Parliament.</p> <p>Key Plans:</p> <p>The Agency will modernize its regulatory frameworks to ensure they are up-to-date, relevant and clear, as well as manage its caseload in a sound, responsive, timely and efficient manner.</p>

Priority 2: People

<p><u>Recruitment, retention and development of competent, capable and high performing staff</u></p> <p>In the next three years, a significant number of the Agency's staff will be eligible to retire. To ensure the transfer of corporate knowledge and expertise, "high risk" knowledge positions will be identified and mentoring and information retention and transfer initiatives will be implemented as part of a knowledge management plan. There will also be a focus on recruiting new employees, retaining and developing current staff and further engagement with all staff.</p>		Ongoing
<p>Supporting Program</p> <p>Activities:</p> <p>Economic Regulation Dispute Resolution Internal Services</p>	<p>Why this is a priority:</p> <p>Employees are the Agency's greatest asset. To be recognized as a workplace of choice, the Agency strives to create a working environment that fosters staff engagement, innovation and creativity while providing development opportunities to attract and retain highly skilled individuals.</p> <p>Key Plans:</p> <p>The Agency intends to develop and implement plans for the retention and transfer of knowledge, implement targeted external recruitment strategies and demonstrate a commitment to employees' enrichment through enhanced learning opportunities.</p>	

Priority 3: Enhanced Internal and External Communications

<p><u>Enhanced communication and dialogue with employees, clients and stakeholders</u></p> <p>To establish productive and mutually beneficial relationships with its clients, its stakeholders and its employees, the Agency recognizes the need for clear and timely communications on its role, responsibilities, policies and procedures. It is adopting an approach that is co-ordinated and designed to improve its understanding of the issues and challenges facing its employees, clients and transportation service providers.</p>		Ongoing
<p>Supporting Program</p> <p>Activities:</p> <p>Economic Regulation Dispute Resolution Internal Services</p>	<p>Why this is a priority:</p> <p>Open, timely and responsive communication and consultation with employees and stakeholders are integral to the Agency's ability to effectively carry out its mandate. Through regular open dialogue and feedback with employees and external clients and stakeholders, the Agency will improve its ability to identify and respond to their needs and, as a result, improve its overall work environment and service delivery.</p>	

	<p>Key Plans:</p> <p>The Agency will analyze survey results measuring client satisfaction with its services to establish benchmarks. Subsequent surveys will be conducted and results will be used to drive service improvement delivery initiatives. The Agency will also enhance its Intranet and Web site to provide clear and timely information to meet the needs of employees, clients and stakeholders.</p>
--	---

Priority 4: Accessible Transportation

<p><u>Improve the accessibility of the federally regulated transportation system</u></p> <p>The Agency uses a variety of mechanisms to improve the accessibility of the federally-regulated transportation system to persons with disabilities. It aims to eliminate problems before they occur by responding to pre-travel inquiries and by educating all parties regarding their rights and responsibilities. It develops and promotes regulations, codes of practice and standards that offer practical, functional and operation-oriented solutions. When disputes do occur, the Agency moves to resolve them quickly and encourages collaborative approaches where possible.</p>		Ongoing
<p>Supporting Program</p> <p>Activities:</p> <p>Economic Regulation</p> <p>Dispute Resolution</p>	<p>Why this is a priority:</p> <p>The Agency has a legislative mandate to remove undue obstacles to the mobility of all persons, particularly those with disabilities. The Agency supports policy objectives set out in the <i>Canada Transportation Act</i>, which is to ensure that the federal transportation system is accessible to everyone.</p> <p>Key Plans:</p> <p>In order to ensure the continued improvement of accessible transportation, the Agency will target its monitoring activities; working with both industry and persons with disabilities to ensure compliance with Agency regulations and codes of practice; and continue to provide dispute resolution services.</p>	

Priority 5: Organizational Support and Responsiveness

<u>Continued effective governance and management processes and process improvements</u> The Agency aims to ensure that it has strong governance, effective management principles and sound processes so that it can meet its other priorities in order to be a well-managed, innovative organization that anticipates and responds effectively to change.		Ongoing
Supporting Program Activities: Economic Regulation Dispute Resolution Internal Services	Why this is a priority: The Agency is committed to meeting the accountability requirements of a federal government organization. Ensuring that the Agency is equipped with a comprehensive and integrated model for management and a commitment to continuous improvement will enable it to meet the accountability expectations of Parliament and Canadians. Key Plans: The Agency will continue to evaluate and streamline processes to ensure the effective management of resources, as well as adopting appropriate risk management practices and proactive budget processes in developing multi-year business plans. The Agency will also work towards the full implementation of its performance measurement framework while continuing to improve management practices through adherence and adoption of MAF practices.	

Risk Analysis

The Agency strives to maintain its reputation as an expert tribunal on transportation and human rights issues. This reputation is based on the Agency’s independence from outside influence, the impartiality it has demonstrated in handling cases, the integrity and timeliness of its procedures, its expertise in transportation and human rights matters, and the deference that the Federal Court of Appeal and the Supreme Court of Canada have given to its past decisions. In order to maintain its reputation, the Agency must continue to be attentive to all these aspects of its role as a quasi-judicial administrative tribunal.

Providing the highest quality of service is a core value of the Agency and it demonstrates this commitment through the expertise and professionalism of its staff and by being responsive to its clients and stakeholders. To ensure this is continuously achieved, the Agency must measure client satisfaction to improve service delivery; promote ongoing dialogue with employees, clients and stakeholders to address their concerns; uphold standards for client service; ensure decisions are well-documented, drafted and supported; and modernize current regulations, guidelines and codes of practice.

As a demand-driven organization with a mandate dependent upon fulfilling service expectations of Canadians regarding transportation issues, the Agency must also ensure its ability to respond to changes in government policy, the external environment as well as the legislative mandate. Significant changes in these areas could impact the Agency's ability to respond quickly to meet client and stakeholder expectations because of limited resources and capacity.

The Agency continues to adjust to the full implications of its additional responsibilities, which include new provisions in the Act that provide shippers with greater recourse to obtain adequate and competitive service, as well as the mandate to hear complaints concerning rail noise and vibration. Although it is difficult for the Agency to foresee or predict potential changes to its environment, the Agency remains proactive in monitoring the effects of these changes on its current workload and will address any need for adjustments to its resource requirements. Through dialogue with stakeholders, the Agency will have the opportunity to adapt and to ensure that sufficient resources (financial and human) are appropriately allocated. Potential changes can also be determined through the Agency's involvement in the legislative and regulatory change process.

The retention of knowledge and expertise is critical to maintaining the level of service already provided, as well as adapting to its additional responsibilities. The changing demographics of the public service workforce and of the Agency's workforce in particular, present a significant human resource management challenge. Over the next few years, the Agency risks losing significant corporate knowledge and expertise as several long-term, key employees retire. In order to continue supporting its mandate, the Agency will focus its efforts on recruiting, retaining and developing highly competent staff with the capabilities to ensure that knowledge and expertise is retained and transferred.

The competitiveness of today's labour market requires that employees acquire and continuously update a skill set that allows them to reach their employment potential. This can result in the loss of invaluable and sometimes irreplaceable corporate knowledge and expertise as employees seek to fulfill and maintain such a skill set. The Agency will continue to emphasize the development of a wide range of skills, abilities and knowledge among its employees to minimize the loss when employees leave the organization. It will identify areas where the Agency is most vulnerable to the loss of critical business knowledge and expertise, ensure knowledge transfer and succession planning, and develop and maintain comprehensive procedures/manuals for retention of corporate knowledge.

A complete discussion of the Agency's risks and mitigation strategies can be found in its Corporate Risk Profile.

Opportunities and Challenges

The Agency, as part of efficient and effective economic regulation, continues its objective to modernize its regulations, guidelines and codes to ensure their continued currency. This objective is challenging because the Agency must at the same time, continue to manage its current caseload in a sound, responsive, timely manner; respond to unforeseen events and demands; and address transition issues related to an ageing workforce.

The Agency's workload is demand-driven and as such can vary. This, along with time and resource constraints, has presented challenges as the Agency strives to meet its deadlines and performance targets in issuing Agency decisions. One of the ways to meet this challenge is through the continued promotion of, and focus on, alternative dispute resolution (ADR). ADR methods can lead to a low-cost, effective and relatively quick settlement of the parties' issues.

In addition, the Agency has and will continue to review its formal adjudicative process to improve the timeliness of its decisions. As part of its review, an extensive analysis was undertaken of all the steps of the adjudicative process. The analysis demonstrated that the deadline for issuing decisions leaves little leeway for many of the procedural issues that are invariably raised in adjudication. Cases that are not resolved through informal methods tend to be more adversarial in nature, adding to the complexity that the Agency must deal with. There may also be cases that are without precedent or raise broad systemic or policy issues. Additional information and time may be required by the parties and interrogatories, and extensions of time are not uncommon. The Agency must also be able to take the time it needs to carefully consider and weigh the evidence before it. As such, the complexity of certain cases continues to present a challenge for the Agency in meeting its performance targets. As a preliminary response, a new legal business practice model has been adopted which integrates improvements in legal practices with line branch performance targets to better align legal resources with the Agency's organizational structure. There will also be increased focus on employee training, particularly on legal principles and processes specific to tribunal practices. In addition, the Agency will conduct a review of the *Canadian Transportation Agency General Rules* to identify revisions that would better respond to the differing needs of the Agency in disputes and determinations, as well as provide guidance to self-represented parties appearing before the Agency. Other initiatives will continue to be pursued to assist the Agency in addressing its workload and performance target challenges.

The Agency remains cognisant of its key environmental opportunities and challenges, and is proactive in developing its mitigation strategies.

**SECTION II — ANALYSIS OF PROGRAM ACTIVITIES
BY STRATEGIC OUTCOME**

2.1 Analysis by Program Activity

Agency Strategic Outcome Performance Indicators

Strategic Outcome: Transparent, fair and timely dispute resolution and economic regulation of the national transportation system.

Performance Indicator	Target	Date to Achieve Target
Feedback from users of, service providers within, and others affected by the national transportation system on perceived transparency, fairness, and efficiency of the decision-making process.	Surveys to be implemented in order to establish benchmarks.	2009–2010
	Implementation of subsequent surveys	2010–2011
Percentage of discretionary rulings overturned by the Federal Court of Appeal on basis of procedural fairness.	0%	Ongoing
Percentage of cases resolved within prescribed time limits.	Disputes resolved formally: 65% resolved within 120 days. Determinations: 95% issued within 120 days. Licences: 85% issued within 14 days.	April 2011
	Charter permits: 92% issued within 30 days. Mediation: 100% completed within 30 days (when no extension is requested).	Ongoing

2.1.1 Program Activity 1: Economic Regulation

Program Activity: Economic Regulation					
Human Resources (FTEs) and Planned Spending (\$000s)					
2010–2011		2011–2012		2012–2013	
FTEs	Planned Spending	FTEs	Planned Spending	FTEs	Planned Spending
120	12,809	119	12,813	119	12,813
Expected Results		Performance Indicators		Targets	Target Date
Economic and other interests of transportation users, service providers and other affected parties are protected.		Measures of satisfaction with Agency services related to serving the needs of users of, service providers within and others affected by the national transportation system.		Surveys to be implemented in order to establish benchmarks.	2009–2010
				Implementation of subsequent surveys and measurement against benchmarks.	2010–2011
Regulatory authorities required to operate publicly available air services are issued on a timely basis upon meeting the regulatory requirements.		Percentage of charter permits issued within 30 days.		92%	Ongoing
Regulatory authorities required to operate publicly available air services are issued on a timely basis upon meeting the regulatory requirements.		Percentage of licences issued within 14 days.		85%	April 2011
Regulatory authorities required to operate publicly available air services are issued on a timely basis upon meeting the regulatory requirements.		Percentage of international code-sharing authorities issued within 45 days.		100%	April 2011
Regulatory authorities required to operate publicly available air services are issued on a timely basis upon meeting the regulatory requirements.		Percentage of extra-bilateral authorities issued within 30 days.		85%	April 2011
Compliance with the <i>Canada Transportation Act</i> and its attendant regulations.		Percentage of compliance with the requirements to hold a valid licence, insurance and Air Operator Certificate, as determined by inspections.		100%	Ongoing
Enhanced monitoring of and compliance with accessibility regulations and codes of practice.		Level of compliance with accessibility provisions.		Conduct monitoring and report on compliance.	Ongoing

The Agency efficiently protects the interests of operators of Canadian registered ships while allowing access to foreign ships when suitable Canadian registered ships are not available.	Percentage of applications processed prior to the commencement date when no offer is made.	95%	Ongoing
Environmental, economic and social impacts of railway construction projects, railway lines and yards are mitigated.	Percentage compliance with prescribed mitigation conditions as determined on follow-up.	100%	Ongoing
Regulatory authorities required in railway operations are issued on a timely basis upon meeting the regulatory requirements.	Percentage of determinations issued prior to specified timeline of 120 days.	95%	April 2011

Program Activity Summary

This program activity is responsible for the economic regulation of the national transportation system. It is responsible for a wide range of matters involving air, rail and marine modes of transportation under the legislative authority of Parliament, and, for certain accessibility matters, extra-provincial bus transportation. The program derives its authority from the *Canada Transportation Act*, as well as other laws and regulations that it is mandated to administer.

Its role can be best depicted along a continuum, in which the transportation policies emanating from the legislative and executive branches of the Government of Canada are implemented in an impartial and sound manner by the Agency as a quasi-judicial body.

Body Responsible	Parliament, Government, Minister	Agency	Agency	Agency
Instrument	Laws, directives, policies, regulations	Regulations, codes of practice, guidelines	Decisions, orders, rules	Warnings, administrative penalties
Function	Policy-making	Regulation	Determinations	Enforcement

The program has two main functions:

- **industry determinations:** to make determinations or to provide authorities on specific cases or applications as per the applicable legislative/regulatory requirements; and
- **industry regulation:** to develop and implement regulations, guidance documents and codes of practice to reflect transportation policies and clarify the Agency's expectations to industry participants, and provide a sound procedural foundation for rendering specific decisions.

The scope of responsibilities of the Economic Regulation program is broad and varied. Within the context of a pro-competitive transportation policy framework, responsibilities extend to targeted aspects of the national transportation system, as follows:

- **Market entry** – ensures that entrants into the Canadian transportation marketplace meet basic public policy requirements;
- **Market behaviour** – protects the interests of shippers, travellers, persons with disabilities, and other parties; and
- **Market exit** – determines conditions under which carriers can or must exit certain markets.

Applications handled by the program vary greatly in complexity and volume. However, the vast majority of applications involve only one party, which is seeking an authorization or determination from the Agency. Further information regarding this program can be found at <http://www.otc-cta.gc.ca/doc.php?sid=4&lang=eng>

Planning Highlights and Benefits for Canadians

The Agency will continue focusing its attention on the following two goals:

- managing caseload in a sound, responsive, timely and efficient manner; and
- maintaining up-to-date, relevant and clear Agency regulatory frameworks.

Managing caseload in a sound, responsive, timely and efficient manner

To properly manage the program's caseload in a sound, responsive, timely and efficient manner, the following actions will be pursued in 2010–2011:

- a continued focus on streamlining processes for determinations and routine decisions, where possible;
- beginning implementation of the three-year plan for documenting and streamlining the approach/procedures for managing the caseload in each of the main lines of business. This also includes documentation that is necessary to effectively support decision-making, and make measurable progress in priority areas; and
- monitoring performance measures and improving performance management tools by addressing gaps in performance and adjusting targets accordingly.

Maintaining up-to-date, relevant and clear Agency regulatory frameworks

The Agency will review and update, where appropriate, existing regulations, codes of practice and guidelines over the next few years to ensure they are up to date, relevant and clear. In 2010–2011 the following activities will be the focus of the branch:

- developing and implementing regulations to selectively increase foreign ownership in Canadian airlines from 25% to 49%;

- issuing a notice to clarify the Agency's approach to determining whether an air carrier is controlled in fact by Canadians;
- reviewing the cost of capital methodology used for regulatory determinations in the rail sector;
- modernizing the first tranche of the *Air Transportation Regulations* to bring them in line with the existing legislative framework and advancing the work on the remaining two tranches;
- initiating a process to include certain provisions related to rail transportation in the *Designated Provisions Regulations* where contravention could be subject to a monetary penalty;
- finalizing a plain language guidance document for air carrier tariffs to contribute to clear and simple tariffs that meet the needs of air carriers, transportation users and the regulator;
- working towards modernizing the *Railway Costing Regulations*; and
- working towards a new guidance document on Net Salvage Value Determination.

2.1.2 Program Activity 2: Adjudication and Alternative Dispute Resolution

Program Activity: Dispute Resolution					
Human Resources (FTEs) and Planned Spending (\$000s)					
2010-2011		2011-2012		2012-2013	
FTEs	Planned Spending	FTEs	Planned Spending	FTEs	Planned Spending
65	7,006	65	7,043	65	7,042
Expected Results		Performance Indicators		Targets	Target Date
Access to a specialized dispute resolution system that is cost-effective, responsive, fair and timely, and serves the needs of users, service providers and other affected parties within the national transportation system.		Measures of satisfaction with Agency services related to serving the needs of users of, service providers within and others affected by the national transportation system.		Surveys to be implemented in order to establish benchmarks.	2009-2010
				Implementation of subsequent surveys.	2010-2011
The Agency efficiently resolves complaints on air services, weighing the evidence submitted by the parties.		Percentage of disputes resolved formally within 120 days.		70%	April 2011
The Agency efficiently resolves complaints about obstacles to the mobility of persons with disabilities, weighing the interests of persons with disabilities with those of the industry in assessing whether the obstacle is undue.		Percentage of disputes resolved formally within 120 days		50%	April 2011
The Agency efficiently resolves disputes by determining whether pilotage charges are in the public		Percentage of disputes resolved formally within 120 days.		70%	Ongoing

interest and whether port fees and seaway tolls are not unjustly discriminatory.			
The Agency efficiently protects the interests of operators of Canadian registered ships while allowing access to foreign ships when suitable Canadian ships are not available.	Percentage of applications processed within 90 days when an offer is made.	80%	April 2011
The Agency efficiently resolves disputes between shippers, farmers, landowners, road authorities, utility companies, all levels of government and railway companies.	Percentage of disputes resolved formally within 120 days.	75%	April 2011

Program Activity Summary

The Agency has the jurisdiction to resolve transportation issues affecting air, rail and marine modes of transportation under the legislative authority of Parliament, as well as matters relating to the accessibility of the system to persons with disabilities.

Applicants seeking the Agency's assistance range from affected users, such as passengers and shippers, to transportation service providers, municipalities, road authorities, landowners and other affected parties. Applications cover a wide variety of matters. Some matters are relatively simple and can be dealt with quickly while others are more complex and may take many months, even years to resolve. The Agency is guided by various Acts and regulations. In all cases, the Agency strives to issue balanced and fair decisions that take into consideration Agency precedents and that respect the decision of the Federal Court of Appeal and the Supreme Court of Canada.

Disputes are resolved by a variety of methods: through informal facilitation by Agency staff, through Agency-appointed mediators, through an arbitration process administered by the Agency, or through the Agency's formal adjudicative process.

Resolving disputes in a fair, transparent and timely manner helps achieve a competitive, efficient and accessible transportation system and helps meet the needs of users, service providers and other affected parties. Further information regarding this program can be found at <http://www.otc-cta.gc.ca/doc.php?sid=3&lang=eng>.

Planning Highlights and Benefits to Canadians

The Agency encourages parties to work together to resolve issues in a collaborative fashion. Therefore, the Agency will continue to promote the use of informal dispute resolution processes in 2010–2011. Voluntary and informal processes are generally faster, more effective and less costly than formal adjudication, and as such the Agency aims to resolve disputes using these alternative dispute resolution methods. For cases that go to adjudication, the Agency will continue to work on improving the timeliness for resolving formal disputes. In an effort to determine the appropriate timeliness and resources

required to resolve a dispute, the Agency will review its informal and formal processes and procedures in order to develop criteria on which to base the level of complexity for each case.

This program activity will also focus on providing generic training for its case officers, which will accelerate cross-training on dispute resolution between transportation modes. This will enable the program to allocate resources where needed as workload change among transportation modes.

Agency performance on dispute resolution will be monitored through its case tracking system so that modifications and adjustments can be made as appropriate.

There will also be a focus on the following initiatives in 2010–2011:

- issuing a methodology, through its Technical Advisory Committee, for measuring and assessing railway noise;
- releasing of decisions on whether applicants with allergies are considered persons with disabilities for the purpose of Part V of the *Canada Transportation Act* and whether they encountered undue obstacles to their mobility; and
- finalizing the development of further communication material explaining the Agency’s process in handling accessibility complaints in order to assist parties in these types of transportation disputes.

2.1.3 Program Activity 3: Internal Services

Program Activity: Internal Services					
Human Resources (FTEs) and Planned Spending (\$000s)					
2010–2011		2011–2012		2012–2013	
FTEs	Planned Spending	FTEs	Planned Spending	FTEs	Planned Spending
76	7,496	75	7,487	75	7,467

Program Activity Summary

Internal Services support the needs of programs and other corporate obligations of the Agency and are key supports in the Agency’s achievement of its mandate and plans and priorities. They apply across the Agency and are not specific to a program. This includes management and oversight services; communications services; legal services; human resources management services; financial management services; information management services; information technology services; real property services; materiel services; acquisition services; and travel and other administrative services.

Planning Highlights and Benefits to Canadians

In 2010–2011, the Agency will focus on the following initiatives:

- annual review of the 2008–2011 Strategic Plan which is available at:

<http://www.otc-cta.gc.ca/doc.php?sid=2005&lang=eng>. In addition, the Agency will establish priorities and actions for the 2011–2014 Strategic Plan;

- optimizing the organization's stakeholder outreach activities by building on established and ongoing stakeholder dialogue initiatives and seeking out new approaches and opportunities;
- analyzing and reporting on baseline client satisfaction survey data (from the initial year 2009–10) and roll-out of automated online survey tools for larger target groups;
- committing to sound risk management practices. The Agency will update its Risk Management Policy, including the Risk Management Framework and the Corporate Risk Profile;
- developing and implementing a knowledge management and knowledge transfer framework for the Agency to enhance employee development and to ensure that corporate knowledge and expertise are preserved;
- implementation of actions in response to the Public Service Employee and other employee feedback to attract and retain a diverse workforce, foster a dynamic, creative working environment and improve employee engagement;
- expanding and improving Agency systems providing services directly to Agency clients, including Intranet and public Web sites;
- undertake external client satisfaction research to support service improvement delivery initiatives; and
- improving governance and management processes to strengthen organizational capacity and ensure clear accountability for results, including the development of a governance framework for the Internet and Intranet; an IM policy and an IT investment and system strategy; and a legacy storage system for Agency decisions.

SECTION III — SUPPLEMENTARY INFORMATION

3.1 List of Supplementary Information Tables

All electronic supplementary information tables found in the 2010–2011 Report on Plans and Priorities can be found on the Treasury Board of Canada Secretariat's website at <http://www.tbs-sct.gc.ca/rpp/2010-2011/index-eng.asp>

Sources of Respendable and Non-respendable Revenue
Internal Audit

3.2 Other Items of Interest

3.2.1 Annual Reports

Annual reports for 1997 to 2006 (covering each calendar year) and for 2007–2008 and 2008–2009 (covering each fiscal year) are available on the Agency's Web site at <http://www.cta.gc.ca>.

3.2.2 Contacts for Further Information

The Agency's headquarters are located in the National Capital Region. Agency personnel working in field offices in six cities across Canada carry out air and accessibility enforcement activities. More information about the role and the structure of the Agency can be found on the Agency's Web site at: http://www.cta.gc.ca/about-nous/index_e.html.

Postal address: Canadian Transportation Agency
Ottawa, Ontario, Canada K1A 0N9

Website: <http://www.cta.gc.ca>

Performance Area	Contact Name	Title	Telephone Number and E-Mail Address
Legal Services	Claude Jacques	General Counsel	(819) 997-9323 claud.jacques@cta-otc.gc.ca
Dispute Resolution	Joan MacDonald	Director General	(819) 953-5074 joan.macdonald@cta-otc.gc.ca
Industry Regulation and Determinations	Ghislain Blanchard	Director General	(819) 953-4657 ghislain.blanchard@cta-otc.gc.ca

Corporate Management	Arun Thangaraj	Director General	(819) 997-6764 arun.thangaraj@cta-otc.gc.ca
Finance, Administration and Planning	Michel LeBlanc	Director	(819) 953-2829 michel.leblanc@cta-otc.gc.ca
Communications	Jacqueline Bannister	Director	(819) 953-7666 jacqueline.bannister@cta-otc.gc.ca
Secretariat	Cathy Murphy	Secretary	(819) 997-0099 cathy.murphy@cta-otc.gc.ca

3.2.3 Legislation and Regulations Administered

The Agency is responsible for administering the following Act:

<i>Canada Transportation Act</i> S.C. 1996, c. 10, as amended

The Agency shares responsibility for administering the following Acts:

<i>Access to Information Act</i>	<i>R.S., 1985, c. A-1</i>
<i>Canada Marine Act</i>	<i>S.C., 1998, c. 10</i>
<i>Canadian Environmental Assessment Act</i>	<i>S.C., 1992, c. 37</i>
<i>Civil Air Navigation Services Commercialization Act</i>	<i>S.C., 1996, c. 20</i>
<i>Coasting Trade Act</i>	<i>S.C., 1992, c. 31</i>
<i>Energy Supplies Emergency Act</i>	<i>R.S., 1985, c. E-9</i>
<i>Financial Administration Act</i>	<i>R.S., 1985, c. F-11</i>
<i>Official Languages Act</i>	<i>R.S., 1985, c. 31 (4th Supp.)</i>
<i>Pilotage Act</i>	<i>R.S., 1985, c. P-14</i>
<i>Privacy Act</i>	<i>R.S., 1985, c. P-21</i>
<i>Public Service Modernization Act</i>	<i>S.C., 2003, c. 22</i>
<i>Railway Relocation and Crossing Act</i>	<i>R.S., 1985, c. R-4</i>

<i>Railway Safety Act</i>	<i>R.S., 1985, c. 32 (4th Supp.)</i>
<i>Shipping Conferences Exemption Act, 1987.....</i>	<i>R.S., 1985, c. 17 (3rd Supp.)</i>

The Agency has sole responsibility for developing and administering the following regulations and other statutory instruments:

Air Transportation Regulations

Canadian Transportation Agency Designated Provisions Regulations

Canadian Transportation Agency General Rules

Personnel Training for the Assistance of Persons with Disabilities Regulations

Railway Costing Regulations

Railway Interswitching Regulations

Railway Third Party Liability Insurance Coverage Regulations

Railway Traffic and Passenger Tariffs Regulations

Railway Traffic Liability Regulations

Uniform Classification of Accounts and Related Railway Records

The Agency shares responsibility for developing and administering the following regulations:

Carriers and Transportation and Grain Handling Undertakings Information Regulations

Railway Company Pay Out of Excess Revenue for the Movement of Grain Regulations

The Jacques-Cartier and Champlain Bridges Inc. Regulations

The Seaway International Bridge Corporation, Ltd. Regulations

These Acts and Regulations are available on the Department of Justice Canada Web site at <http://www.justice.gc.ca>.

L'Office partage la responsabilité pour l'élaboration et l'administration des règlements suivants:

Règlement sur La Corporation du Pont international de la voie maritime, Ltée.

Règlement sur le versement par les compagnies de chemin de fer de l'excédent de revenu pour le mouvement du grain

Règlement sur Les Ponts Jacques-Cartier et Champplain Inc.

Règlement sur les renseignements des transporteurs et des exploitants d'entreprises de transport et de maintenance de grain

Ces lois et règlements peuvent être consultés sur le site Web du ministère de la Justice du Canada, à l'adresse suivante : <http://www.justice.gc.ca>.

L'Office assume l'entière responsabilité de l'élaboration et de l'administration des règlements et autres textes réglementaires suivants:

Loi sur la sécurité ferroviaire	L.R.C. (1985), ch. 32 (4e suppl.)
Loi sur le cabotage	L. C. (1992), ch. 31
Loi sur le déplacement des lignes de chemin de fer et les croisements de chemin de fer	L.R.C. (1985), ch. R-4
Loi sur le pilotage	L.R. (1985), ch. P-14
Loi sur les langues officielles	L. C. (1985), ch. 31 (4e suppl.)

Classification uniforme des comptes et documents ferroviaires connexes

Règlement sur l'assurance responsabilité civile relative aux chemins de fer

Règlement sur l'interconnexion du trafic ferroviaire

Règlement sur la formation du personnel en matière d'aide aux personnes ayant une déficience

Règlement sur la responsabilité à l'égard du transport ferroviaire des marchandises

Règlement sur le calcul des frais ferroviaires

Règlement sur les tarifs de transport ferroviaire des marchandises et des passagers

Règlement sur les textes désignés (Office des transports du Canada)

Règlement sur les transports aériens

Règles générales de l'Office des transports du Canada

Gestion centrale	Arun Thangaraj	Directeur général	819-997-6764 arun.thangaraj@otc-cta.gc.ca
Finances, administration et planification	Michel LeBlanc	Directeur	819-953-2829 michel.leblanc@otc-cta.gc.ca
Communications	Jacqueline Bannister	Directrice	819-953-7666 jacqueline.bannister@otc-cta.gc.ca
Secrétariat	Cathy Murphy	Secrétaire	819-997-0099 cathy.murphy@otc-cta.gc.ca

3.2.3 Lois et règlements appliqués

L'Office est responsable de l'administration de la loi suivante :

Loi sur les transports au Canada..... L. C. (1996), ch. 10, modifiée
--

L'Office partage la responsabilité pour ce qui est de l'administration des lois suivantes :

Loi canadienne sur l'évaluation environnementale L. C. (1992), ch. 37	Loi d'urgence sur les approvisionnementnements d'énergie L.R.C. (1985), ch. E-9
Loi dérogatoire de 1987 sur les conférences maritimes (suppl.)	Loi maritime du Canada L.C. (1998), ch. 10
Loi sur l'accès à l'information L.R.C. (1985), ch. A-1	Loi sur la commercialisation des services de navigation aérienne civile
Loi sur la gestion des finances publiques L.R.C. (1985), ch. F-11	Loi sur la modernisation de la fonction publique L. C. (2003), ch. 22
Loi sur la protection des renseignements personnels L.R.C. (1985), ch. P-21	

3.1 Liste des tableaux sur les renseignements supplémentaires

Tous les tableaux électroniques sur les renseignements supplémentaires présentés dans le Rapport sur les plans et les priorités 2010-2011 se trouvent sur le site du Conseil du Trésor à l'adresse <http://www.tbs-sct.gc.ca/estisd-bddc/index-fra.asp>.

Sources de revenus disponibles et non disponibles

Vérification interne

3.2 Autres sujets d'intérêt

3.2.1 Rapports annuels

Les rapports annuels de 1997 à 2006 (par année civile) et ceux de 2007-2008 et de 2008-2009 (couvrant chaque exercice financier) sont publiés sur le site Internet de l'Office à l'adresse <http://www.otc-cta.gc.ca>.

3.2.2 Personnes-ressources pour obtenir des renseignements supplémentaires

L'administration centrale de l'Office est située dans la région de la capitale nationale. Le personnel qui travaille dans les bureaux de l'Office répartis dans six villes du Canada s'occupe des activités d'application de la loi en matière de transport aérien et de transports accessibles. Plus de renseignements sur le rôle et la structure de l'Office se trouvent sur son site Internet à l'adresse http://www.cta.gc.ca/about-nous/index_f.html.

Adresse postale : Office des transports du Canada
Ottawa (Ontario) Canada K1A 0N9
Site Internet : <http://www.otc-cta.gc.ca>

Secteur	Nom de la personne-ressource	Titre	Numéro de téléphone et adresse courriel
Services juridiques	Claude Jacques	Avocat général	819-997-9323 claude.jacques@otc-cta.gc.ca
Règlement des différends	Joan MacDonald	Directrice générale	819-953-5074 joan.macdonald@otc-cta.gc.ca
Réglementation et déterminations de l'industrie	Ghislain Blanchard	Directeur général	819-953-4657 ghislain.blanchard@otc-cta.gc.ca

**SECTION III — RENSEIGNEMENTS
SUPPLÉMENTAIRES**

- Améliorer les processus de gouvernance et de gestion pour renforcer la capacité organisationnelle et assurer la responsabilité claire vis-à-vis des résultats, ce qui comprend l'élaboration d'un cadre de gouvernance pour l'Internet et l'Intranet, une politique de GI et une stratégie d'investissement dans la TI et de système de TI, et un système classique de stockage des décisions de l'Office.

- En 2010-2011, l'Office se concentrera sur les initiatives suivantes :
 - Effectuer l'examen annuel du plan stratégique 2008-2011, qui peut être consulté à l'adresse suivante : <http://www.otc-cia.gc.ca/doc.php?sid=2005&lang=fra&l=b=plan>. En outre, l'Office établira des priorités et des mesures en prévision du Plan stratégique 2011-2014.
 - Optimiser les activités de sensibilisation des intervenants de l'organisme en misant sur les initiatives établies et permanentes de dialogue avec les intervenants et en cherchant de nouvelles approches et possibilités.
 - Analyser les données du sondage de base sur la satisfaction des clients et mettre en place des outils de sondage en ligne automatisés pour les groupes cibles importants et produire des rapports sur ces données (à partir de l'exercice initial 2009-2010).
 - S'engager vis-à-vis des pratiques de gestion des risques efficaces. L'Office actualisera sa politique de gestion des risques, ce qui comprend le cadre de gestion des risques et le profil de risque de l'organisme.
 - Elaborer et mettre en place un cadre de gestion et de transfert des connaissances à l'Office afin d'améliorer le perfectionnement des employés et d'assurer la préservation de la mémoire collective et de l'expertise.
 - Appliquer des mesures pour réagir aux commentaires des fonctionnaires et des autres employés afin d'attirer et de maintenir en poste un effectif diversifié, de favoriser un environnement de travail dynamique et créatif et de renforcer l'engagement des employés.
 - Élargir et améliorer les systèmes de l'Office permettant d'offrir des services directement aux clients, ce qui comprend le site Intranet et les sites Web publics. Entreprendre une étude sur la satisfaction des clients externes afin de soutenir les initiatives d'amélioration du service.

Faits saillants de la planification et avantages pour les Canadiens

Les services internes permettent de répondre aux besoins du programme et à d'autres obligations organisationnelles de l'Office. Ils s'appliquent à l'ensemble de l'Office et facilitent la réalisation de ses plans et priorités, mais ne sont pas propres à un programme en particulier. Voici, entre autres, ce qu'ils comprennent : services de gestion et de surveillance, services de communications, services juridiques, services de gestion des ressources humaines, services de gestion financière, services de gestion de l'information, services de gestion de la technologie de l'information, services immobiliers, services du matériel, services des acquisitions, services de voyage et autres services administratifs.

Sommaire de l'activité de programme

Activité de programme : services internes					
Ressources humaines (ETP) et dépenses prévues (en milliers de dollars)					
2010-2011			2011-2012		
ETP	Dépenses prévues	ETP	Dépenses prévues	ETP	Dépenses prévues
76	7 496	75	7 487	75	7 467

2.1.3 Activité de programme 3 : services internes

Les différends sont réglés par le biais de diverses méthodes : la facilitation informelle par le personnel de l'Office, l'intervention des médiateurs de l'Office, un processus d'arbitrage administré par l'Office ou le processus décisionnel formel de l'Office. Le fait de régler, en temps voulu, les différends de manière juste et transparente aide à ce que le réseau de transport soit concurrentiel, efficace et accessible et que les besoins des usagers, des fournisseurs de services et des autres parties touchées soient satisfaits. On peut trouver de plus amples renseignements sur ce programme à l'adresse suivante : <http://www.otc-cita.gc.ca/doc.php?sid=3&lang=fr&lb=differends>.

Faits saillants de la planification et avantages pour les Canadiens

L'Office encourage les parties à collaborer pour résoudre les problèmes. Par conséquent, l'Office continuera de promouvoir l'utilisation des processus informels de règlement des différends en 2010-2011. Les processus volontaires et informels sont généralement plus rapides, plus efficaces et moins coûteux que les décisions formelles et l'Office vise donc à régler les différends en ayant recours aux modes alternatifs de résolution des conflits. En ce qui concerne les cas qui exigent une décision, l'Office continuera de travailler à améliorer la rapidité du règlement formel des différends. Afin de déterminer l'échance adéquate et les ressources requises pour régler un différend, l'Office examinera ses procédures et ses processus informels et formels pour établir des critères servant à déterminer le degré de complexité de chaque cas.

En outre, cette activité de programme servira principalement à offrir une formation générique aux agents de cas, ce qui accélérera la formation polyvalente sur le règlement des différends entre les modes de transport. Cela permettra au programme d'affecter des ressources là où elles sont nécessaires, car la charge de travail change d'un mode de transport à l'autre.

Le rendement de l'Office dans le domaine du règlement des différends fera l'objet d'un suivi par le truchement du système de suivi des cas de l'organisme, de sorte que les modifications et les rajustements puissent être apportés au besoin.

On se concentrera sur les initiatives suivantes en 2010-2011 :

- Publier une méthodologie, par le biais du Comité consultatif technique, pour mesurer et évaluer le bruit causé par le transport ferroviaire.
- Émettre des décisions indiquant si les demandeurs ayant des allergies sont considérés comme des personnes ayant une déficience aux fins de la partie V de la *Loi sur les transports au Canada* et s'ils se sont heurtés à des obstacles abusifs dans leurs déplacements.
- Parachever l'élaboration de documents de communication additionnels expliquant le processus de traitement des plaintes sur l'accessibilité de l'Office, afin d'aider les parties à régler ces types de différends en matière de transport.

Sommaire de l'activité de programme

Avril 2011	50 %	Pourcentage des différends réglés par le processus formel en moins de 120 jours.	L'Office règle de manière efficace les plaintes sur les obstacles aux possibilités de déplacement des personnes ayant une déficience, soupesant les intérêts de ces dernières et ceux de l'industrie, en évaluant si l'obstacle est abusif.
En cours	70 %	Pourcentage des différends réglés par le processus formel en moins de 120 jours.	L'Office règle de manière efficace les différends en déterminant si les droits de pilotage sont dans l'intérêt public et si les frais portuaires et les péages de la voie maritime ne sont pas injustement discriminatoires.
Avril 2011	80 %	Pourcentage des demandes traitées dans un délai de 90 jours lorsqu'une offre est faite.	L'Office protège efficacement les intérêts des exploitants de navires immatriculés au Canada et autorise l'accès à des navires étrangers lorsqu'aucun navire canadien n'est adapté et disponible.
Avril 2011	75 %	Pourcentage des différends réglés par le processus formel en moins de 120 jours.	L'Office règle de manière efficace les différends entre les expéditeurs, les agriculteurs, les propriétaires fonciers, les administrations routières, les compagnies de services publics, tous les ordres de gouvernement et les compagnies de chemin de fer.

Ressources humaines (ETP) et dépenses prévues (en milliers de dollars)					
2010-2011			2011-2012		
ETP	Dépenses prévues	ETP	Dépenses prévues	ETP	Dépenses prévues
65	7 006	65	7 043	65	7 042
Indicateurs de rendement					
Résultats escomptés		Objectifs			
Date		2009-2010		2010-2011	
Accès à un système de règlement des différends spécialisé qui est rentable, adapté, équitable et rapide et qui répond aux besoins des usagers, des fournisseurs de services et des autres parties visées du réseau de transport national.		Mesures de la satisfaction à l'égard des services de l'Office en ce qui concerne la réponse aux besoins des usagers du réseau de transport national, des fournisseurs de services évoluant au sein de ce réseau et des autres parties concernées par ce réseau.		Mise en œuvre de sondages en œuvre pour établir les jalons.	
L'Office règle de manière efficace les plaintes sur les services aériens, en évaluant les preuves soumises par les parties.		Pourcentage des différends réglés par le processus formel en moins de 120 jours.		70 %	
Avril 2011					

2.1.2 Activité de programme 2 : arbitrage et règlement extrajudiciaire des différends

- Elaborer et appliquer des règlements afin d'augmenter, de façon sélective, la propriété étrangère des compagnies aériennes canadiennes, de 25 % à 49 %.
- Publier un avis pour préciser l'approche de l'Office servant à déterminer si un transporteur aérien est contrôlé de fait par des Canadiens;
- Examiner le coût de la méthode du capital utilisée pour les déterminations réglementaires dans le secteur ferroviaire;
- Moderniser la première tranche du Règlement sur les transports aériens afin de l'harmoniser avec le cadre législatif en place et faire progresser les travaux rattachés aux deux autres tranches;
- Amorcer un processus pour intégrer certaines dispositions relatives au transport ferroviaire dans le Règlement sur les textes désignés, qui prévoient qu'une convention pourrait donner lieu à une sanction pécuniaire;
- Parachever un document d'orientation en langage clair sur les tarifs des transporteurs aériens pour établir des tarifs précis et simples qui répondent aux besoins des transporteurs aériens, des usagers du transport et de l'organisme de réglementation;
- Travailler à la modernisation du Règlement sur le calcul des frais ferroviaires;
- Travailler sur un nouveau document d'orientation relatif à la détermination de la valeur nette de récupération.

activités suivantes :

L'Office examinera et actualisera, s'il y a lieu, les règlements, les lignes directrices et les codes de pratiques actuels au cours des prochaines années afin de veiller à ce qu'ils soient actuels, pertinents et précis. En 2010–2011, la direction générale se concentrera sur les

Voir à ce que les cadres réglementaires de l'Office restent à jour, pertinents et clairs

conséquence.

- Surveiller les mesures de rendement et améliorer les outils de gestion du rendement en comblant les lacunes du rendement et en rajustant les objectifs en progrès mesurables dans les secteurs prioritaires.
 - nécessaire pour soutenir efficacement le processus décisionnel et pour réaliser des principaux secteurs d'activités. Cela comprend également la documentation l'approche/les procédures de gestion de la charge de cas dans chacun des
 - Entamer la mise en œuvre du plan triennal afin de documenter et de rationaliser déterminations et les décisions routinières, si possible.
 - Accorder une priorité constante aux processus de rationalisation pour les
- Afin de gérer adéquatement la charge de cas du programme de façon judicieuse, réceptive, rapide et efficace, on prendra les mesures suivantes en 2010–2011 :

Gérer la charge de travail en temps voulu et de manière efficace, judicieuse et réceptive

clairs

- voir à ce que les cadres réglementaires de l'Office restent à jour, pertinents et réceptifs;
 - gérer la charge de travail en temps voulu et de manière efficace, judicieuse et
- L'Office continuera de porter son attention sur les deux objectifs suivants :

Faits saillants de la planification et avantages pour les Canadiens

L'adresse suivante : <http://www.otc-cta.gc.ca/doc.php?sid=4&lang=fra>.

On peut trouver de plus amples renseignements sur ce programme à l'adresse suivante : <http://www.otc-cta.gc.ca/doc.php?sid=4&lang=fra>.

Les demandes reçues dans le cadre de ce programme varient grandement quant à leur niveau de complexité et à leur volume. Toutefois, la grande majorité des demandes ne touchent qu'une partie, qui demande à l'Office une autorisation ou encore une détermination. On peut trouver de plus amples renseignements sur ce programme à l'adresse suivante : <http://www.otc-cta.gc.ca/doc.php?sid=4&lang=fra>.

- **Orientation des marchés** – protéger les intérêts des expéditeurs, des voyageurs, des personnes ayant une déficience et d'autres parties;
- **Sortie de marché** – déterminer les conditions selon lesquelles les transporteurs peuvent ou doivent sortir de certains marchés.

services ferroviaires accordées en temps voulu dès que les exigences réglementaires sont satisfaites.	prévue de 120 jours.		
---	----------------------	--	--

Sommaire du programme

Les responsables de cette activité de programme sont chargés de la réglementation économique du réseau de transport national. Ils traitent d'une vaste gamme de questions touchant les modes de transport aérien, ferroviaire et maritime assujettis à la compétence législative du Parlement ainsi que, pour certaines questions relatives à l'accessibilité, du transport extraprovincial par autocar. Le programme tire ses pouvoirs de la *Loi sur les transports au Canada*, mais aussi d'autres lois et règlements que son mandat le charge d'appliquer.

Le rôle du programme peut être mieux illustré dans un spectre continu dans lequel les politiques de transport émanant des instances législatives et exécutives du gouvernement du Canada sont appliquées de manière impartiale et équitable par le personnel de l'Office en tant que tribunal quasi judiciaire.

Organe responsable	Instrument	Fonction
Parlement, gouvernement, ministre	Lois, directives, politiques, règlements	Etablissement de politique
Office	Règlements, codes de pratiques et lignes directrices	Réglementation
Office	Décisions, arrêtés, règles	Déterminations
Office	Avertissements, sanctions administratives	Application de la loi

Le programme compte deux fonctions principales :

- déterminations de l'industrie** : rendre des décisions ou être l'autorité compétente pour des demandes ou cas particuliers, conformément aux exigences législatives et réglementaires applicables;
- réglementation de l'industrie** : élaborer et mettre en œuvre des règlements, des documents d'orientation et des codes de pratiques en vue d'appliquer les politiques de transport et de clarifier les attentes de l'Office aux intervenants de l'industrie, et asseoir une base solide de procédures pour rendre des décisions particulières.

La portée des responsabilités du programme de réglementation économique est vaste et variée. Dans le contexte d'un cadre sur la politique des transports favorisant la concurrence, les responsabilités s'étendent jusqu'aux aspects ciblés ci-après du réseau de transport national :

- Entrée sur le marché** - voir à ce que ceux qui tentent d'intégrer le marché des transports canadien répondent aux exigences fondamentales de la politique publique;

		par ce réseau.	
En cours	92 %	Autorisations réglementaires nécessaires pour exploiter des services aériens publics accordées en temps voulu des que les exigences réglementaires sont satisfaites	
Avril 2011	85 %	Autorisations réglementaires nécessaires pour exploiter des services aériens publics accordées en temps voulu des que les exigences réglementaires sont satisfaites	
Avril 2011	100 %	Les autorisations réglementaires requises pour exploiter des services aériens offerts au public sont émises de façon ponctuelle si les exigences réglementaires sont respectées.	
Avril 2011	85 %	Les autorisations réglementaires requises pour exploiter des services aériens extrajuridictionnelles émises dans un délai de 30 jours.	
En cours	100 %	Conformité à la Loi sur les transports au Canada et à ses exigences d'être titulaire d'une licence valide, d'avoir une assurance et de détenir un permis d'exploitation aérienne, comme déterminé lors des inspections.	
En cours	Effectuer de la surveillance et présenter des rapports sur la conformité.	Niveau de conformité avec les dispositions en matière d'accessibilité.	En cours
En cours	95 %	L'Office protège efficacement les intérêts des exploitants de navires immatriculés au Canada et autorise l'accès à des navires étrangers lorsqu'aucun navire immatriculé au Canada n'est disponible.	En cours
En cours	100 %	Pourcentage de conformité avec les conditions d'attribution prescrites comme déterminé lors du suivi.	En cours
Avril 2011	95 %	Autorisations réglementaires nécessaires pour exploiter des faibles avant la date d'échéance	Avril 2011

2.1 Analyse par activité de programme

Indicateurs de rendement du résultat stratégique de l'Office

Résultat stratégique : Règlement des différends transparent, juste et en temps voulu, et réglementation économique du réseau de transport national.

Indicateurs de rendement		Objectif	Date d'attente de l'objectif
Commentaires des utilisateurs, des fournisseurs de services internes et des autres intervenants au sein du réseau de transport national au sujet de la transparence, de l'équité et de l'efficacité du processus décisionnel	Pourcentage de décisions discrétionnaires renversées par la Cour d'appel fédérale sur la base de l'équité procédurale	0 %	En cours
	Pourcentage de cas réglés à l'intérieur du délai prescrit	Différends réglés de façon formelle : 65 % des cas réglés en moins de 120 jours Déterminations : 95 % des détermination faites en moins de 120 jours Licences : 85 % des licences délivrées en moins de 14 jours Permis d'affrètement : 92 % des permis délivrés en moins de 30 jours Médiation : 100 % des cas réglés en moins de 30 jours (sans demande de prolongation)	Avril 2011
			En cours

2.1.1 Activité de programme 1 : réglementation économique

Ressources humaines (ETP) et dépenses prévues (en milliers de dollars)					
2010-2011		2011-2012		2012-2013	
ETP	Dépenses prévues	ETP	Dépenses prévues	ETP	Dépenses prévues
120	12 809	119	12 813	119	12 813
Résultats escomptés					
Indicateurs de rendement		Objectifs		Date	
Les intérêts économiques et autres intérêts des usagers du transport, des fournisseurs de services et des autres parties concernées sont protégés.		Mesures de la satisfaction à l'égard des services de l'Office en ce qui concerne la réponse aux besoins des usagers du réseau de transport national, des fournisseurs de services évoluant au sein de ce réseau et des autres parties concernées		Sondages à mettre en œuvre pour établir les jalons.	
		Mise en œuvre de sondages subséquents des jalons établis.		2009-2010	
				2010-2011	

SECTION II — ANALYSE DES ACTIVITÉS DE PROGRAMME PAR RÉSULTAT STRATÉGIQUE

Les parties et les interrogateurs peuvent nécessiter de l'information et du temps additionnels et les prolongations ne sont pas rares. L'Office doit aussi être en mesure de prendre le temps nécessaire pour examiner et pondérer soigneusement la preuve qu'on lui présente. Ainsi, la complexité de certains cas continue de poser un défi pour l'Office sur le plan de l'atteinte de ses objectifs de rendement. À titre de réponse préliminaire, un nouveau modèle de pratique juridique a été adopté, lequel intègre des améliorations aux pratiques juridiques correspondant aux objectifs de rendement de la direction générale, afin de mieux harmoniser les ressources juridiques avec la structure organisationnelle de l'Office. On se concentrera aussi davantage sur la formation des employés, particulièrement sur les principes et les processus juridiques propres aux pratiques des tribunaux. En outre, l'Office examinera les *Règles générales de l'Office des transports du Canada* afin de relever les révisions qui répondraient mieux aux différents besoins de l'Office en ce qui concerne les différends et les déterminations, et qui donneraient une orientation aux parties autoreprésentées se présentant devant l'Office. On continuera d'entreprendre d'autres initiatives pour aider l'Office à relever ses défis liés à la charge de travail et aux objectifs de rendement.

L'Office demeure conscient de ses principales possibilités et de ses principaux défis organisationnels et est proactif dans l'élaboration de ses stratégies d'atténuation.

En outre, l'Office, comme il le faisait auparavant, continuera d'examiner son processus décisionnel formel afin d'améliorer la rapidité de sa prise de décisions. Dans le cadre de cet examen, une vaste analyse de toutes les étapes du processus décisionnel a été entreprise. L'analyse a démontré que l'échec de donner pour le règlement judiciaire des différends donne peu de marge de manœuvre quant à de nombreuses questions de procédure invariablement soulevées pendant la prise de décisions. Les cas qui ne sont pas réglés par les méthodes informelles ont tendance à être de nature plus conflictuelle, ce qui ajoute à la complexité avec laquelle l'Office doit composer. Il peut également y avoir des cas sans précédent ou qui soulèvent des questions systémiques ou stratégiques générales.

La charge de travail de l'Office est axée sur la demande et peut donc varier. Cette situation, combinée aux contraintes de temps et de ressources, a posé des défis, car l'Office s'efforce de respecter ses échéances et d'atteindre ses objectifs de rendement lorsqu'il prend des décisions. Une des façons de relever ce défi consiste à promouvoir constamment les modes alternatifs de résolutions des conflits (MARC) et à y accorder la priorité. Les MARC peuvent mener à un règlement efficace, peu coûteux et relativement rapide des différends opposant les parties.

L'Office, dans le cadre d'une réglementation économique efficace et efficiente, poursuit son objectif de modernisation de ses règlements, lignes directrices et codes de pratiques afin d'assurer leur actualité constante. Cet objectif est ambitieux, car l'Office doit parallèlement continuer de gérer sa charge de cas actuelle de façon judiciaire, adaptée et opportune, de réagir aux événements et aux demandes imprévus et de résoudre les problèmes de transition attribuables au vieillissement de la main-d'œuvre.

Possibilités et défis

Le Profil de risque de l'Office présente une discussion complète sur les risques et les stratégies d'atténuation de l'organisme.

La compétitivité qui caractérise le marché du travail d'aujourd'hui exige que les employés acquièrent et actualisent constamment un ensemble de compétences leur permettant d'atteindre leur potentiel d'emploi. Cela peut donner lieu à une perte de mémoire et d'expertise collectives inestimables et parfois irremplaçables, car les employés tentent de maîtriser et de maintenir un ensemble de compétences de ce genre. L'Office continuera de mettre l'accent sur le perfectionnement d'une vaste gamme de compétences, d'habiletés et de connaissances parmi ses employés afin de réduire au minimum la perte au moment où les employés quitteront l'organisme. L'Office cernera les secteurs où il est le plus vulnérable à la perte de connaissances et d'expertise organisationnelles essentielles, assurera le transfert des connaissances et la planification de la relève et élaborera et tiendra à jour des procédures/manuels complets sur le maintien de la mémoire collective.

partie importante de la mémoire collective et de l'expertise, car plusieurs employés clés en poste depuis longtemps prendront leur retraite. Afin de continuer de soutenir son mandat, l'Office concentrera ses efforts sur le recrutement, le maintien en poste et le perfectionnement d'employés très compétents possédant les aptitudes nécessaires pour veiller à ce que les connaissances et l'expertise soient préservées et transférées.

L'Office s'efforce de conserver sa réputation de tribunal compétent en matière de transport et de questions de droits de la personne. Cette réputation est fondée sur l'indépendance de l'Office par rapport aux influences de l'extérieur, sur l'impartialité qu'il a démontrée dans le traitement des cas, sur l'intégrité et la rapidité de ses procédures, sur son expertise en matière de transport et de droits de la personne et sur le devoir de réserve que la Cour d'appel fédérale et la Cour suprême du Canada ont donné à ses décisions antérieures. Afin de conserver sa réputation, l'Office doit continuer d'être attentif à tous ces aspects de son rôle de tribunal administratif quasi judiciaire.

La prestation d'un service de la plus grande qualité est l'une des valeurs essentielles de l'Office et l'organisme démontre cet engagement grâce à l'expertise et au professionnalisme de son personnel et en s'adaptant à ses clients et ses intervenants. Pour s'assurer d'être constant dans cette voie, l'Office doit mesurer la satisfaction des clients pour améliorer la prestation des services; promouvoir un dialogue permanent avec les employés, les clients et les intervenants afin de tenir compte de leurs préoccupations; faire respecter les normes de service à la clientèle; veiller à ce que les décisions soient bien documentées, rédigées et appuyées; et moderniser les règlements, les lignes directrices et les codes de pratiques actuels.

À titre d'organisme axé sur la demande ayant un mandat s'appuyant sur la prise en compte des attentes de service des Canadiens en matière de transport, l'Office doit également s'assurer de posséder la capacité de réagir aux changements apportés à la politique gouvernementale, au cadre externe et au mandat prévu par la loi. Des changements importants dans ces domaines pourraient influencer sur la capacité de l'Office de réagir rapidement pour répondre aux attentes des clients et des intervenants, en raison des ressources et de la capacité limitées.

L'Office continue de s'ajuster à l'ensemble des implications découlant de ses responsabilités additionnelles, incluant les nouvelles dispositions de la loi qui offrent aux expéditeurs des recours plus importants pour obtenir un service adéquat et concurrentiel, ainsi que le mandat d'entendre les plaintes relatives au bruit et aux vibrations causées par l'exploitation de chemins de fer. Bien qu'il soit difficile pour l'Office de prévoir ou de prédire les changements potentiels dans son environnement, l'organisme demeure proactif dans la surveillance des effets de ces changements sur sa charge de travail actuelle et tiendra compte de tout besoin de rajustement de ses exigences en matière de ressources. Grâce au dialogue avec les intervenants, l'Office aura la possibilité de s'adapter et de veiller à ce que des ressources suffisantes (financières et humaines) soient affectées adéquatement. Les changements potentiels peuvent également être déterminés par la participation de l'Office au processus de changement législatif et réglementaire.

Le maintien des connaissances et de l'expertise est essentiel pour continuer d'offrir le niveau de service actuel, ainsi que pour s'adapter aux responsabilités additionnelles. Les données démographiques fluctuantes de la main-d'œuvre de la fonction publique et de celle de l'Office, en particulier, posent un défi important sur le plan de la gestion des ressources humaines. Au cours des prochaines années, l'Office risque de perdre une

<p><i>Processus continus de gouvernance et de gestion efficaces et amélioration</i></p>	
En cours	<p><u>des processus</u></p> <p>L'Office souhaite s'assurer qu'il possède une gouvernance solide et qu'il applique des principes de gestion efficace et des processus judiciaires lui permettant de respecter ses autres priorités, afin d'être un organisme bien géré et novateur qui anticipe le changement et y réagit efficacement.</p>
<p>Activités de programme à l'appui :</p> <p>Réglementation économique Règlement de différends Services internes</p>	
<p>Plans principaux :</p> <p>L'Office continuera d'évaluer et de rationaliser les processus pour assurer la gestion efficace des ressources et adoptera des pratiques de gestion des risques judiciaires et des processus budgétaires adéquats dans l'élaboration des plans d'activités pluriannuels. En outre, l'Office travaillera à la mise en place complète de son cadre de mesure du rendement tout en continuant d'améliorer les pratiques de gestion, grâce à l'adoption des pratiques liées au CRG, auxquelles il adhèrera.</p>	

Priorité 5: Appui de l'organisation et écoute active

<p>possible.</p>	
<p>Activités de programme à l'appui :</p> <p>Réglementation économique Règlement de différends</p>	
<p>Plans principaux :</p> <p>Afin d'assurer l'amélioration constante des transports accessibles, l'Office ciblera ses activités de surveillance, collaborera avec l'industrie et les personnes ayant une déficience pour assurer la conformité aux règlements et aux codes de pratiques de l'Office et continuera d'offrir des services de règlement des différends.</p>	
<p>L'Office possède le mandat législatif d'éliminer les obstacles abusifs aux possibilités de déplacement de toutes les personnes, particulièrement celles ayant une déficience. L'organisme soutient les objectifs stratégiques établis dans la <i>Loi sur les transports au Canada</i>, soit de veiller à ce que le réseau de transport fédéral soit accessible à tous.</p>	

Priorité 3: Resserrement des relations internes et externes

<p><i>Meilleurs communication et dialogue avec les employés, les clients et les intervenants</i></p> <p>Afin d'établir des relations productives et mutuellement bénéfiques avec ses clients, ses intervenants et ses employés, l'Office reconnaît la nécessité d'effectuer des communications précises et opportunes relativement à son rôle, ses responsabilités, ses politiques et ses procédures. L'Office adopte une approche coordonnée et conçue pour parfaire sa connaissance des questions et des défis auxquels se heurtent ses employés, ses clients et les fournisseurs de services de transport.</p>	<p>En cours</p>
--	-----------------

<p>Activités de programme à l'appui :</p> <p>Réglementation économique Règlement de différends Services internes</p> <p>La communication et la consultation ouvertes, opportunes et adaptées avec et auprès des employés et des intervenants font partie intégrante de la capacité de l'Office de réaliser son mandat avec efficacité. Grâce à un dialogue ouvert avec les employés, les clients externes et les intervenants et des commentaires réguliers, l'Office renforcera sa capacité de cerner les besoins et d'y répondre et améliorera ainsi son environnement de travail et sa prestation de services en général.</p> <p>Plans principaux :</p> <p>L'Office analysera les résultats des sondages mesurant la satisfaction des clients vis-à-vis de ses services, afin d'établir des jalons. Des sondages subséquents seront menés et les résultats serviront à alimenter les initiatives d'amélioration de la prestation des services. En outre, l'Office améliorera ses sites Intranet et Internet afin de communiquer des renseignements précis et ponctuels répondant aux besoins des employés, des clients et des intervenants.</p>	
--	--

Priorité 4: Transports accessibles

<p><i>Amélioration de l'accessibilité du réseau de transport de compétence fédérale</i></p> <p>L'Office se sert de divers mécanismes pour améliorer l'accessibilité du réseau de transport de compétence fédérale pour les personnes ayant une déficience. L'Office souhaite éliminer les problèmes avant qu'ils se présentent en répondant à des demandes de renseignements antérieures aux voyages et en informant toutes les parties de leurs droits et responsabilités. L'Office élabore des règlements, des codes de pratiques et des normes qui offrent des solutions pratiques, fonctionnelles et axées sur l'exploitation, et en fait la promotion. Lorsque des différends se présentent, l'Office les règle rapidement et favorise les approches de collaboration, lorsque cela est</p>	<p>En cours</p>
---	-----------------

<p>Activités de programme à l'appui : Réglementation économique</p>	<p>Raison pour laquelle cela constitue une priorité : La réglementation économique est l'une des principales fonctions de l'Office. L'Office a le mandat d'administrer les dispositions réglementaires économiques applicables aux modes de transport de compétence fédérale, tel que décrit dans diverses lois.</p> <p>Plans principaux : L'Office modernisera ses cadres de réglementation afin de s'assurer qu'ils sont actuels, pertinents et précis, et gèrera sa charge de cas de façon judicieuse, réceptive, opportune et efficace.</p>
--	---

Priorité 2 : Les gens

<p>Régulièrement, maintien en poste et perfectionnement d'employés compétents, talentueux et à rendement élevé</p>	<p>En cours</p>
<p>Au cours des trois prochaines années, un nombre considérable d'employés de l'Office seront admissibles à la retraite. Afin d'assurer le transfert de la mémoire collective et de l'expertise, on mettra en évidence les postes de connaissances à « risque élevé » et on mettra en œuvre des initiatives de mentorat et de préservation et de transfert de l'information dans le cadre d'un plan de gestion des connaissances. On se concentrera également sur le recrutement de nouveaux employés, sur le maintien en poste et le perfectionnement des employés actuels et sur l'amélioration de l'engagement vis-à-vis de tous les employés.</p>	

<p>Activités de programme à l'appui : Réglementation économique Règlement de différends Services internes</p>	<p>Raison pour laquelle cela constitue une priorité : Les employés représentent l'atout le plus important de l'Office. Afin d'être reconnu à titre de milieu de travail de choix, l'Office s'efforce d'instaurer un environnement de travail qui favorise l'engagement des employés, l'innovation et la créativité tout en offrant des possibilités de perfectionnement pour attirer et maintenir en poste les personnes très qualifiées.</p> <p>Plans principaux : L'Office se propose d'élaborer et d'appliquer des plans de préservation et de transfert de l'information, de mettre en œuvre des stratégies de recrutement externe ciblées et de démontrer son engagement vis-à-vis de l'enrichissement des employés, grâce à de meilleures possibilités d'apprentissage.</p>
--	---

Pendant 2010-2011, l'Office continuera de se concentrer sur les cinq priorités organisationnelles présentées dans son plan stratégique :

Priorité 1 : Règlement des différends et réglementation économique

En cours	<p>Règlement des différends adapté et efficace</p> <p>L'Office agit rapidement pour cerner les questions, mettre en évidence les intérêts et réunir les parties à un différend. Grâce à des mécanismes de collaboration comme la médiation, les résultats seront obtenus plus rapidement et plus efficacement, à moindre coût et d'une façon plus satisfaisante et qui sous-tend un engagement marqué vis-à-vis des solutions à appliquer. Lorsque cela est possible, l'Office encourage les processus volontaires et informels pour régler les différends entre les parties, qui constituent un moyen plus efficace. Les cas nécessitant une décision formelle sont traités dans le cadre d'un processus impartial, transparent, rapide et équitable.</p>
<p>Activités de programme à l'appui :</p> <p>Règlement de différends Services internes</p> <p>Raison pour laquelle cela constitue une priorité :</p> <p>Le règlement des différends est l'une des principales fonctions de l'Office. L'Office s'efforce de veiller à ce que les services soient efficaces, adaptés, justes et transparents et de pondérer les intérêts de toutes les parties du réseau de transport national de façon équilibrée.</p> <p>Plans principaux :</p> <p>Pour conserver sa réputation de tribunal compétent pour ce qui est des questions liées au transport et aux droits de la personne, l'Office continuera d'émettre des décisions équilibrées et équitables qui cadrent avec les précédents de l'Office et qui respectent les décisions prises par les tribunaux supérieurs.</p>	<p>Delivrance rapide des autorisations réglementaires</p> <p>La politique nationale sur le transport encourage le marché à se réglementer lui-même s'il y a concurrence. Toutefois, elle reconnaît que la réglementation est nécessaire lorsque les parties ne bénéficient pas d'une concurrence efficace ou lorsque les autres exigences en matière d'intérêt public ne pourraient être satisfaites sans la réglementation. L'Office publie des règles et des déterminations administratives, dont plusieurs sont complexes et uniques, pour appuyer la réglementation efficace du réseau de transport national.</p>
En cours	

Résultat stratégique : Règlement des différends transparent, juste et en temps voulu et réglementation économique du réseau de transport national

Activité de programme	Prévision des dépenses 2009-2010	Dépenses prévues			Réglementation économique	Arbitrage et règlement extrajudiciaire des différends	Services internes	Total des dépenses prévues
		2010-2011	2011-2012	2012-2013				
Harmonisation avec le secteur de résultats du gouvernement du Canada					12 854	12 809	12 813	12 813
					7 110	7 006	7 043	7 042
					8 279	7 496	7 487	7 467
					28 243	27 311	27 343	27 322

*Nota : Les dépenses en 2010-2011 et par la suite tiennent compte de la négociation collective.

1.5.4 Postes votés et législatifs du budget principal des dépenses

(En milliers de dollars)			
Poste voté ou législatif	Libellé tronqué pour le poste voté ou législatif	Budget principal 2010-2011	Budget principal 2009-2010
25	Dépenses du programme	23 923	22 933
(S)	Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés	3 388	3 219
	Total pour l'Office	27 311	26 152

Contribution des priorités au résultat stratégique

Le Plan stratégique de l'Office pour 2008-2011 est fondé sur la priorité stratégique générale de conserver et de relever la réputation de longue date de l'Office à titre de tribunal canadien de premier ordre, en s'engageant à établir et à respecter des normes de rendement élevées. L'Office examine le plan chaque année afin de s'assurer que les mesures clés correspondent aux priorités. Comme l'Office en est à la dernière année de son Plan stratégique 2008-2011, le processus d'établissement des priorités et des mesures stratégiques pour 2011-2014 se déroulera en 2010.

Le résultat stratégique de l'Office et ses activités de programme sont directement alignés sur le résultat plus global du gouvernement du Canada : « Un marché équitable et sécurisé ». Les programmes que l'Office met en œuvre lui permettent de régler les questions d'ordre économique, d'éliminer les obstacles aux déplacements et de protéger les droits des consommateurs, des transporteurs et d'autres parties. Ces programmes permettent également d'améliorer de façon générale la qualité de vie au Canada, car tous les Canadiens tirent profit du maintien d'un réseau de transport efficace et accessible.

1.5.3 Lien aux secteurs de résultats du gouvernement du Canada

261	259	259
2010-2011	2011-2012	2012-2013

1.5.2 Ressources humaines (équivalents temps plein)

27 311	27 343	27 322
2010-2011	2011-2012	2012-2013

1.5.1 Ressources financières (en milliers de dollars)

1.5 Sommaire de la planification

au Bureau du commissaire aux plaintes relatives au transport aérien, qui a été progressivement éliminé sur une période de trois ans à partir de 2005–2006.

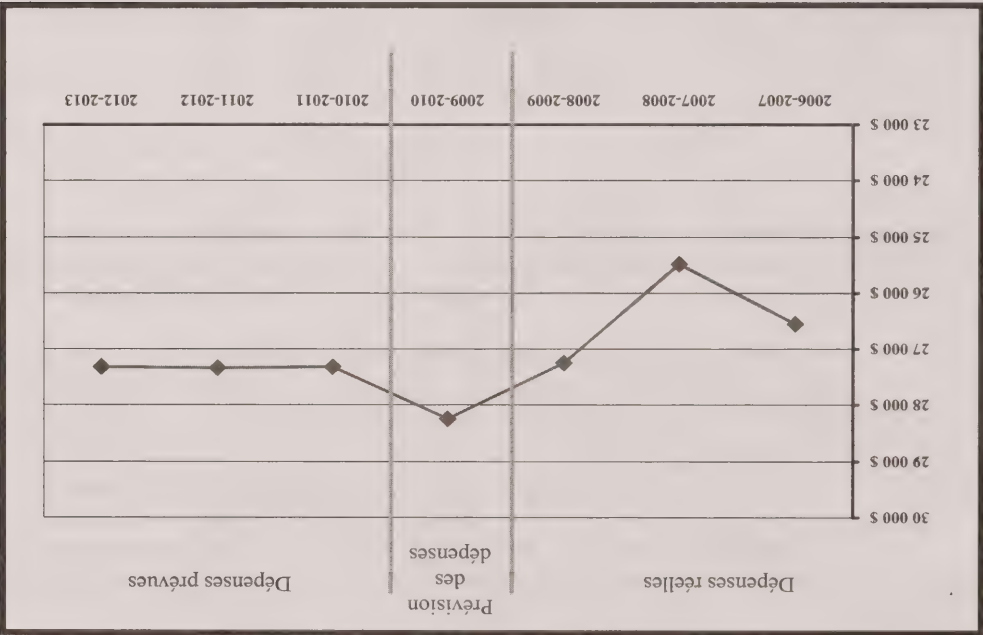
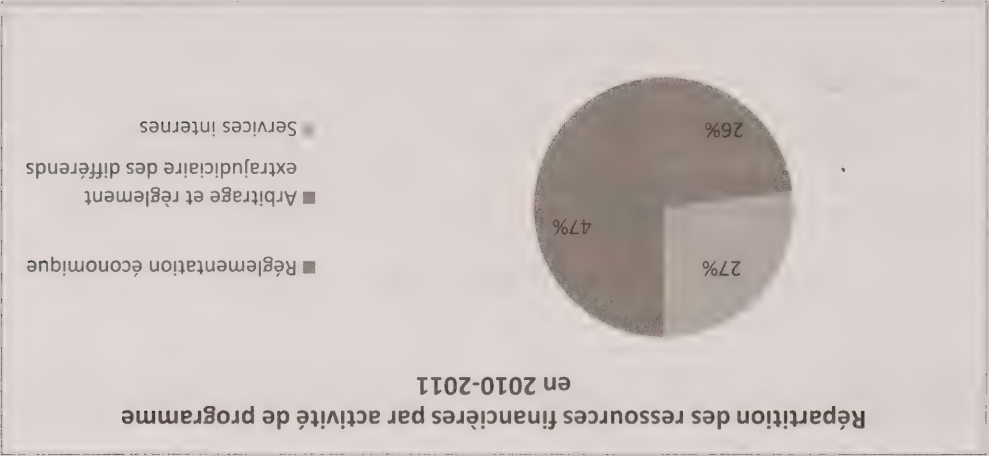
De 2007–2008 à 2008–2009, les dépenses réelles sont passées de 25,4 millions de dollars à 27,3 millions de dollars, en raison du report de 1,1 million de dollars à l'exercice 2007–2008 et des 600 000 dollars versés pour couvrir les coûts associés à la mise en place de la nouvelle structure organisationnelle.

Les prévisions de dépenses en 2009–2010 sont plus élevées d'environ 1 million de dollars que les dépenses réelles de 2008–2009 en raison du report de 2008–2009 et de la négociation des conventions collectives pour divers groupes d'employés.

Les dépenses prévues pour 2010–2011 et les années qui suivent sont moins élevées que les dépenses prévues pour 2009–2010 d'environ 1 million de dollars puisqu'elles ne reflètent pas le report maximal de l'Office qui est inclus dans le montant de 2009–2010.

Les dépenses réelles sont passées de 26,5 millions de dollars en 2006-2007 à 25,4 millions de dollars en 2007-2008, en raison de l'abolition du financement consenti

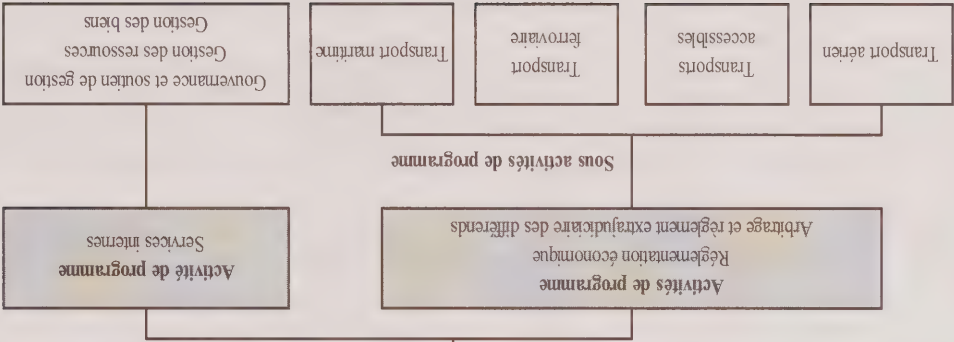
*Nota : Outre les fonctions organisationnelles, les Services internes comprennent une partie des ressources financières affectées aux services communs, à la vérification interne, aux communications, au secrétariat et aux services juridiques.



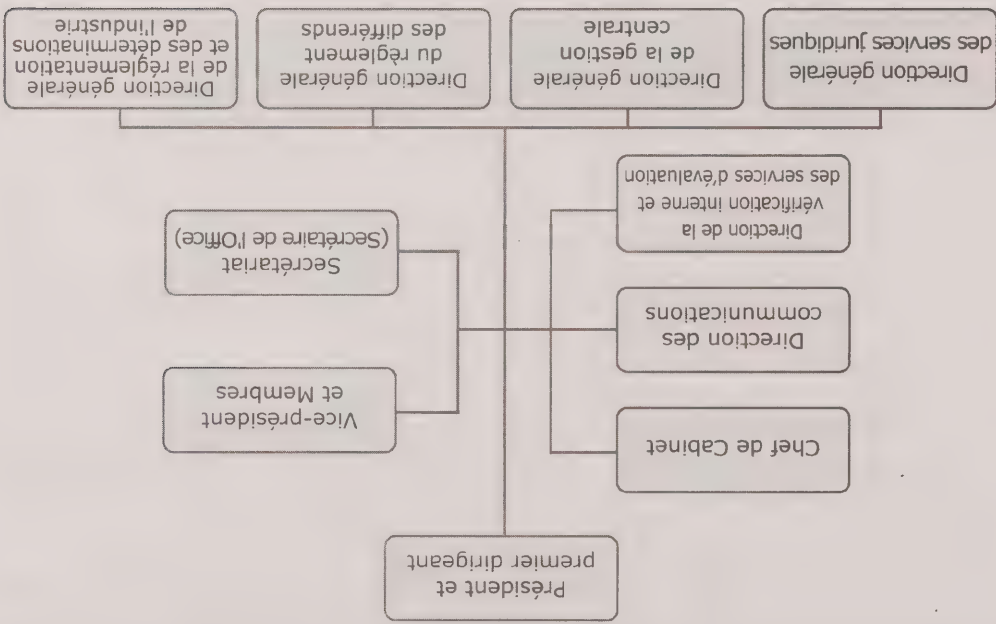
1.4 Profil des dépenses

Activité de programme	Résultat escompté
Réglementation économique	Les intérêts économiques et autres des usagers du transport, des fournisseurs de services et des autres parties visées sont protégés.
Arbitrage et règlement extrajudiciaire des différends	L'accès à un système spécialisé de résolution de conflits économique, réceptif, juste et rapide qui satisfait aux besoins des usagers, des fournisseurs de services et d'autres parties visées dans le réseau de transport national.
Services internes	Appui aux besoins des programmes et aux autres obligations découlant du mandat de l'Office.

Résultat stratégique
Règlement des différends transparent, juste et rapide et réglementation économique du réseau de transport national



Organigramme de l'Office



1.3 Résultats(s) stratégique(s) et Architecture des activités du programme

L'Office des transports du Canada présente ses plans, ses priorités et ses résultats anticipés au Parlement par le biais de son architecture des activités du programme (AAP). L'AAP explique de quelle façon les activités de programme et l'affectation des ressources contribuent au résultat stratégique de l'Office.

Le règlement des différends transparent, juste et en temps voulu et la réglementation économique du réseau de transport national.

Ce résultat sera atteint par l'entremise de ces **trois activités de programme** :

régléments que l'Office applique, en tout ou en partie). Il évolue en outre dans le contexte du très vaste et complexe réseau de transport canadien (pour obtenir des détails, consulter le site Internet de Transports Canada à l'adresse <http://www.tc.gc.ca>).

L'Office compte parmi les nombreux partenaires qui contribuent à la mise en place d'un réseau de transport où chacun trouve son compte. Il veille à ce que le réseau de transport soit concurrentiel et accessible, et qu'il réponde de manière efficace tant aux besoins des utilisateurs et des fournisseurs de services de transport qu'à ceux de l'économie canadienne. Voici ses responsabilités :

- *Réglementation économique*, pour octroyer des autorisations et des licences, et pour prendre des décisions sur des questions ayant trait au transport aérien, ferroviaire et maritime de compétence fédérale;
- *Règlement des différends*, afin de régler les plaintes sur les services, les taux, les droits et les frais de transport;
- *Accessibilité*, afin de veiller à ce que notre réseau de transport national soit accessible, particulièrement aux personnes ayant une déficience.

La structure organisationnelle de l'Office est composée de quatre directions générales : Règlement des différends, Réglementation et déterminations de l'industrie, Services juridiques et Gestion centrale. Leur dirigeant, de même que les directeurs des Communications, de la Vérification interne et des services d'évaluation, ainsi que du Secrétariat, relèvent directement du président et premier dirigeant. La structure organisationnelle intègre une approche modale (mode aérien, modes accessibles, mode ferroviaire et mode maritime) dans un modèle de prestation des services fonctionnel et offre à l'Office une souplesse lui permettant de composer efficacement avec une nouvelle charge de travail et de nouveaux défis liés aux ressources, tout en répondant aux demandes axées sur les clients. Cette structure offre également de meilleures perspectives de carrière sur le plan de l'apprentissage et du perfectionnement professionnel, des affectations plus diversifiées et une mobilité interne des employés entre les directions générales et les directions.

En tant que tribunal indépendant et quasi judiciaire, l'Office rend des décisions sur une vaste gamme de sujets touchant les modes de transport aérien, ferroviaire et maritime assujettis à la compétence législative du Parlement ainsi que, pour certaines questions relatives à l'accessibilité, le transport extraprovincial par autocar. Une grande partie des activités de l'Office et de sa charge de travail est générée par la demande des usagers et des exploitants du réseau de transport national. L'Office applique la politique de transport entérinée par le Parlement dans la Loi sur les transports au Canada et d'autres lois. Le processus décisionnel de l'Office, en tant que tribunal, est régi par ses règles générales qui font en sorte que toutes les parties à une plainte ou à une demande reçoivent un traitement juste et équitable.

La mission de l'Office consiste à contribuer à rendre le réseau de transport concurrentiel, efficace et accessible, grâce au règlement des différends, à la réglementation économique essentielle et à la communication, en temps voulu et d'une manière juste et transparente.

1.2 Information sur l'Office

L'Office des transports du Canada gère la réglementation économique des modes de transport aérien, ferroviaire et maritime sous l'autorité législative du Parlement, par le biais de l'administration des lois, des règlements, des codes de pratique volontaires et des programmes de formation et de sensibilisation, ainsi que par le règlement des différends. L'Office est un tribunal administratif indépendant et quasi judiciaire qui relève du Parlement du Canada par l'entremise du ministre des Transports, de l'Infrastructure et des Collectivités.

L'Office exerce ses pouvoirs par le biais de ses membres, nommés par le gouverneur en conseil (GC). Le GC peut nommer jusqu'à cinq membres à temps plein, dont le président et le premier dirigeant, et le vice-président. Le ministre des Transports, de l'Infrastructure et des Collectivités peut également nommer jusqu'à trois membres temporaires.

Les membres de l'Office sont responsables de prendre des décisions et des arrêtés liés aux plaintes ou aux demandes de même que d'autres questions touchant le réseau de transport national.

Le président et premier dirigeant est responsable des trois activités de programme de l'Office. Le vice-président remplace le président et premier dirigeant en l'absence de ce dernier. Tous les membres de l'Office sont chargés de prendre des décisions quasi judiciaires à l'égard des cas présentés à l'Office.

L'Office s'acquitte des fonctions que lui confère la *Loi sur les transports au Canada* et les dispositions législatives connexes (voir la section 3.2.3 pour une liste des lois et des

SECTION I - SURVOL

sommes fixés seront atteints. Cela établira l'assise de l'établissement des nouveaux objectifs, lesquels permettront à l'Office de rester un tribunal de premier ordre contribuant à la mise en place d'un réseau de transport compétitif, économique, efficace, accessible et source de croissance économique. Voilà l'objectif définitif que l'Office s'efforcera d'atteindre en 2010-2011.



Geoffrey C. Hare
Président et premier dirigeant

J'ai le plaisir de présenter le Rapport sur les plans et les priorités 2010-2011 de l'Office des transports du Canada. Ce document décrit la façon dont l'Office continuera de faire sa part pour rendre le transport plus efficace et plus accessible à tous, contribuant ainsi à l'objectif du gouvernement du Canada relatif à un marché canadien équitable et sûr.

Cette période de planification coïncide avec la dernière année du Plan stratégique 2008-2011 de l'Office. Outre l'examen annuel de son plan actuel et des initiatives connexes, l'Office établira des priorités et des mesures pour élaborer un nouveau plan stratégique qui guidera ses travaux pendant la période 2011-2014.

L'Office continuera de mettre en œuvre des initiatives visant à faire progresser les cinq priorités stratégiques indiquées dans son plan stratégique triennal. Plus particulièrement, les principaux domaines prioritaires de l'Office pour l'année à venir seront le maintien des modes alternatifs de résolution des conflits (MARC) tels que la facilitation et la médiation, et la modernisation de ses cadres de réglementation. Les MARC offrent aux parties des options efficaces et à faible coût, tandis que les cadres de réglementation assurent que les parties réglementées sont assujetties à des exigences précises, pertinentes et actuelles.

L'Office maintiendra la priorité accordée à la rationalisation, à la précision et au suivi de ses processus décisionnels afin d'atteindre ses objectifs en matière de niveau de service. À ce jour, les objectifs de l'Office en matière de niveau de service étaient grandement fondés sur les mesures de la rapidité des décisions à prendre. En 2010-2011, ces objectifs seront complétés par une vaste recherche sur la satisfaction des clients externes.

Parallèlement à ces objectifs de base, l'Office mettra en œuvre plusieurs autres initiatives organisationnelles visant à favoriser un organisme plus vibrant, plus responsable et mieux adapté. Voici ces initiatives :

- Elaboration et mise en œuvre d'un plan d'action complet pour aborder des questions soulevées dans le Sondage auprès des fonctionnaires fédéraux et des autres commentateurs formulés par le personnel;
- Initiatives visant à améliorer les communications externes et internes, ce qui comprend le parachèvement de la mise en œuvre d'un modèle de prestation de service de renseignements axé sur la clientèle et le remaniement du site intranet;
- Initiatives visant à réagir aux problèmes de gestion mis en évidence par l'évaluation du Cadre de responsabilisation de gestion (CRG).

Guidé par son plan stratégique pluriannuel, l'Office a réalisé d'importants progrès dans la mise en œuvre des priorités identifiées. L'exercice 2010-2011 sera le dernier exercice couvert par ce plan, et je suis confiant qu'une grande partie des objectifs que nous nous

Table des matières

1	Message du président.....
---	---------------------------

SECTION I - SURVOL.....3

1.1	Raison d'être	5
1.2	Information sur l'Office	5
1.3	Résultat(s) stratégique(s) et Architecture des activités du programme.....	7
1.4	Profil des dépenses	9
1.5	Sommaire de la planification.....	10
1.5.1	Ressources financières (en milliers de dollars).....	10
1.5.2	Ressources humaines (équivalents temps plein).....	10
1.5.3	Lien aux secteurs de résultats du gouvernement du Canada.....	10
1.5.4	Postes votés et législatifs du budget principal des dépenses.....	11

SECTION II — ANALYSE DES ACTIVITÉS DE PROGRAMME PAR

RÉSULTAT STRATÉGIQUE.....19

2.1	Analyse par activité de programme.....	21
2.1.1	Activité de programme 1 : réglementation économique.....	21
2.1.2	Activité de programme 2 : arbitrage et règlement extrajudiciaire des différends.....	25
2.1.3	Activité de programme 3 : services internes.....	28

SECTION III — RENSEIGNEMENTS SUPPLÉMENTAIRES31

3.1	Liste des tableaux sur les renseignements supplémentaires.....	33
3.2	Autres sujets d'intérêt.....	33
3.2.1	Rapports annuels.....	33
3.2.2	Personnes-ressources pour obtenir des renseignements supplémentaires ..	33
3.2.3	Lois et règlements appliqués.....	34



Office
des transports
du Canada
Canadian
Transportation
Agency

Office des transports du Canada

2010-2011

Rapport sur les plans et les priorités

L'Honorable John Baird, C.P., député
Ministre des Transports, de l'Infrastructure et des
Collectivités

Canada

Les documents budgétaires

Chaque année, le gouvernement établit son budget des dépenses, qui présente l'information à l'appui des autorisations de dépenser demandées au Parlement pour l'affectation des fonds publics. Ces demandes d'autorisations sont présentées officiellement au moyen d'un projet de loi de crédits déposé au Parlement. Le budget des dépenses, qui est déposé à la Chambre des communes par le président du Conseil du Trésor, comporte trois parties :

Partie I – Le Plan de dépenses du gouvernement présente un aperçu des dépenses fédérales et résume les principaux éléments du budget principal des dépenses.

Partie II – Le budget principal des dépenses étaye directement la Loi de crédits. Le budget principal des dépenses énonce les autorisations de dépenser (crédits) et les sommes à inclure dans les projets de loi de crédits que le Parlement doit adopter afin que le gouvernement puisse mettre en application ses plans de dépenses. Les Parties I et II du budget des dépenses sont déposées simultanément le 1^{er} mars ou avant.

Partie III – Le Plan de dépenses du ministère est divisé en deux documents :

1) **Les rapports sur les plans et les priorités (RPP)** sont des plans de dépenses établis par chaque ministère et organisme (à l'exception des sociétés d'État). Ces rapports présentent des renseignements plus détaillés, pour une période de trois ans, sur les principales priorités d'une organisation, et ce, par objectif stratégique, activité de programme et résultat prévu, incluant des liens aux besoins en ressources connexes. Les RPP contiennent également des données sur les besoins en ressources humaines, les grands projets d'immobilisations, les subventions et contributions, et les coûts nets des programmes. Ils sont déposés au Parlement par le président du Conseil du Trésor au nom des ministres responsables des ministères et des organismes qui dépendent des crédits parlementaires et qui sont désignés aux annexes I, I.1 et II de la *Loi sur la gestion des finances publiques*. Ces documents sont habituellement déposés au plus tard le 31 mars, pour renvoi aux comités qui peuvent ensuite faire rapport à la Chambre des communes conformément au paragraphe 81(7) du Règlement.

2) **Les rapports ministériels sur le rendement (RMR)** rendent compte des réalisations de chaque ministère et organisme en fonction des attentes prévues en matière de rendement qui sont indiquées dans leur RPP. Ces rapports sur le rendement, qui portent sur la dernière année financière achevée, sont déposés au Parlement en automne par le président du Conseil du Trésor au nom des ministres responsables des ministères et des organismes qui dépendent des crédits parlementaires et qui sont désignés aux annexes I, I.1 et II de la *Loi sur la gestion des finances publiques*.

Le budget supplémentaire des dépenses étaye directement la Loi de crédits. Le budget supplémentaire des dépenses énonce les autorisations de dépenser (crédits) et les sommes à inclure dans les projets de loi de crédits que le Parlement doit adopter afin que le gouvernement puisse mettre en application ses plans de dépenses. Le budget supplémentaire des dépenses est habituellement déposé deux fois par année, soit un premier document à la fin octobre et un document final à la fin février. Chaque budget supplémentaire des dépenses est caractérisé par une lettre alphabétique (A, B, C, etc.). En vertu de circonstances spéciales, plus de deux budgets supplémentaires des dépenses peuvent être publiés au cours d'une même année. Le budget des dépenses de même que le Budget du ministre des Finances sont le reflet de la planification budgétaire annuelle de l'État et de ses priorités en matière d'affectation des ressources. Ces documents, auxquels viennent s'ajouter par la suite les Comptes publics et les rapports ministériels sur le rendement, aident le Parlement à s'assurer que le gouvernement est dûment comptable de l'affectation et de la gestion des fonds publics.

©Sa Majesté la Reine du chef du Canada, représentée par le
Ministre des Travaux publics et Services gouvernementaux, 2010.

Ce document est disponible en médias substituts sur demande.

Ce document est disponible sur le site Web du SCT à l'adresse suivante : www.tbs-sct.gc.ca.

En vente chez votre librairie local ou par la poste auprès de :
Éditions et Services de dépôt

Travaux publics et Services gouvernementaux Canada
Ottawa ON K1A 0S5

Téléphone : 613-941-5995

Commandes seulement : 1-800-635-7943 (Canada et E.-U.)

Télécopieur : 613-954-5779 ou 1-800-565-7757 (Canada et E.-U.)

Internet : <http://publications.gc.ca>

No. de catalogue : BT31-2/2011-III-66
ISBN : 978-0-660-64787-6



Office des transports du Canada

Budget des dépenses
2010-2011

Partie III – Rapport sur les plans et les priorités



3 1761 11548927 0